

Prólogo

Bienvenido al creciente número de propietarios de vehículos Toyota, que conocen el valor intrínseco que poseen. Estamos orgullosos de la ingeniería avanzada y de la construcción de calidad de cada vehículo que fabricamos.

Este Manual del propietario explica la operación de su nuevo Toyota. Léalo todo y solicite a los ocupantes que sigan con cuidado de las instrucciones. De este modo podrá disfrutar muchos años de una circulación segura y sin problemas. Para la información importante sobre ese manual y su Toyota, lea con atención las páginas siguientes.

Cuando llega el momento del mantenimiento, no olvide que su concesionario Toyota es quien mejor conoce su vehículo y quien más interés tiene en garantizar la satisfacción del cliente. En él obtendrá la mejor calidad de servicio y toda la asistencia que pueda necesitar.

Le rogamos que deje este Manual del propietario en este vehículo cuando lo venda. El propietario siguiente necesitará también esta información.

Toda la información y especificaciones contenidas en este manual se encontraban al día en el momento de la impresión. Sin embargo, debido a las normas de Toyota de mejorar continuamente el producto, nos reservamos el derecho a realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso.

Por favor, observe que este manual se refiere a todos los modelos y que explica todo el equipamiento, incluyendo las opciones. Por tanto, puede encontrar algunas explicaciones relativas a equipamiento que no esté instalado en su vehículo.

TOYOTA MOTOR CORPORATION

© 2011 TOYOTA MOTOR CORPORATION

Todos los derechos reservados. Este manual no se puede reproducir ni copiar de ninguna forma ni por ningún método, total ni parcialmente, sin permiso escrito de Toyota Motor Corporation.

Información importante relativa a este manual

Advertencias sobre la seguridad y deterioro del vehículo

Por todo este manual encontrará avisos de seguridad y contra daños del vehículo. Deberá respetar estos avisos con cuidado para evitar posibles heridas o daños.

Los tipos de avisos, cómo aparecen y cómo se emplean en este manual se explican a continuación:



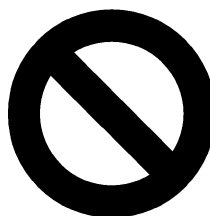
PRECAUCIÓN

Esta advertencia previene del peligro de lesiones en caso de no respeto de la misma. La advertencia le informa de lo que debe o no debe hacer para evitar riesgos de lesiones personales o a terceros.

AVISO

Esta advertencia previene del peligro de daños al vehículo o su interior en caso de no respeto de la misma y le informa de lo que debe o no debe hacer para evitar riesgos de daños en su vehículo, tanto en el exterior como en el interior.

Símbolo de seguridad



00060

Cuando vea el símbolo de seguridad, arriba mostrado, significa “No haga...”; “No...”; o “No permita que pase esto”.

Información importante sobre su Toyota

Sistemas de sujeción de los ocupantes

Toyota aconseja encarecidamente, tanto al propietario como a sus familiares, dedicar unos minutos a la atenta lectura de la Sección 1–3 de este Manual del propietario. En esta Sección se les mostrará cómo sacar el máximo partido de los sistemas de sujeción de los ocupantes de los que dispone este vehículo.

La Sección 1–3 describe todo lo relativo al funcionamiento de los asientos, los cinturones de seguridad, los airbags SRS y los sistemas de sujeción para niños del vehículo, así como los posibles riesgos que debe tener en cuenta. Estos sistemas forman parte de toda una estructura del vehículo que tiene por objeto la protección de los ocupantes en caso de accidente. Por ello, la eficacia de cada sistema se verá incrementada si lo utiliza adecuada y conjuntamente con otros sistemas. Ninguno de estos sistemas de sujeción le proporcionará, por sí solo, el mismo nivel de seguridad que el uso conjunto de todos ellos. Esta es la razón de nuestra insistencia en la importancia de que usted y su familia dominen perfectamente cada uno de estos sistemas y su interrelación.

El objetivo único de cualquier sistema de sujeción es reducir al máximo la posibilidad de sufrir lesiones graves, o incluso mortales, en caso de accidente. Por supuesto, ningún sistema, individual o combinado, puede evitar por completo la posibilidad de lesiones en una colisión. Sin embargo, está claro que, cuanto mayor sea su dominio del funcionamiento de los sistemas de sujeción, mayores serán sus posibilidades de salir lo más indemne posible de un accidente.

El primer sistema de protección de todo vehículo lo constituyen los cinturones de seguridad, que todos los ocupantes deberán llevar siempre correctamente abrochados. Los niños, por su parte, deberán utilizar siempre sistemas de sujeción para niños adecuados a su edad y talla. Por último, los airbags SRS (sistema complementario de sujeción) están concebidos, como su nombre indica, como complementos para los cinturones de seguridad, sin ser en ningún caso sustitutos de éstos. Los airbags SRS reducen eficazmente el riesgo de lesiones en la cabeza y el tórax, al protegerlos de los golpes en caso de colisión.

Para ser efectivo, el airbag SRS debe desplegarse con gran rapidez. Sin embargo, esa misma rapidez puede causar graves lesiones e incluso la muerte al ocupante si éste se encuentra demasiado cerca del airbag SRS o si hubiera algún objeto o parte del cuerpo del ocupante entre el propio ocupante y el airbag en el momento del despliegue. Esta eventualidad es sólo un ejemplo de las instrucciones que se proporcionan en la Sección 1-3 de este manual acerca del uso correcto de los sistemas de sujeción de los ocupantes del vehículo, así como del modo de asegurar su protección y la de su familia en caso de accidente.

Por tanto, Toyota le recomienda que lea atentamente la Sección 1-3 y la consulte siempre que lo necesite.

Accesorios, repuestos y modificaciones de su Toyota

En el mercado existe actualmente una gran variedad de piezas de repuesto y accesorios genuinos de Toyota. En caso de tener que reemplazar alguna de dichas piezas o accesorios, le recomendamos que lo haga por piezas o accesorios genuinos Toyota, si bien puede utilizar piezas o accesorios de calidad similar. Por ello, Toyota no puede aceptar garantías ni responsabilidad alguna sobre estas piezas de repuesto y accesorios no genuinos Toyota, ni sobre el recambio o instalación de los mismos. Además, la garantía Toyota no cubre las averías o problemas de funcionamiento que resulten de las piezas o accesorios no genuinos.

Instalación de un sistema de transmisor RF

Dado que la instalación de un sistema de transmisor RF en su vehículo podría afectar a los sistemas electrónicos, por ejemplo al sistema de inyección de combustible multipunto/sistema de inyección de combustible multipunto secuencial, el sistema antibloqueo de frenos, el sistema de airbag SRS o el sistema de pretensores de los cinturones de seguridad, procure seguir siempre las medidas de precaución necesarias o las instrucciones especiales que atañen a su instalación recomendadas por un concesionario o taller Toyota o cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado.

Si desea más información acerca de las bandas de frecuencia, los niveles de potencia, las posiciones de la antena, y preparación para la instalación de transmisores RF, podrá obtenerla mediante petición a cualquier concesionario Toyota o cualquier otro profesional debidamente cualificado y equipado.

Plan de mantenimiento

Por favor, consulte el “Librito de Mantenimiento de Toyota” o el “Librito de Garantía de Toyota” publicados por separado.

Desguace de su Toyota

Los sistemas de airbag SRS y del pretensor de los cinturones de seguridad de su Toyota contienen productos químicos explosivos. El desguace del vehículo con los airbags y los pretensores del cinturón de seguridad instalados puede dar origen a accidentes o incendios. Los sistemas de airbag SRS y del pretensor del cinturón de seguridad han de ser desmontados por un concesionario o taller, ya sea Toyota o cualquier otro establecimiento debidamente cualificado, antes de desguazar el vehículo.

**Consejos para conducir con la
transmisión manual de modo múltiple
(Sólo en modelos equipados con la transmisión
manual de modo múltiple)**

La transmisión manual de modo múltiple es una transmisión con cinco marchas hacia delante y marcha atrás que embraga y cambia de marchas electrónicamente con las funciones básicas de la transmisión manual tradicional.

Este sistema tiene dos modos de conducción. En el modo Easy (E), el sistema selecciona automáticamente la marcha adecuada según la utilización del pedal del acelerador y la variación de velocidad del vehículo. El modo Manual (M) permite al conductor cambiar de marcha con la palanca de cambios.

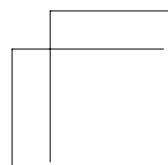
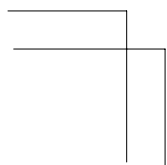
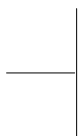
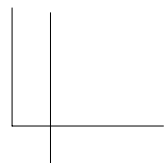
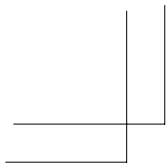
Para comprender este sistema exclusivo y el método de funcionamiento de la transmisión manual de modo múltiple, consulte detenidamente la Sección 1-7 de la página 139 antes de conducir. Para los procedimientos de arranque, vea “Cómo poner en marcha el motor” en la Sección 3 de la página 212.



Su vehículo dispone de baterías y/o acumuladores. No los deseche en conjunto, coopere con la recogida selectiva (Directiva 2006/66/EC).

11 02.18

AYGO WS 99E40S

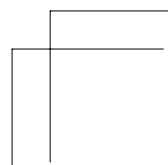
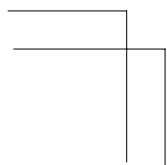
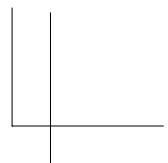
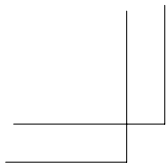


Contenido

	Página	
1 FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES		
1 Vista general de los instrumentos y controles	1	
2 Llaves y puertas	9	
3 Sistemas de sujeción de los ocupantes	41	
4 Volante de dirección y Espejos	111	
5 Luces, limpiadores y desempañador	115	
6 Contadores, medidores e indicadores recordatorios de servicio	123	
7 Interruptor del motor (encendido), transmisión y freno de estacionamiento	137	
8 Sistema de sonido	163	
9 Sistema de aire acondicionado	177	
10 Otro equipamiento	189	
2 INFORMACIÓN ANTES DE CONDUCIR SU TOYOTA	195	
3 PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR Y CONDUCCIÓN	211	
4 EN CASO DE EMERGENCIA	221	
5 PREVENCIÓN CONTRA LA CORROSIÓN Y CUIDADOS SOBRE LA APARIENCIA	247	
6 REQUERIMIENTOS SOBRE EL MANTENIMIENTO	255	
7 MANTENIMIENTO QUE PUEDE HACER USTED MISMO		
1 Introducción	259	
2 Motor y chasis	267	
3 Componentes eléctricos	281	
8 ESPECIFICACIONES	295	
9 ÍNDICE	307	

11 02.18

AYGO WS 99E40S



Sección 1–1

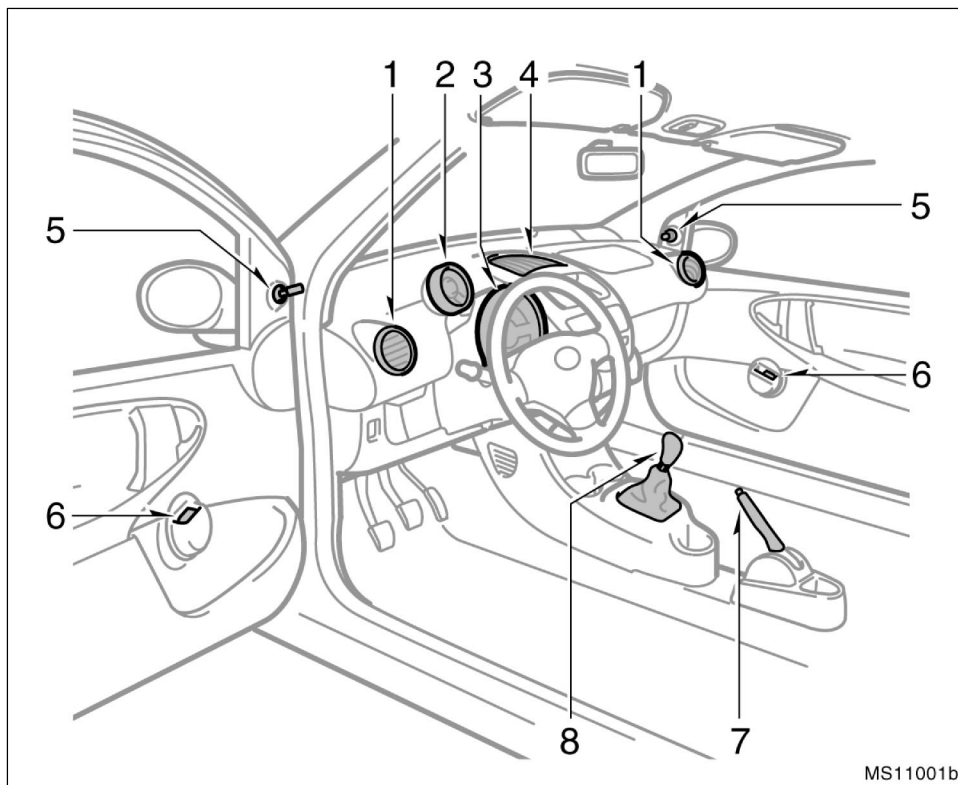
FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Vista general de los instrumentos y controles

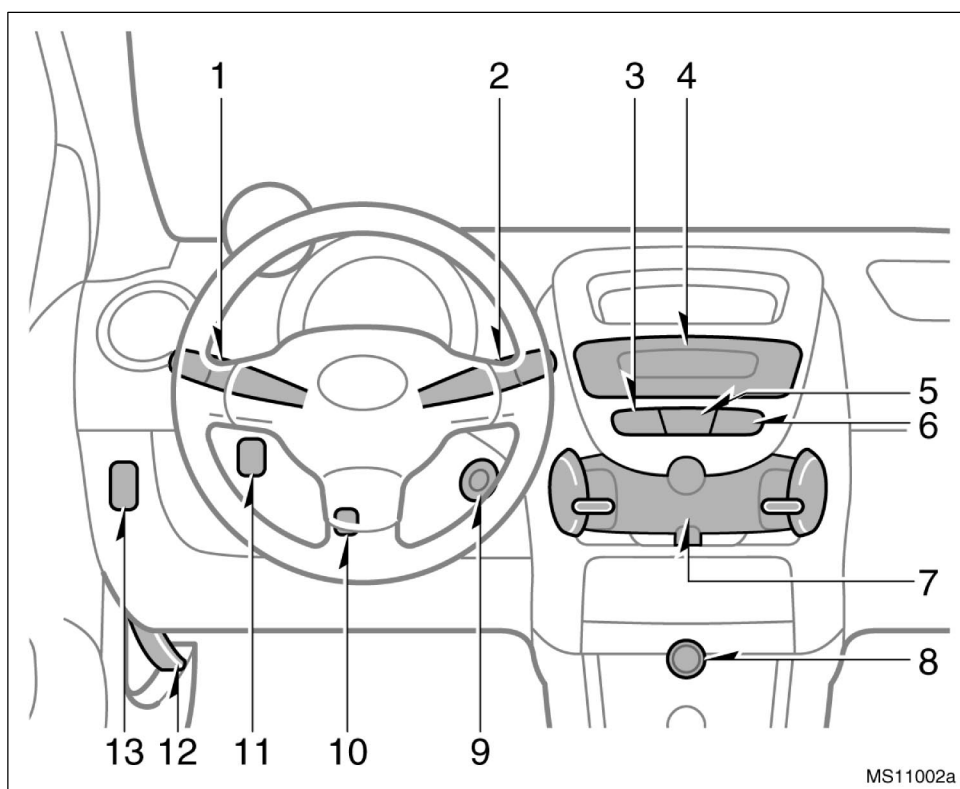
- Vista general del panel instrumental 2
- Vista general del grupo de instrumentos 6
- Símbolos indicadores en el panel instrumental 7

Vista general del panel instrumental

► Vehículos con dirección a la izquierda



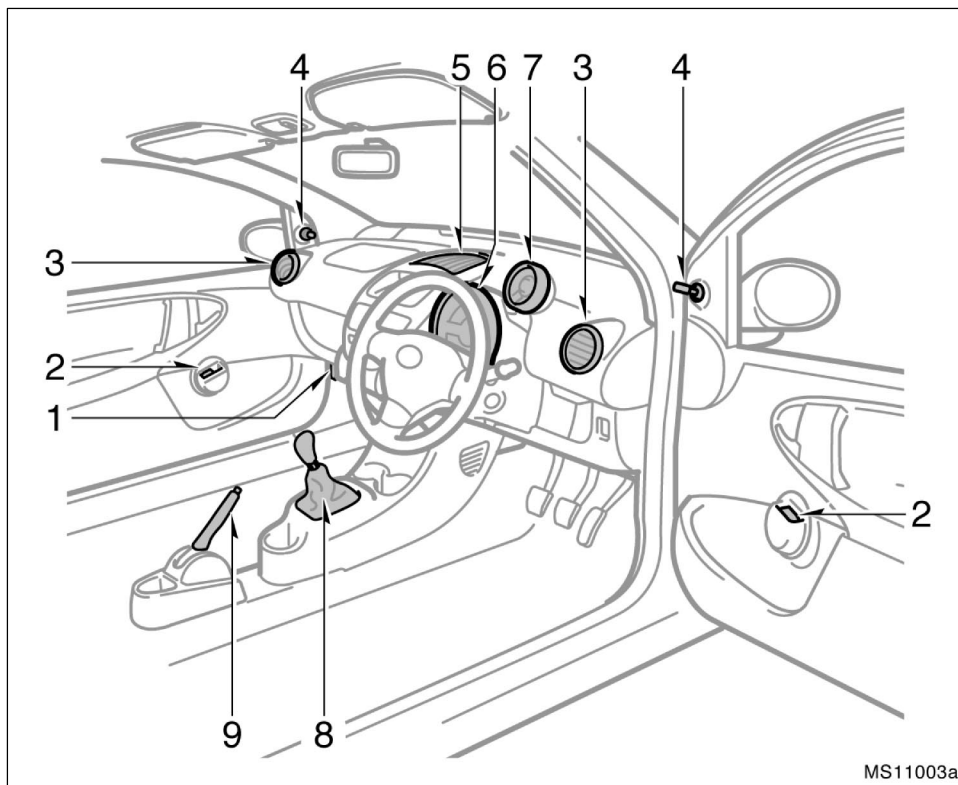
- | | |
|---|---|
| 1. Rejillas laterales de ventilación | 6. Interruptores de las ventanillas eléctricas |
| 2. Tacómetro | 7. Palanca del freno de estacionamiento |
| 3. Grupo de instrumentos | 8. Palanca de cambios de la transmisión manual o palanca de cambios de la transmisión manual de modo múltiple |
| 4. Rejilla central de ventilación | |
| 5. Palancas de control remoto de los espejos retrovisores | |



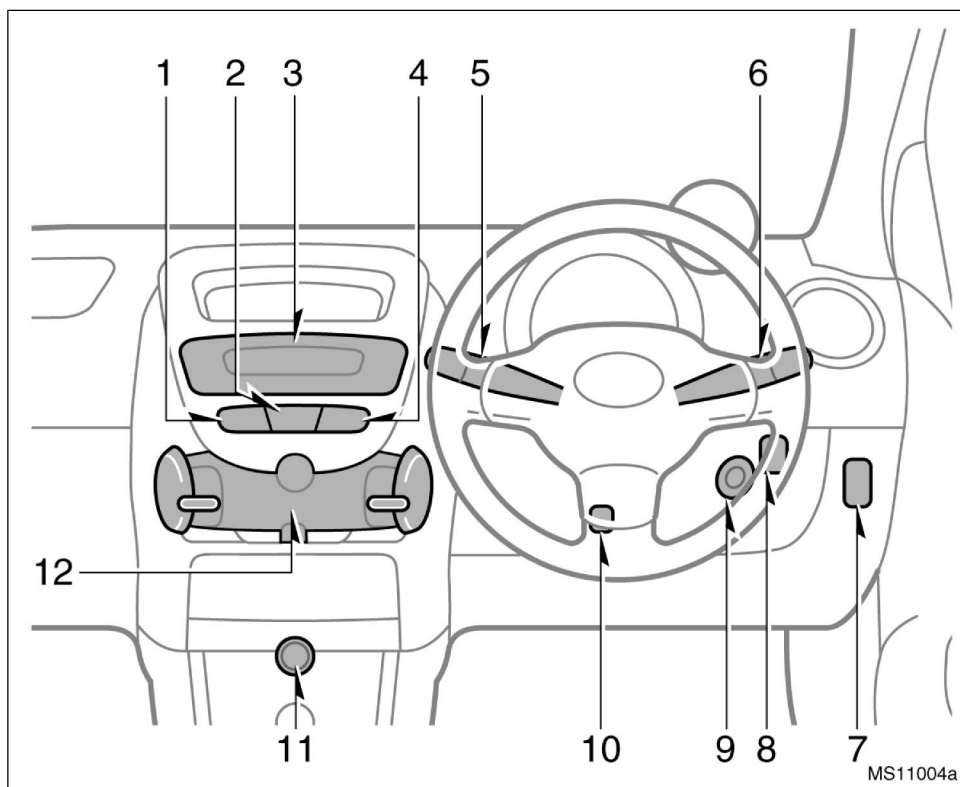
MS11002a

- | | |
|--|---|
| 1. Interruptor de faros, intermitentes de giro y faros antiniebla traseros | 8. Toma de corriente |
| 2. Interruptores del limpia/lavavidrios | 9. Interruptor del motor |
| 3. Interruptor del desempañador de la ventanilla posterior | 10. Palanca de desbloqueo de la dirección inclinable |
| 4. Sistema de sonido | 11. Interruptor de activación y desactivación manual del airbag |
| 5. Interruptor de las luces de emergencia | 12. Palanca de abertura del capó |
| 6. Interruptor de aire acondicionado | 13. Interruptor de control del nivel de la luz de los faros |
| 7. Controles del aire acondicionado | |

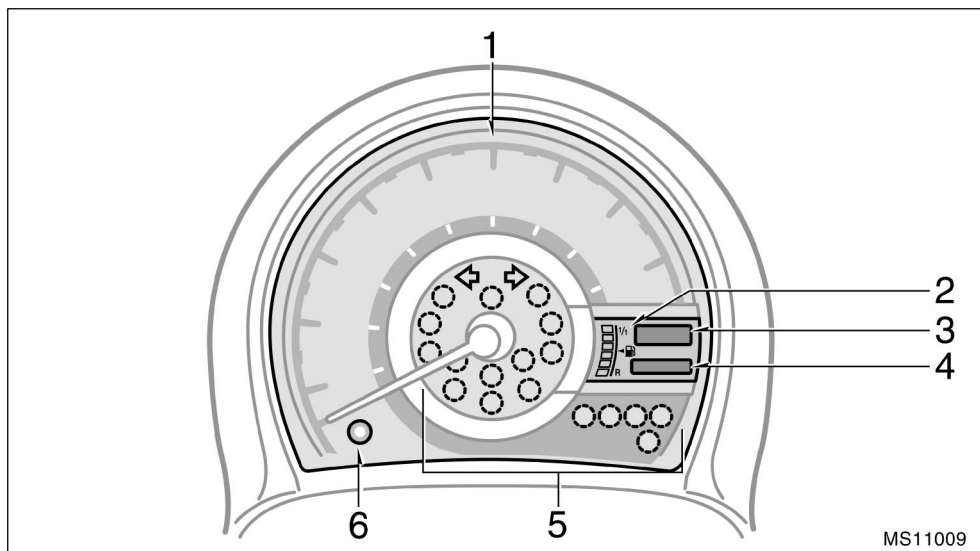
► Vehículos con dirección a la derecha



- | | |
|---|---|
| 1. Palanca de apertura del capó | 6. Grupo de instrumentos |
| 2. Interruptores de las ventanillas eléctricas | 7. Tacómetro |
| 3. Rejillas laterales de ventilación | 8. Palanca de cambios de la transmisión manual o palanca de cambios de la transmisión manual de modo múltiple |
| 4. Palancas de control remoto de los espejos retrovisores | 9. Palanca del freno de estacionamiento |
| 5. Rejilla central de ventilación | |



- | | |
|--|--|
| 1. Interruptor del desempañador de la ventanilla posterior | 7. Interruptor de control del nivel de la luz de los faros |
| 2. Interruptor de las luces de emergencia | 8. Interruptor de activación y desactivación manual del airbag |
| 3. Sistema de sonido | 9. Interruptor del motor |
| 4. Interruptor de aire acondicionado | 10. Palanca de desbloqueo de la dirección inclinable |
| 5. Interruptor de faros, intermitentes de giro y faros antiniebla traseros | 11. Toma de corriente |
| 6. Interruptores del limpia/lavavidrios | 12. Controles del aire acondicionado |

Vista general del grupo de instrumentos

- | | |
|--|--|
| 1. Velocímetro | 4. Cuentakilómetros total y cuentakilómetros parciales |
| 2. Medidor de combustible | 5. Indicadores recordatorios de servicio y luces indicadoras |
| 3. Indicadores de marcha (transmisión manual de modo múltiple) | 6. Botón de reposición del cuentakilómetros parcial |

Símbolos indicadores en el panel instrumental

	Luz de aviso del sistema de frenos*
	Indicador recordatorio del cinturón de seguridad del conductor y del pasajero delantero*
	Indicador de advertencia del sistema de carga*
	Luz de aviso de presión baja de aceite del motor*
STOP	Indicador de advertencia "STOP"*
	Luz indicadora de fallo*
	Luz indicadora de nivel bajo de combustible*
	Indicador de advertencia de la temperatura del refrigerante del motor*
	Luz de aviso "ABS" (luz de aviso del sistema antibloqueo de frenos)*
VSC	Luz de advertencia del sistema de control de estabilidad del vehículo*
	Luz de aviso del SRS*
	Indicador de advertencia de transmisión manual de modo múltiple*

	Indicador de precalentamiento del motor
	Indicador de aviso del sistema de servodirección eléctrica*
	Luces indicadoras del intermitente
	Luz indicadora de la luz alta de los faros
	Indicador de luces de cruce
	Luz indicadora de la luz antiniebla trasera
	Indicador luminoso de deslizamiento

*: Para más detalles, vea la sección "Indicadores recordatorios de servicio y avisadores acústicos", en la página 128 de la Sección 1-6.

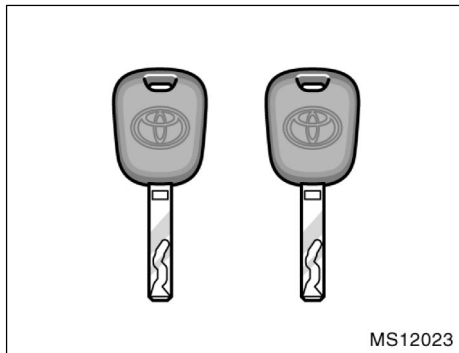
Sección 1-2

FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Llaves y puertas

• Llaves	10
• Sistema inmovilizador del motor	13
• Control remoto inalámbrico	18
• Puertas laterales	28
• Ventanillas eléctricas	30
• Ventanillas traseras	31
• Puerta del maletero	33
• Capó	36
• Tapón del depósito de combustible	38

Llaves



Sin sistema de control remoto inalámbrico



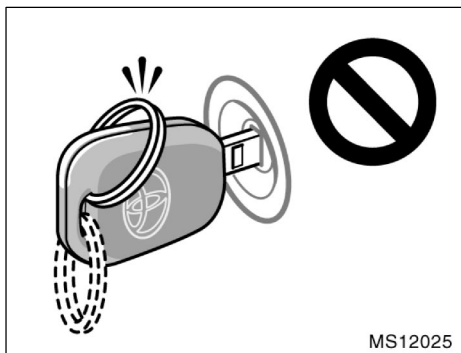
Con sistema de control remoto inalámbrico

Como las puertas laterales y el portón posterior pueden quedar cerrados sin usar la llave, deberá llevar siempre encima una llave maestra de repuesto para el caso de que cierre por casualidad, dejando las llaves dentro del vehículo.

Si sube una llave de control remoto inalámbrico a un avión, asegúrese de que no pulsa ningún botón de dicha llave dentro del avión. Si lleva una llave de control remoto inalámbrico en el bolso, etc., asegúrese de que los botones no se podrán pulsar accidentalmente. Pulsar un botón puede provocar que la llave de control remoto inalámbrico emita unas ondas de radio que podrían interferir con el funcionamiento del avión.

Estas llaves sirven para todas las cerraduras. Su concesionario o taller, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado, necesitará una de ellas para hacer una nueva con chip transmisor incorporado.

Las llaves tienen instalado un chip transmisor en su parte delantera para controlar el sistema inmovilizador del motor. Estos chips son imprescindibles para el correcto funcionamiento del sistema; tenga cuidado de no perder estas llaves. El sistema sólo funciona con la llave original; no podrá cancelar el sistema ni poner en marcha el motor con una copia.



MS12025



MS12026

AVISO

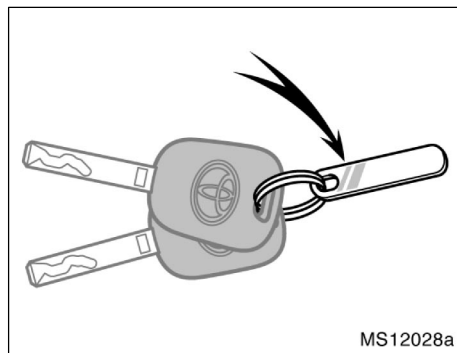
Quando use una llave que contenga una pastilla de transpondor, observe las precauciones siguientes:

◆ *Quando ponga en marcha el motor, no use la llave con el anillo de la llave colocado en el agarre de la misma, ni apriete el anillo de la llave contra el agarre. De lo contrario, puede ocurrir que no arranque el motor, o que se pare después de ponerse en marcha.*

◆ *Quando ponga en marcha el motor, procure que su llave no esté cerca de otras llaves provistas de transmisor (ya sea de su vehículo o de otro) y no apretar ninguna otra placa de llave con su mango. De lo contrario, es posible que el motor no arranque o que se pare poco después de ponerse en marcha. Si ocurre esto, saque la llave e introdúzcala de nuevo después de haber quitado del llavero las otras llaves, o bien sujételas o tápelas con la mano mientras pone en marcha el motor.*



MS12027



MS12028a

- ◆ **No doble el agarre de la llave.**
- ◆ **No cubra el agarre de la llave con ningún material que corte las ondas electromagnéticas.**
- ◆ **No golpee la llave duramente contra otros objetos.**
- ◆ **No deje la llave expuesta a altas temperaturas durante un largo período de tiempo en lugares como el salpicadero o el capó bajo la luz directa del sol.**
- ◆ **No ponga la llave en el agua ni la lave con un lavador ultrasónico.**
- ◆ **No use la llave con materiales electromagnéticos.**

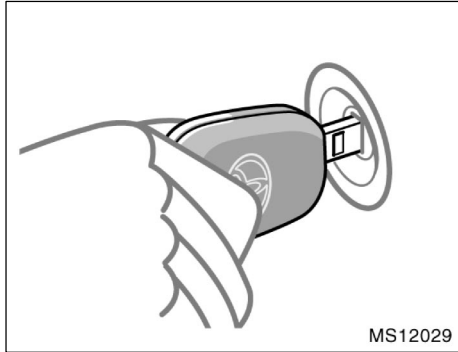
PLACA DEL NÚMERO DE LA LLAVE

El número de su llave aparece en la placa.

Guarde la placa en un lugar seguro tal como su cartera, no en el vehículo.

Si perdiera las llaves o necesitara unas adicionales, puede solicitarlas en cualquier concesionario o taller, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado, proporcionándoles el número de la llave.

Se recomienda anotar el número de la llave y guardarlo en un lugar seguro.

Sistema inmovilizador del motor**AVISO**

No modifique ni extraiga el sistema. De lo contrario, no será posible garantizar el funcionamiento correcto del sistema.

El sistema inmovilizador del motor es un sistema de prevención contra el robo. Cuando inserta la llave en el interruptor del motor, el chip transmisor de la cabeza de la llave transmite un código electrónico al vehículo. El motor arrancará solamente cuando el código electrónico del chip corresponda al código de identificación registrado para el vehículo.

Nunca deje el vehículo con la llave puesta cuando salga de éste.

El sistema se activa automáticamente cuando se cumplen las siguientes condiciones.

- Si se gira el interruptor del motor de la posición "ACC" a "LOCK".
- Si han pasado 20 segundos desde que se giró el interruptor del motor de la posición "ON" a "ACC".

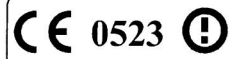
Después de abrir la puerta del conductor, si se introduce la llave registrada en el interruptor del motor y se gira a la posición "ACC", el sistema se cancela automáticamente, lo que permite arrancar el motor.

Este sistema no precisa de mantenimiento alguno.

Para obtener una nueva llave con chip transmisor, su concesionario o taller, ya sea Toyota o cualquier otro establecimiento cualificado, necesitará el número de la llave y la llave. Sólo podrá obtener un número limitado de llaves adicionales.

Si usted hace su propia llave duplicada, no podrá cancelar el sistema ni poner en marcha el motor.

DECLARATION OF CONFORMITY



La presente declaración es responsabilidad del fabricante o representante autorizado en el marco de la Comunidad.

VALEO SECURITE HABITACLE
42, rue le Corbusier 94042 CRETEIL Cedex FRANCE

(Name / Address)

Este documento certifica que los productos designados siguientes

736 771-A and variant 736 772-A

(Product identification)

cumplen con los requisitos esenciales en materia de protección de la Directiva R&TTE 1999/5/ EC según las leyes de los Estados miembros sobre cuestiones de espectro radioeléctrico, compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.

This declaration applies to all specimens manufactured in accordance with the technical documentation described in the annex II. VALEO SECURITE HABITACLE keep this documentation at the proposal of the relevant national authorities of any Member State for inspection purpose.

Assessment of compliance of the product with the requirements relating to the essential requirements acc. to Article 3 R&TTE was based on Annex IV of the Directive 1999/5/ EC and the following standards:

Radio Spectrum :EN 300 330.....
(Identification of regulations / standards)

EMC :EN 301 489 Part 1 & 3
(Identification of regulations / standards)

Safety :EN 60950.....
(Identification of regulations / standards)

ⓘ The Immobilizer 736 771-A and variant 736 772-A is 134KHz radio equipment not submitted to harmonised standards. This device is licence exempt and distributed in the European countries which will apply the R&TTE directive : Austria, Belgium, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and UK.

(Place, date)

Créteil le 23/12/03

(Signature)

(Name in block letters)

N. ALZAVILLA

Prohlášení o shodě

rádiového zařízení s ustanoveními nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na rádiová a na telekomunikační koncová zařízení.

[výrobce / dovozce]: *Toyota Motors Czech spol. s r.o.
Service Dpt Šafránkova 1 155 00 Praha 5
Czech Republic
IČO : 60198435*

tímto prohlašuje, že výrobek

druh, kód: *Povelové a zabezpečovací zařízení automobilů, kód: 5732 /
zařízení pro zabezpečení automobilů < 27 MHz ; kód: 5832*
typové označení: *736 771-A & variant 736 772-A*
specifikace: *Transceiver*
výrobce: *VALEO Sécurité Habitacle 42 rue le Corbusier Europarc
94042 CRETEIL Cedex FRANCE*
pásmo přeladitelnosti: *134 KHz Fixed $\pm$ 1,35 KHz*
vř výkon: *- 5,7 dBμA / m at 10 metres*
pásmo pracovních kmitočtů: *134KHz „1 kanál“*
kanálová rozteč: *-----*
druh vysílání: *22K7K1D*
druh modulace: *AM*
účel použití: *Immobilizer*

splňuje požadavky Generální licence Českého telekomunikačního úřadu č. GL – 30 /R/2000, dále splňuje požadavky těchto norem a předpisů, příslušných pro daný druh zařízení:

rádiové parametry: *ČTN PI – EN 300330-2 V1.1.1 - 06/2001*
EMC: *ČTN PI - EN 301489, Parts 1 & 3- 08/2002*
elektrická bezpečnost: *ČTN PI - EN 60950 – 10/2001*

a že je bezpečný za podmínek obvyklého použití. Shoda byla posouzena v souladu s § 3, bod 1, písm. b), příloha 3 nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na rádiová a na telekomunikační koncová zařízení.

Prohlášení o shodě je vydáváno na základě těchto podkladů:

zkušební protokol č. *Telefication 99486330, 99486320, 99486350*
, vydaný akreditovanou laboratoří č. *Dutch Accreditation Council RvA L 021 – Telefication bv,
Edisonstraat 12a 6902 PK Zevenaar The Netherlands.*

Nález autorizované osoby *.0523 Telecommunications Administration Center Finland*

Toto prohlášení je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce (dovozce).

V Praze dne 29.3.2004

PETR STANĚK, service manager



*Toyota Motor Czech spol. s r.o., Šafránkova 1, Praha 5 155 00
Tel : +420 255 706 861
Fax : +420 255 706 892
e-mail: petr.stanek@toyota.cz*

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

DECLARATION OF CONFORMITY

(В съответствие с Наредба за съществени изисквания и оценяване съответствието на радиосъоръжения и крайни далекосъобщителни устройства – ДВ, бр. 79/2002 г.)
(In accordance with the Ordinance for essential requirements and conformity assessment of radio equipment and telecommunications terminal equipment – State Gazette, issue 79/2002)

Долуподписаният

Undersigned

..... Mr Sarantos Metaxopoulos.....
(Производител или лице, отговорно за пускане на продукта на пазара)
(Manufacturer or person responsible for placing the product on the market)

Адрес: TM Auto OOD 163 Tsarigradsko Shosse Sofia 1784 BULGARIA.....
Address:

Седалище: TM Auto OOD.....
Head Office:

Лице за контакти: Mr Sarantos Metaxopoulos.....
Contact person:

Телефон: 00359 29 60 4100..... Факс:00359 29 60 41 09.....
Phone: Fax:

Електронна поща smetaxopoulos@toyota.bg.....
E-mail:

ДЕКЛАРИРАМ

на своя отговорност, че радиосъоръжението/крайното далекосъобщително устройство

DECLARE

under our sole responsibility that the radioequipment/telecommunications terminal equipment

Марка VALEO.....
Brand

Вид (например модем) Transceiver
Type (e.g. modem)

Модел (наименование или означение) 736 771-A & variant 736 772-A.....
Model (denomination or denotation)

Производител: VALEO Sécurité Habitable.....
Manufacturer:

съответства на съществени изисквания по чл. 10, чл. 11 (само за радиосъоръжения)
и на другите изисквания от Наредбата за съществени изисквания и оценяване на
съответствието на радиосъоръжения и крайни далекосъобщителни устройства (ДВ,
бр. 79/2002), когато се използва по предназначение,

Complies with the essential requirements of art. 10, art. 11 (for radio equipment only) and the other relevant provisions of the Ordinance for essential requirements and conformity assessment of radio equipment and telecommunications terminal equipment (promulgated in the State Gazette, issue 79/2002) when used for its intended purpose.

и на следните хармонизирани стандарти (ако такива са приложени):
and with the following harmonized standards (if such are applied):

За безопасност (във връзка с чл. 10, т. 1 и 2 от Наредбата):
For health and safety (pursuant to art. 10, paragraph 1 and 2 of the Ordinance):

..... EN 60950-1 (october 2001).....

(Означение и година на издаване)
(Denotation and year of issue)

За EMC (във връзка с чл. 10, т. 3 от Наредбата):
For EMC (pursuant to art. 10, paragraph 3 of the Ordinance):

..... EN 301489 Part 1 & 3 (August 2002).....

(Означение и година на издаване)
(Denotation and year of issue)

За ефективно използване на радиочестотния спектър (във връзка с чл. 11 от Наредбата):
For efficient use of the radio frequency spectrum (pursuant to art. 11 of the Ordinance):

..... EN 300330-2 V1.1.1 (june 2001).....

(Означение и година на издаване)
(Denotation and year of issue)

Устройството се маркира с маркировката за съответствие
The equipment carry conformity mark



Идентификационният номер на лицето за оценяване на съответствието (ако е участвало в процедурата) е:
Identification number of the Conformity Assessment Body is (if it participated in the procedure):

0523

Устройството се маркира със специфичната маркировка, предупреждаваща потребителя, че пускането му в действие в Р. България е забранено или е свързано с лицензиране или регистрация (само за радиосъоръжения от списъка по чл. 29, ал. 1 и 2 от Закона за далекосъобщенията)



The equipment carry specific indication mark warning the consumer that its putting into service in Bulgaria is forbidden or is connected with licensing or registration (for radio equipment from the list as per Art. 29 paragraphs 1 and 2 of the Telecommunications Law only)

Място и дата: ...Sofia 20 April 2004.....
Place and date:

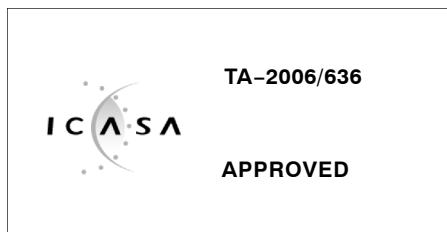
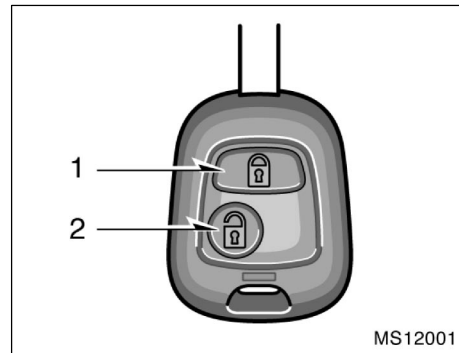
Подпис:
Signature:

Име и длъжност:

Name and position: Sarantos Metaxopoulos
General Manager.....



for immobilizer

**Control remoto inalámbrico—**1. Interruptor “” (LOCK)2. Interruptor “” (UNLOCK)

El sistema de control remoto inalámbrico está diseñado para abrir o cerrar todas las puertas, laterales y la puerta del maletero, desde una distancia aproximada de 1 m (3 pies) del vehículo.

Cuando acciona cualquier interruptor empújelo lenta y firmemente.

La llave con control remoto inalámbrico es un componente electrónico. Respete las siguientes instrucciones para no dañar la llave.

- No deje la llave en sitios que puedan calentarse en exceso, como por ejemplo, el salpicadero.
- No lo desarme.
- Evite golpearlo con fuerza contra otros objetos o dejarlo caer.
- Evite que se moje.

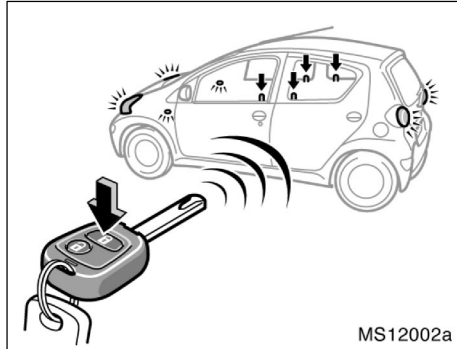
Puede utilizar hasta 4 llaves de control remoto inalámbrico para el mismo vehículo. Si desea más información, póngase en contacto con cualquier concesionario o taller de reparación, ya sea Toyota o cualquier otro establecimiento debidamente cualificado.

Si no puede abrir las puertas con la llave de control remoto inalámbrico o no funciona desde una distancia normal:

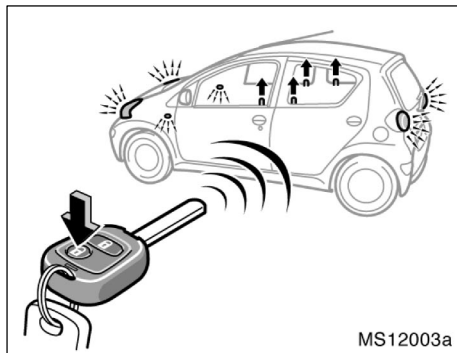
- Compruebe si está cerca de un transmisor de radio como una emisora de radio o un aeropuerto que puedan interferir con el funcionamiento normal de la llave.
- Es posible que la pila esté agotada, compruébelo. Para cambiar la pila, consulte la sección “—Reemplazo de la pila” en la página 20.

Si pierde la llave de control remoto inalámbrico, póngase en contacto con un concesionario o taller Toyota, o con cualquier otro establecimiento homologado, lo antes posible, para evitar toda posibilidad de robo o accident. (Consulte el apartado “Si pierde las llaves”, de la página 245, Sección 4.)

—Cerro y abro de puertas



Cerrar



Abrir

Para cerrar y abrir todas las puertas laterales y la puerta posterior, presione los interruptores de la llave lentamente y con seguridad.

Para cerrar: Apriete el interruptor “” (LOCK). Todas las puertas laterales y la puerta trasera se cerrarán simultáneamente. En este momento, los intermitentes de giro destellan una vez.

Asegúrese de que las puertas están bien cerradas.

Para abrir: Apriete el interruptor “” (UNLOCK). Todas las puertas laterales y la puerta posterior se abrirán simultáneamente. En este momento, las luces de los indicadores de dirección destellarán dos veces.

Si ha mantenido pulsado el interruptor “” (LOCK) o “” (UNLOCK), la operación de bloqueo o desbloqueo no se repite. Suelte el interruptor y vuelva a pulsarlo.

Si observa alguno de los casos siguientes, es posible que la pila de la llave está agotada. Si es así, cambie la pila siguiendo las instrucciones de la sección “—Reemplazo de la pila”, en la página 20.

- El control remoto no funciona.
- El alcance funcional del control remoto inalámbrico se hace extremadamente corto.

—Reemplazo de la pila

Sustituya la pila por otra de litio CR2016 o equivalente.



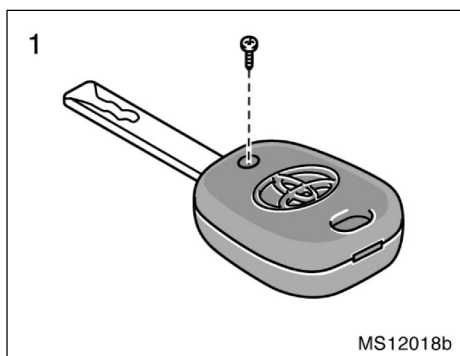
PRECAUCIÓN

- No deje la pila ni ningún componente de la misma al alcance de los niños pequeños para evitar cualquier riesgo de ingestión accidental. De lo contrario, podrían producirse lesiones graves o mortales.
- Peligro de explosión en caso de utilización de una pila inadecuada.
- Deseche las pilas gastadas siguiendo las instrucciones.

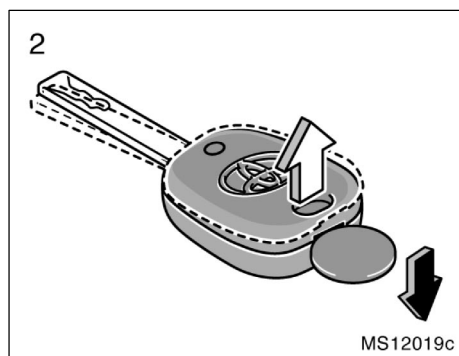
AVISO

- ◆ Al sustituir la pila, cuide el no perder los componentes sueltos.
- ◆ Reemplácelas únicamente por el mismo tipo o uno equivalente recomendado por el concesionario o taller, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado.
- ◆ Deseche las pilas gastadas conforme a la legislación local correspondiente.

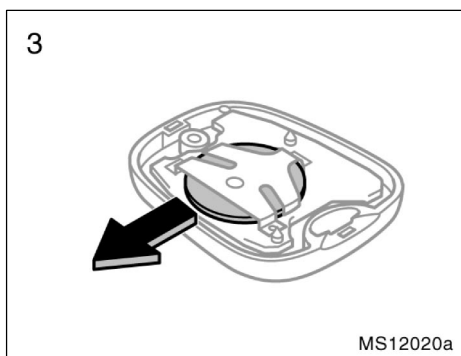
Al cambiar la pila, siga estos pasos:



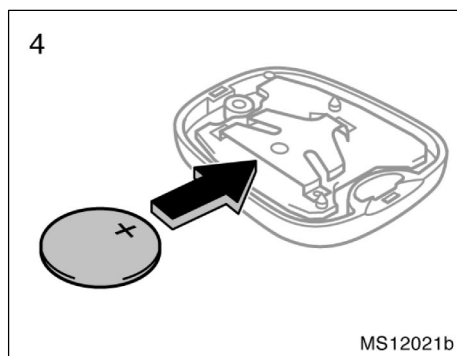
1. Saque el tornillo.



2. Abra la tapa con ayuda de una moneda o algo similar.



3. Saque la pila gastada.



4. Coloque una pila nueva con la parte positiva (+) hacia arriba.
Cierre bien la tapa.

AVISO

- ◆ **Asegúrese de que la pila está colocada correctamente, con el lado positivo y el negativo en su sitio.**
- ◆ **No reemplace la pila con las manos húmedas. La humedad podría favorecer la formación de óxido.**
- ◆ **No toque ni desplace ningún componente dentro del transmisor ya que podría impedir el correcto funcionamiento de éste.**
- ◆ **Tenga cuidado de no doblar el electrodo de la pila y de que no se adhiera polvo o aceite a la cubierta.**
- ◆ **Tenga cuidado de no perder el tornillo.**
- ◆ **Cierre la cubierta con firmeza.**

Después de cambiar la pila, compruebe si la llave funciona correctamente. Si no es así, llévela a cualquier concesionario o taller, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado.

DECLARATION OF CONFORMITY



La presente declaración es responsabilidad del fabricante o representante autorizado en el marco de la Comunidad.

VALEO SECURITE HABITACLE
42, rue le Corbusier 94042 CRETEIL Cedex FRANCE

(Name / Address)

Este documento certifica que los productos designados siguientes

736 773-A & variant 736 774-A
(Product identification)

cumplen con los requisitos esenciales en materia de protección de la Directiva R&TTE 1999/5/ EC según las leyes de los Estados miembros sobre cuestiones de espectro radioeléctrico, compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.

This declaration applies to all specimens manufactured in accordance with the technical documentation described in the annex II. VALEO SECURITE HABITACLE keep this documentation at the proposal of the relevant national authorities of any Member State for inspection purpose.

The essential requirements of the Directive 1999/5/ EC are based on the following standards:

Radio Spectrum : EN 300 220-1 & 3
(Identification of regulations / standards)

EMC : EN 301 489 part 1 & 3
(Identification of regulations / standards)

Safety : EN 60950...
(Identification of regulations / standards)

(Place, date)

Créteil le 23/12/03

(Signature)

(Name in block letters)

N.ALTAVILLA

11 02.18

AYGO WS 99E40S

24

LLAVES Y PUERTAS

DECLARATION OF CONFORMITY



La presente declaración es responsabilidad del fabricante o representante autorizado en el marco de la Comunidad.

VALEO SECURITE HABITACLE
42, rue le Corbusier 94042 CRETEIL Cedex FRANCE
(Name / Address)

Este documento certifica que el productos designado siguiente

VALTX10
(Product identification)

cumplen con los requisitos esenciales en materia de protección de la Directiva R&TTE 1999/5/ EC según las leyes de los Estados miembros sobre cuestiones de espectro radioeléctrico, compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.

This declaration applies to all specimens manufactured in accordance with the technical documentation described in the annex II. VALEO SECURITE HABITACLE keep this documentation at the proposal of the relevant national authorities of any Member State for inspection purpose.

Assessment of compliance of the product with the requirements relating to the essential requirements acc. to Article 3 R&TTE was based on Annex IV of the Directive 1999/5/ EC and the following standards:

Radio Spectrum : EN 300 220-1&3
(Identification of regulations / standards)

EMC : EN 300 489 Part 1&3
(Identification of regulations / standards)

Safety : EN 60950
(Identification of regulations / standards)

The Transmitter **VALTX10** is a 433.92MHz radio equipment submitted to harmonised standards. This device is licence exempt and may be distributed in the European countries which apply the R&TTE directive : Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and UK.

(Place, date)

Créteil le 23/12/03

(Signature)

(Name in block letters)

N.ALTAVILLA

Prohlášení o shodě

rádiového zařízení s ustanoveními nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na rádiová a na telekomunikační koncová zařízení.

[výrobce / dovozce]: *Toyota Motors Czech spol. s r.o.
Service Dpt Šafránkova 1 155 00 Praha 5
Czech Republic
IČO : 60198435*

tímto prohlašuje, že výrobek

druh, kód: *Povelové a zabezpečovací zařízení automobilů, kód: 5732 /
zařízení pro zabezpečení automobilů < 27 MHz ; kód: 5832*
typové označení: *VALTX10 (transmitter) / 736 773-A & variant 736 774-A (receiver)*
specifikace: *Remote Keyless Entry System*
výrobce: *VALEO Sécurité Habitacle 42 rue le Corbusier Europarc
94042 CRETEIL Cedex FRANCE*
pásmo přeladitelnosti: *433.92 MHz Fixed ± 200 KHz*
vř výkon: *- 15,9 dBm (25,7 µW)*
pásmo pracovních kmitočtů: *433.92 MHz „1 kanál“*
kanálová rozteč: _____
druh vysílání: *4K47A1D*
druh modulace: *AM*
účel použití: *Remote Keyless Entry System*

splňuje požadavky Generální licence Českého telekomunikačního úřadu č. GL – 30 /R/2000, dále splňuje požadavky těchto norem a předpisů, příslušných pro daný druh zařízení:

rádiové parametry: *ČTN PI – EN 300220-1 V1.3.1 – 09/2000*
EMC: *ČTN PI – EN 301489, Parts 1 & 3 – 08/2002*
elektrická bezpečnost: *ČTN PI – EN 60950*

a že je bezpečný za podmínek obvyklého použití. Shoda byla posouzena v souladu s § 3, bod 1, písm. b), příloha 3 nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na rádiová a na telekomunikační koncová zařízení.

Prohlášení o shodě je vydáváno na základě těchto podkladů:

zkušební protokol č. *RFI/MPTB1/RP42088A*, vydaný akreditovanou laboratoří č. UKAS 0644/0644SI Radio Frequency Investigation Ltd Ewhurst Park, Ramsdell, Basingstoke, Hampshire RG26 5RQ United Kingdom

zkušební protokol č. *Telefication 99486120, 99486230, 99486220, 99486250* vydaný akreditovanou laboratoří č. *Dutch Accreditation Council RvA L 021 – Telefication bv, Edisonstraat 12a 6902 PK Zevenaar The Netherlands*

zkušební protokol č. *EMITECH RS-01-40357/GG* vydaný akreditovanou laboratoří č. *COFRAC I-107 EMITECH 3 rue des Coudriers – CAP 78 ZA de l'observatoire 78180 Montigny le Bretonneux FRANCE*

Toto prohlášení je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce (dovozce).

V Praze dne 29.3.2004

PETR STANĚK, service manager



Toyota Motor Czech spol. s r.o., Šafránkova 1, Praha 5 155 00
Tel : +420 255 706 861
Fax : +420 255 706 892
e-mail: petr.stanek@toyota.cz

11 02.18

AYGO WS 99E40S

26

LLAVES Y PUERTAS

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

DECLARATION OF CONFORMITY

(В съответствие с Наредба за съществените изисквания и оценяване съответствието на радиосъоръжения и крайни далекосъобщителни устройства – ДВ, бр. 79/2002 г.)
(In accordance with the Ordinance for essential requirements and conformity assessment of radio equipment and telecommunications terminal equipment – State Gazette, issue 79/2002)

Долуподписаният

Undersigned

.....Mr Sarantos Metaxopoulos.....

(Производител или лице, отговорно за пускане на продукта на пазара)

(Manufacturer or person responsible for placing the product on the market)

Адрес: TM Auto OOD 163 Tsarigradsko Shosse Sofia 1784 BULGARIA.....

Address:

Седалище: TM Auto OOD.....

Head Office:

Лице за контакти: Mr Sarantos Metaxopoulos.....

Contact person:

Телефон:00359 29 60 4100..... Факс:00359 29 60 41 09.....

Phone:

Fax:

Електронна поща smetaxopoulos@toyota.bg.....

E-mail:

ДЕКЛАРИРАМ

на своя отговорност, че радиосъоръжението/крайното далекосъобщително устройство

DECLARE

under our sole responsibility that the radioequipment/telecommunications terminal equipment

Марка VALEO.....

Brand

Вид (например модем)Remote keyless Entry System ...

Type (e.g. modem)

Модел (наименование или означение) VALTX10 / 736 773-A & variant 736 774-A.....

Model (denomination or denotation)

Производител: VALEO Sécurité Habitable.....

Manufacturer:

съответства на съществените изисквания по чл. 10, чл. 11 (само за радиосъоръжения)
и на другите изисквания от Наредбата за съществените изисквания и оценяване на
съответствието на радиосъоръжения и крайни далекосъобщителни устройства (ДВ,
бр. 79/2002), когато се използва по предназначение,

Complies with the essential requirements of art. 10, art. 11 (for radio equipment only) and the other relevant provisions of the *Ordinance for essential requirements and conformity assessment of radio equipment and telecommunications terminal equipment* (promulgated in the State Gazette, issue 79/2002) when used for its intended purpose.

и на следните хармонизирани стандарти (ако такива са приложени):
and with the following harmonized standards (if such are applied):

За безопасност (във връзка с чл. 10, т. 1 и 2 от Наредбата):
For health and safety (pursuant to art. 10, paragraph 1 and 2 of the Ordinance):

.....EN 60950.....

(Означение и година на издаване)
(Denotation and year of issue)

За ЕМС (във връзка с чл. 10, т.3 от Наредбата):
For EMC (pursuant to art. 10, paragraph 3 of the Ordinance):

.....EN 301489 Part 1 & 3 (August 2002).....

(Означение и година на издаване)
(Denotation and year of issue)

За ефективно използване на радиочестотния спектър (във връзка с чл. 11 от Наредбата):
For efficient use of the radio frequency spectrum (pursuant to art. 11 of the Ordinance):

.....EN 300220-1 V1-3-1..(september 2000).....

(Означение и година на издаване)
(Denotation and year of issue)

Устройството се маркира с маркировката за съответствие
The equipment carry conformity mark



Идентификационният номер на лицето за оценяване на съответствието (ако е участвало в процедурата) е:

Identification number of the Conformity Assessment Body is (if it participated in the procedure):

Устройството се маркира със специфичната маркировка, предупреждаваща потребителя, че пускането му в действие в Р. България е забранено или е свързано с лицензиране или регистрация (само за радиосъоръжения от списъка по чл. 29, ал. 1 и 2 от Закона за далекосъобщенията)

The equipment carry specific indication mark warning the consumer that its putting into service in Bulgaria is forbidden or is connected with licensing or registration (for radio equipment from the list as per Art. 29 paragraphs 1 and 2 of the Telecommunications Law only)

Място и дата: ..Sofia 20 April 2004.....

Place and date:

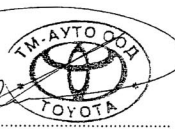
Подпис:

Signature:

Име и длъжност:

Name and position:

Sarantos Metaxopoulos
General Manager.....



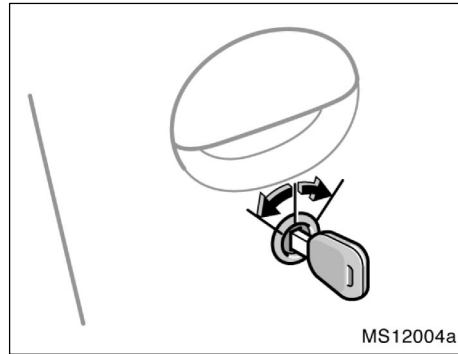
for Receiver



for Transmitter



Puertas laterales



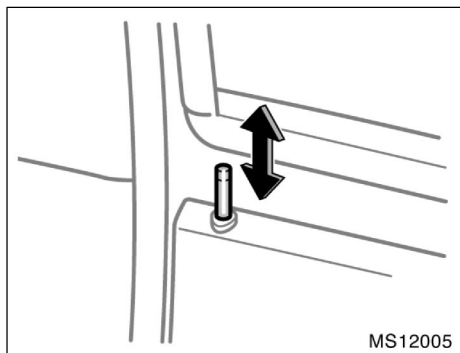
PARA CERRAR Y ABRIR CON LA LLAVE

Introduzca la llave en la cerradura y gírela.

Para cerrar: Gire la llave hacia adelante.

Para abrir: Gire la llave hacia atrás.

Vehículos con sistema de cierre centralizado de puertas—Todas las puertas laterales y la del maletero se bloquean y desbloquean simultáneamente con la puerta del conductor.



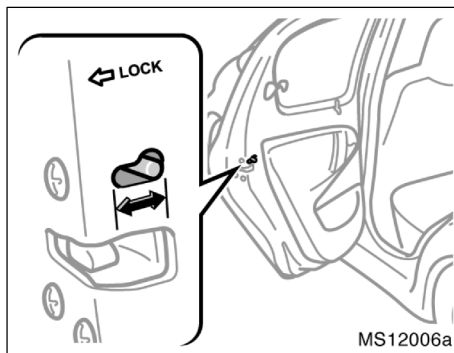
PARA CERRAR Y ABRIR CON EL BOTÓN DE CIERRE INTERIOR

Mueva el botón de cierre.

Para cerrar: Empuje el botón hacia abajo.
Para abrir: Tire del botón hacia arriba.

Vehículos con sistema de cierre centralizado de puertas—Todas las puertas laterales y la del maletero se bloquean y desbloquean simultáneamente con la puerta del conductor.

Si desea cerrar la puerta por el exterior, apriete el botón antes de cerrarla. La manilla exterior de la puerta debe sujetarse hacia arriba cuando se está cerrando la puerta delantera. Tenga cuidado de no dejarse las llaves dentro del vehículo al cerrar.



SISTEMAS DE PROTECCIÓN PARA NIÑOS EN LAS PUERTAS TRASERAS (sólo modelos con 5 puertas)

Mueva la palanca de bloqueo a la posición "LOCK".

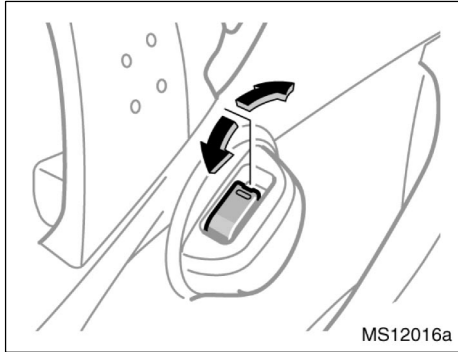
Mientras el seguro de protección para niños esté activado, no podrá abrirse la puerta trasera con la manilla interior. Es aconsejable utilizar los sistemas de protección siempre que haya niños pequeños en el vehículo.



PRECAUCIÓN

- Antes de arrancar, asegúrese de que las puertas están cerradas.
- Cuando haya niños pequeños en los asientos traseros, deberá usarse el sistema protector para niños con el fin de evitar que las puertas se abran involuntariamente por el interior durante la marcha.
- Si las puertas no se han cerrado (con seguro) durante la marcha, se pueden abrir fácilmente por el exterior en caso de accidente.

Ventanillas eléctricas



Las ventanillas pueden accionarse con el interruptor de cada una de las puertas laterales.

El interruptor del motor debe estar en la posición de "ON".

ACCIONAMIENTO DE LAS VENTANILLAS

Utilice los interruptores de las puertas del conductor y del pasajero.

La ventanilla se mueve continuamente mientras se acciona el interruptor.

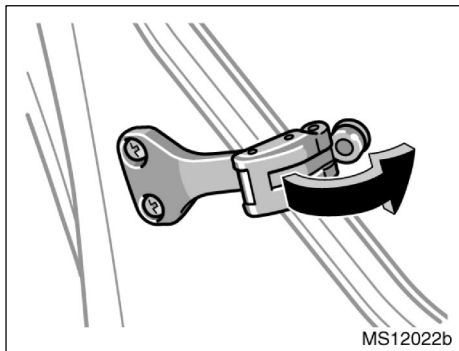
Para abrir: Apriete el interruptor.

Para cerrar: Tire hacia arriba del interruptor.

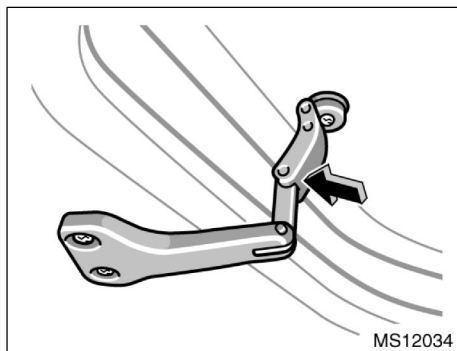
PRECAUCIÓN

Siga estas recomendaciones para evitar lesiones graves e incluso mortales.

- Antes de cerrar las ventanillas eléctricas, asegúrese siempre de que no hay nadie asomado. Los ocupantes del vehículo deben tener cuidado de no sacar la cabeza, las manos o cualquier otra parte del cuerpo. Si alguien quedara atrapado por el cuello, la cabeza, las manos, etc. al cerrar una ventanilla, podría sufrir heridas de gravedad. Vigile igualmente que los otros ocupantes cierran las ventanillas eléctricas sin riesgo alguno.
- Procure que los niños pequeños no toquen los botones de las ventanillas eléctricas.
- No se olvide de sacar la llave o de poner el interruptor del motor en la posición "LOCK" cuando deje el vehículo.
- No deje nunca niños pequeños solos dentro del vehículo, y menos aún con la llave puesta. Los niños podrían tocar los interruptores del elevalunas eléctrico y quedar atrapados en las ventanillas. El riesgo de accidentes es muy elevado, sobre todo cuando se trata de niños pequeños.

Ventanillas traseras (sólo modelos con 5 puertas)

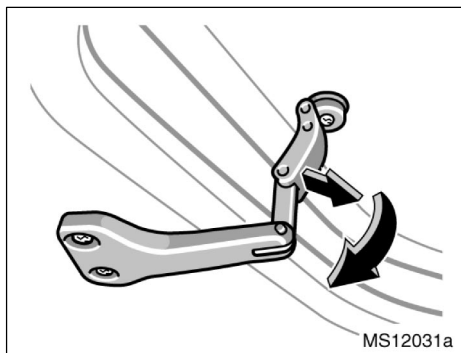
Para abrir las ventanillas traseras, tire de la palanca de cierre hacia usted y presiónela hacia fuera completamente.



Presione la palanca de cierre para bloquearla bien, como se muestra en la ilustración.

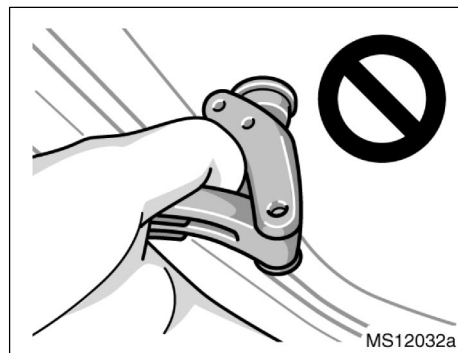
**PRECAUCIÓN**

Mientras el vehículo esté en marcha, tenga cuidado de no sacar las manos, etc. por las ventanillas traseras. Podría ser muy peligroso en caso de colisión o frenazo.



Cierre la ventanilla trasera como se muestra en la ilustración.

Cuando cierre la ventanilla, asegúrese de que queda bien cerrada.



⚠ PRECAUCIÓN

Cuando cierre las ventanillas traseras, tenga cuidado de no pillarse las manos o los dedos con la palanca de cierre. Podría sufrir heridas graves.

Puerta del maletero—**—Medidas de precaución de la puerta del maletero****! PRECAUCIÓN**

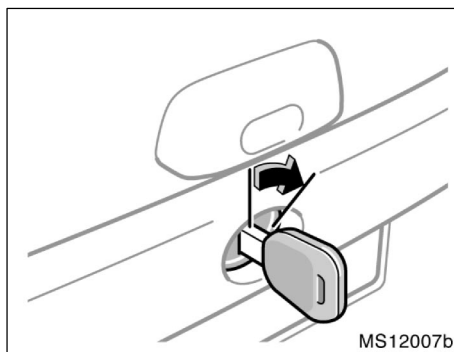
No conduzca con la puerta del maletero abierta. Si deja abierta la puerta del maletero, podría ser golpeada por objetos cercanos durante la conducción o el equipaje podría salir despedido, provocando un accidente. Además, los gases de escape pueden penetrar en el vehículo causando daños graves o incluso mortales. Asegúrese de que cierra la puerta del maletero antes de empezar a conducir.

Antes de conducir el vehículo, asegúrese de que la puerta del maletero esté completamente cerrada. Si la puerta del maletero no está completamente cerrada, podría abrirse con el vehículo en marcha y provocar un accidente.

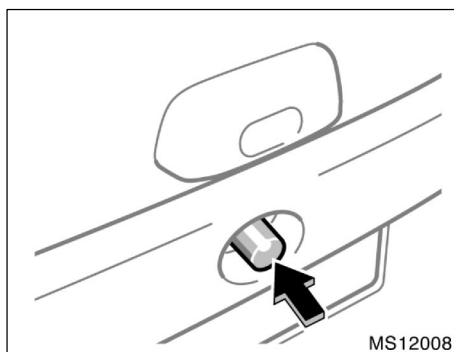
Bajo ningún concepto permita que nadie se siente en el compartimiento de equipajes. En caso de frenazo o colisión, podría sufrir daños graves o incluso mortales.

Si lleva niños en el vehículo, tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución para evitar cualquier riesgo de accidentes graves o incluso mortales:

- Nunca deje un niño solo en el compartimiento de equipajes. Si se encierra accidentalmente a un niño en el compartimiento de equipajes, podría asfixiarse.
- No permita que los niños abran o cierren la puerta del maletero. Si lo hace, la puerta del maletero podría moverse inesperadamente o atrapar las manos, cabeza o cuello del niño al cerrarse.

—Accionamiento

Sin sistema de cierre centralizado de puertas



Con sistema de cierre centralizado de puertas

Sin sistema de cierre centralizado de puertas:

Para abrir la puerta del maletero, introduzca la llave en la cerradura y gírela en sentido de las agujas del reloj.

Con sistema de cierre centralizado de puertas:

Para abrir la puerta del maletero, presione el botón de desbloqueo.

Accionando el sistema de cierre centralizado de puertas simultáneamente, se bloquea y desbloquea la puerta del maletero (consulte el apartado "Puertas laterales" en la página 28 y "Control remoto inalámbrico" en la página 18).

Asegúrese de que cierra bien la puerta del maletero.

En el apartado "Precauciones sobre la colocación del equipaje" de la página 207 de la Sección 2 se explican las medidas de precaución necesarias al cargar el equipaje.

**PRECAUCIÓN**

Cuando accione la puerta del maletero, tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución. De lo contrario, podría sufrir serios daños en diversas partes del cuerpo o incluso morir.

- Quite toda carga pesada, como nieve o hielo, de la puerta del maletero antes de abrirla. De lo contrario, la puerta del maletero podría cerrarse por el peso una vez abierta.
- Cuando abra o cierre la puerta del maletero, compruebe rigurosamente si el área es segura.
- Si hay alguien cerca, asegúrese de que están seguros y hágales saber que se dispone a abrir la puerta del maletero.
- En situaciones meteorológicas de viento, abra y cierre el maletero con cuidado, ya que podría moverse repentinamente debido a una fuerte ráfaga de viento.



- La puerta del maletero puede caerse si no se abre completamente. Es más difícil abrir o cerrar la puerta del maletero en una pendiente que en una superficie plana. Por lo tanto tenga en cuenta que la puerta podría abrirse o cerrarse por sí sola repentinamente. Asegúrese de que la puerta del maletero está completamente abierta y de forma segura antes de utilizar el compartimiento de equipajes.



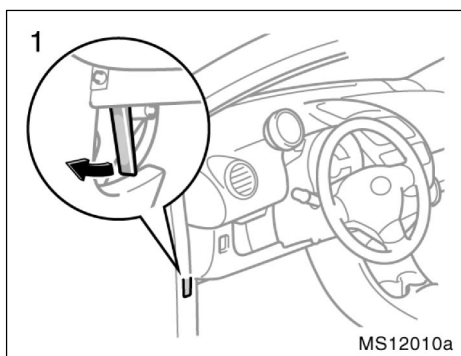
- Cuando cierre la puerta del maletero, preste especial atención para no pillarse los dedos, etc.
- Cuando cierre la puerta del maletero, empújela suavemente desde su superficie exterior. Si utiliza la manilla para cerrar completamente la puerta del maletero, podría pillarse la mano o el brazo.
- No tire del soporte de amortiguación de la puerta del maletero para cerrarla; tampoco se cuelgue del mismo. Si lo hace, podría pillarse las manos o romperlo, con el consiguiente riesgo de accidentes.
- Si un soporte para bicicletas o un objeto pesado similar se acopla a la puerta del maletero, esta podría cerrarse de golpe una vez abierta, provocando que las manos, la cabeza o el cuello de alguien quedaran atrapados y sufrieran lesiones. Al colocar un accesorio en la puerta del maletero, se recomienda el uso de una pieza genuina Toyota.

AVISO

La puerta del maletero está equipada con unos soportes de amortiguación que la mantienen en su sitio.

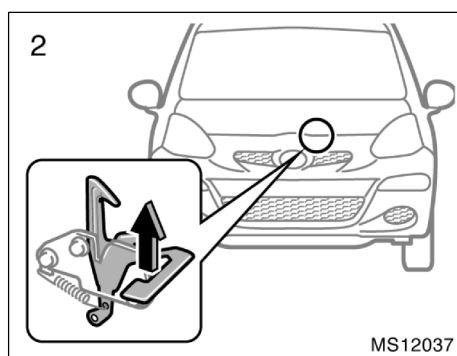
Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución. De no hacerlo, podría dañar el soporte de amortiguación de la puerta del maletero y provocar así una avería.

- ◆ *No pegue pegatinas, hojas de plástico, adhesivos, etc. en la barra del soporte de amortiguación.*
- ◆ *No toque la barra del soporte de amortiguación con guantes o demás elementos de fábrica.*
- ◆ *No añada accesorios que no sean piezas originales de Toyota en la puerta del maletero.*
- ◆ *No coloque la mano en el soporte de amortiguación ni aplique fuerza lateral sobre él.*

Capó

Para abrir el capó:

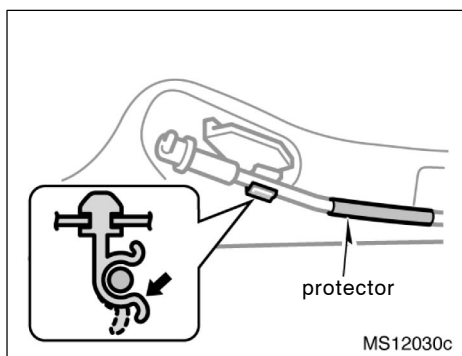
1. Tire de la palanca de desenganche del capó. El capó se abrirá un poco mediante su resorte.



2. Vaya delante del vehículo, tire hacia arriba de la palanca de enganche auxiliar y levante el capó.

**PRECAUCIÓN**

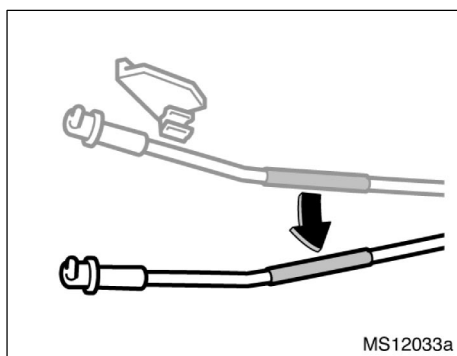
Antes de conducir, asegúrese de que el capó esté cerrado y bien bloqueado. De lo contrario, podría abrirse inesperadamente y ocasionar un accidente.

**Extracción de la varilla de apoyo**

Aguante el área protectora de apoyo, y retire la varilla de apoyo de su clip como se muestra en la ilustración.

**PRECAUCIÓN**

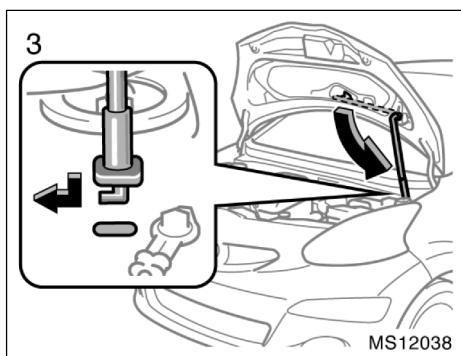
Aguante el área protectora de apoyo para evitar quemaduras.



Mueva la varilla de apoyo como se muestra en la ilustración.

**PRECAUCIÓN**

Al sacar la varilla de apoyo del clip, tenga cuidado de no golpearse las manos o los brazos con la parte interior del capó del motor. Podría hacerse daño.



3. Mantenga el capó abierto insertando la varilla de apoyo en la ranura.

Para introducir la varilla de apoyo en la ranura, muévela como se muestra en la ilustración. Si se moviera hacia un lado o hacia fuera, podría salirse.

Antes de cerrar el capó, compruebe que no se ha olvidado ninguna herramienta, trapos, etc., y vuelva a colocar la varilla de apoyo en su sujetador para evitar que produzca ruidos. Luego baje el capó y asegúrese de que queda encajado en su lugar. Si es necesario, apriete suavemente en el borde delantero para que encaje.



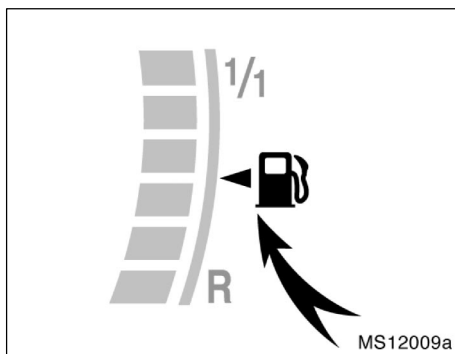
PRECAUCIÓN

Después de insertar la varilla de soporte en la ranura, asegúrese de que la varilla soporta con seguridad el capó para evitar que se cierre el capó y pueda golpearle en la cabeza o en el cuerpo.

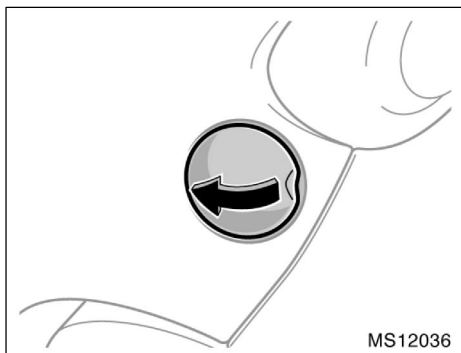
AVISO

Antes de cerrar el capó, asegúrese de volver a colocar la varilla de apoyo en su clip. De lo contrario, podría dañar la varilla o el capó.

Tapón del depósito de combustible



Esto indica que la puerta de llenado de combustible está en el lado izquierdo de su vehículo.

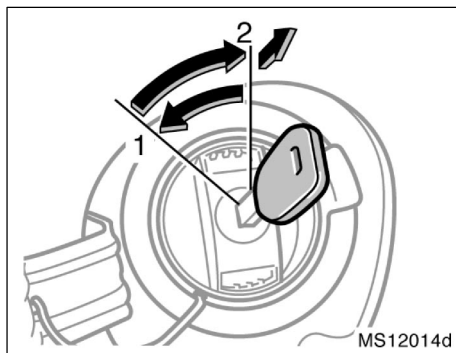


1. Para abrir la tapa del depósito de combustible.

Antes de repostar, desconecte el motor.

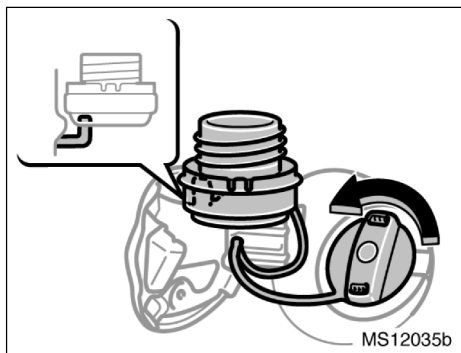
**PRECAUCIÓN**

No fume, produzca chispas ni permita que haya fuego cuando eche combustible. Los humos y gases son inflamables.



2. Para extraer el tapón del depósito de combustible, introduzca la llave y gírela 45 grados en el sentido contrario a las agujas del reloj (punto 1) y, a continuación, 45 grados en sentido de las agujas del reloj (punto 2). Retire la llave.

Si no se puede sacar la tapa del depósito, repita las operaciones anteriores.



- 3. Gire lentamente el tapón en el sentido contrario al de las agujas del reloj y espere un momento antes de sacarlo. Una vez extraído el tapón, colóquelo en su soporte.**

Es normal el oír un sonido sibilante al abrir el tapón. Cuando lo instale, gírelo en sentido horario hasta que oiga un clic. (No se necesita llave.)

**PRECAUCIÓN**

- Asegúrese de que el tapón está bien colocado; el combustible podría salirse en caso de accidente.
- Dada la regulación de la presión del depósito de combustible que proporcionan estos tapones, Toyota le recomienda el uso de tapones de depósito genuinos Toyota, si bien puede utilizar otros tapones de calidad similar.
- Cuando abra el tapón, no lo quite rápidamente. Si hace mucho calor, el combustible bajo presión podría causar lesiones porque saltaría por la admisión al quitar el tapón repentinamente.

Sección 1–3

FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Sistemas de sujeción de los ocupantes

• Asientos	42
• Asientos delanteros	42
• Asiento trasero plegable	46
• Apoyacabezas	47
• Cinturones de seguridad	48
• Airbags SRS del conductor y del pasajero delantero	55
• Airbags laterales SRS	62
• Airbags SRS laterales y airbags de cortina	69
• Sistema de activación y desactivación manual del airbag ...	78
• Sujeción para niños	79

Asientos

Mientras se está manejando el vehículo, todos sus ocupantes deberán sentarse bien hacia atrás y usar correctamente los cinturones de seguridad.



PRECAUCIÓN

- No ponga en marcha el vehículo hasta que los ocupantes estén correctamente sentados. No permita que nadie se sienta sobre el respaldo plegado de un asiento, en el compartimiento de equipajes ni en el área de carga. Si los ocupantes no están sentados correctamente o no llevan el cinturón de seguridad bien abrochado, podrían sufrir lesiones graves o incluso mortales en caso de frenazo, derrape o accidente.
- No permita que los pasajeros se pongan de pie o se muevan entre los asientos mientras conduce, ya que podrían sufrir lesiones graves o incluso mortales en caso de frenazo, derrape o accidente.

Asientos delanteros— —Precauciones con los asientos delanteros

Asiento del conductor



PRECAUCIÓN

El airbag SRS del conductor se despliega con una fuerza considerable, y puede provocar la muerte o lesiones graves, especialmente si el conductor está muy cerca del airbag.

Como la zona de riesgo para el airbag del conductor son los primeros 50—75 mm (2—3 pul.) de inflado, debe colocarse a 250 mm (10 pul.) del airbag para tener un margen de seguridad. Esta distancia se mide desde el centro del volante a su esternón. Si ahora está sentado a menos de 250 mm (10 pul.), puede cambiar la posición de conducción de varias maneras:

- Mueva el asiento hacia atrás lo máximo posible, pero de forma que pueda alcanzar los pedales cómodamente.
- Recline ligeramente el respaldo del asiento. Aunque el diseño de los vehículos puede variar, muchos conductores pueden situarse a la distancia de 250 mm (10 pul.), incluso con el asiento del conductor completamente desplazado hacia delante, simplemente con reclinar un poco el respaldo del asiento. Si al reclinar el respaldo del asiento le cuesta ver la carretera, use un cojín firme y antideslizante para elevarse o, si su vehículo lo permite, eleve el asiento.
- Si el volante es ajustable, inclínelo hacia abajo. Así, el airbag apuntará hacia el pecho, y no hacia la cabeza o el cuello.

El asiento debe ajustarse de la manera antes recomendada, de forma que le permita mantener el control de los pedales y el volante, y la visibilidad de los controles del panel de instrumentos.

Asiento del pasajero delantero**PRECAUCIÓN**

El airbag SRS del pasajero también se despliega con una fuerza considerable, y puede provocar la muerte o lesiones graves, especialmente si el pasajero delantero está muy cerca del airbag. El asiento del pasajero delantero debe estar lo más lejos posible del airbag y con el respaldo ajustado, de forma que el pasajero se siente erguido.

Asientos delanteros (con airbags laterales SRS)**PRECAUCIÓN**

Los airbags laterales SRS están instalados en los asientos del conductor y del pasajero delantero. Observe las siguientes precauciones.

- No se apoye en la puerta delantera estando el vehículo en marcha, ya que podría inflarse el airbag y podría sufrir heridas graves o incluso mortales debido a la fuerza y velocidad del mismo.
- No use accesorios para los asientos que puedan cubrir la zona donde se van a inflar los airbags laterales. Dichos accesorios pueden impedir que los airbags laterales se activen correctamente, aumentando el riesgo de heridas graves o mortales.
- No modifique o cambie los asientos o la superficie de los asientos provistos de airbags laterales. Dichos cambios pueden afectar al funcionamiento del sistema de airbags laterales, impidiendo que se activen correctamente, inutilizando el sistema o provocando su inflado accidental, lo cual aumenta el riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

Ajuste el asiento del conductor de tal manera que los pedales, el volante de dirección y los controles del cuadro de instrumentos se encuentren dentro del fácil alcance del conductor.

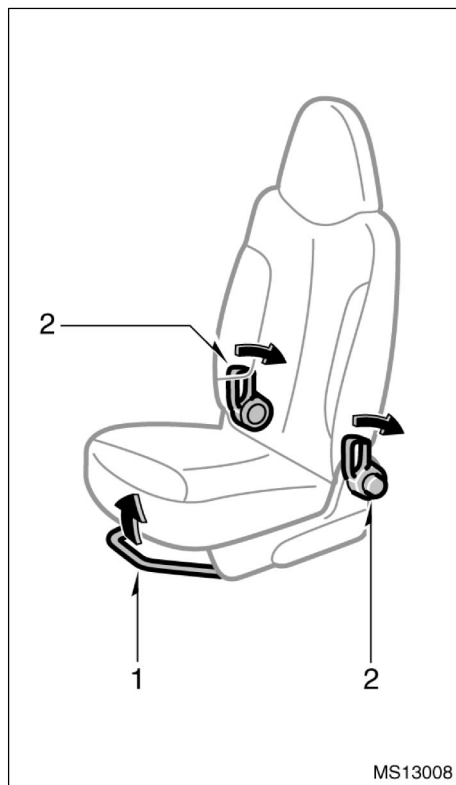
—Precauciones sobre el ajuste de los asientos



PRECAUCIÓN

- No efectúe los ajustes del asiento mientras el vehículo está en marcha, ya que el asiento puede moverse inesperadamente y hacer que el conductor pierda el control del vehículo.
- Al reclinar los asientos, tenga cuidado de no golpear con ellos a ningún pasajero, o de hacerlos chocar con el equipaje o el asiento trasero.
- Después de ajustar la posición del asiento, suelte la palanca e intente deslizarlo hacia adelante y hacia atrás para asegurarse de que está inmovilizado.
- Asegúrese de que el asiento esté perfectamente inmovilizado empujándolo hacia adelante y hacia atrás por la parte superior del respaldo. De no hacerlo, el cinturón de seguridad no funcionará correctamente.
- No coloque nada debajo de los asientos. Dichos objetos pueden entorpecer el mecanismo de bloqueo de los asientos o accionar la palanca de ajuste de la posición del asiento. Como consecuencia, el asiento podría desplazarse repentinamente y hacer que el conductor pierda el control del vehículo.
- Cuando ajuste el asiento, no ponga las manos debajo del mismo ni cerca de las partes móviles. Podría pillarse las manos o los dedos.

—Ajuste de los asientos delanteros



1. PALANCA DE AJUSTE DE LA POSICIÓN DEL ASIENTO

Sujete el centro de la palanca y tire de ella hacia arriba. Luego deslice el asiento hasta la posición deseada, presionando ligeramente con el cuerpo, y suelte la palanca.

2. PALANCA DE AJUSTE DEL ÁNGULO DEL RESPALDO

Tire de la palanca hacia atrás. Después, incline el respaldo hacia atrás, hasta el ángulo deseado, y suelte la palanca.

**PRECAUCIÓN**

- Los ajustes no deben hacerse cuando el vehículo esté en movimiento.
- No incline el respaldo del asiento más de lo necesario. Los cinturones de seguridad proporcionan la máxima protección en caso de colisión frontal o posterior, siempre que están sentados bien derechos y bien apoyados en los respaldos. De lo contrario, el cinturón de la cintura podría deslizarse por las caderas y oprimir con fuerza el abdomen, o el cuello podría quedar en contacto con el cinturón del hombro. Cuanto más inclinado esté el respaldo, mayor será el riesgo de que se produzcan lesiones graves o mortales en caso de colisión frontal.
- Después de ajustar el respaldo, compruebe si está ajustado en su posición.

—Desplazamiento del asiento delantero (modelos de 3 puertas)

Para facilitar el acceso al asiento trasero:

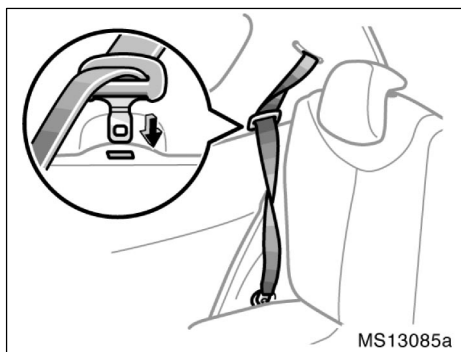
1. Tire de la palanca de ajuste del respaldo.
2. Mueva el asiento lo más posible hacia adelante empujando el respaldo.

Cuando todos los ocupantes estén dentro, levante el respaldo y vuelva a colocar el asiento en su posición bloqueada.

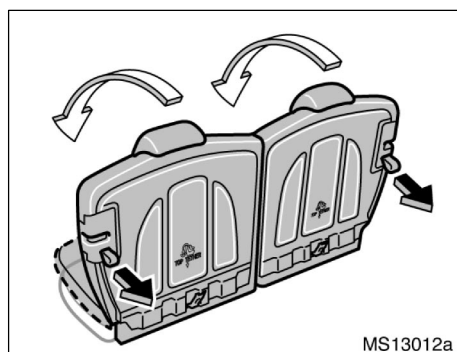
**PRECAUCIÓN**

- Después de volver a colocar el asiento en su posición, trate de empujarlo hacia adelante y hacia atrás para asegurarse de que ha encajado bien.
- No permita que nadie tire de la palanca de ajuste del ángulo del respaldo estando el vehículo en marcha.

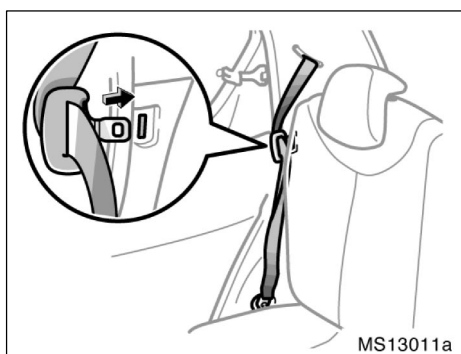
Asiento trasero plegable (con asiento trasero)



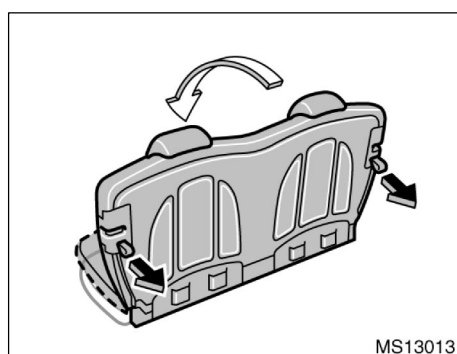
Modelos de 3 puertas



Tipo A



Modelos de 5 puertas



Tipo B

ANTES DE PLEGAR EL ASIENTO TRASERO

Introduzca la lengüeta del cinturón de seguridad del asiento trasero, como se observa en la ilustración.

Con esto se evita que el cinturón del hombro se deteriore.

Tenga cuidado también de no atrapar el cinturón del hombro con el respaldo trasero cuando lo coloque en la posición vertical.



PRECAUCIÓN

Cuando utilice los cinturones de seguridad, sáquelos del orificio.

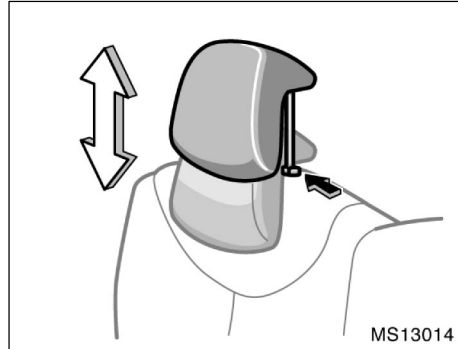
REPLIEGUE DE LOS ASIENTOS TRASEROS

1. Con apoyacabezas: Baje el apoyacabezas hasta su posición más baja.
2. Tipo A: Desbloquee el respaldo y repliéguelo hacia abajo tirando a la vez de la correa. Puede plegar cada respaldo de forma individual.
Tipo B: Desbloquee el respaldo y repliéguelo hacia abajo tirando a la vez de las correas.

**PRECAUCIÓN**

- No permita que nadie se sienta sobre el respaldo de un asiento plegado, en el compartimiento de equipajes ni el área de carga.
- Cuando coloque los asientos en su posición original, asegúrese de que quedan bien bloqueados, intentando mover la parte superior del respaldo. De lo contrario, el cinturón de seguridad no funcionará correctamente.
- Asegúrese de que los cinturones de seguridad no están retorcidos o atrapados debajo del cojín inferior. Deben estar correctamente colocados y listos para ser utilizados.

Apoyacabezas (con asiento trasero)

**Asientos traseros**

Para su seguridad y confort, ajuste el apoyacabezas antes de conducir.

Para subirlo: Tire de él hacia arriba.

Para bajarlo: Empújelo hacia abajo mientras sujeta apretado el botón de desenganche.

Reposacabezas traseros—

Cuando se ocupe el asiento trasero, levante siempre el reposacabezas trasero hasta que quede bloqueado.

El apoyacabezas es más eficaz cuando está cerca de la cabeza. Por eso, no recomendamos el usar un cojín en la espalda.

**PRECAUCIÓN**

- Ajuste la parte central del apoyacabezas de modo que esté lo más cerca posible de la parte superior de sus orejas.
- Utilice el reposacabezas destinado a cada asiento.
- Después de ajustar el apoyacabezas, asegúrese de que está inmovilizado en su posición.
- No conduzca con los apoyacabezas quitados.

Cinturones de seguridad— —Precauciones sobre los cinturones de seguridad

Toyota recomienda que el conductor y todos los pasajeros del vehículo lleven siempre los cinturones abrochados. Si no lo hacen así, aumentarán las probabilidades de lesiones y/o también la severidad de las heridas en caso de accidente.

Los cinturones de seguridad de su vehículo han sido diseñados para personas de talla adulta, suficientemente grandes como para abrochárselos correctamente.

Niños. Utilice un sistema de sujeción para niños adecuado a la edad del niño, hasta que éste sea lo suficientemente grande como para llevar correctamente el cinturón de seguridad del vehículo. Toyota recomienda usar un sistema de sujeción para niños conforme a la regulación "ECE No.44". Para más detalles, vea "Sujeción para niños", en la página 79 de esta Sección.

Si un niño es demasiado grande para sentarse en un sistema de sujeción para niños, el niño deberá sentarse en el asiento y deberá sujetarse empleando el cinturón de seguridad del vehículo. De acuerdo con estadísticas de accidentes de tráfico, los niños están más seguros cuando están correctamente sujetos en el asiento trasero que en el asiento delantero.

Si tuviera que sentar al niño en el asiento delantero, asegúrese de que el cinturón de seguridad está bien abrochado. Si el cinturón de seguridad no está abrochado correctamente, en caso de accidente, la fuerza del airbag del pasajero delantero puede provocar heridas graves o incluso mortales al niño.

No permita que los niños vayan de pie o arrodillados en los asientos. En caso de frenazo o colisión, podrían sufrir heridas graves e incluso mortales, si no estuvieran correctamente sujetos por el sistema de sujeción adecuado. Tampoco lleve a ningún niño sentado sobre usted, ya que no estará bien protegido en esa posición.

Mujer encinta. Toyota recomienda el uso del cinturón de seguridad. Consulte con su doctor sobre las recomendaciones específicas. El cinturón de la cadera debe usarse firmemente y lo más bajo posible sobre las caderas, no sobre la cintura.

Persona herida. Toyota recomienda el uso del cinturón de seguridad. Dependiendo de la herida, consulte primero con su doctor en cuanto a recomendaciones específicas.

Si existen normas sobre el uso del cinturón de seguridad en el país donde reside, póngase en contacto con su concesionario o taller autorizado, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado, para la sustitución o instalación de los cinturones de seguridad.

PRECAUCIÓN

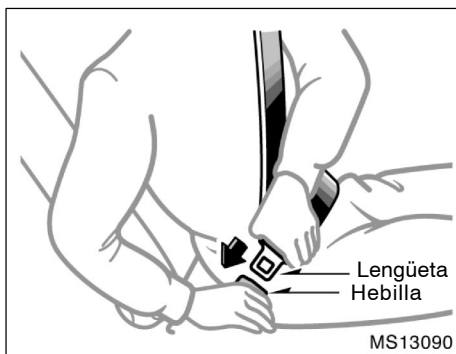
Las personas deben estar bien sentadas en sus asientos con los cinturones de seguridad abrochados siempre que el vehículo está en movimiento. De lo contrario, tienen muchas más posibilidades de sufrir heridas serias o incluso la muerte en caso de frenado brusco o en una colisión.

Cuando use los cinturones de seguridad, observe lo siguiente:

- **Use el cinturón para una sola persona. No use un solo cinturón al mismo tiempo para dos personas o más, aunque sean niños.**
- **No incline el respaldo del asiento más de lo necesario. Los cinturones de seguridad proporcionan la máxima protección en caso de colisión frontal o posterior, siempre que están sentados bien derechos y bien apoyados en los respaldos. De lo contrario, el cinturón de la cintura podría deslizarse por las caderas y oprimir con fuerza el abdomen, o el cuello podría quedar en contacto con el cinturón del hombro. Cuanto más inclinado esté el respaldo, mayor será el riesgo de que se produzcan lesiones graves o mortales en caso de colisión frontal.**
- **Tenga cuidado de no deteriorar el tejido u otras partes del cinturón. Y cuide que no se le enganche o se aplaste en el asiento o en las puertas.**

- Inspeccione el sistema de los cinturones de seguridad periódicamente. Compruebe si hay cortes, deshilachados o partes flojas. Las partes deterioradas deberán cambiarse. No desmonte ni modifique el sistema.
- Mantenga los cinturones limpios y secos. Si necesita limpiarlos, use una solución de agua templada y jabón suave. No use nunca limpiadores con lejía, colorantes o abrasivos, ni permita que entren en contacto con los cinturones, ya que podrían debilitarlos considerablemente. (Consulte el apartado "Limpieza del interior" en la página 252 de la Sección 5.)
- Recambie el conjunto del cinturón (incluyendo los pernos) si se ha usado en un impacto severo. Todo el conjunto deberá cambiarse aunque el deterioro no sea obvio.
- No deje jugar a los niños con el cinturón de seguridad. Si el cinturón de seguridad se enreda alrededor del cuello del niño, esto podría provocar una estrangulación u otras lesiones graves o incluso mortales. Si esto ocurriera y no se pudiera desabrochar la hebilla, deberá utilizar unas tijeras para cortar el cinturón.

—Para abrocharse los cinturones de seguridad delanteros y traseros



Ajuste el asiento como sea necesario y siéntese recto y con la espalda apoyada en el respaldo del asiento. Para abrocharse el cinturón de seguridad, tire del retractor e inserte la lengüeta en la hebilla.

Oirá un clic cuando la lengüeta encaje en la hebilla.

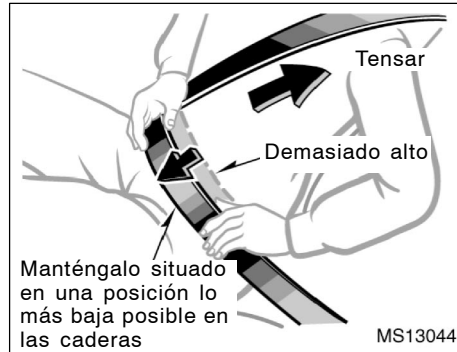
La longitud del cinturón del asiento se ajusta automáticamente al tamaño de la persona y a la posición del asiento.

El retractor inmovilizará el cinturón cuando haya un frenazo rápido o un impacto. También puede quedar inmovilizado si se echa hacia adelante demasiado rápidamente. Si el movimiento es lento y sin tirones, permitirá que se extienda y podrá moverse con libertad.

Si el cinturón de seguridad no se puede sacar del retractor tirando de él, tire fuertemente del cinturón y suéltelo. Así podrá sacar suavemente el cinturón fuera del retractor.

**PRECAUCIÓN**

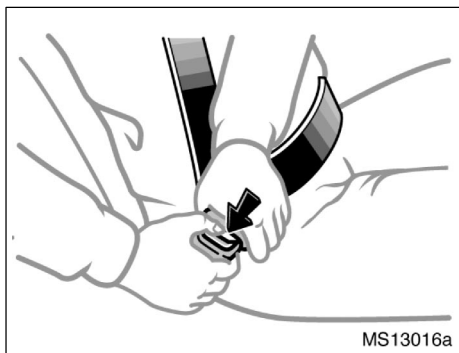
- Después de insertar la lengüeta, asegúrese de que están encajadas la lengüeta y la hebilla y que el cinturón no está retorcido.
- No inserte monedas, clips, etc., en la hebilla, ya que esto evitaría que encajase correctamente la lengüeta y la hebilla.
- Si el cinturón de seguridad no funciona correctamente, póngase en contacto con un concesionario o taller Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento cualificado. No use el asiento mientras no esté arreglado el cinturón de seguridad, ya que no podrá garantizar la seguridad y tanto los adultos como los niños podrían sufrir lesiones graves o incluso mortales.

**Ajuste la posición de los cinturones en la cadera y el hombro.**

Coloque el cinturón de la cadera lo más bajo posible sobre las caderas, no sobre la cintura, y luego ajústelo hasta que quede apretado tirando de la parte del hombro hacia arriba a través de la placa de cierre.

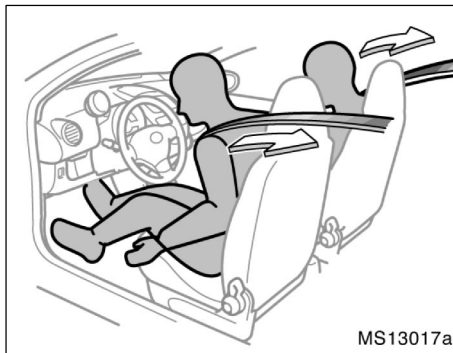
**PRECAUCIÓN**

- Un cinturón de cadera colocado más alto de lo debido o flojo puede hacer que el pasajero se deslice por debajo del mismo en caso de colisión o cualquier accidente, con el consiguiente riesgo de sufrir lesiones graves o incluso mortales. Mantenga el cinturón de cadera lo más bajo posible sobre las caderas.
- El cinturón del hombro debe ir por encima del brazo.

—Pretensores de los cinturones de seguridad

Para soltar el cinturón, apriete el botón rojo de desenganche de la hebilla y deje que se retraiga el cinturón.

Si el cinturón no se retrae suavemente, sáquelo y compruebe que no está vuelto o retorcido. Luego asegúrese de que permanece recto al retraerse.

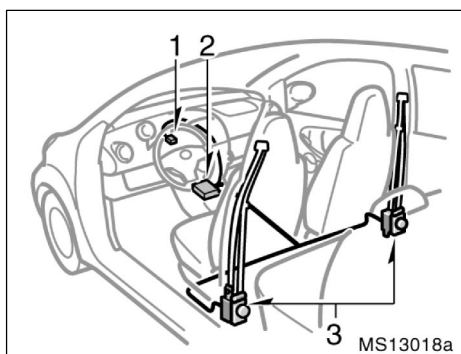


Los pretensores de los cinturones de seguridad del conductor y del pasajero delantero están diseñados para activarse en respuesta a un impacto frontal fuerte.

Cuando el sensor detecta un impacto frontal considerable, los pretensores retraen rápidamente los cinturones de seguridad delanteros, sujetando firmemente al ocupante.

Los pretensores de los cinturones de seguridad se activan incluso si el asiento del pasajero delantero está vacío.

Es posible que los pretensores de los cinturones de seguridad y los airbags SRS no funcionen juntos en todos los tipos de colisión.



El sistema del pretensor del cinturón de seguridad consta principalmente de los componentes siguientes, cuyas ubicaciones se muestran en la ilustración.

1. Luz de aviso del SRS
2. Conjunto del sensor del airbag
3. Conjunto del pretensor del cinturón de seguridad

Los pretensores del cinturón de seguridad se controlan mediante el conjunto del sensor del airbag. El conjunto del sensor del airbag consta de un sensor de seguridad y del sensor del airbag.

Al activar los pretensores de los cinturones de seguridad, es posible que oiga un ruido y que se libere una pequeña cantidad de gas no tóxico. Esto no significa en absoluto que haya riesgo de incendio. El gas es inofensivo en condiciones normales.

Una vez que se activan los pretensores del cinturón de seguridad, los retractores del cinturón permanecerán bloqueados.

Si el vehículo se ve implicado en varias colisiones, el pretensor se activará en la primera colisión pero no en la segunda y siguientes.

PRECAUCIÓN

Respete las medidas de precaución siguientes para reducir el riesgo de lesiones en caso de accidente o frenada brusca para evitar accidentes que pueden resultar graves o incluso mortales.

- Si se ha activado el pretensor, se encenderá el indicador de advertencia SRS. En ese caso, el cinturón de seguridad no se puede reutilizar, y deberá ser reemplazado por un concesionario o taller Toyota autorizado, o por otro profesional debidamente cualificado.
- No modifique, extraiga, golpee ni abra los conjuntos de los pretensores de los cinturones de seguridad, el sensor del airbag ni las piezas o cables de alrededor. Si necesita realizar alguna reparación o modificación, póngase en contacto con un concesionario o taller Toyota o cualquier otro establecimiento debidamente cualificado.

AVISO

No realice ninguna de las siguientes modificaciones sin consultar a su concesionario o taller Toyota, o a otro establecimiento debidamente cualificado. Algunos cambios podrían afectar al funcionamiento de los pretensores de los cinturones de seguridad.

- ◆ **Instalación de dispositivos electrónicos como un sistema de transmisor RF, o un reproductor de casetes o de discos compactos**
- ◆ **Reparaciones en los conjuntos de los retractores de los cinturones de seguridad delanteros o cerca**
- ◆ **Modificación del sistema de suspensión**
- ◆ **Modificación de la estructura del extremo delantero**

- ◆ *Acoplamiento de un protector de la rejilla (barra contra toros, barra contra canguros, etc.), quitanieves, tornos o cualquier otro equipamiento en el extremo delantero*
- ◆ *Reparaciones efectuadas en, o cerca del guardabarros delantero, la estructura del extremo delantero y la consola*



MS13089

Este indicador se enciende cuando se gira el interruptor del motor a la posición "ON". Se apaga después de unos 6 segundos. Esto significa que los pretensores de los cinturones de seguridad funcionan correctamente.

Este sistema de indicadores de advertencia controla el conjunto de los sensores de los airbags, de los airbags laterales y de cortina, el interruptor de activación y desactivación manual del airbag, los pretensores de los cinturones de seguridad delanteros, los infladores, el indicador de advertencia, el cableado de interconexión y las fuentes de alimentación eléctrica. (Si desea obtener más detalles, consulte "Indicadores recordatorios de servicio y avisadores acústicos" en la página 128 de la Sección 1-6.)

Si se diera alguna de las situaciones siguientes, es posible que se haya producido una avería en los airbags o los pretensores. En tal caso, póngase en contacto lo antes posible con cualquier concesionario o taller, ya sea Toyota o cualquier otro establecimiento debidamente cualificado.

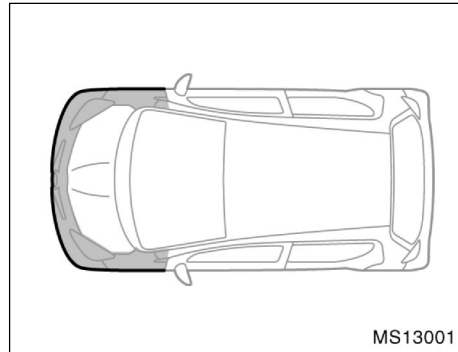
- Si alguno de los cinturones de seguridad delanteros no se retrae o no se puede tirar de él, debido a una avería o por la activación del pretensor correspondiente.
- El conjunto del pretensor del cinturón de seguridad o la zona de alrededor están dañados.

El interruptor de activación y desactivación manual del airbag está en la posición "ON":

- Al girar el interruptor del motor a la posición "ON", el indicador se enciende durante más de 6 segundos y luego parpadea.
- Al girar el interruptor del motor a la posición "ON" el indicador permanece apagado o parpadea.
- El indicador parpadea durante la conducción del vehículo.

El interruptor de activación y desactivación manual del airbag está en la posición "OFF":

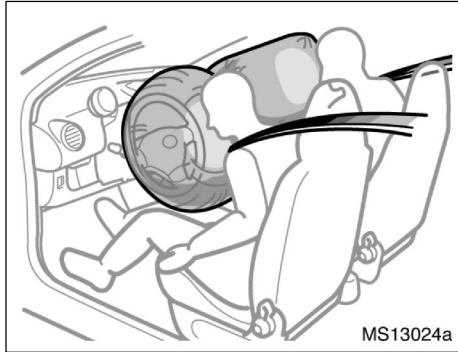
- Al girar el interruptor del motor a la posición "ON", el indicador se enciende durante más de 6 segundos y luego se apaga o parpadea.
- Al girar el interruptor del motor a la posición "ON", el indicador permanece apagado o parpadea sin encenderse durante más de 6 segundos.
- El indicador parpadea o se apaga durante la conducción del vehículo.



En los siguientes casos, póngase en contacto con un concesionario o taller Toyota, o cualquier otro establecimiento homologado lo antes posible:

- La parte frontal del vehículo (sombreada en la ilustración) ha sufrido un golpe no lo suficientemente fuerte como para que se activaran los pretensores de los cinturones de seguridad.
- El conjunto de los pretensores de los cinturones de seguridad, o bien la zona circundante, está rayado, agrietado, o dañado por cualquier otro motivo.

Airbags SRS del conductor y del pasajero delantero



Los airbags delanteros SRS (Sistema suplementario de sujeción) están diseñados para proporcionar mayor protección al conductor y al pasajero delantero como complemento a los cinturones de seguridad.

En caso de un impacto frontal fuerte, los airbags SRS delanteros se activan a la vez que los cinturones de seguridad, para reducir el riesgo de lesiones en caso de inflado. Los airbags SRS delanteros reducen el riesgo de lesiones provocadas por golpes en la cabeza o el tórax del conductor o del pasajero.

El airbag del pasajero delantero se activa incluso aunque el asiento delantero esté desocupado.

Lleve siempre el cinturón de seguridad bien abrochado.



PRECAUCIÓN

- El sistema de airbag SRS delantero está concebido exclusivamente como complemento de los cinturones de seguridad del conductor y del pasajero delantero. El conductor y el pasajero delantero pueden sufrir lesiones graves e incluso mortales al inflarse los airbags si no llevan bien abrochados los cinturones de seguridad. En caso de un frenazo justo antes de una colisión, el conductor o el pasajero que no tenga abrochado el cinturón de seguridad puede ser lanzado hacia adelante, entrando en contacto o acercándose demasiado a un airbag que podría inflarse durante la colisión. Así pues, para garantizar la máxima protección en los accidentes, el conductor y todos los pasajeros del vehículo deben llevar bien abrochados los cinturones de seguridad. El cinturón de seguridad reduce las posibilidades de sufrir lesiones graves e incluso mortales en caso de accidente, y evita que el ocupante salga despedido fuera del vehículo. En la sección "Cinturones de seguridad" de la página 48 de esta Sección encontrará todas las instrucciones y medidas de precaución necesarias.

- Los bebés y niños que no estén correctamente sentados y/o no tengan abrochado el cinturón de seguridad pueden sufrir lesiones graves e incluso mortales al inflarse el airbag. Los bebés o niños de corta edad que sean demasiado pequeños para usar el cinturón de seguridad deben utilizar un sistema de sujeción para niños. Toyota recomienda encarecidamente que los bebés y los niños viajen sentados siempre en los asientos traseros y correctamente sujetos. El asiento trasero es el lugar más seguro para ellos. En la sección "Sujeción para niños" de la página 79 de esta Sección encontrará las instrucciones necesarias para la instalación de un sistema de sujeción para niños.

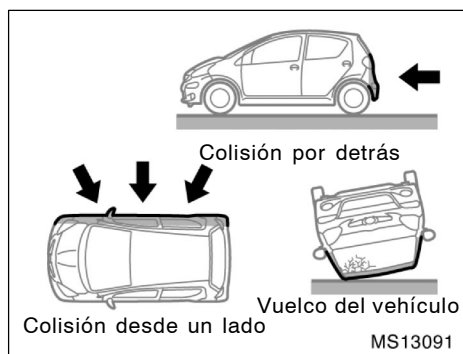
Los airbags SRS delanteros están diseñados para desplegarse en colisiones muy graves (normalmente frontales), en las que la magnitud y la duración de la desaceleración del vehículo en el sentido de la marcha superan el nivel umbral especificado.

Los airbags SRS delanteros se despliegan en caso de impacto de una fuerza superior a un nivel umbral determinado (el nivel de fuerza correspondiente a una colisión frontal de unos 20 – 30 km/h [12 – 18 mph] contra un muro fijo que no se mueve ni se deforma).

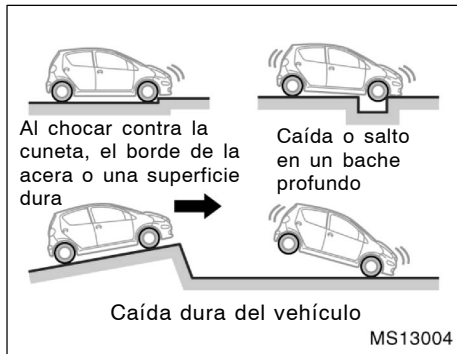
Sin embargo, esta velocidad umbral será muy superior si el vehículo golpea contra un objeto tal como un automóvil estacionado o un poste de señalización, que se puede mover o deformar al impacto, o colisiona metiéndose debajo de otro vehículo (es decir la parte frontal del vehículo se mete debajo de la plataforma de un camión, etc.).

En determinadas colisiones, cuya desaceleración de avance del vehículo se aproxime al nivel umbral diseñado, es posible que no se activen simultáneamente los airbags SRS delanteros y los pretensores de los cinturones de seguridad.

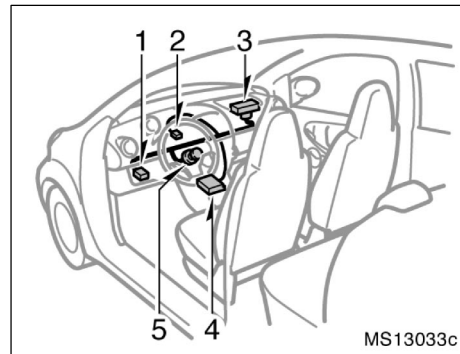
Lleve siempre el cinturón de seguridad bien abrochado.



Los airbags SRS delanteros no están concebidos para inflarse en caso de impacto lateral o trasero, ni tampoco en caso de vuelco o colisión frontal a baja velocidad. Pero siempre que una colisión de cualquier tipo provoque una deceleración suficiente en el sentido de la marcha, puede producirse el despliegue de los airbags SRS delanteros.



Los airbags SRS delanteros también pueden inflarse en caso de impacto considerable en la parte inferior del vehículo. En la ilustración se muestran algunos ejemplos.



El sistema de airbag SRS delantero consta principalmente de los componentes siguientes, cuyas ubicaciones se muestran en la ilustración.

1. Interruptor de activación y desactivación manual del airbag
2. Luz de aviso del SRS
3. Módulo del airbag del pasajero delantero (airbag e inflador)
4. Conjunto del sensor del airbag
5. Módulo del airbag del conductor (airbag e inflador)

El conjunto del sensor del airbag consta de un sensor de seguridad y un sensor del airbag.

El sensor del airbag supervisa constantemente la desaceleración del vehículo en el sentido de la marcha. Si un impacto provoca una desaceleración superior al nivel umbral especificado, el sistema activará los infladores de los airbags. En ese momento, se produce una reacción química en los infladores que llena muy rápidamente los airbags de un gas no tóxico, ayudando a disminuir el desplazamiento de los ocupantes hacia adelante. Los airbags delanteros se desinflan a continuación rápidamente con el fin de no obstruir la visibilidad del conductor en caso de que tenga que seguir conduciendo.

Al inflarse, los airbags producen un ruido bastante fuerte y sueltan una pequeña cantidad de humo y de residuos junto con el gas no tóxico. Esto no indica peligro de incendio. El humo puede permanecer en el interior del vehículo durante algún tiempo y causar leves irritaciones oculares, cutáneas o respiratorias. Lave inmediatamente con agua y jabón cualquier resto para evitar irritaciones de la piel. Si es seguro salir del vehículo, hágalo inmediatamente.

La activación de los airbags ocurre en una fracción de segundo, por lo que los airbags se inflan con una fuerza considerable. Aunque el sistema está diseñado para reducir las posibilidades de sufrir lesiones graves, principalmente en la cabeza y el pecho, también puede causar otras lesiones, menos graves, en la cara, el pecho, los brazos y las manos. Suelen ser quemaduras o abrasiones e hinchazones, pero la fuerza del despliegue de un airbag puede provocar lesiones más graves, especialmente si las manos, los brazos, el pecho o la cabeza de un ocupante están cerca del módulo del airbag en el momento del despliegue. Por tanto, es muy importante que los ocupantes respeten las siguientes precauciones: evitar colocar cualquier objeto o parte del cuerpo entre él y el módulo del airbag, sentarse erguido y bien apoyado en el asiento, usar correctamente el cinturón de seguridad disponible y sentarse lo más lejos posible del módulo del airbag (sin perder el control del vehículo).

Las piezas del módulo del airbag (cubo del volante, cubierta del airbag e inflador) pueden estar muy calientes después del despliegue, por lo que debe evitar tocarlas. Los airbags se inflan una sola vez. El parabrisas puede resultar dañado al absorber parte de la fuerza cuando se infla el airbag.

PRECAUCIÓN

Si el conductor o el pasajero delantero están demasiado cerca del volante de dirección o del tablero de instrumentos cuando se activa el airbag, pueden correr el peligro de muerte o de heridas serias. Toyota recomienda con hincapié que:

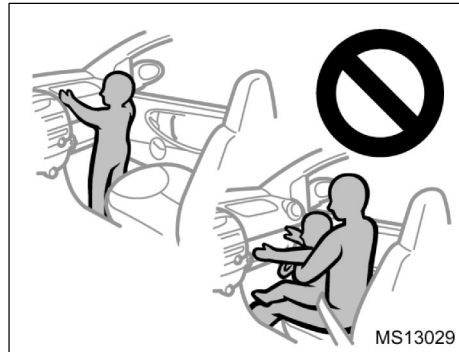
- **El conductor se siente lo más atrás posible del volante de dirección manteniendo el control del vehículo.**
- **El pasajero delantero se siente lo más atrás posible del tablero de instrumentos.**
- **Todos los ocupantes del vehículo deben tener correctamente abrochados los cinturones de seguridad.**

En la Sección “—Precauciones con los asientos delanteros” de la página 42 encontrará todas las instrucciones y medidas de precaución necesarias.



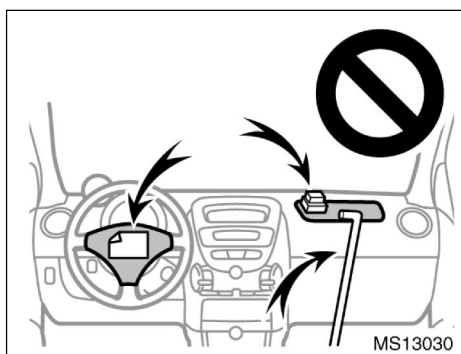
MS13028

- No se siente en el borde del asiento ni se apoye en el salpicadero cuando el vehículo esté en marcha, ya que podría hacer que se inflaran los airbags del pasajero delantero, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales. Siéntese recto y apoyando bien la espalda en el respaldo y abróchese siempre el cinturón de seguridad correctamente.



MS13029

- Toyota recomienda encarecidamente que los bebés y los niños estén sentados siempre en los asientos traseros y correctamente sujetos.
- No permita que los niños que se levanten o vayan de rodillas al asiento del pasajero delantero, porque el airbag se podría inflar con una velocidad y fuerza considerables. De lo contrario, existe riesgo de muerte o de lesión grave para el niño.
- No lleve a ningún niño en la falda ni en brazos. Emplee un sistema de sujeción para niños en el asiento trasero. En cuanto a las instrucciones relacionadas con la instalación del sistema de sujeción para niños, vea "Sujeción para niños", en la página 79 de esta Sección.



- No coloque ningún objeto ni ninguna parte de su cuerpo delante o encima del salpicadero o del almohadillado del volante de dirección donde está alojado el sistema del airbag delantero. Pueden impedir su inflado o causar lesiones graves o incluso mortales al salir despedidos hacia atrás por la fuerza de inflado de los airbags. Tampoco lleve ningún objeto en los brazos o sobre las rodillas.
- No modifique ni desmonte ningún sistema de cableado. No modifique, extraiga, golpee ni abra ningún componente, como la almohadilla del volante, el volante, la cubierta de la columna de dirección, la cubierta del airbag del pasajero delantero, el airbag del pasajero delantero o el conjunto del sensor del airbag. De lo contrario, podría impedir el correcto funcionamiento del sistema de airbags delanteros, provocar su activación repentina o dejarlo inutilizado, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

No respetar estas instrucciones puede provocar lesiones graves o incluso mortales. Si necesita realizar alguna reparación o modificación, póngase en contacto con un concesionario o taller Toyota o cualquier otro establecimiento debidamente cualificado.

AVISO

No realice ninguna de las siguientes modificaciones sin consultar a su concesionario o taller Toyota, o a otro establecimiento homologado. Algunas modificaciones podrían afectar en algunos casos al funcionamiento correcto del sistema de airbag SRS frontal.

- ◆ *Instalación de dispositivos electrónicos como un sistema de transmisor RF, o un reproductor de casetes o de discos compactos*
- ◆ *Modificación del sistema de suspensión*
- ◆ *Modificación de la estructura del extremo delantero*
- ◆ *Acoplamiento de un protector de la rejilla (barra contra toros, barra contra canguros, etc.), quitanieves, tornos o cualquier otro equipamiento en el extremo delantero*
- ◆ *Reparaciones efectuadas en, o cerca de, los guardabarros delanteros, la estructura del extremo delantero, la consola, la columna de dirección, el volante de dirección o el tablero instrumental cerca del airbag del pasajero delantero*



Este indicador se enciende cuando el interruptor del motor se gira a la posición "ON". Se apaga después de unos 6 segundos. Esto significa que los airbags SRS delanteros están funcionando correctamente.

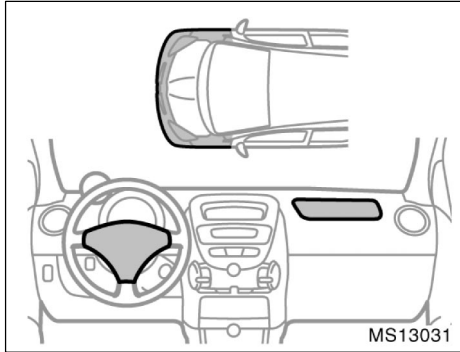
Este sistema de indicadores de advertencia controla el conjunto de los sensores de los airbags, de los airbags laterales y de cortina, el interruptor de activación y desactivación manual del airbag, los pretensores de los cinturones de seguridad delanteros, los infladores, el indicador de advertencia, el cableado de interconexión y las fuentes de alimentación eléctrica. (Si desea obtener más detalles, consulte "Indicadores recordatorios de servicio y avisadores acústicos" en la página 128 de la Sección 1-6.)

Si se diera alguna de las situaciones siguientes, es posible que se haya producido una avería en los airbags o los pretensores. En tal caso, póngase en contacto lo antes posible con cualquier concesionario o taller, ya sea Toyota o cualquier otro establecimiento debidamente cualificado.

El interruptor de activación y desactivación manual del airbag está en la posición "ON":

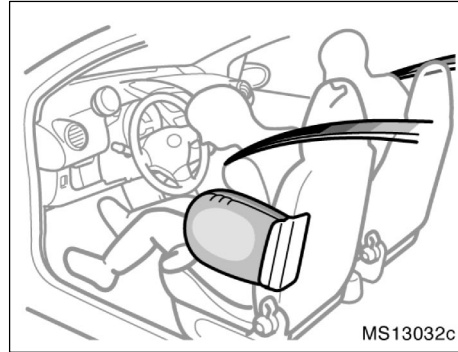
- El indicador parpadea durante la conducción del vehículo.
- El interruptor de activación y desactivación manual del airbag está en la posición "OFF":
- Al girar el interruptor del motor a la posición "ON", el indicador se enciende durante más de 6 segundos y luego se apaga o parpadea.
 - Al girar el interruptor del motor a la posición "ON", el indicador permanece apagado o parpadea sin encenderse durante más de 6 segundos.
 - El indicador parpadea o se apaga durante la conducción del vehículo.
- Al girar el interruptor del motor a la posición "ON", el indicador se enciende durante más de 6 segundos y luego parpadea.
 - Al girar el interruptor del motor a la posición "ON" el indicador permanece apagado o parpadea.

Airbags laterales SRS



En los siguientes casos, póngase en contacto con un concesionario o taller Toyota, o cualquier otro establecimiento homologado lo antes posible:

- Los airbags SRS delanteros se han inflados.
- La parte delantera del vehículo (sombreada en la ilustración) ha sufrido un golpe no lo suficientemente fuerte como para que se inflaran los airbags SRS delanteros.
- La sección acolchada del volante de dirección o la cubierta del airbag del pasajero delantero (sombreada en la ilustración) está rayada, agrietada o dañada por cualquier otro motivo.



Los airbags laterales SRS (Supplemental Restraint System—sistema suplementario de sujeción) están diseñados para proporcionar mayor protección al conductor y al pasajero delantero de forma adicional a la protección de seguridad primaria que proporcionan los cinturones de seguridad.

En caso de fuerte impacto lateral, los airbags SRS laterales se activan con los cinturones de seguridad para reducir el riesgo de heridas por inflado. Los airbags SRS ayudan a disminuir los impactos en el pecho, principalmente, del conductor o del pasajero delantero.

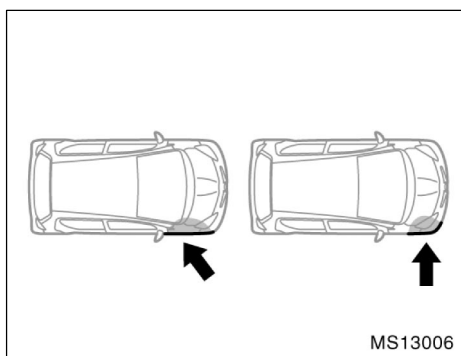
El airbag SRS lateral del asiento del pasajero delantero se activa, aunque no haya nadie en el asiento delantero.

Lleve siempre el cinturón de seguridad bien abrochado.

**PRECAUCIÓN**

- El sistema de airbags SRS lateral está concebido exclusivamente como complemento de los cinturones de seguridad del conductor y del pasajero delantero. Así pues, para garantizar la máxima protección en los accidentes, el conductor y todos los pasajeros del vehículo deben llevar bien abrochados los cinturones de seguridad. El cinturón de seguridad reduce las posibilidades de sufrir lesiones graves e incluso mortales en caso de accidente, y evita que el ocupante salga despedido fuera del vehículo. En la sección "Cinturones de seguridad" de la página 48 de esta Sección encontrará todas las instrucciones y medidas de precaución necesarias.
- No permita que nadie apoye la cabeza ni ninguna otra parte del cuerpo en la puerta delantera o en la zona del asiento desde la que se infla el airbag SRS lateral, aunque se trate de un niño sentado en un sistema de sujeción para niños. Si el airbag SRS lateral se inflara, el impacto sufrido al inflarse podría causar lesiones graves o incluso mortales.

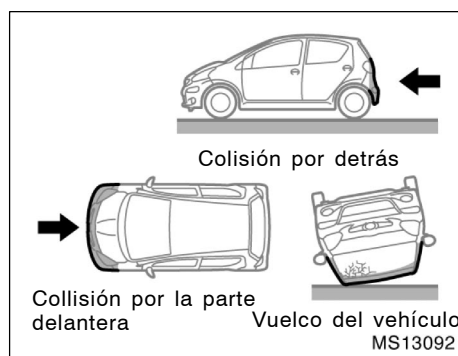
- Los bebés y niños que no estén correctamente sentados y/o no tengan abrochado el cinturón de seguridad pueden sufrir lesiones graves e incluso mortales al inflarse el airbag. Los bebés o niños de corta edad que sean demasiado pequeños para usar el cinturón de seguridad deben utilizar un sistema de sujeción para niños. Toyota recomienda encarecidamente que los bebés y los niños viajen sentados siempre en los asientos traseros y correctamente sujetos. El asiento trasero es el lugar más seguro para ellos. En la sección "Sujeción para niños" de la página 79 de esta Sección encontrará las instrucciones necesarias para la instalación de un sistema de sujeción para niños.



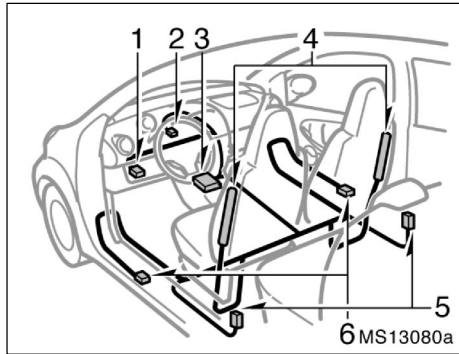
Es posible que el sistema de airbag SRS lateral no se infle si el vehículo se ve implicado en una colisión lateral a ciertos ángulos, o en una colisión en un lado de la carrocería que no sea el compartimiento del pasajero, como se muestra en la ilustración.

Los airbags laterales SRS se despliegan en caso de un impacto de una fuerza superior a un nivel umbral determinado (el nivel de fuerza correspondiente a la fuerza de un impacto producida por la colisión de un vehículo de aproximadamente 1.500 kg [3.307 lb.] con la cabina del vehículo en dirección perpendicular a la orientación del vehículo a una velocidad aproximada de unos 20 – 30 km/h [12 – 18 mph]).

Lleve siempre el cinturón de seguridad bien abrochado.



Los airbags SRS laterales no tienen por objeto activarse si el vehículo sufre un impacto por la parte delantera o trasera, si vuelca o si tiene una colisión lateral a baja velocidad.



El sistema del airbag SRS lateral consta principalmente de los componentes siguientes, y sus ubicaciones se muestran en la ilustración.

1. Interruptor de activación y desactivación manual del airbag
2. Luz de aviso del SRS
3. Conjunto del sensor del airbag
4. Módulos del airbag lateral (airbag e inflador)
5. Sensores de airbags laterales (sólo modelos de 5 puertas)
6. Sensores de airbags laterales (sólo modelos de 3 puertas)

El sistema de airbag lateral SRS es controlado por el conjunto del sensor del airbag. El conjunto del sensor del airbag consta, por su parte, de un sensor de seguridad y del sensor del airbag.

En un fuerte impacto lateral, el sensor del airbag lateral detecta la deceleración y el sistema activa los infladores de los airbags laterales. Entonces, la reacción química de los infladores llena rápidamente los airbags con gas no tóxico, ayudando a impedir el movimiento de los ocupantes hacia los lados.

Al inflarse, los airbags producen un ruido muy fuerte y sueltan una pequeña cantidad de humo y de residuos junto con el gas no tóxico. Esto no indica peligro de incendio. El humo puede permanecer en el interior del vehículo durante algún tiempo y causar leves irritaciones oculares, cutáneas o respiratorias. Lave inmediatamente con agua y jabón cualquier resto para evitar irritaciones de la piel. Si es seguro salir del vehículo, hágalo inmediatamente.

La activación de los airbags ocurre en una fracción de segundo, por lo que los airbags se inflan con una fuerza considerable. El objeto principal del sistema es reducir las heridas graves, pero puede causar pequeñas quemaduras o abrasiones e hinchazones.

Los asientos delanteros pueden estar calientes durante varios minutos, pero los airbags no estarán calientes. Los airbags han sido diseñados para inflarse sólo una vez.



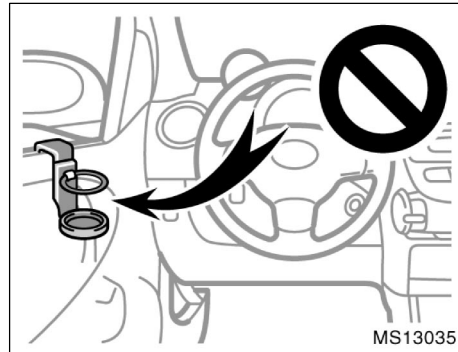
PRECAUCIÓN

Los airbags SRS laterales se inflan con una fuerza considerable. Por ello, y para evitar el riesgo de lesiones graves o mortales, el conductor y el pasajero delantero deben seguir estas recomendaciones:

- Llevar abrochados correctamente los cinturones de seguridad.
- Permanecer correctamente sentados en posición recta y apoyados en el respaldo.



- No permita que nadie se apoye en la puerta delantera estando el vehículo en marcha, ya que podría inflarse el airbag lateral y podría sufrir heridas graves o incluso mortales debido a la fuerza y velocidad del inflado. Preste especial atención cuando lleve niños pequeños en el vehículo.
- Siéntese en posición erguida y apoyando bien la espalda en el respaldo, distribuyendo el peso uniformemente en el asiento. No aplique peso excesivo al lado exterior de los asientos delanteros en los vehículos con airbags laterales.



- No coloque un sujetavaso o un objeto similar en la puerta o cerca de la misma. Cuando el airbag lateral se infla, el sujetavaso o el objeto saldrán proyectados con gran fuerza, o el airbag lateral no se activará correctamente, causando la muerte o heridas graves. Igualmente, el conductor y el pasajero delantero no deben sujetar objetos entre los brazos o sobre las rodillas.
- No use accesorios para los asientos que puedan cubrir las partes donde se van a inflar los airbags laterales. Dichos accesorios pueden impedir que los airbags laterales se activen correctamente, lo que podría ocasionar la muerte o heridas graves.
- No modifique o cambie los asientos o la superficie de los asientos provistos de airbags laterales. Dichos cambios pueden afectar al funcionamiento de los airbags, impidiendo que se activen correctamente, inutilizando el sistema o provocando su inflado accidental, dando lugar a lesiones graves o incluso mortales.

No respetar estas instrucciones puede provocar lesiones graves o incluso mortales. Si necesita realizar alguna reparación o modificación, póngase en contacto con un concesionario o taller Toyota o cualquier otro establecimiento debidamente cualificado.

AVISO

No realice ninguna de las siguientes modificaciones sin consultar a su concesionario o taller Toyota, o a otro establecimiento homologado. Algunas modificaciones podrían afectar en algunos casos al funcionamiento correcto del sistema de airbag SRS frontal.

- ◆ *Instalación de dispositivos electrónicos como un sistema de transmisor RF, o un reproductor de casetes o de discos compactos*
- ◆ *Modificación del sistema de suspensión*
- ◆ *Modificación de la estructura lateral del compartimiento del pasajero*
- ◆ *Las reparaciones efectuadas en la consola o el asiento delantero, o cerca de los mismos*



MS13089

Este indicador se ilumina cuando el interruptor del motor se coloca en la posición "ON". Se apaga después de unos 6 segundos. Esto significa que los airbags SRS laterales están funcionando correctamente.

Este sistema de indicadores de advertencia controla el conjunto de los sensores de los airbags, de los airbags laterales y de cortina, el interruptor de activación y desactivación manual del airbag, los pretensores de los cinturones de seguridad delanteros, los infladores, el indicador de advertencia, el cableado de interconexión y las fuentes de alimentación eléctrica. (Si desea obtener más detalles, consulte "Indicadores recordatorios de servicio y avisadores acústicos" en la página 128 de la Sección 1-6.)

Si se diera alguna de las situaciones siguientes, es posible que se haya producido una avería en los airbags o los pretensores. En tal caso, póngase en contacto lo antes posible con cualquier concesionario o taller, ya sea Toyota o cualquier otro establecimiento debidamente cualificado.

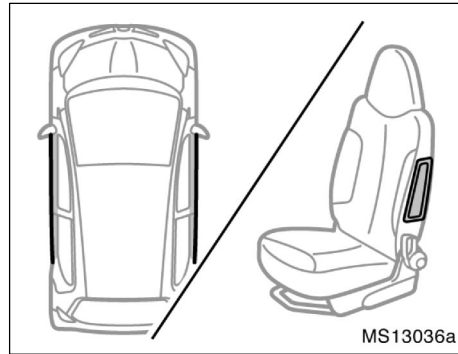
El interruptor de activación y desactivación manual del airbag está en la posición "ON":

- Al girar el interruptor del motor a la posición "ON", el indicador se enciende durante más de 6 segundos y luego parpadea.
- Al girar el interruptor del motor a la posición "ON" el indicador permanece apagado o parpadea.

- El indicador parpadea durante la conducción del vehículo.

El interruptor de activación y desactivación manual del airbag está en la posición "OFF":

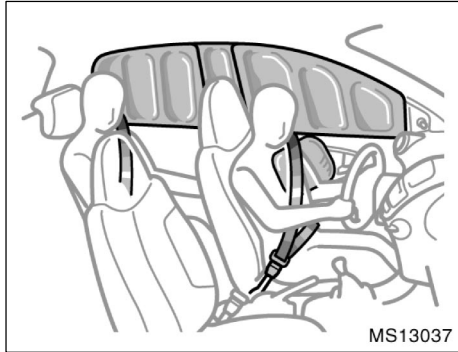
- Al girar el interruptor del motor a la posición "ON", el indicador se enciende durante más de 6 segundos y luego se apaga o parpadea.
- Al girar el interruptor del motor a la posición "ON", el indicador permanece apagado o parpadea sin encenderse durante más de 6 segundos.
- El indicador parpadea o se apaga durante la conducción del vehículo.



En los siguientes casos, póngase en contacto con un concesionario o taller Toyota, o cualquier otro establecimiento homologado lo antes posible:

- Se ha inflado uno de los airbags SRS laterales.
- La parte de las puertas (sombreada en la ilustración) ha sufrido un golpe no lo suficientemente fuerte como para que se inflaran los airbags SRS laterales.
- La superficie de los asientos con airbag lateral (parte sombreada en la ilustración) está rayada, agrietada o dañada por cualquier otro motivo.

Airbags SRS laterales y airbags de cortina



Los airbags SRS (sistema suplementario de sujeción) laterales y de cortina están concebidos como complemento al sistema de protección principal que proporcionan los cinturones de seguridad al conductor y al pasajero delantero.

En caso de fuerte impacto lateral, los airbags SRS laterales y de cortina se activan conjuntamente con los cinturones de seguridad. Los airbags SRS laterales reducen la posibilidad de lesiones en el tórax, mientras que los airbags SRS de cortina protegen principalmente la cabeza de los ocupantes.

Los airbags SRS laterales y de cortina del lado del pasajero se activan aunque el asiento delantero o trasero no esté ocupado.

Los airbags de cortina pueden activarse independientemente de los laterales.

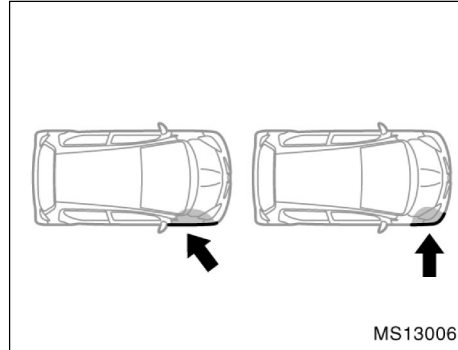
Lleve siempre el cinturón de seguridad bien abrochado.



PRECAUCIÓN

- Los sistemas de airbag SRS lateral y de cortina están concebidos exclusivamente como complemento de los cinturones de seguridad del conductor, del pasajero delantero y de los pasajeros de los asientos traseros exteriores. Así pues, para garantizar la máxima protección en los accidentes, el conductor y todos los pasajeros del vehículo deben llevar bien abrochados los cinturones de seguridad. El cinturón de seguridad reduce las posibilidades de sufrir lesiones graves e incluso mortales en caso de accidente, y evita que el ocupante salga despedido fuera del vehículo. En la sección "Cinturones de seguridad" de la página 48 de esta Sección encontrará todas las instrucciones y medidas de precaución necesarias.
- Ningún ocupante del vehículo debe apoyar la cabeza ni ninguna parte del cuerpo en la puerta, en las partes del asiento, del montante delantero o trasero ni del riel del techo desde donde se despliegan los airbags SRS laterales o de cortina, aunque se utilice el sistema de sujeción para niños. Sería peligroso si se inflaran los airbags SRS lateral o el de cortina, ya que el impacto podría ocasionar lesiones graves o incluso mortales.

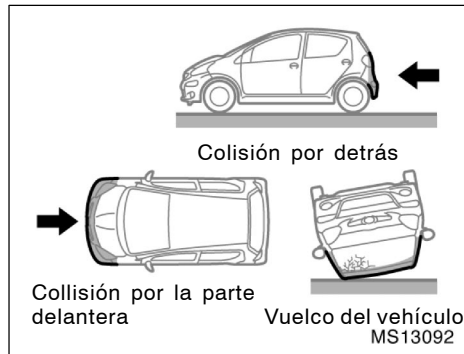
- Los bebés y niños que no estén correctamente sentados y/o no tengan abrochado el cinturón de seguridad pueden sufrir lesiones graves e incluso mortales al inflarse el airbag. Los bebés o niños de corta edad que sean demasiado pequeños para usar el cinturón de seguridad deben utilizar un sistema de sujeción para niños. Toyota recomienda encarecidamente que los bebés y los niños viajen sentados siempre en los asientos traseros y correctamente sujetos. Los asientos traseros son el lugar más seguro para los niños. En la sección "Sujeción para niños" de la página 79 de esta Sección encontrará las instrucciones necesarias para la instalación de un sistema de sujeción.



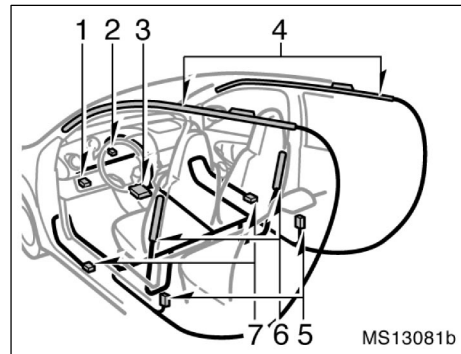
Es posible que los airbags SRS laterales y de cortina no se inflen si el vehículo sufre una colisión por la parte lateral, según el ángulo, o en cualquier parte que no sea la del compartimiento del pasajero, como se muestra en la ilustración.

Los airbags laterales SRS y los airbags de cortina se despliegan en caso de un impacto de una fuerza superior a un nivel umbral determinado (el nivel de fuerza correspondiente a la fuerza de un impacto producida por la colisión de un vehículo de aproximadamente 1.500 kg [3.307 lb.] con la cabina del vehículo en dirección perpendicular a la orientación del vehículo a una velocidad aproximada de unos 20 – 30 km/h [12 – 18 mph]).

Lleve siempre el cinturón de seguridad bien abrochado.



Los airbags SRS laterales y de cortina no suelen estar concebidos para inflarse en caso de impacto por la parte delantera o trasera, vuelco o colisión por la parte lateral a poca velocidad.



El sistema de airbag SRS lateral y de cortina consta principalmente de los siguientes componentes y cuyas ubicaciones se muestran en la ilustración.

1. Interruptor de activación y desactivación manual del airbag
2. Luz de aviso del SRS
3. Conjunto del sensor del airbag
4. Módulos del airbag de cortina (airbag e inflador)
5. Sensores de los airbags laterales y de cortina (modelos de 5 puertas)
6. Módulos del airbag lateral (airbag e inflador)
7. Sensores de los airbags laterales y de cortina (modelos de 3 puertas)

El sistema del airbag SRS lateral y de cortina está controlado por el conjunto del sensor del airbag. El conjunto del sensor del airbag consta, por su parte, de un sensor de seguridad y del sensor del airbag.

En un impacto lateral fuerte, el sensor de los airbags lateral y de cortina activa los infladores correspondientes. En ese momento, se produce una reacción química en los infladores que llena rápidamente los airbags con gas no tóxico, lo que reduce el desplazamiento lateral de los ocupantes.

Al inflarse, los airbags producen un ruido muy fuerte y sueltan una pequeña cantidad de humo y de residuos junto con el gas no tóxico. Esto no indica peligro de incendio. El humo puede permanecer en el interior del vehículo durante algún tiempo y causar leves irritaciones oculares, cutáneas o respiratorias. Lave inmediatamente con agua y jabón cualquier resto para evitar irritaciones de la piel. Si es seguro salir del vehículo, hágalo inmediatamente.

La activación de los airbags ocurre en una fracción de segundo, por lo que los airbags se inflan con una fuerza considerable. El objeto principal del sistema es reducir las heridas graves, pero puede causar pequeñas quemaduras o abrasiones e hinchazones.

Los asientos delanteros, así como ciertas partes de los montantes delantero y trasero y el riel lateral del techo podrían calentarse considerablemente durante unos minutos, pero no los airbags. Los airbags están concebidos para inflarse una sola vez.



PRECAUCIÓN

Los airbags SRS laterales y de cortina se inflan con una fuerza considerable. Por ello, y para evitar el riesgo de lesiones graves o incluso mortales, el conductor, el pasajero delantero y los pasajeros de los asientos traseros deben seguir estas recomendaciones:

- Llevar abrochados correctamente los cinturones de seguridad.
- Permanecer correctamente sentados en posición recta y apoyados en el respaldo.



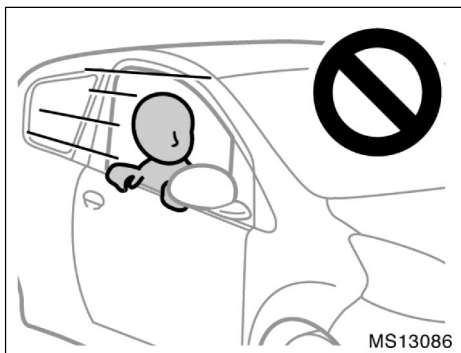
- Ningún ocupante del vehículo debe apoyarse en la puerta estando el vehículo en marcha, ya que podría inflarse el airbag lateral o el de cortina y provocar lesiones graves o mortales debido a la fuerza y velocidad con que se despliegan. Preste especial atención cuando lleve niños pequeños en el vehículo.
- Siéntese en posición derecha y apoyando bien la espalda en el respaldo, distribuyendo el peso uniformemente en el asiento. No coloque objetos demasiado pesados en la parte exterior de los asientos que tengan airbag lateral, ni en los montantes delantero y trasero ni en el travesaño del techo de los vehículos que tengan airbag de cortina.



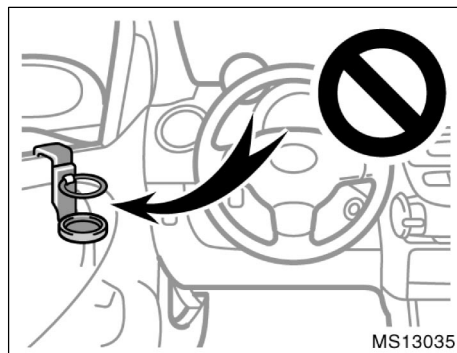
- Procure mantener la cabeza lejos de la zona en la que se inflan el airbag lateral y el de cortina, ya que podrían inflarse. De lo contrario podría sufrir heridas graves o incluso mortales. Preste especial atención cuando lleve niños pequeños en el vehículo.



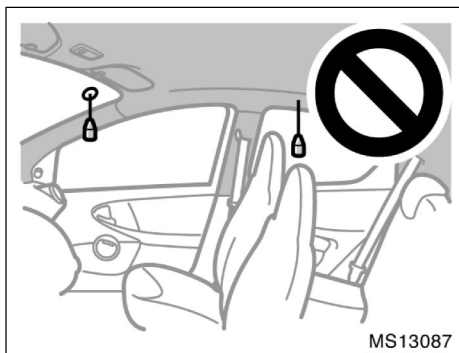
- No deje que ningún ocupante vaya arrodillado en el asiento del pasajero de cara a la puerta, ya que podría inflarse el airbag lateral o el de cortina. De lo contrario podría sufrir heridas graves o incluso mortales. Preste especial atención cuando lleve niños pequeños en el vehículo.



- No deje que ningún ocupante saque la cabeza ni las manos por las ventanillas, ya que los airbags de cortina podrían inflarse y podría sufrir heridas graves o incluso mortales debido a la fuerza y velocidad de los mismos. Preste especial atención cuando lleve niños pequeños en el vehículo.



- No coloque un sujetavaso o un objeto similar en la puerta o cerca de la misma. Cuando el airbag lateral se infla, el sujetavaso o el objeto saldrán proyectados con gran fuerza, o el airbag lateral no se activará correctamente, causando la muerte o heridas graves. Igualmente, el conductor y el pasajero delantero no deben sujetar objetos entre los brazos o sobre las rodillas.



- No coloque micrófonos ni cualquier otro tipo de dispositivo u objeto cerca del lugar donde se infla el airbag de cortina, como en el parabrisas, las ventanillas, los montantes delanteros, traseros o centrales, el riel central o el forro del techo. Si se inflara, el micrófono u objeto en cuestión saldría proyectado violentamente, o bien, no se activaría correctamente, con lo que podría sufrir lesiones graves o incluso mortales en caso de accidente.
- No use accesorios para los asientos que puedan cubrir las partes donde se van a inflar los airbags laterales. Dichos accesorios pueden impedir que los airbags laterales se activen correctamente, lo que podría ocasionar la muerte o heridas graves.
- No modifique o cambie los asientos o la superficie de los asientos provistos de airbags laterales. Dichos cambios pueden afectar al funcionamiento de los airbags, impidiendo que se activen correctamente, inutilizando el sistema o provocando su inflado accidental, dando lugar a lesiones graves o incluso mortales.

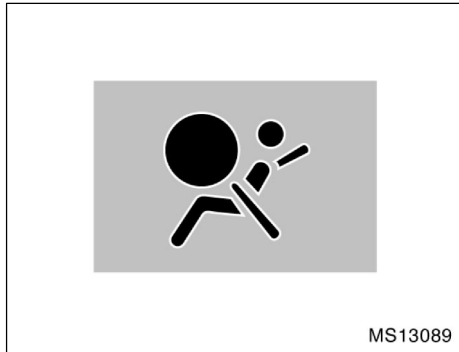
- No desmonte ni repare los montantes delanteros, central o trasero, el forro del techo ni el riel lateral en los que se encuentran los airbags de cortina. Podría inutilizar el sistema o causar el inflado accidental de los airbags, con el riesgo de sufrir heridas graves o incluso mortales.

No respetar estas instrucciones puede provocar lesiones graves o incluso mortales. Si necesita realizar alguna reparación o modificación, póngase en contacto con un concesionario o taller Toyota o cualquier otro establecimiento debidamente cualificado.

AVISO

No realice ninguna de las siguientes modificaciones sin consultar a su concesionario o taller Toyota, o a otro establecimiento debidamente cualificado. Algunas modificaciones podrían afectar al funcionamiento de los airbags SRS laterales o los airbags de cortina.

- ◆ *Instalación de dispositivos electrónicos como un sistema de transmisor RF, o un reproductor de casetes o de discos compactos*
- ◆ *Modificación del sistema de suspensión*
- ◆ *Modificación de la estructura lateral del compartimiento del pasajero*
- ◆ *Las reparaciones efectuadas en la consola o el asiento delantero, o cerca de los mismos*



Este indicador se enciende cuando se gira el interruptor del motor a la posición "ON". Se apaga después de unos 6 segundos. Esto significa que los airbags SRS laterales y de cortina funcionan correctamente.

Este sistema de indicadores de advertencia controla el conjunto de los sensores de los airbags, de los airbags laterales y de cortina, el interruptor de activación y desactivación manual del airbag, los pretensores de los cinturones de seguridad delanteros, los infladores, el indicador de advertencia, el cableado de interconexión y las fuentes de alimentación eléctrica. (Si desea obtener más detalles, consulte "Indicadores recordatorios de servicio y avisadores acústicos" en la página 128 de la Sección 1-6.)

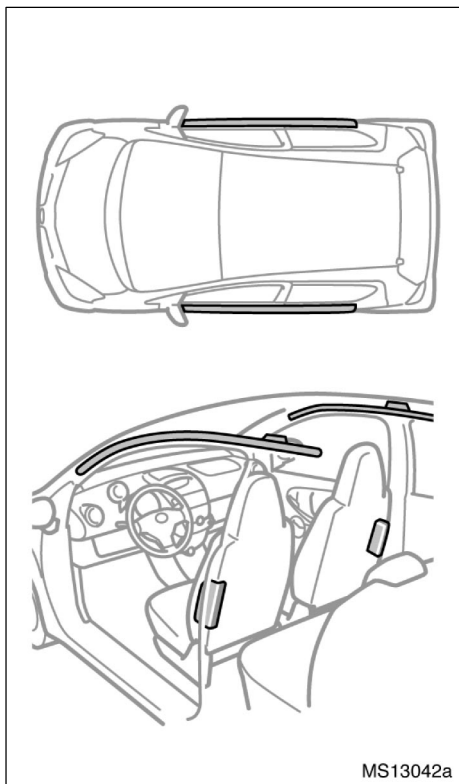
Si se diera alguna de las situaciones siguientes, es posible que se haya producido una avería en los airbags o los pretensores. En tal caso, póngase en contacto lo antes posible con cualquier concesionario o taller, ya sea Toyota o cualquier otro establecimiento debidamente cualificado.

El interruptor de activación y desactivación manual del airbag está en la posición "ON":

- Al girar el interruptor del motor a la posición "ON", el indicador se enciende durante más de 6 segundos y luego parpadea.
- Al girar el interruptor del motor a la posición "ON" el indicador permanece apagado o parpadea.
- El indicador parpadea durante la conducción del vehículo.

El interruptor de activación y desactivación manual del airbag está en la posición "OFF":

- Al girar el interruptor del motor a la posición "ON", el indicador se enciende durante más de 6 segundos y luego se apaga o parpadea.
- Al girar el interruptor del motor a la posición "ON", el indicador permanece apagado o parpadea sin encenderse durante más de 6 segundos.
- El indicador parpadea o se apaga durante la conducción del vehículo.

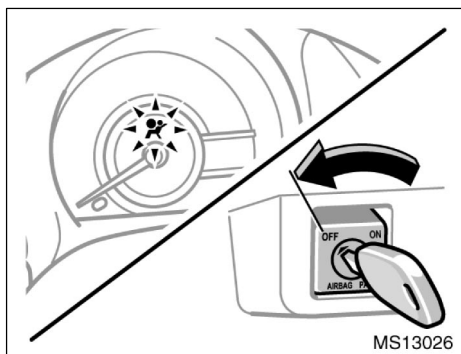


- La parte de los montantes delantero, central, trasero y del forro y del raíl lateral del techo en la se encuentran los airbags de cortina (sombreada en la ilustración) está rayada, agrietada o dañada de algún otro modo.

En los siguientes casos, póngase en contacto con un concesionario o taller Toyota, o cualquier otro establecimiento homologado lo antes posible:

- Los airbags SRS laterales y de cortina se han inflado.
- La parte de las puertas del vehículo (sombreada en la ilustración) ha sufrido un golpe no lo suficientemente fuerte como para que se inflaran los airbags SRS laterales y de cortina.
- La superficie de los asientos con airbag lateral (parte sombreada en la ilustración) está rayada, agrietada o dañada por cualquier otro motivo.

Sistema de activación y desactivación manual del airbag (para el pasajero delantero)

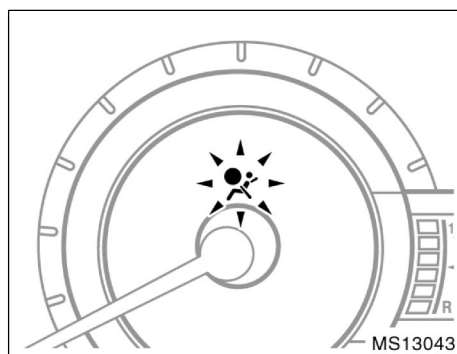


El sistema de activación y desactivación manual del airbag consta de un interruptor de activación y desactivación manual del airbag y del indicador de advertencia SRS. El interruptor puede desactivar únicamente el airbag delantero del lado del pasajero delantero. El indicador de advertencia SRS se enciende cuando el airbag está desactivado. Desactive el airbag sólo cuando sea inevitable instalar un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero.

El interruptor de activación y desactivación manual del airbag se encuentra en el panel de instrumentos del lado del conductor; el indicador de advertencia del SRS se encuentra en el panel del salpicadero.

Antes de activar el interruptor de activación y desactivación manual del airbag, detenga el vehículo y apague el motor. Introduzca la llave en el cilindro y gírela. Para desactivar el airbag, gire la llave a la posición "OFF". El indicador de advertencia SRS se encenderá para indicarle que el airbag está desactivado al arrancar el motor. (Para obtener información detallada acerca del indicador luminoso, consulte las descripciones siguientes.) No olvide sacar la llave del cilindro.

Vehículos con airbags de cortina y laterales—Este sistema no puede desactivar los airbags de cortina y laterales.



Luz de aviso del SRS

Este indicador se enciende cuando se gira el interruptor del motor a la posición "ON". Se apaga al transcurrir 6 segundos o permanece encendida cuando el interruptor de activación y desactivación manual del airbag está en la posición "OFF". Esto significa que el sistema de activación y desactivación manual del airbag funciona correctamente.

Si observa alguna de las siguientes situaciones, póngase en contacto con su concesionario o taller Toyota, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado.

- No puede girarse el cilindro de la llave.

El interruptor de activación y desactivación manual del airbag está en la posición "ON":

- Al girar el interruptor del motor a la posición "ON", el indicador se enciende durante más de 6 segundos y luego parpadea.
- Al girar el interruptor del motor a la posición "ON" el indicador permanece apagado o parpadea.
- El indicador parpadea durante la conducción del vehículo.

El interruptor de activación y desactivación manual del airbag está en la posición "OFF":

- Al girar el interruptor del motor a la posición "ON", el indicador se enciende durante más de 6 segundos y luego se apaga o parpadea.

- Al girar el interruptor del motor a la posición "ON", el indicador permanece apagado o parpadea sin encenderse durante más de 6 segundos.
- El indicador parpadea o se apaga durante la conducción del vehículo.

**PRECAUCIÓN**

- Cuando vaya a instalar un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás y no pueda hacerlo más que en el asiento del pasajero delantero, deberá desactivar el airbag delantero del lado del pasajero delantero.
- No coloque nunca un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero con el airbag activado. De lo contrario, el niño podría sufrir heridas graves o incluso mortales si el airbag se inflara, debido a la fuerza con que se despliega.
- Para evitar lesiones graves o incluso mortales al pasajero delantero, el airbag debe estar siempre activado, salvo que se instale algún sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero. Asegúrese de que el indicador de advertencia del SRS está apagado.
- Desactivar el airbag puede reducir la eficacia del sistema SRS en ciertos accidentes y aumentar el riesgo de que el pasajero delantero sufra lesiones graves o mortales.

En el apartado "Airbags SRS del conductor y del pasajero delantero" de la página 55 de esta Sección, encontrará más información.

Sujeción para niños— —Precauciones sobre la sujeción para niños

Toyota recomienda encarecidamente el uso de sistemas apropiados de sujeción para niños.

Si el niño es demasiado grande para utilizar el sistema de sujeción para niños, siéntelo en el asiento trasero y abróchele bien el cinturón de seguridad. Si desea más detalles, vea "Cinturones de seguridad", en la página 48 de esta Sección.

**PRECAUCIÓN**

- Los niños deben estar sujetos correctamente, usando un cinturón de seguridad o un sistema de sujeción para niños dependiendo de la edad y de la estatura del niño, para protegerlos eficazmente en caso de accidentes de automóvil o paradas súbitas. El tener a un niño en brazos no es un sustituto de un sistema de sujeción para niños. En un caso de accidente, el niño puede salir despedido contra el parabrisas o por el espacio entre usted y el interior del vehículo.
- Toyota recomienda encarecidamente el empleo de un sistema de sujeción para niños adecuado que corresponda a la altura del niño, y colocado en el asiento trasero. Según las estadísticas sobre accidentes, el niño está más seguro cuando se encuentra sujeto correctamente en el asiento trasero que en el asiento delantero.
- No instale nunca un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero estando el interruptor de activación y desactivación manual del airbag en posición "ON". En caso de accidente, la fuerza y rapidez de inflado del airbag del asiento del pasajero delantero puede ocasionar heridas graves o incluso mortales si el sistema de sujeción del niño orientado hacia atrás está colocado en el asiento delantero.

- Utilice un sistema de sujeción para niños orientado hacia adelante en el asiento del pasajero delantero sólo cuando sea absolutamente necesario. Coloque siempre el asiento lo más hacia atrás posible, ya que, en caso de inflado del airbag del asiento del pasajero delantero, el airbag del pasajero delantero podría inflarse. De lo contrario, el niño podría sufrir lesiones graves o incluso mortales.
- En los vehículos provistos de airbags laterales y de cortina, no deje que los niños apoyen la cabeza ni ninguna parte del cuerpo en la puerta, en las partes del asiento, del montante delantero, central o trasero ni del raíl lateral del techo, desde donde se despliegan los airbags laterales y de cortina, ni siquiera mientras utilizan en un sistema de sujeción para niños. Sería peligroso si se inflaran el airbag lateral y/o el airbag de cortina, ya que el impacto podría ocasionarles lesiones graves o incluso mortales.
- Compruebe si ha realizado la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción y si el sistema está bien ajustado. Si no está bien sujeto, el niño podría sufrir lesiones graves o incluso mortales en caso de frenazo, viraje repentino o accidente.
- No deje jugar a los niños con el cinturón de seguridad. Si el cinturón de seguridad se enreda alrededor del cuello del niño, esto podría provocar una estrangulación u otras lesiones graves o incluso mortales. Si esto ocurriera y no se pudiera desabrochar la hebilla, deberá utilizar unas tijeras para cortar el cinturón.

—Sistema de sujeción para niños

Un sistema de sujeción para niños pequeños o bebés debe fijarse correctamente en el asiento con el cinturón de seguridad para la cintura o con la correa para la cintura del cinturón de seguridad para el hombro/cintura. Deberá consultar con atención las instrucciones del fabricante que acompañan al sistema de sujeción para niños.

Para conseguir una sujeción correcta, emplee el sistema de sujeción para niños siguiendo las instrucciones del fabricante en cuanto a la edad y altura apropiadas de los niños que deban emplear el sistema de sujeción para niños.

Toyota le recomienda emplear el sistema de sujeción para niños conforme a las normas "ECE No.44".

Instale el sistema de sujeción para niños correctamente siguiendo las instrucciones del fabricante. Las directrices generales se muestran también en las ilustraciones siguientes.

El sistema de sujeción para niños se debe instalar en el asiento trasero. De acuerdo con estadísticas de accidentes de tráfico, los niños están más seguros cuando están correctamente sujetos en el asiento trasero que en el asiento delantero.

**PRECAUCIÓN**

Cuando no se está utilizando el sistema de sujeción para niños:

- Mantenga el sistema de sujeción para niños correctamente fijado en el asiento aunque no se esté utilizando. Asegúrese de que el sistema de sujeción está siempre debidamente fijado cuando esté dentro del habitáculo.
- Si resultara necesario desmontar el sistema de sujeción para niños, colóquelo fuera del vehículo o guárdelo bien fijado en el compartimiento de equipajes. Así evitará que los pasajeros se lesionen en caso de frenazo, derrape o colisión.

Tipo de cinturón de seguridad

Cinturón de seguridad ELR (retractor con bloqueo de emergencia)—

Este cinturón se inmoviliza al tirar de él con rapidez, pero no dispone del modo adicional de inmovilización cuando está totalmente extendido. Cuando instale un sistema de sujeción para niños, necesitará un clip inmovilizador.

Si el sistema de sujeción para niños no viene con un clip de cierre, puede obtener el siguiente artículo en cualquier concesionario o taller Toyota, u otro establecimiento homologado.

Pasador de retención para sistemas de sujeción para niños
(Parte No.73119-22010)

—Tipos de sistemas de sujeción para niños

Los sistemas de sujeción para niños están clasificados en los 5 grupos siguientes de acuerdo con el reglamento ECE No.44.

- Grupo 0: Hasta 10 kg (22 lb.)
(0—9 meses)
- Grupo 0+: Hasta 13 kg (28 lb.)
(0—2 años)
- Grupo I: De 9 a 18 kg (20 a 39 lb.)
(9 meses—4 años)
- Grupo II: De 15 a 25 kg (34 a 55 lb.)
(4 años—7 años)
- Grupo III: De 22 a 36 kg (49 a 79 lb.)
(6 años—12 años)

En este manual del propietario, se explican los siguientes 3 tipos de sistemas de restricción para niños, sujetos con el cinturón de seguridad.

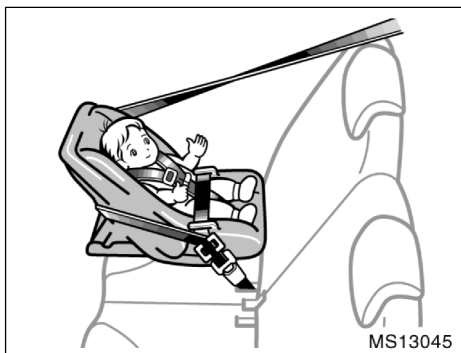
- (A) Asiento para bebés
igual al Grupo 0 y 0+
de ECE No.44
- (B) Asiento para niños
igual al Grupo 0+ y I de
ECE No.44
- (C) Asiento para niños más altos
igual al Grupo II y III
de ECE No.44

Cuando adquiera un sistema de sujeción para niños, pregunte al fabricante qué tipo es el más adecuado para su niño y para su vehículo.

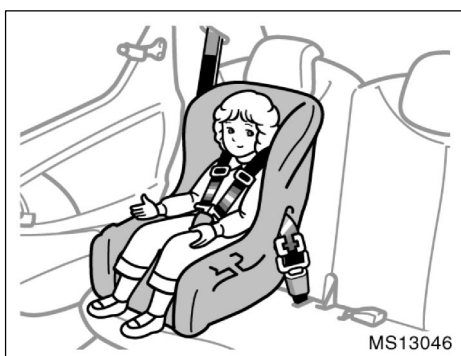
De acuerdo con la tabla siguiente, seleccione el sistema de sujeción para niños adecuado según el asiento.

También puede utilizar un sistema de sujeción para niños ISOFIX aprobado para su vehículo. Consulte el apartado “—Instalación con anclaje rígido ISOFIX” en la página 109 de esta Sección.

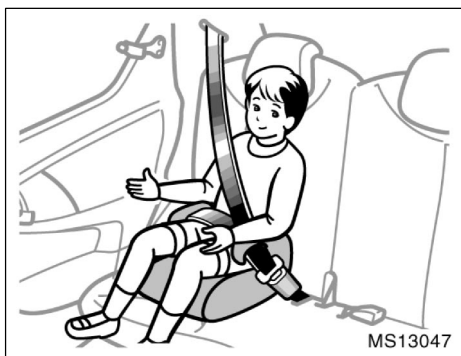
Instale el sistema de sujeción para niños siguiendo las instrucciones del fabricante.



(A) Asiento para bebés



(B) Asiento para niños



(C) Asiento para niños más altos

—Idoneidad del sistema de sujeción para niños según el asiento (con asiento trasero)

La tabla siguiente muestra la correcta colocación del sistema de sujeción para niños en función del asiento.

Asiento Peso del ocupante	Asiento del pasajero delantero		Asiento trasero
	Interruptor de activación y desactivación manual del airbag		Exterior
	ON	OFF	
De 0 a 10 kg (22 lb.) (0—9 meses)	X No se debe	L1	U
De 0+ a 13 kg (28 lb.) (0—2 años)	X No se debe	L1	U
De I De 9 a 18 kg (20 a 39 lb.) (9 meses—4 años)	Orientado hacia atrás X No se debe	L2	U
	Orientado hacia adelante L2		
II, III De 15 a 36 kg (34 a 79 lb.) (4—12 años)	L3		U

Significado de las letras incluidas en la tabla:

U: Adecuado para la categoría “universal” de sistemas de sujeción de niños aprobados para este peso.

L1: Adecuado para “TOYOTA BABY SAFE (de 0 a 13 kg [de 0 a 28 lb.])” aprobado para este peso.

L2: Adecuado para “TOYOTA DUO+ (sin ISOFIX de 9 a 18 kg [de 20 a 39 lb.])” aprobado para este peso.

L3: Adecuado para “TOYOTA KID (de 15 a 36 kg [de 34 a 79 lb.])” aprobado para este peso.

X: No adecuado para niños de este peso.

[Continúa en la página siguiente]

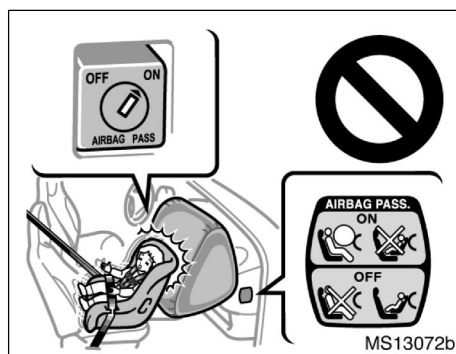
Es posible que el sistema de sujeción para niños de la tabla no esté disponible en países de fuera de la UE.

Pueden utilizarse otros sistemas de sujeción para niños diferentes del sistema mencionado en la tabla, pero deberá comprobarse exhaustivamente la idoneidad de tales sistemas con el fabricante y vendedor correspondientes.



PRECAUCIÓN

La utilización de un sistema de sujeción no adecuado para su vehículo no garantiza la seguridad del niño, pudiendo este resultar herido grave o incluso mortalmente.



Sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás



Sistema de sujeción para niños orientado hacia delante

NOTA:

- Cuando utilice un sistema de sujeción para niños orientado hacia adelante en el asiento del pasajero delantero, retrase siempre el asiento lo más posible.

**PRECAUCIÓN**

- No instale nunca un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento delantero estando el interruptor de activación y desactivación manual del airbag en posición "ON".
- Utilice un sistema de sujeción para niños orientado hacia adelante en el asiento del pasajero delantero sólo cuando sea absolutamente necesario. Coloque siempre el asiento lo más hacia atrás posible, ya que, en caso de inflado del airbag del asiento del pasajero delantero, el airbag del pasajero delantero podría inflarse. De lo contrario, el niño podría sufrir lesiones graves o incluso mortales.

—Idoneidad del sistema de sujeción para niños según el asiento (sin asiento trasero)

La tabla siguiente muestra la correcta colocación del sistema de sujeción para niños en función del asiento.

Asiento Peso del ocupante	Asiento del pasajero delantero	
	Interruptor de activación y desactivación manual del airbag	
	ON	OFF
De 0 a 10 kg (22 lb.) (0—9 meses)	X No se debe	L1
De 0+ a 13 kg (28 lb.) (0—2 años)	X No se debe	L1
De I De 9 a 18 kg (20 a 39 lb.) (9 meses—4 años)	Orientado hacia atrás X No se debe	L2
	Orientado hacia adelante L2	
II, III De 15 a 36 kg (34 a 79 lb.) (4—12 años)	L3	

Significado de las letras incluidas en la tabla:

L1: Adecuado para “TOYOTA BABY SAFE (de 0 a 13 kg [de 0 a 28 lb.])” aprobado para este peso.

L2: Adecuado para “TOYOTA DUO+ (sin ISOFIX de 9 a 18 kg [de 20 a 39 lb.])” aprobado para este peso.

L3: Adecuado para “TOYOTA KID (de 15 a 36 kg [de 34 a 79 lb.])” aprobado para este peso.

X: Asiento no adecuado para niños de este tamaño.

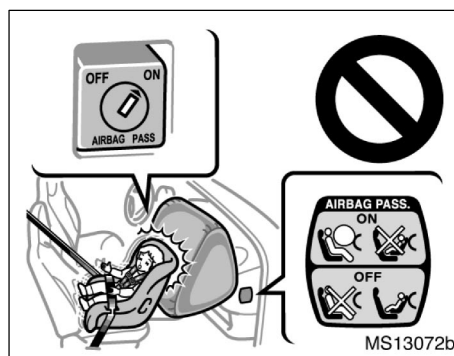
[Continúa en la página siguiente]

Es posible que el sistema de sujeción para niños de la tabla no esté disponible en países de fuera de la UE.

Pueden utilizarse otros sistemas de sujeción para niños diferentes del sistema mencionado en la tabla, pero deberá comprobarse exhaustivamente la idoneidad de tales sistemas con el fabricante y vendedor correspondientes.

PRECAUCIÓN

La utilización de un sistema de sujeción no adecuado para su vehículo no garantiza la seguridad del niño, pudiendo este resultar herido grave o incluso mortalmente.



Sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás



Sistema de sujeción para niños orientado hacia delante

NOTA:

- Cuando utilice un sistema de sujeción para niños orientado hacia adelante en el asiento del pasajero delantero, retrase siempre el asiento lo más posible.

**PRECAUCIÓN**

- No instale nunca un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento delantero estando el interruptor de activación y desactivación manual del airbag en posición "ON".
- Utilice un sistema de sujeción para niños orientado hacia adelante en el asiento del pasajero delantero sólo cuando sea absolutamente necesario. Coloque siempre el asiento lo más hacia atrás posible, ya que, en caso de inflado del airbag del asiento del pasajero delantero, el airbag del pasajero delantero podría inflarse. De lo contrario, el niño podría sufrir lesiones graves o incluso mortales.

**—Idoneidad del sistema de sujeción para niños según el asiento
(con anclaje rígido ISOFIX) (con asiento trasero)**

La tabla siguiente muestra la correcta colocación del sistema de sujeción para niños en función del asiento.

Peso del ocupante	Tamaño	Accesorio	Posiciones ISOFIX del vehículo
			Parte trasera exterior
Cesta para bebé	F	ISO/L1	X
	G	ISO/L2	X
		(1)	X
Grupo 0 Hasta 10 kg (22 lb.)	E	ISO/R1	X
		(1)	X
Grupo 0+ Hasta 13 kg (28 lb.)	E	ISO/R1	X
	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
		(1)	X
Grupo I De 9 a 18 kg (20 a 39 lb.)	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
	B	ISO/F2	IUF
	B1	ISO/F2X	IUF
	A	ISO/F3	IUF
		(1)	X
Grupo II De 15 a 25 kg (34 a 55 lb.)		(1)	X
Grupo III De 22 a 36 kg (49 a 79 lb.)		(1)	X

(1) Para aquellos sistemas de sujeción cuyo tamaño no esté comprendido en la clasificación ISO/XX (A–G), el fabricante debe determinar el sistema de sujeción para niños ISOFIX recomendado para cada posición según el peso correspondiente.

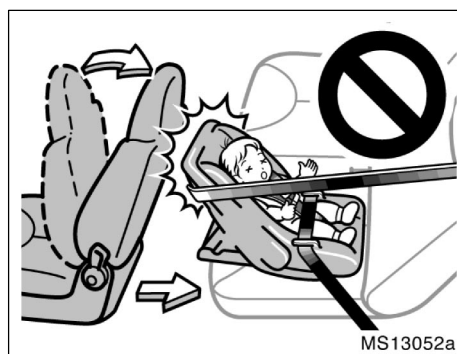
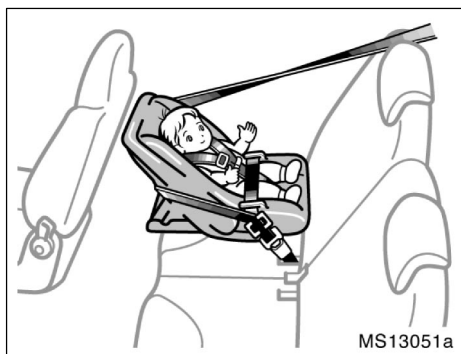
Significado de las letras incluidas en la tabla:

IUF: Adecuado para sistemas de sujeción para niños orientados hacia delante ISOFIX de la categoría universal aprobados para este peso.

X: La posición ISOFIX no es adecuada para sistema de sujeción para niños ISOFIX de este peso y este tamaño.

Encontrará más información en los apartados “—Instalación con el cinturón de seguridad” de la página 90 e “—Instalación con anclaje rígido ISOFIX” de la página 109 de esta Sección.

—Instalación con el cinturón de seguridad



(A) INSTALACIÓN DEL ASIENTO PARA BEBÉS

Los asientos para bebés deben utilizarse únicamente orientados hacia atrás.

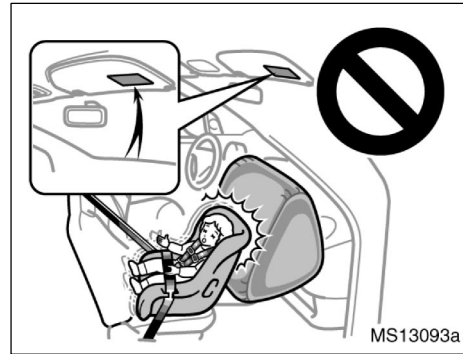
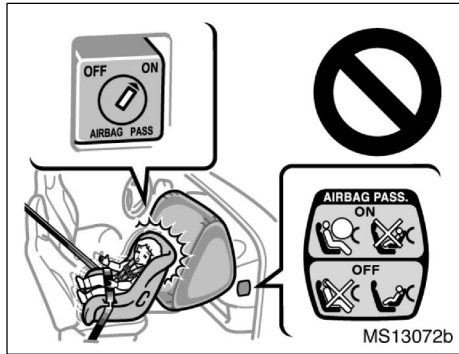
Cuando instale un sistema de sujeción para niños siga las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción.

Dependiendo del tipo de su sistema de sujeción para niños, necesitará un retenedor de bloqueo para poder instalar correctamente el sistema de sujeción para niños.

Si el sistema de sujeción para niños no está provisto de un clip de cierre, puede obtenerlo en cualquier concesionario o taller, ya sea Toyota o cualquier otro establecimiento debidamente cualificado. (Consulte el apartado “—Sistema de sujeción para niños” de la página 80.)

⚠ PRECAUCIÓN

- No coloque un sistema de sujeción para niños en el asiento trasero si interfiere con el mecanismo de bloqueo de los asientos delanteros. Si lo hiciera, en caso de frenazo, derrape o accidente, el niño o el pasajero o pasajeros del asiento delantero podrían sufrir lesiones graves o incluso mortales.
- Si la posición de su asiento durante la conducción no deja el espacio suficiente para una instalación segura, instale el sistema de sujeción para niños en el asiento trasero derecho (vehículos con dirección a la izquierda) o en el asiento trasero izquierdo (vehículos con dirección a la derecha). El sistema de sujeción para niños colocado en el asiento trasero no debe tocar el respaldo del asiento delantero.



! ATTENTION-WARNING-ACHTUNG-OPGELET-ATENCION-ATTENZIONE-AVISO-ΠΡΟΣΟΧΗ

F RISQUE DE MORT OU DE BLESSURE GRAVE. NE PAS installer de siège pour enfant tourné vers l'arrière sur le siège avant qui est équipé d'un coussin gonflable.

GB DEATH OR SERIOUS INJURY can occur. DO NOT place rear-facing child seat on front seat with airbag.

D Verletzungs- und Lebensgefahr. Keine nach hinten gerichtete Rückhalteeinrichtung für Kinder auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor angebrachten Airbag geschützt ist.

NL Kan DODELIJKE OF ERNSTIGE VERWONDINGEN tot gevolg hebben. PLAATS GEEN naar achteren gericht kinderzitje op een voorstoel met airbag.

E PELIGRO DE MUERTE O LESIÓN GRAVE. NO colocar sillas de niño mirando hacia atrás en un asiento delantero con airbag.

I PERICOLO DI MORTE O LESIONI GRAVI. NON mettere il seggiolino del bambino rivolto all'indietro su un sedile anteriore dotato di airbag.

P PERIGO DE MORTE OU DE FERIMENTO GRAVE. NÃO colocar assento de retaguarda para crianças no banco da frente.

GR Κίνδυνος ΘΑΝΑΤΟΥ Ή ΣΕΒΑΡΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ. ΜΗ τοποθετείτε παιδικό κάθισμα που αντικρίζει προς τα πίσω στο εμπρός/πίσω* κάθισμα, επειδή υπάρχει αερόσακος

B1

Tipo A

ATTENTION-WARNING-ADVARSEL-ATTENTION-ADVARSEL-VAROITUS-VIÐVÖRUN



(F) RISQUE DE MORT OU DE BLESSURE GRAVE. NE PAS installer de siège pour enfant tourné vers l'arrière sur le siège avant qui est équipé d'un coussin gonflable.

(GB) DEATH OR SERIOUS INJURY can occur. DO NOT place rear-facing child seat on front seat with airbag.

(DK) Det kan medføre DØD ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER. Placer IKKE et bagudvendt barnesæde på et forsæde med airbag.

(S) Det kan leda till DÖDEN ELLER GE ALLVARLIGA SKADOR. PLACERA INTE akåtvända bilbarnstolar i framsäten med krockkuddar.

(N) IKKE plasser et bakovervendt barnesete i passasjerselet foran med mindre kollisjonsputen er deaktivert. Dette kan medføre ALVORLIG PERSONSKADE.

(FIN) ÄLÄ aseta etuistuimelle selkää menosuuntaan asennettavaa lasten turvaistuinta silloin, kun matkustajan turvatyynyä ei ole kytketty pois toiminnasta. Seurauksena voi olla KUOLEMA TAI VAKAVA LOUKKAANTUMINEN.

(IS) SETJÐ EKKI bakvísandi barnabístól í framsætið nema að öryggispúði hafi verið aftengdur. Öryggispúði sem lendir á barnabístól getur orsakað ALVARLEGA ÁVERKA EÐA DAUÐA.

(B2)

Tipo B

ATENTIE-BИMAMHИE-FIGYELEM-DİKKAT-UPOZORENJE-OPÓZORILO-Upozorenje-تحذير



(RO) RISC DE DECES SAU DE RANIRE GRAVA. NU instalati un scaun pentru copii, dispus cu spatele in directia de mers, pe un scaun al vehiculului care este echipat cu un airbag.

(BG) РИСК ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ. НЕ инсталирайте детско столче с гръб към движението на седалка екипирана с въздушна възглавница, която е активирана.

(H) HALÁLT VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST OKOZHAT. NE HELYEZZE a menetiránynak háttal beszerelhető gyermekülést a légzsákkal felszerelt első ülésre

(TR) Yolcu hava yastığı devre dışı bırakılmamışsa, yüzü geriye bakan çocuk güvenlik koltuğunu ASLA ön koltuğa KOYMAYIN, ÖLÜME VEYA CİDDİ YARALANMALARA sebebiyet verebilir.

(HR) Dječju sjedalicu namijenenu za stražnje sjedalo NE postavljajte na sjedalo suvozača osim ako ste isključili prednji zračni jastuk. U suprotnom može doći do POGIBIJE ILI TEŠKIH OZLJEDA.

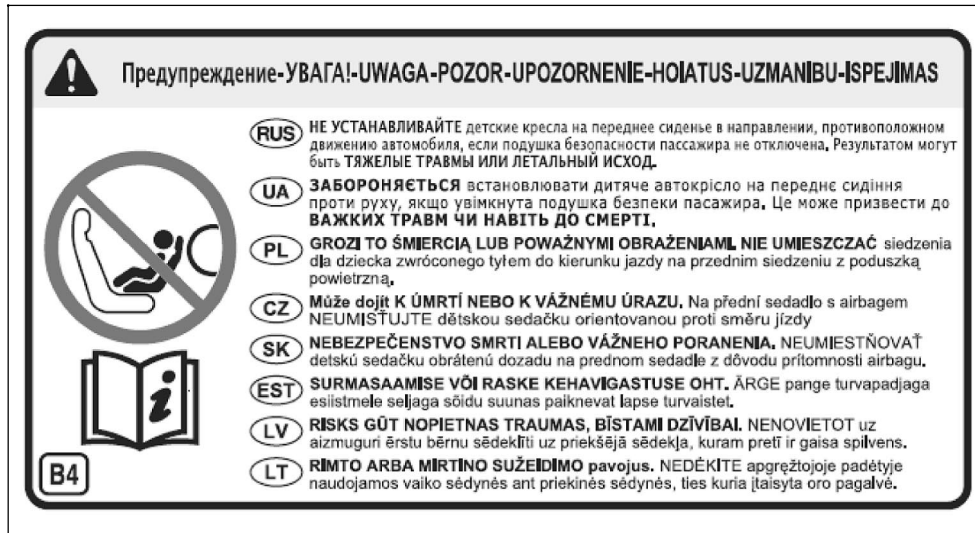
(SLO) Nevarnost SMRTI ALI RESNIH POŠKODB. Otroški sedež NE SME biti nameščen v nasprotni smeri vožnje na sprednjem sedelu z zračno blazino.

(SRB) Ne postavljajte dečije auto sedište koje gleda nazad na prednje sedište ukoliko vazdušni jastuk za suvozača nije isključen. U slučaju nesreće mogu nastupiti smrt ili ozbiljne povrede.

(ARB) خطر الوفاة أو الإصابة الخطيرة. لا تقم بتركيب مقعد للأطفال مودور إلى الخلف على المقعد الأمامي المجهز بالمتحفة القابلة للانفخاج

(B3)

Tipo C



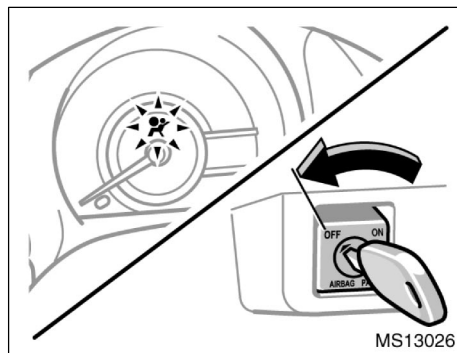
Tipo D

**PRECAUCIÓN**

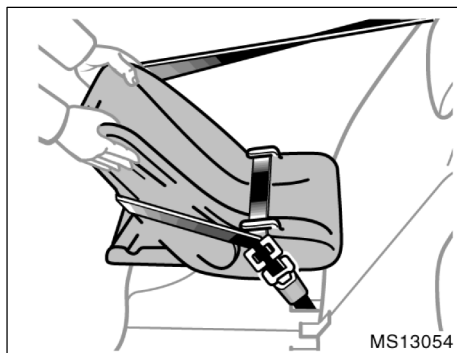
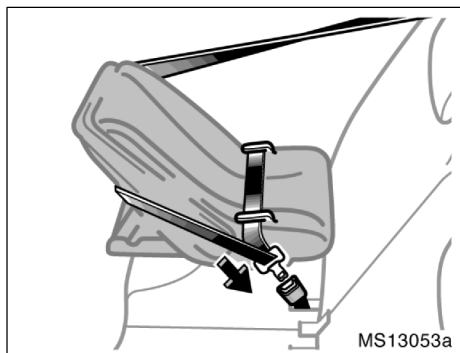
- Sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás: No instale nunca un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero estando el interruptor de activación y desactivación manual del airbag en posición "ON". En caso de accidente, la fuerza y rapidez de inflado del airbag del pasajero delantero pueden provocar lesiones graves o mortales al niño.

Hay un adhesivo en el lado del pasajero del panel de instrumentos y una etiqueta en el parasol del lado del pasajero, que indican que está prohibido instalar sistemas de sujeción para niños orientados hacia atrás en el asiento del pasajero delantero.

En la imagen de la página 91 se muestran los detalles de la etiqueta del parasol del lado del pasajero.



- Si no puede evitar instalar un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero, desactive los airbags delanteros de ese lado. Asegúrese de que el interruptor de activación y desactivación manual del airbag está en "OFF" y compruebe si el indicador está encendido. (En el apartado "Airbags SRS del conductor y del pasajero delantero" de la página 55 de esta Sección encontrará más información.)



Instalación del asiento para bebés:

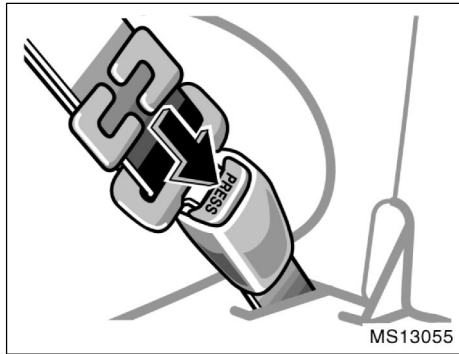
Pase el cinturón de la cadera y del hombro por el asiento para bebés o alrededor del mismo, siguiendo las instrucciones suministradas por su fabricante, e inserte la lengüeta en la hebilla, teniendo cuidado de no retorcer el cinturón. Mantenga tirante la parte de la cadera del cinturón. Después, ajuste el cierre.

PRECAUCIÓN

Asegúrese de que el sistema de sujeción para niños esté bien fijado tirando y empujando el mismo en varias direcciones. Siga las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de sujeción.

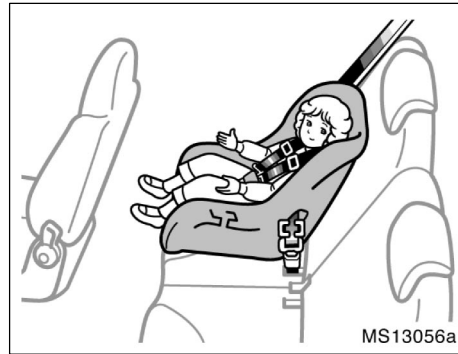
PRECAUCIÓN

- Después de insertar la lengüeta, asegúrese de que la lengüeta y la hebilla estén bloqueadas y que las partes del cinturón de seguridad de la cintura y del hombro no queden dobladas.
- No inserte monedas, clips, etc., en la hebilla, ya que esto evitaría que el niño encajase correctamente la lengüeta y la hebilla.
- Confirme que el cinturón de seguridad funciona perfectamente, de lo contrario, la protección del niño no estará asegurada. Póngase inmediatamente en contacto con su concesionario o taller autorizado, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado. No instale el sistema de sujeción para niños en el asiento con un cinturón de seguridad defectuoso.



Extracción del asiento para bebés:

Apriete el botón de desenganche de la hebilla, retire el clip inmovilizador si lo hay, y permita que el cinturón se retraiga completamente. El cinturón se moverá libremente de nuevo y estará listo para que un adulto o un niño de mayor edad puedan utilizarlo.



(B) INSTALACIÓN DEL ASIENTO PARA NIÑOS

El asiento del niño puede utilizarse orientado hacia adelante o hacia atrás, dependiendo de la edad y la estatura del niño. Al instalar un sistema de sujeción para niños, siga las instrucciones del fabricante relativas a la edad y a la estatura del niño que correspondan a su caso.

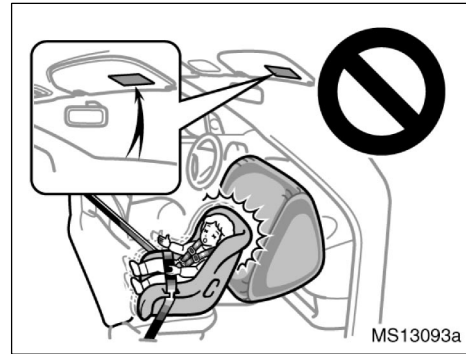
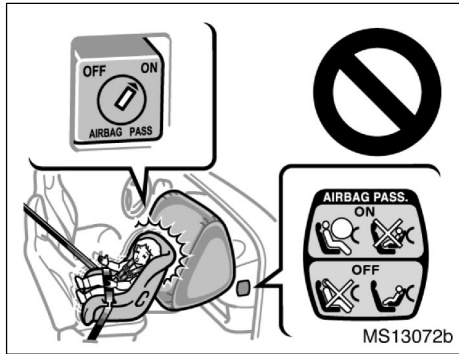
Cuando instale un sistema de sujeción para niños siga las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción.

Dependiendo del tipo de su sistema de sujeción para niños, necesitará un retenedor de bloqueo para poder instalar correctamente el sistema de sujeción para niños.

Si el sistema de sujeción para niños no está provisto de un clip de cierre, puede obtenerlo en cualquier concesionario o taller, ya sea Toyota o cualquier otro establecimiento debidamente cualificado. (Consulte el apartado “—Sistema de sujeción para niños” de la página 80.)

**⚠ PRECAUCIÓN**

- No coloque un sistema de sujeción para niños en el asiento trasero si interfiere con el mecanismo de bloqueo de los asientos delanteros. Si lo hiciera, en caso de frenazo, derrape o accidente, el niño o el pasajero o pasajeros del asiento delantero podrían sufrir lesiones graves o incluso mortales.
- Si la posición de su asiento durante la conducción no deja el espacio suficiente para una instalación segura, instale el sistema de sujeción para niños en el asiento trasero derecho (vehículos con dirección a la izquierda) o en el asiento trasero izquierdo (vehículos con dirección a la derecha). El sistema de sujeción para niños colocado en el asiento trasero no debe tocar el respaldo del asiento delantero.



! ATTENTION-WARNING-ACHTUNG-OPGELET-ATENCION-ATTENZIONE-AVISO-ΠΡΟΣΟΧΗ

F RISQUE DE MORT OU DE BLESSURE GRAVE. NE PAS installer de siège pour enfant tourné vers l'arrière sur le siège avant qui est équipé d'un coussin gonflable.

GB DEATH OR SERIOUS INJURY can occur. DO NOT place rear-facing child seat on front seat with airbag.

D Verletzungs- und Lebensgefahr. Keine nach hinten gerichtete Rückhalteeinrichtung für Kinder auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor angebrachten Airbag geschützt ist.

NL Kan DODELIJKE OF ERNSTIGE VERWONDINGEN tot gevolg hebben. PLAATS GEEN naar achteren gericht kinderzitje op een voorstoel met airbag.

E PELIGRO DE MUERTE O LESIÓN GRAVE. NO colocar sillas de niño mirando hacia atrás en un asiento delantero con airbag.

I PERICOLO DI MORTE O LESIONI GRAVI. NON mettere il seggiolino del bambino rivolto all'indietro su un sedile anteriore dotato di airbag.

P PERIGO DE MORTE OU DE FERIMENTO GRAVE. NÃO colocar assento de retaguarda para crianças no banco da frente.

GR Κίνδυνος ΘΑΝΑΤΟΥ Ή ΣΟΒΑΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ. ΜΗ τοποθετείτε παιδικό κάθισμα που αντικρίζει προς τα πίσω στο εμπρός/πίσω* κάθισμα, επειδή υπάρχει αερόσακος

B1

Tipo A

! ATTENTION-WARNING-ADVARSEL-ATTENTION-ADVARSEL-VAROITUS-VIÐVÖRUN

F **RISQUE DE MORT OU DE BLESSURE GRAVE. NE PAS installer de siège pour enfant tourné vers l'arrière sur le siège avant qui est équipé d'un coussin gonflable.**

GB **DEATH OR SERIOUS INJURY can occur. DO NOT place rear-facing child seat on front seat with airbag.**

DK **Det kan medføre DØD ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER. Placer IKKE et bagudvendt barnesæde på et forsæde med airbag.**

S **Det kan leda till DÖDEN ELLER GE ALLVARLIGA SKADOR. PLACERA INTE akåtvända bilbarnstolar i framsäten med krockkuddar.**

N **IKKE plasser et bakovervendt barnesete i passasjerselet foran med mindre kollisjonsputen er deaktivert. Dette kan medføre ALVORLIG PERSONSKADE.**

FIN **ÄLÄ aseta etuistuimelle selkää menosuuntaan asennettavaa lasten turvaistuinta silloin, kun matkustajan turvatyynyä ei ole kytketty pois toiminnasta. Seurauksena voi olla KUOLEMA TAI VAKAVA LOUKKAANTUMINEN.**

IS **SETJÍÐ EKKI bakvísandi barnabílstól í framsætið nema að öryggispúði hafi verið aftengdur. Öryggispúði sem lendir á barnabílstól getur orsakað ALVARLEGA ÁVERKA EÐA DAUÐA.**

B2

Tipo B

! ATENTIE-BИMАНИЕ-FIGYELEM-DİKKAT-UPOZORENJE-OPOZORILO-Upozorenje-تحذير

RO **RISC DE DECES SAU DE RANIRE GRAVA. NU instalați un scaun pentru copii, dispus cu spatele în direcția de mers, pe un scaun al vehiculului care este echipat cu un airbag.**

BG **РИСК ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ. НЕ инсталирайте детско столче с гръб към движението на седалка екипирана с въздушна възглавница, която е активирана.**

H **HALÁLT VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST OKOZHAT. NE HELYEZZE a menetiránynak háttal beszerelhető gyermekülést a légzsákkal felszerelt első ülésre**

TR **Yolcu hava yastığı devre dışı bırakılmamışsa, yüzü geriye bakan çocuk güvenlik koltuğunu ASLA ön koltuğa KOYMAYIN, ÖLÜME VEYA CİDDİ YARALANMALARA sebebiyet verebilir.**

HR **Dječju sjedalicu namijenenu za stražnje sjedalo NE postavljajte na sjedalo suvozača osim ako ste isključili prednji zračni jastuk. U suprotnom može doći do POGIBIJE ILI TEŠKIH OZLJEDA.**

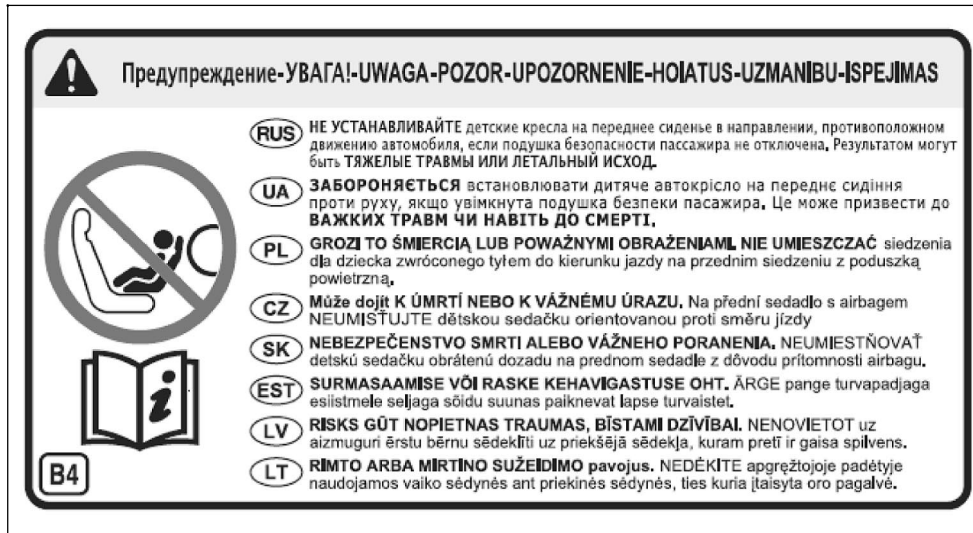
SLO **Nevarnost SMRTI ALI RESNIH POŠKODB. Otroški sedež NE SME biti nameščen v nasprotni smeri vožnje na sprednjem sedežu z zračno blazino.**

SRB **Ne postavljajte dečije auto sedište koje gleda nazad na prednje sedište ukoliko vazdušni jastuk za suvozača nije isključen. U slučaju nesreće mogu nastupiti smrt ili ozbiljne povrede.**

ARB **خطر الوفاة أو الإصابة الخطيرة لا تتم بتركيب مقعد للأطفال مدور إلى الخلف على المقعد الأمامي المجهز بالمعدة القابلة للانفخاض**

B3

Tipo C



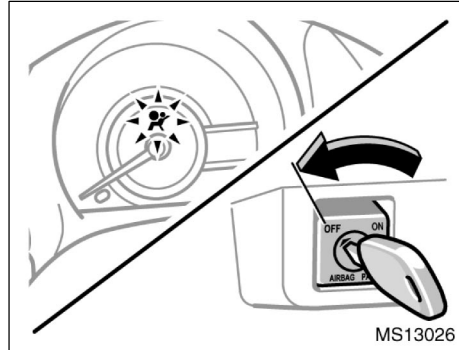
Tipo D

**PRECAUCIÓN**

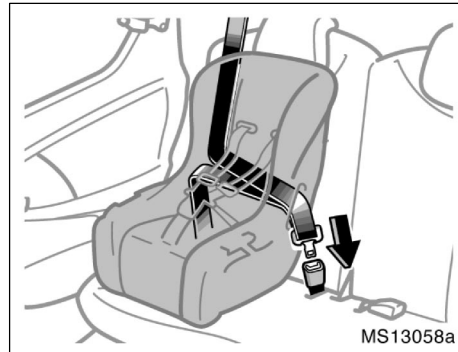
- Sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás: No instale nunca un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero estando el interruptor de activación y desactivación manual del airbag en posición "ON". En caso de accidente, la fuerza y rapidez de inflado del airbag del pasajero delantero pueden provocar lesiones graves o mortales al niño.

Hay un adhesivo en el lado del pasajero del panel de instrumentos y una etiqueta en el parasol del lado del pasajero, que indican que está prohibido instalar sistemas de sujeción para niños orientados hacia atrás en el asiento del pasajero delantero.

En la imagen de la página 98 se muestran los detalles de la etiqueta del parasol del lado del pasajero.



- Si no puede evitar instalar un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero, desactive los airbags delanteros y laterales de ese lado. Asegúrese de que el interruptor de activación y desactivación manual del airbag está en "OFF" y compruebe si el indicador está encendido. (En el apartado "Airbags SRS del conductor y del pasajero delantero" de la página 55 de esta Sección encontrará más información.)



- **Utilice un sistema de sujeción para niños orientado hacia adelante en el asiento del pasajero delantero sólo cuando sea absolutamente necesario. Mueva siempre el asiento lo más hacia atrás posible, ya que la fuerza de inflado del airbag del asiento del pasajero delantero puede ocasionar heridas graves o incluso mortales.**
- **En los vehículos provistos de airbags laterales y de cortina, no deje que los niños apoyen la cabeza ni ninguna parte del cuerpo en la puerta, en las partes del asiento, del montante delantero, central o trasero ni del rail lateral del techo, desde donde se despliegan los airbags laterales y de cortina, ni siquiera mientras utilizan en un sistema de sujeción para niños. Sería peligroso si se inflara el airbag lateral y/o el airbag de cortina, ya que el impacto podría ocasionar heridas graves o incluso mortales al niño.**

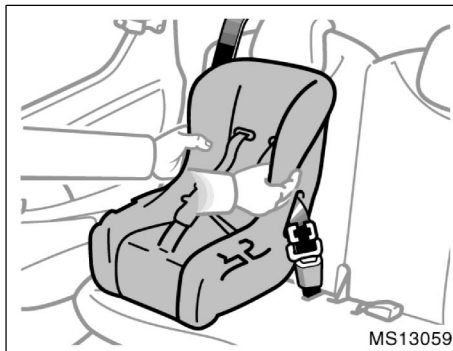
Instalación del asiento para niños orientado hacia adelante:

Pase el cinturón de la cadera y del hombro por el asiento para bebés o alrededor del mismo, siguiendo las instrucciones suministradas por su fabricante, e inserte la lengüeta en la hebilla, teniendo cuidado de no retorcer el cinturón. Mantenga tirante la parte de la cadera del cinturón. Después, ajuste el cierre.

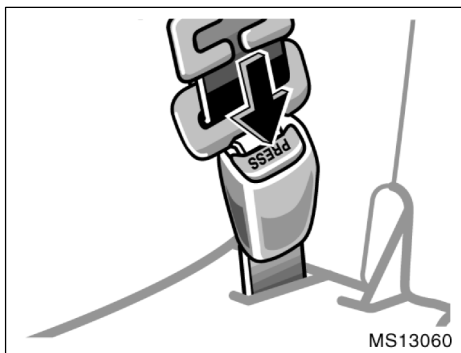
Consulte “(A) INSTALACIÓN DEL ASIENTO PARA BEBÉS” si desea obtener instrucciones relativas a la instalación del asiento trasero para niños orientado hacia adelante en la página 90.

**PRECAUCIÓN**

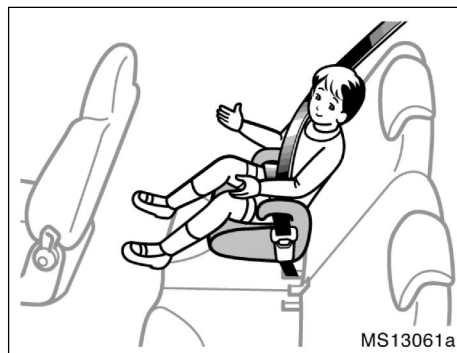
- Después de insertar la lengüeta, asegúrese de que la lengüeta y la hebilla estén bloqueadas y que las partes del cinturón de seguridad de la cintura y del hombro no queden dobladas.
- No inserte monedas, clips, etc., en la hebilla, ya que esto evitaría que el niño encajase correctamente la lengüeta y la hebilla.
- Confirme que el cinturón de seguridad funciona perfectamente, de lo contrario, la protección del niño no estará asegurada. Póngase inmediatamente en contacto con su concesionario o taller autorizado, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado. No instale el sistema de sujeción para niños en el asiento con un cinturón de seguridad defectuoso.

**PRECAUCIÓN**

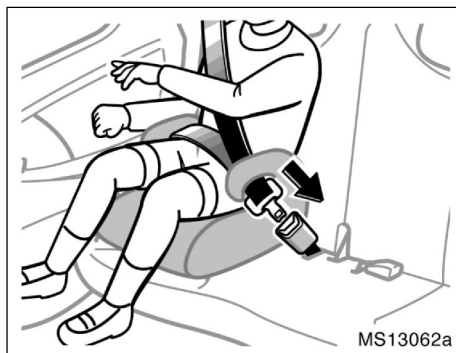
Asegúrese de que el sistema de sujeción para niños esté bien fijado tirando y empujando el mismo en varias direcciones. Siga las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de sujeción.

**Extracción del asiento para niños:**

Apriete el botón de desenganche de la hebilla, retire el clip inmovilizador si lo hay, y permita que el cinturón se retraiga completamente. El cinturón se moverá libremente de nuevo y estará listo para que un adulto o un niño de mayor edad puedan utilizarlo.

**(C) INSTALACIÓN DEL ASIENTO PARA NIÑOS MÁS ALTOS**

Los asientos para niños más altos deben utilizarse únicamente orientados hacia adelante.



⚠ PRECAUCIÓN

- **Utilice un sistema de sujeción para niños orientado hacia adelante en el asiento del pasajero delantero sólo cuando sea absolutamente necesario. Coloque siempre el asiento lo más hacia atrás posible, ya que, en caso de inflado del airbag del asiento del pasajero delantero, el airbag del pasajero delantero podría inflarse. De lo contrario, el niño podría sufrir lesiones graves o incluso mortales.**
- **En vehículos con airbags laterales o con airbags de cortina, procure que los niños no se apoyen en la puerta lateral ni se aproximen demasiado, aun estando sentados en sistemas de sujeción. El airbag lateral podría inflarse y el impacto podría ocasionarle heridas graves o mortales.**

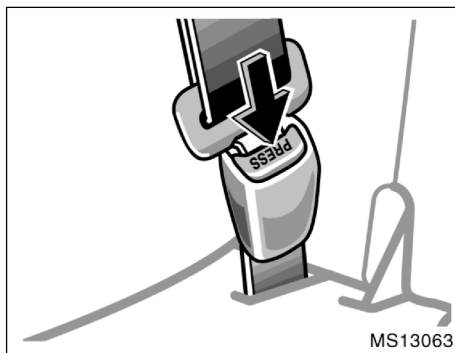
Instalación del asiento para niños más altos:

Siente al niño en un asiento para niños más altos. Ponga el cinturón de seguridad de la cadera y del hombro en el asiento para niños más altos, de un lado a otro del niño siguiendo las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción, e inserte la lengüeta en la hebilla teniendo cuidado de que el cinturón de seguridad no quede doblado.

Asegúrese de que el cinturón de seguridad para el hombro esté correctamente puesto por el hombro del niño y que el cinturón de la cintura esté situado lo más bajo posible en la cadera del niño. En cuanto a los detalles, vea "Cinturones de seguridad", en la página 48 de esta Sección.

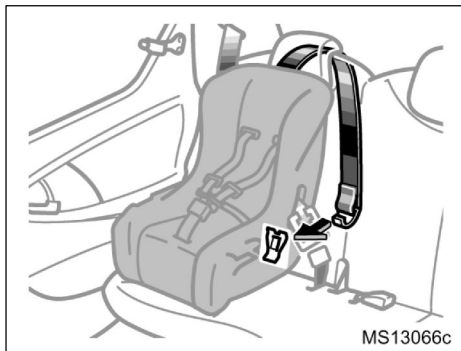
**PRECAUCIÓN**

- El cinturón del hombro debe estar correctamente colocado por el centro del hombro del niño y debe mantenerse lejos del cuello del niño, pero sin que caiga del hombro. De lo contrario, en caso de frenazo, derrape o accidente, el niño puede sufrir lesiones graves o incluso mortales.
- Un cinturón de cadera colocado más alto de lo debido o flojo puede dejar que el niño se deslice por debajo del mismo en caso de colisión o cualquier accidente, con el consiguiente riesgo de sufrir lesiones que pueden ser graves o incluso mortales. Coloque al niño el cinturón de la cadera lo más bajo posible.
- Para mayor seguridad, no ponga el cinturón de seguridad del hombro por debajo del brazo del niño.
- Después de insertar la lengüeta, asegúrese de que la lengüeta y la hebilla estén bloqueadas y que las partes del cinturón de seguridad de la cintura y del hombro no queden dobladas.
- No inserte monedas, clips, etc., en la hebilla, ya que esto evitaría que el niño encajase correctamente la lengüeta y la hebilla.
- Confirme que el cinturón de seguridad funciona perfectamente, de lo contrario, la protección del niño no estará asegurada. Póngase inmediatamente en contacto con su concesionario o taller autorizado, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado. No instale el sistema de sujeción para niños en el asiento con un cinturón de seguridad defectuoso.

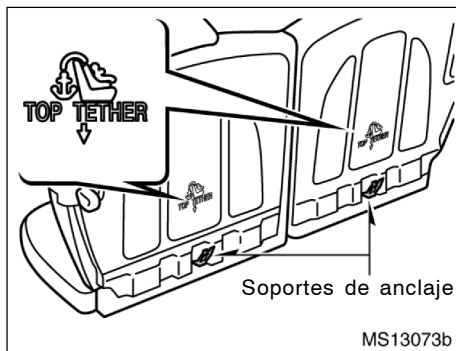


Extracción del asiento para niños más altos:
Pulse el botón de desenganche de la hebilla
y compruebe si el cinturón queda recogido.

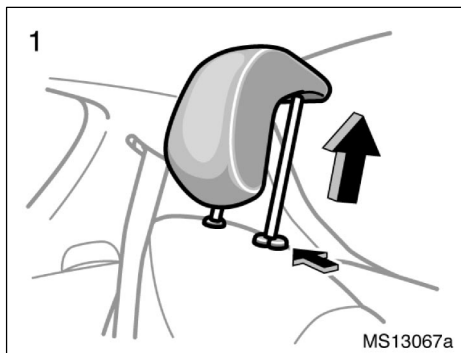
—Utilización de la cincha superior (con asiento trasero)



Siga las instrucciones que se describen a continuación para fijar un sistema de sujeción para niños con cincha superior.

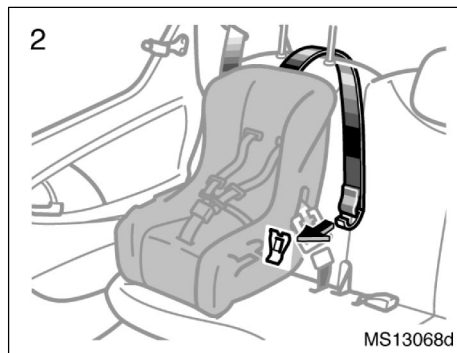


Utilice los soportes de anclaje de detrás de los respaldos para fijar la cincha superior. Los dos asientos tienen soportes de anclaje. Este símbolo indica las ubicaciones de las ménsulas de anclaje.



UTILIZACIÓN DEL SOPORTE DE ANCLAJE:

1. Mueva hacia arriba el reposacabezas.



2. Fije el sistema de sujeción con el cinturón de seguridad.

Cierre el gancho sobre el soporte de anclaje y apriete la cincha superior.

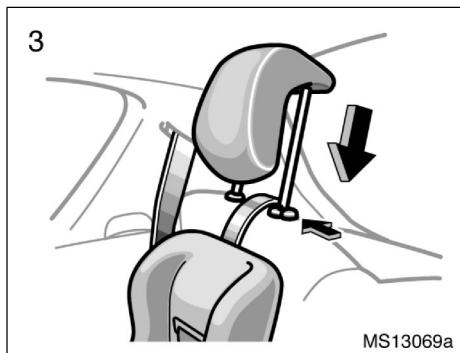
En el apartado "Sujeción para niños" de la página 79 de esta Sección encontrará las instrucciones necesarias para la instalación del sistema de sujeción.



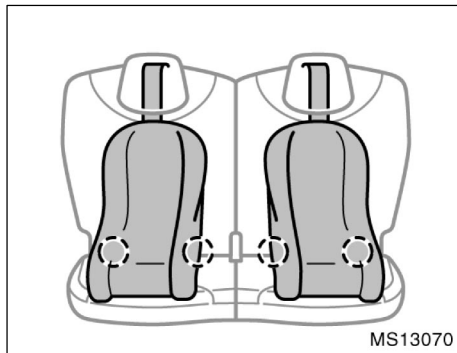
PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que la cincha superior está bien cerrada y compruebe si el sistema de sujeción está bien fijado.
- Siga todas las instrucciones del fabricante relativas a la instalación.

—Instalación con anclaje rígido
ISOFIX (sistema ISOFIX de sujeción
para niños) (con asiento trasero)



3. Mueva hacia abajo el reposacabezas.



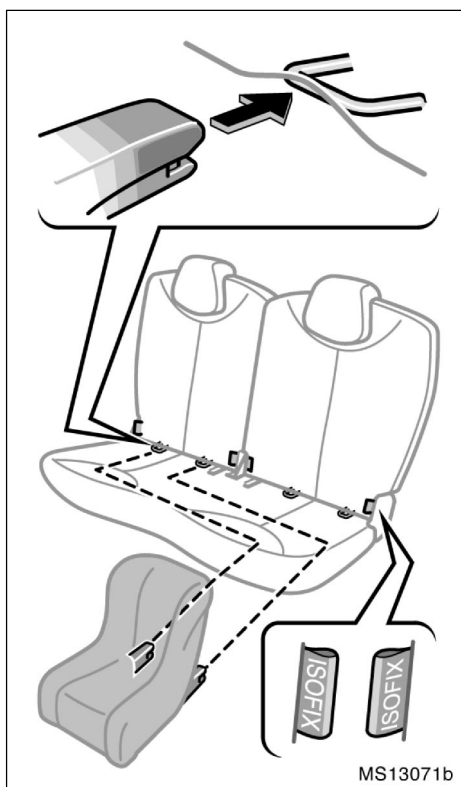
El asiento trasero está equipado con una barra de fijación para uso exclusivo con sistemas de sujeción para niños conformes a las especificaciones ISO.

Las barras se encuentran en el hueco situado entre el cojín y el respaldo del asiento de los dos asientos traseros.

Pueden sujetarse con estas barras de fijación los sistemas de sujeción para niños que cumplan especificaciones similares a las ISO. En este caso, no es necesario sujetar el sistema de sujeción en el vehículo con el cinturón de seguridad.

AVISO

Pregunte al fabricante si el sistema de sujeción para niños está aprobado para este modelo.



INSTALACIÓN DEL SISTEMA DE SUJECCIÓN PARA NIÑOS

1. Amplíe ligeramente el espacio entre el cojín y el respaldo del asiento y compruebe la posición de las barras de fijación, por debajo del símbolo del respaldo.
2. Cierre las hebillas sobre las barras de fijación. Si es necesario, mueva también los asientos delanteros hacia adelante.

En el manual de instrucciones suministrado con cada producto encontrará instrucciones detalladas sobre la instalación.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando utilice las barras de fijación exclusivas para el sistema de sujeción para niños, asegúrese de que no haya ningún objeto de forma irregular alrededor de las barras y de que el cinturón de seguridad no esté atrapado.
- Asegúrese de que el sistema de sujeción para niños esté bien fijado tirando y empujando el mismo en varias direcciones. Siga las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de sujeción.
- No coloque un sistema de sujeción para niños en el asiento trasero si interfiere con el mecanismo de bloqueo de los asientos delanteros. Si lo hiciera, en caso de frenazo, derrape o accidente, el niño o el pasajero o pasajeros del asiento delantero podrían sufrir lesiones graves o incluso mortales.

Sección 1–4

FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Volante de dirección y Espejos

- Volante de dirección inclinable 112
- Espejos retrovisores exteriores 112
- Espejo retrovisor interior antideslumbrante 114
- Espejitos de tocador 114

Volante de dirección inclinable

Para cambiar el ángulo de inclinación del volante, sujete el volante, empuje la palanca de liberación del inmovilizador, incline el volante hasta la posición deseada y vuelva a colocar la palanca en su posición original.

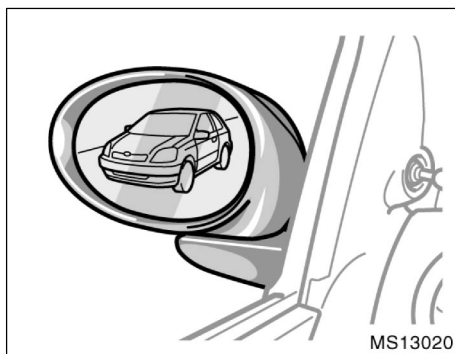
! PRECAUCIÓN

- No ajuste los espejos mientras el vehículo esté en movimiento. Podría distraerse y causar un accidente, con las consiguientes lesiones personales o incluso mortales.
- Después de ajustar el volante de dirección, trate de moverlo hacia arriba y hacia abajo para asegurarse de que está inmovilizado en su posición.

INFORMACIÓN

Vehículos con sistema de servodirección eléctrica:

Al girar el volante se puede oír el ruido de funcionamiento del motor (un silbido). Ocurre cuando el motor de la servodirección está funcionando y no hay nada defectuoso.

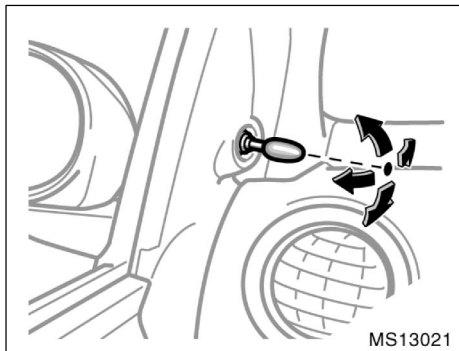
Espejos retrovisores exteriores—

Ajuste el espejo de tal manera que pueda ver en el espejo la parte lateral de su vehículo.

! PRECAUCIÓN

No ajuste el espejo mientras el vehículo esté en movimiento. Podría hacer que el conductor se distrajera y causar un accidente, con las consiguientes lesiones personales e incluso la muerte.

—Control remoto del espejo retrovisor

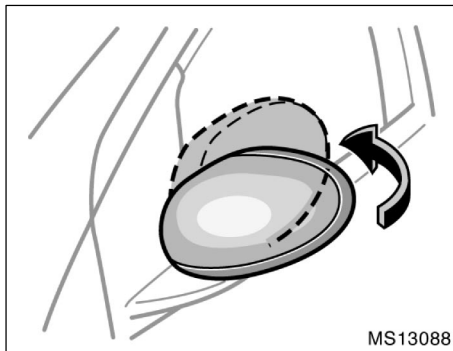


Para ajustar el espejo retrovisor, basta con mover la palanca de control.

AVISO

Si el hielo impidiese el movimiento del espejo, no accione el control ni rasque la superficie del espejo. Use un pulverizador descongelador para liberar el espejo.

—Plegado de los espejos retrovisores



Los espejos retrovisores exteriores pueden plegarse si tiene que estacionar en lugares estrechos.

Para plegar el espejo retrovisor, empuje hacia atrás hasta que oiga un clic.

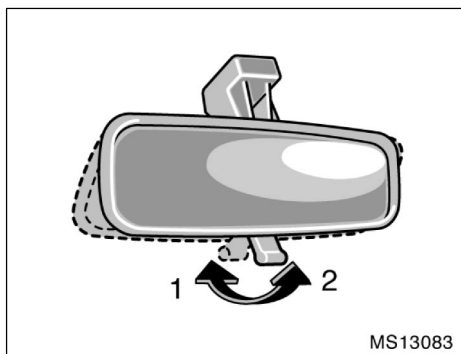


PRECAUCIÓN

No conduzca con los espejos retrovisores plegados hacia atrás. Los retrovisores del lado del pasajero y del lado del conductor deben estar bien desplegados y correctamente ajustados antes de circular.

AVISO

No empuje hacia atrás más del lugar en el que se oye el clic. Podría deteriorar el espejo o el vehículo.

Espejo retrovisor interior antideslumbrante

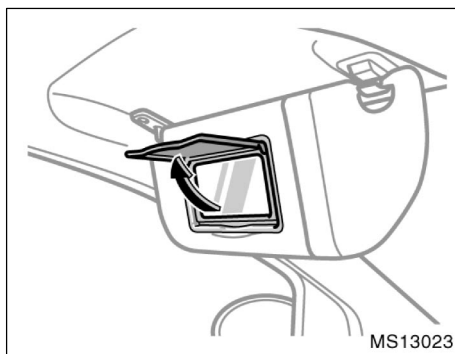
Ajuste el espejo retrovisor de modo que pueda ver un poco el lado trasero de su vehículo por el espejo.

Para reducir el deslumbramiento de los faros del vehículo que va detrás cuando conduce por la noche, accione la palanca del borde inferior del espejo.

Conducción diurna—Palanca en la posición 1
La reflexión en el espejo tiene la máxima claridad en esta posición.

Conducción nocturna—Palanca en la posición 2

Recuerde que reduciendo el deslumbramiento, también reduce la claridad de su visibilidad hacia atrás.

Espejitos de tocador

Para usar el espejito de tocador, baje el parasol y abra la tapa.

**PRECAUCIÓN**

No ajuste el espejo mientras el vehículo esté en movimiento. Podría hacer que el conductor se distrajera y causar un accidente, con las consiguientes lesiones personales e incluso la muerte.

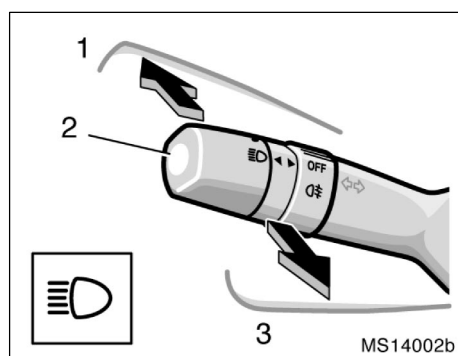
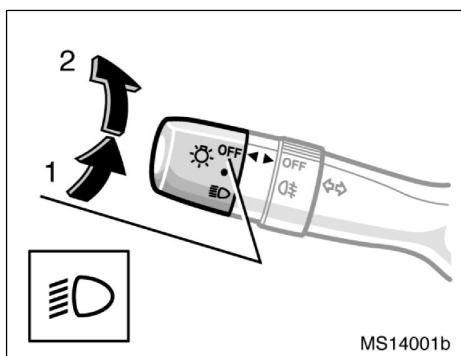
Sección 1–5

FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Luces, limpiadores y desempañador

- Faros y intermitentes 116
- Control del nivel de la luz de los faros 117
- Luces de emergencia 118
- Luz antiniebla trasera 119
- Luz interior 119
- Limpiaparabrisas y lavaparabrisas 120
- Limpia/lavavidrios de la ventanilla posterior 120
- Desempañador de la luneta trasera 121

Faros y intermitentes



FAROS

Para encender las luces siguientes: gire el control de la palanca de los faros/intermitente.

Posición 1—Luces de estacionamiento, traseras, de matrícula y del panel de instrumentos

Posición 2—Faros y todas las anteriores

Sin embargo, en algunos modelos, todas las luces anteriores se encienden también cuando el motor se pone en marcha con el interruptor de los faros desconectado.

El indicador luminoso (verde) del grupo de instrumentos indica que están encendidas las luces de cruce.

Ajuste el nivel de la luz de los faros antes de conectar los faros (vea la sección "Control del nivel de la luz de los faros", en la página 117.)

Avisador acústico de luces encendidas

Si gira el interruptor del motor a la posición "LOCK" con el interruptor de los faros conectado, sonará un zumbador para recordarle que apague las luces cuando abra la puerta del conductor.

Luces altas-bajas—Para las luces altas, conecte los faros y empuje la palanca alejándola de usted (posición 1). Tire de la palanca hacia usted (posición 2) para las luces bajas.

El indicador luminoso (verde) del grupo de instrumentos indica que están encendidas las luces de cruce.

El indicador luminoso (de color azul claro) del salpicadero indica que están encendidas las luces largas.

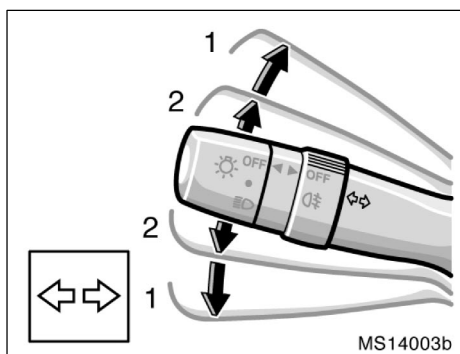
Ráfagas de la luz alta de los faros (posición 3)—Tire de la palanca del todo hacia atrás. Las luces altas de los faros se apagan al soltar la palanca.

Puede lanzar ráfagas con la luz alta de los faros cuando el control está en "OFF".

AVISO

Para evitar que se descargue la batería, no deje las luces encendidas durante un largo período de tiempo cuando el motor esté parado.

Control del nivel de la luz de los faros



INTERMITENTES

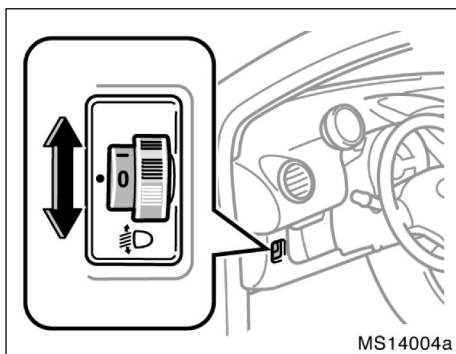
Para señalar un giro, empuje la palanca de los faros/intermitentes hacia arriba o hacia abajo a la posición 1.

El interruptor del motor debe estar en la posición "ON".

La palanca vuelve automáticamente después de realizar el giro, pero puede ser que tenga que hacerlo con la mano al cambiar de carril.

Para señalar un cambio de carril, mueva la palanca hacia arriba o hacia abajo hasta el punto donde se siente presión (posición 2), sujetándola.

Si los indicadores de los intermitentes de giro (verdes) del grupo de instrumentos parpadean más rápidamente de lo normal es porque se ha fundido una de las bombillas de los intermitentes delanteros o traseros.



Para ajustar el nivel de la luz de los faros, gire el interruptor.

En la tabla siguiente encontrará ejemplos de la utilización del interruptor. Si la carga del vehículo no aparece en los ejemplos de la lista, ajuste el nivel de las luces como si sólo estuviera el conductor en el vehículo. Cuanto más alto sea el número de la posición seleccionada, más bajo será el nivel de las luces de los faros.



PRECAUCIÓN

Mantenga siempre el nivel del haz del faro adecuado para no deslumbrar a los demás conductores y provocar un accidente.

► Vehículo de categoría M1*

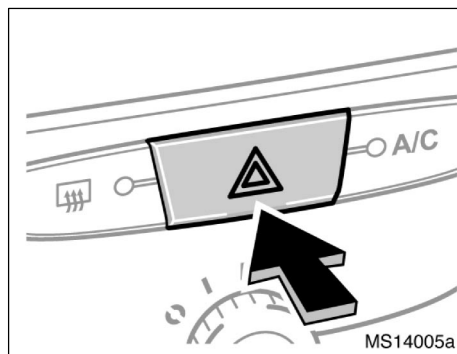
Estado de carga	Figura de indicación del interruptor de control
Sólo el conductor o conductor + un pasajero en el asiento delantero.	0
Todos los pasajeros.	1
Todos los pasajeros y el maletero lleno de equipaje.	2
El conductor y el maletero lleno de equipaje.	3

► Vehículo de categoría N1*

Estado de carga	Figura de indicación del interruptor de control
Sólo el conductor	0
El conductor y el maletero lleno de equipaje	2

*: Para distinguir la categoría del vehículo, pregunte en un concesionario o taller autorizado, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado.

Luces de emergencia



Para encender las luces de emergencia, apriete el interruptor.

Todos los intermitentes destellarán. Para apagarlos, vuelva a apretar el interruptor.

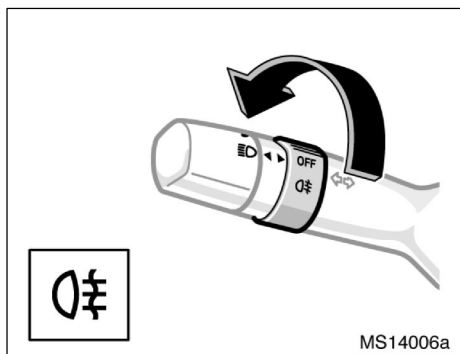
Encienda las luces de emergencia para avisar a los otros conductores si tiene que parar el vehículo donde pueda ser un peligro para el tráfico.

Échese todo lo posible a un lado de la carretera.

El interruptor de los intermitente no funcionará cuando estén encendidos las luces de emergencia.

AVISO

Para evitar que la batería se descargue, no deje el interruptor conectado durante más tiempo que el necesario cuando el motor no esté en marcha.

Luz antiniebla trasera

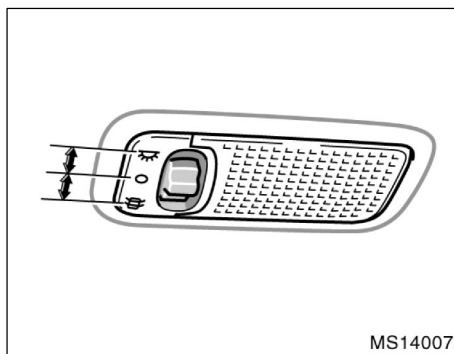
Para encender el faro antiniebla trasero, mueva la rueda reguladora de los faros y la palanca de los intermitentes a la posición del faro antiniebla trasero. Se encenderá cuando se enciendan los faros normales.

El indicador del faro antiniebla trasero del grupo de instrumentos se encenderá cuando dicho faro esté encendido.

La luz antiniebla trasera se apagará cuando se apaguen todas las otras luces.

Una vez apagado el interruptor de los faros, el faro antiniebla trasero no se encenderá aunque se enciendan de nuevo los faros.

Para encender el faro antiniebla trasero, mueva de nuevo la rueda de la palanca de faros/intermitentes a la posición del faro antiniebla trasero como se explicó anteriormente.

Luz interior

Para encender la luz interior, deslice el interruptor.

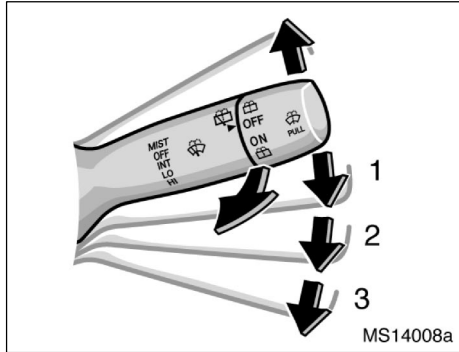
El interruptor de la luz interior tiene las posiciones siguientes:

“” (ON)—La luz está encendida continuamente.

“○” (OFF)—La luz se apaga.

“” (DOOR)—Se enciende la luz al abrirse la puerta del conductor.

Limpiaparabrisas y lavaparabrisas



Para activar el limpiaparabrisas, mueva la palanca a una de las posiciones.

El interruptor del motor debe estar en la posición "ON".

Posición de la palanca	Ajuste de la velocidad
Posición 1	Intermitente
Posición 2	Lenta
Posición 3	Rápida

Para que los limpiaparabrisas den una sola pasada, empuje la palanca hacia arriba y suéltela.

Para lanzar el fluido lavador, tire de la palanca hacia usted.

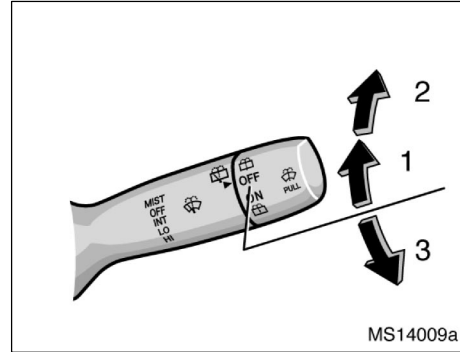
En cuanto a instrucciones para añadir fluido de lavado, vea la sección "Adición de fluido de lavado", en la página 286 de la Sección 7-3.

En tiempo muy frío, caliente el parabrisas con el desempañador antes de usar el lavaparabrisas. Esto evitará que el líquido de lavado se congele en el parabrisas, lo cual podría impedir su visibilidad.

AVISO

No haga funcionar el limpiaparabrisas si el parabrisas está seco. Podría rayar el cristal.

Limpia/lavavidrios de la ventanilla posterior



Para conectar el limpiavidrios de la ventanilla posterior, gire el control de la palanca hacia arriba. (posición 1)

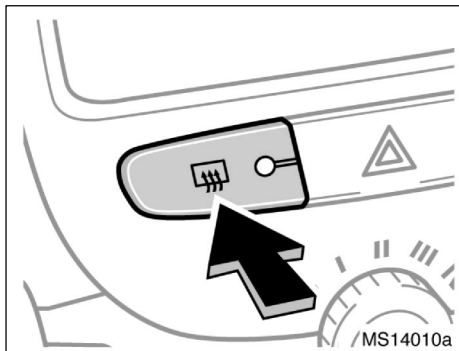
El interruptor del motor debe estar en la posición "ON".

Para lanzar fluido de lavado en la ventanilla posterior, gire el control hacia arriba o hacia abajo del todo (posición 2 ó 3). El mando vuelve automáticamente a su posición original al soltarlo.

En cuanto a instrucciones para añadir fluido de lavado, vea la sección "Adición de fluido de lavado", en la página 286 de la Sección 7-3.

AVISO

No accione el limpiador posterior si la ventanilla está seca. Podría rayar el vidrio.

Desempañador de la luneta trasera**Para desempañar y descongelar la ventanilla trasera, apriete el interruptor.**

El interruptor del motor debe estar en la posición "ON".

Los finos térmicos del interior de la ventanilla trasera limpiarán rápidamente la superficie de la ventanilla. Una luz indicadora se iluminará para indicar que la luneta térmica está funcionando.

Vuelva a empujar el interruptor para desconectar los desempañadores.

Asegúrese de desconectar el desempañador cuando la ventanilla esté limpia. El dejar el desempañador conectado durante un largo tiempo puede descargar la batería, especialmente durante paradas y arranques continuos. El desempañador no tiene por objeto secar el agua de lluvia ni derretir la nieve.

AVISO

- ◆ *Para evitar que se descargue la batería, apague el interruptor cuando el motor no esté en marcha.*
- ◆ *Cuando limpie el interior de la ventanilla trasera, tenga cuidado de no rayar o deteriorar los alambres térmicos ni los conectores.*

11 02.18

AYGO WS 99E40S

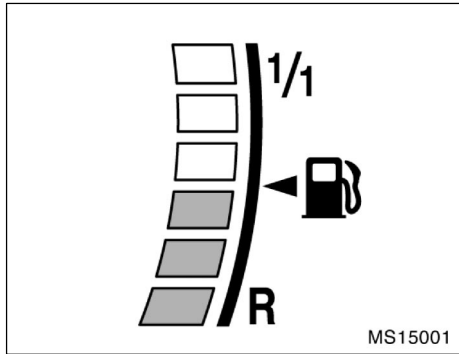
122

LUCES, LIMPIADORES Y DESEMPAÑADOR

Sección 1–6 FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Contadores, medidores e indicadores recordatorios de servicio

- Medidor de combustible 124
- Indicadores de advertencia de la temperatura del refrigerante del motor 125
- Tacómetro 126
- Cuentakilómetros total y cuentakilómetros parciales 127
- Indicadores recordatorios de servicio y avisadores acústicos 128

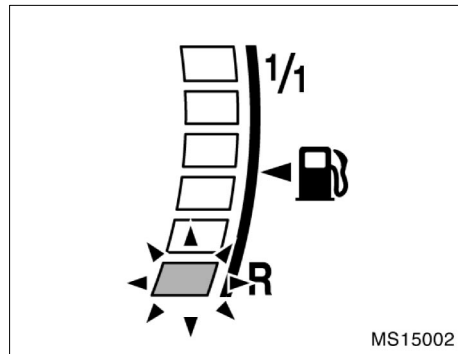
Medidor de combustible

El medidor indica la cantidad aproximada de combustible que queda en el depósito con el interruptor del motor activado.

Casi lleno—El indicador está en “1/1”

Casi vacío—El indicador está en “R”

Es aconsejable mantener siempre el depósito a más de 1/3 de su capacidad.



Si parpadea el indicador de advertencia de nivel bajo de combustible y suena el avisador acústico, rellene el depósito lo antes posible. Si el depósito está realmente bajo, el indicador parpadeará más rápidamente.

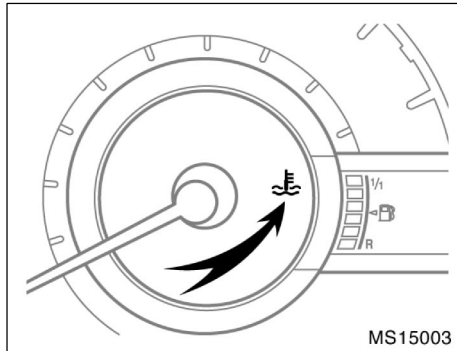
En pendientes o curvas, debido al movimiento del combustible en el depósito, es posible que el indicador de advertencia de nivel bajo de combustible se encienda o que el avisador acústico suene antes de lo normal.

En algunos modelos—

Si el depósito de combustible está completamente vacío, se encenderá la luz indicadora de avería. Reposte inmediatamente.

El indicador luminoso se apagará después de conducir varias veces. Si el indicador luminoso no se apaga, póngase en contacto con un concesionario o taller Toyota, o con cualquier otro establecimiento homologado lo antes posible.

Indicadores de advertencia de la temperatura del refrigerante del motor



Los indicadores de advertencia muestran la temperatura del refrigerante del motor cuando el interruptor del motor está encendido. La temperatura de funcionamiento del motor variará con los cambios del tiempo y la carga del motor.

El indicador de advertencia de la temperatura del refrigerante del motor se enciende al girar el interruptor del motor a la posición "ON". Se apaga después de unos segundos.

Si la temperatura del refrigerante del motor es alta...

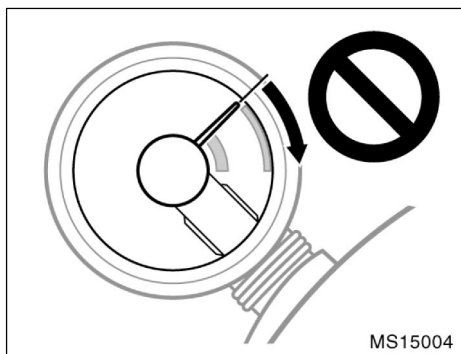
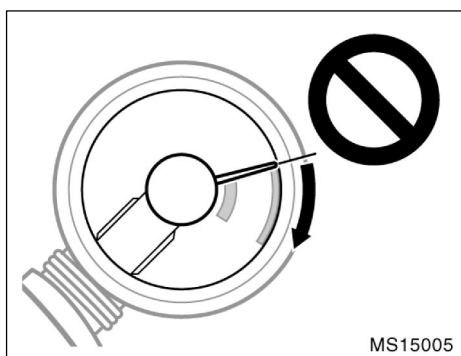
Si la temperatura del refrigerante del motor es demasiado alta, el indicador de advertencia correspondiente empezará a parpadear. Si la temperatura aumentara aún más, el indicador de advertencia del refrigerante del motor se quedaría encendido y el indicador de advertencia "STOP" empezaría a parpadear. Esto ocurre cuando el motor está demasiado caliente. En caso de recalentamiento excesivo del vehículo, deténgase y deje que se enfríe el motor.

Su vehículo se puede sobrecalentar durante condiciones de funcionamiento severas, tales como:

- Subir una cuesta larga en un día caluroso.
- Reducir la velocidad o parar después de marchar a gran velocidad.
- Marchar en vacío (ralentí) durante un largo período de tiempo con el aire acondicionado conectado en un tráfico continuo de parar y seguir.

AVISO

- ◆ *No quite el termostato del sistema de refrigeración del motor, ya que puede causar sobrecalentamiento en el mismo. El termostato tiene por objeto controlar el flujo de refrigerante para mantener la temperatura del motor dentro de los límites de funcionamiento especificados.*
- ◆ *No continúe conduciendo con el motor sobrecalentado. Vea la sección "Si el motor se sobrecalienta", en la página 227 de la Sección 4.*

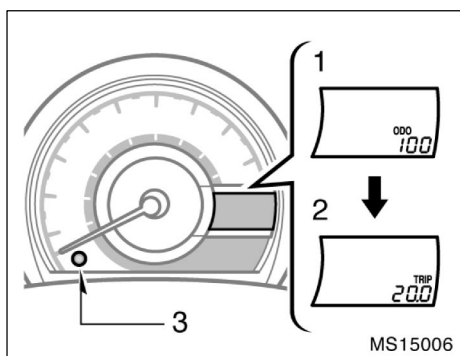
Tacómetro**Vehículos con dirección a la izquierda****Vehículos con dirección a la derecha****AVISO**

No deje que el indicador entre en la zona roja ya que podrían producirse daños graves en el motor.

El tacómetro indica la velocidad del motor en miles de rpm (revoluciones por minuto). Úselo durante la conducción para seleccionar el punto de cambio de marchas correcto y evitar detonaciones del motor y sobreaceleración.

Si se conduce con el motor marchando demasiado rápido, se desgasta en exceso el motor y disminuye la economía de combustible. Recuerde que en la mayoría de los casos, cuanto más lenta es la velocidad del motor, mayor es la economía de combustible.

Cuentakilómetros total y cuentakilómetros parciales



**Este visualizador muestra el
cuentakilómetros total y el
cuentakilómetros parcial.**

1. Cuentakilómetros—Muestra la distancia total que se ha recorrido el vehículo.
2. Cuentakilómetros parcial—Muestra la distancia desde la última vez que fue puesto a cero.

Los datos del cuentakilómetros parcial se mantienen almacenados cuando se desconecta la fuente de alimentación eléctrica. Por lo tanto, la distancia recorrida se muestra en el cuentakilómetros cuando la fuente de alimentación eléctrica se vuelve a conectar. Sin embargo, las distancias de menos de 1 km (1 milla) se vuelven a poner a cero.

3. Botón de reposición del cuentakilómetros parcial—Pone a cero el cuentakilómetros parcial y también cambia el visualizador del cuentakilómetros.

Para cambiar la visualización del cuentakilómetros, apriete y suelte con rapidez el botón. Cada vez que se aprieta el botón, la indicación del cuentakilómetros en pantalla cambia en este orden: cuentakilómetros –
cuentakilómetros parcial –
cuentakilómetros.

Para poner a cero el cuentakilómetros parcial, busque en pantalla la indicación del cuentakilómetros y apriete y mantenga apretado el botón hasta que se ponga a cero.

Indicadores recordatorios de servicio y avisadores acústicos

Si el indicador o el avisador se conecta...		Haga esto.
(a)		Si el freno de estacionamiento no está activado, detenga inmediatamente el vehículo y póngase en contacto con un concesionario o taller Toyota, o con cualquier otro establecimiento homologado.
(b)		El conductor debe abrocharse el cinturón de seguridad.
(c)	(indicador y avisador acústico)	El pasajero del asiento delantero debe abrocharse el cinturón de seguridad.
(d)		Detenga inmediatamente el vehículo y póngase en contacto con su concesionario o taller autorizado, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado.
(e)		Pare y compruebe.
(f)		Lleve su vehículo a un concesionario o taller Toyota, o a cualquier otro establecimiento homologado.
(g)	STOP	Pare y compruebe.
(h)	 (indicador y avisador acústico)	Rellene el depósito.
(i)		Pare y compruebe.
(j)		Lleve inmediatamente su vehículo a un concesionario o taller Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento homologado. Si no puede conducir el vehículo, póngase en contacto con su concesionario o taller autorizado, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado.

Si el indicador o el avisador se conecta...		Haga esto.
(k)		Lleve su vehículo a un concesionario o taller Toyota, o a cualquier otro establecimiento homologado. Si el indicador de advertencia del sistema de frenos también está encendido, detenga inmediatamente el vehículo y póngase en contacto con un concesionario o taller, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado.
(l)	VSC	Lleve su vehículo a un concesionario o taller Toyota, o a cualquier otro establecimiento homologado.
(m)		Lleve inmediatamente su vehículo a un concesionario o taller Toyota, o a cualquier otro establecimiento homologado.
(n)	P/S	Lleve su vehículo a un concesionario o taller Toyota, o a cualquier otro establecimiento homologado.
(o)	Avisador acústico de luces encendidas	Apague las luces.
(p)	Función de aviso de la transmisión manual de modo múltiple	Consulte el apartado "Transmisión manual de modo múltiple" en la página 139 de la Sección 1-7.

(a) Luz de aviso del sistema de frenos

Esta luz se enciende en los casos siguientes, cuando el interruptor del motor esté en la posición "ON".

- **Cuando el freno de accionamiento está aplicado...**

Esta luz se enciende durante unos segundos cuando se gira el interruptor del motor a la posición "ON", incluso después de haber soltado el freno de estacionamiento.

- **Cuando el nivel del fluido de frenos está bajo...**

**PRECAUCIÓN**

Es peligroso seguir conduciendo normalmente cuando el nivel del líquido de frenos está bajo.

En los siguientes casos, lleve su vehículo a un concesionario o taller Toyota, o a cualquier establecimiento homologado para una revisión:

- La luz no se enciende incluso si el freno de estacionamiento está aplicado cuando el interruptor del motor está en posición "ON".
- La luz no se enciende incluso si se activa el interruptor del motor con el freno de estacionamiento liberado.

Una luz de aviso que se enciende brevemente durante el funcionamiento no indica un problema.

**PRECAUCIÓN**

Si observa alguna de las siguientes situaciones, detenga inmediatamente su vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con un concesionario o taller, ya sea Toyota o cualquier otro establecimiento debidamente cualificado.

- **La luz no se apaga incluso después de soltar el freno de estacionamiento mientras el motor está en marcha.**

En este caso, es posible que los frenos no funcionen correctamente y la distancia de parada será mayor. Pise firmemente el pedal del freno y pare inmediatamente el vehículo.

- **La luz de aviso del sistema del freno permanece encendida al mismo tiempo que la luz de aviso "ABS".**

En este caso, no solo fallará el sistema antibloqueo de frenos sino que también el vehículo se volverá extremadamente inestable durante el frenado.

(b) Indicador recordatorio y avisador acústico del cinturón de seguridad del conductor

El indicador y el avisador acústico recuerdan al conductor que debe abrocharse el cinturón de seguridad.

Cuando el interruptor del motor se encuentra en "ON" o "START", el indicador recordatorio parpadea si el cinturón de seguridad del asiento del conductor no está abrochado. El indicador seguirá parpadeando hasta que el cinturón de seguridad del conductor esté abrochado.

Si la velocidad del vehículo supera los 20 km/h (12 mph) con el cinturón de seguridad desabrochado, el avisador acústico sonará durante 30 segundos. A continuación, si sigue sin abrocharse el cinturón, el avisador acústico sonará con un tono diferente durante otros 90 segundos. Aunque la velocidad del vehículo descienda por debajo de los 20 km/h (12 mph), el avisador acústico seguirá sonando. El avisador acústico dejará de sonar cuando se abroche el cinturón. Si el avisador acústico continúa sonando, asegúrese de que el cinturón de seguridad del pasajero delantero esté abrochado.

(c) Indicador recordatorio y avisador acústico del cinturón de seguridad del pasajero delantero

El indicador y el avisador acústico recuerdan al pasajero del asiento delantero que debe abrocharse el cinturón de seguridad.

Cuando el interruptor del motor se encuentra en "ON" o "START", el indicador recordatorio parpadea si el pasajero del asiento delantero no se abrocha el cinturón de seguridad. La luz seguirá parpadeando hasta que el cinturón de seguridad del pasajero delantero esté abrochado.

Si la velocidad del vehículo supera los 20 km/h (12 mph) con el cinturón de seguridad desabrochado, el avisador acústico sonará durante 30 segundos. A continuación, si sigue sin abrocharse el cinturón, el avisador acústico sonará con un tono diferente durante otros 90 segundos. Aunque la velocidad del vehículo descienda por debajo de los 20 km/h (12 mph), el avisador acústico seguirá sonando. El avisador acústico dejará de sonar cuando se abroche el cinturón. Si el avisador acústico continúa sonando, asegúrese de que el cinturón de seguridad del conductor esté abrochado.

Si se coloca equipaje o algún otro tipo de carga en el asiento del pasajero delantero, según su peso y cómo esté colocado en el asiento, los sensores integrados en el cojín del asiento pueden detectar la presión, haciendo que el indicador recordatorio parpadee y que el avisador acústico suene.

(d) Indicador de advertencia del sistema de carga

Este indicador de advertencia se enciende cuando el interruptor del motor se gira hasta la posición "ON" y se apaga cuando se arranca el motor.

El indicador de advertencia se enciende cuando hay problemas en el sistema de carga mientras el motor está en marcha.

AVISO

Cuando se enciende el indicador de advertencia del sistema de carga mientras el motor está en marcha, se pueden haber producido averías tales como la rotura de la correa de transmisión del motor. Si se enciende el indicador de advertencia, detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con un concesionario o taller, ya sea Toyota o cualquier otro establecimiento debidamente cualificado.

(e) Luz de aviso de presión baja de aceite del motor

Esta luz avisa que la presión de aceite de motor es demasiado baja.

Si se enciende el indicador de advertencia de presión del aceite del motor, salga de la carretera hasta una zona segura y pare el motor inmediatamente. A continuación, solicite asistencia a su concesionario o taller autorizado, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado. El indicador de advertencia "STOP" también se encenderá.

La luz puede encenderse intermitentemente alguna vez cuando el motor está marchando en vacío (ralentí) o puede encenderse brevemente después de una parada repentina. Esto no le debe preocupar si se apaga al acelerar ligeramente el motor.

También puede encenderse la luz cuando el nivel de aceite del motor es muy bajo. La luz no indica el nivel de aceite del motor; éste debe revisarse con la varilla de nivel de aceite.

AVISO

No conduzca el vehículo con la luz de aviso encendida—ni siquiera unos cuantos metros. Podría arruinar el motor.

(f) Luz indicadora de fallo

Esta luz advierte cuando hay algún problema en el sistema eléctrico del motor.

Si se enciende el indicador durante la conducción, lleve su vehículo lo antes posible a un concesionario o taller, ya sea Toyota o cualquier otro establecimiento debidamente cualificado.

En algunos modelos—

La luz se encenderá en las circunstancias siguientes.

- Hay un problema en el sistema eléctrico del motor, el sistema eléctrico de la transmisión automática o el sistema de control electrónico de la mariposa de gases.
- El depósito de combustible está completamente vacío. (En cuanto a las instrucciones, vea “Medidor de combustible”, en la página 124 de esta Sección.)

Si se enciende mientras conduce en el caso a, lleve cuanto antes el vehículo a un concesionario o taller Toyota, o a cualquier otro establecimiento homologado, para que lo revise o repare.

Vehículos con transmisión manual de modo múltiple o sistema de control de estabilidad del vehículo—

Si el régimen del motor no aumenta al pisar el pedal del acelerador, podría haber un problema en el sistema de control electrónico de la mariposa de gases.

Llegado este caso, puede que note vibraciones. Sin embargo, pisando el pedal del acelerador más fuerte y más lentamente, podrá conducir el vehículo a baja velocidad. Lleve su vehículo a un concesionario o taller Toyota, o a cualquier otro establecimiento homologado para que se realice una revisión.

Incluso una vez corregida la anomalía del sistema de control electrónico de la mariposa de gases durante la conducción a baja velocidad, el sistema puede no recuperarse hasta que no se pare el motor y se coloque el interruptor del motor en las posiciones “ACC” o “LOCK”.

**PRECAUCIÓN**

Tenga especial cuidado en no equivocarse de pedal.

(g) Indicador de advertencia “STOP”

Este indicador se enciende al girar el interruptor del motor a la posición “ON”. Parpadea después de unos segundos. Cuando se pone en marcha el motor, la luz se apaga y significa que el sistema de advertencia “STOP” funciona perfectamente.

Este indicador parpadea en los casos siguientes:

- Si la temperatura del refrigerante del motor es demasiado alta, el indicador de advertencia correspondiente empezará a parpadear. Si la temperatura del refrigerante aumentara aún más, el indicador de advertencia del refrigerante del motor se quedaría encendido y el indicador de advertencia “STOP” empezaría a parpadear. Esto ocurre cuando el motor está demasiado caliente. En caso de recalentamiento excesivo del vehículo, deténgase y deje que se enfríe el motor.
- Cuando la presión del aceite del motor es demasiado baja, el indicador correspondiente se enciende y el indicador de advertencia “STOP” empieza a parpadear.

Si esto ocurre, salga de la carretera y detenga el motor inmediatamente en un lugar seguro. A continuación, solicite asistencia a su concesionario o taller autorizado, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado.

(h) Luz indicadora de nivel bajo de combustible

Cuando el tanque está casi vacío, parpadea la luz de advertencia y suena el avisador acústico. Llene el depósito lo antes posible.

En pendientes o curvas, debido al movimiento del combustible en el depósito, es posible que el indicador de advertencia de nivel bajo de combustible se encienda o que el avisador acústico suene antes de lo normal.

(i) Indicadores de advertencia de la temperatura del refrigerante del motor

Este indicador se enciende o parpadea en los casos siguientes:

- La luz se encenderá cuando gire el interruptor del motor hasta la posición "ON", y se apagará después de unos segundos.
- Si la temperatura del refrigerante del motor es demasiado alta, el indicador de advertencia correspondiente empezará a parpadear. Si la temperatura aumentara aún más, el indicador de advertencia del refrigerante del motor se quedaría encendido y el indicador de advertencia "STOP" empezaría a parpadear. Si esto ocurre, detenga el vehículo e inspeccione el motor. En el apartado "Si el motor se sobrecalienta" de la página 227, Sección 4, encontrará instrucciones detalladas.

AVISO

Si continúa conduciendo con el indicador de advertencia de temperatura del refrigerante parpadeando o encendida, y con el indicador de advertencia "STOP" parpadeando al mismo tiempo, existe riesgo de recalentamiento del motor.

(j) Indicador de aviso "de la Transmisión Manual de modo Múltiple" (sólo si dispone de ella)

Esta luz se enciende al girar el interruptor del motor a la posición "ON". Se apaga después de unos segundos. Esto significa que el sistema de transmisión manual de modo múltiple funciona correctamente.

AVISO

En caso de que se encienda la luz de aviso de la transmisión manual de modo múltiple, detenga su vehículo, pare el motor y póngase en contacto con un concesionario o taller Toyota, o con cualquier otro establecimiento homologado. De lo contrario, el vehículo podría sufrir sacudidas al cambiar de marcha o el embrague podría no funcionar correctamente. En algunos casos, también puede que no funcione el cambio de marchas y que se bloquee el engranaje.

(k) Luz de aviso "ABS"

Vehículos sin sistema de control de la estabilidad—

La luz se enciende cuando se gira el interruptor del motor hasta la posición "ON". Si el sistema antibloqueo de frenos funciona correctamente, la luz se apagará después de unos segundos. Más adelante, si el sistema se avería, la luz se volverá a encender.

Cuando se enciende la luz de aviso "ABS" (y la luz de aviso del sistema de frenos está apagada), el sistema antibloqueo de frenos no funciona, pero el sistema de frenos seguirá funcionando de la forma convencional.

Cuando la luz de aviso "ABS" está encendida (y la luz de aviso del sistema antibloqueo de frenos está apagada), el sistema antibloqueo de frenos no funciona, y las ruedas pueden bloquearse durante un frenazo repentino o al frenar en carreteras resbaladizas.

Cualquiera de las siguientes situaciones es sinónimo de avería en los componentes controlados por el sistema del indicador de advertencia. Póngase en contacto con su concesionario o taller autorizado, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado, para que lleve a cabo una revisión del vehículo.

- La luz no se enciende al girar el interruptor del motor a la posición "ON", o permanece encendida.
- La luz se enciende mientras conduce.

Una luz de aviso que se enciende brevemente durante el funcionamiento no indica un problema.



PRECAUCIÓN

Si el indicador de advertencia "ABS" permanece encendido al mismo tiempo que el del sistema de frenos, pare inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con su concesionario o taller, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado.

En este caso, no solo fallará el sistema antibloqueo de frenos sino que también el vehículo se volverá extremadamente inestable durante el frenado.

Vehículos con sistema de control de la estabilidad—

La luz se enciende cuando se gira el interruptor del motor a la posición "ON". Si el sistema de frenos antibloqueo y el sistema de asistencia al freno funcionan correctamente, la luz se apagará después de unos segundos. Más adelante, si se produce alguna anomalía en el sistema, la luz volverá a encenderse.

Cuando la luz de aviso "ABS" esté encendida (y la luz de aviso del sistema de freno esté apagada), el sistema de frenos antibloqueo, el sistema de asistencia al freno, el sistema de control de la tracción o el sistema de control de estabilidad del vehículo pueden no funcionar, pero el sistema de frenos seguirá funcionando normalmente.

Cuando la luz de aviso "ABS" está encendida (y la luz de aviso del sistema antibloqueo de frenos está apagada), el sistema antibloqueo de frenos no funciona, y las ruedas pueden bloquearse durante un frenazo repentino o al frenar en carreteras resbaladizas.

Cualquiera de las siguientes situaciones es sinónimo de avería en los componentes controlados por el sistema del indicador de advertencia. Póngase en contacto, en cualquiera de estos casos, con su concesionario o taller autorizado Toyota, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado.

- La luz no se enciende al girar el interruptor del motor a la posición "ON", o permanece encendida.
- La luz se enciende mientras conduce.

Una luz de aviso que se enciende brevemente durante el funcionamiento no indica un problema.



PRECAUCIÓN

Si el indicador de advertencia "ABS" permanece encendido al mismo tiempo que el del sistema de frenos, pare inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con su concesionario o taller, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado.

En este caso, no solo fallará el sistema antibloqueo de frenos sino que también el vehículo se volverá extremadamente inestable durante el frenado.

(I) Luz de aviso "VSC"

Esta luz le avisa de que hay un problema en alguna de las piezas del sistema de control de estabilidad del vehículo o del sistema de control de tracción.

El indicador se encenderá cuando se gire el interruptor del motor a la posición "ON" y se apagará después de unos segundos.

Si se enciende la luz durante la conducción, el sistema no funciona. No obstante, mientras funcione el sistema de frenos convencional, esto no supondrá ningún problema para seguir conduciendo.

En cualquiera de los siguientes casos, póngase en contacto con su concesionario o taller autorizado, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado:

- El indicador de advertencia no se enciende al girar el interruptor del motor a la posición "ON".
- El indicador de advertencia permanece encendido al girar el interruptor del motor a la posición "ON".
- La luz de aviso se enciende durante la marcha.

(m) Luz de aviso del SRS

Este indicador se enciende al girar el interruptor del motor a la posición "ON". Se apaga al transcurrir 6 segundos o permanece encendida cuando el interruptor de activación y desactivación manual del airbag está en la posición "OFF". Significa que el sistema del airbag no funciona correctamente.

Este sistema de indicador de advertencia controla el conjunto de los sensores de los airbags, de los airbags laterales y de cortina, los pretensores de los cinturones de seguridad delanteros, los infladores, el indicador de advertencia, el cableado de interconexión y las fuentes de alimentación eléctrica.

Cualquiera de las siguientes situaciones es sinónimo de avería en los componentes controlados por el sistema del indicador de advertencia. Póngase en contacto con su concesionario o taller autorizado, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado, para que lleve a cabo una revisión del vehículo.

- No puede girarse el cilindro de la llave.

El interruptor de activación y desactivación manual del airbag está en la posición "ON":

- Al girar el interruptor del motor a la posición "ON", el indicador se enciende durante más de 6 segundos y luego parpadea.
- Al girar el interruptor del motor a la posición "ON" el indicador permanece apagado o parpadea.

- El indicador parpadea durante la conducción del vehículo.

El interruptor de activación y desactivación manual del airbag está en la posición "OFF".

- Al girar el interruptor del motor a la posición "ON", el indicador se enciende durante más de 6 segundos y luego se apaga o parpadea.
- Al girar el interruptor del motor a la posición "ON", el indicador permanece apagado o parpadea sin encenderse durante más de 6 segundos.
- El indicador parpadea o se apaga durante la conducción del vehículo.

(n) Indicador de aviso del sistema de servodirección eléctrica

El indicador se enciende cuando se gira el interruptor del motor a la posición "ON". Si el indicador de advertencia del sistema de servodirección eléctrica funciona correctamente, se apagará después de unos segundos. Más adelante, si se produce una anomalía en el sistema, el indicador volverá a encenderse.

Si observa alguna de las situaciones siguientes, el sistema de luz de aviso advierte de la existencia de alguna avería en alguna de las piezas controladas por dicho sistema. Póngase en contacto cuanto antes con un concesionario o taller Toyota, o con cualquier otro establecimiento homologado, para solicitar una revisión del vehículo.

- La luz no se enciende al girar el interruptor del motor a la posición "ON", o permanece encendida.
- El indicador permanece encendido mientras conduce.

El hecho de que se encienda el indicador de advertencia durante una larga conducción no tiene por qué indicar ninguna anomalía. Para apagarlo, vuelva a arrancar el motor y siga conduciendo.

**PRECAUCIÓN**

Si el indicador de aviso del sistema de servodirección eléctrica se enciende, lleve el vehículo a un concesionario o taller Toyota, o a cualquier otro establecimiento homologado, lo antes posible. En este caso, hará falta un mayor esfuerzo para girar el volante. Conduzca sujetando firmemente el volante.

(o) Avisador acústico de luces encendidas

Este avisador acústico sonará cuando se abre la puerta del conductor si el interruptor del motor se gira a la posición "LOCK" con el interruptor de los faros conectado. Aunque saque la llave, el avisador no dejará de sonar mientras que el interruptor de los faros esté encendido.

(p) Función de aviso de la transmisión manual de modo múltiple (sólo si dispone de ella)

Al conducir, si se realiza alguna operación que pueda dañar el sistema o si la marcha no cambia como desea el conductor, sonará el avisador y el indicador de la marcha engranada comenzará a parpadear para advertirle. En el apartado "—Funciones de aviso", página 154 de la Sección 1-7 encontrará más detalles.

Al cambiar la palanca de cambios a la posición "R", el avisador acústico de marcha atrás suena una vez. El propósito es indicar la posición de la palanca de cambios, no se trata de ninguna avería. En el apartado "(d) Marcha atrás", página 143 o 150 de la Sección 1-7 encontrará más detalles.

COMPROBACIÓN DE LOS INDICADORES RECORDATORIOS DE SERVICIO (excepto la luz de aviso de nivel bajo de combustible)

1. Aplique el freno de estacionamiento.
2. Gire el interruptor del motor hasta la posición "ON", pero sin poner en marcha el motor.

Todos los indicadores recordatorios de servicio deben encenderse. Los indicadores de advertencia "ABS", "VSC", "STOP", de temperatura del refrigerante del motor, de transmisión manual de modo múltiple y del sistema de servodirección eléctrica se apagan después de unos segundos. El indicador de advertencia del SRS también se apaga pasados 6 segundos.

Si alguno de los indicadores de advertencia o avisadores acústicos no funcionaran como se indica más abajo, lleve el vehículo lo antes posible a un concesionario o taller, ya sea Toyota o cualquier otro establecimiento debidamente cualificado.

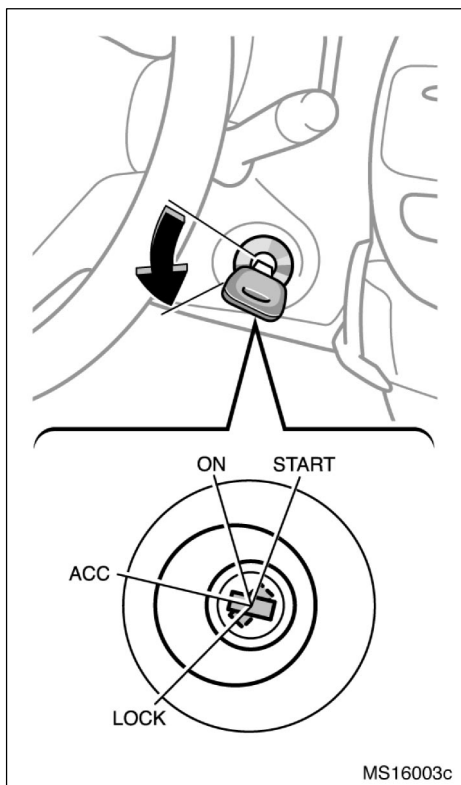
Sección 1-7

FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Interruptor del motor (encendido), transmisión y freno de estacionamiento

- Interruptor del motor (encendido) 138
- Transmisión manual de modo múltiple 139
- Transmisión manual 157
- Sistema de control de tracción 158
- Sistema de control de la estabilidad del vehículo 159
- Freno de estacionamiento 161

Interruptor del motor (encendido)



“START” (arranque)—Arrancador conectado. La llave volverá a la posición **“ON”** al soltarla.

En cuanto a las sugerencias de arranque, vea la página 211, en la Sección 3.

“ON” (conexión)

—Motor y todos los accesorios conectados.

Esta es la posición de marcha normal.

“ACC” (accesorios)—El motor está desconectado, pero los accesorios tales como la radio pueden funcionar.

“LOCK” (inmovilización)—El motor está desconectado y el volante de dirección está inmovilizado. La llave se puede sacar solamente en esta posición.

Al girar el interruptor del motor de la posición **“ACC”** a **“LOCK”**, o si han pasado 20 segundos desde que se giró la llave de **“ON”** a **“ACC”**, el sistema inmovilizador del motor se activa automáticamente (consulte el apartado **“Sistema inmovilizador del motor”** en la página 13 de la Sección 1-2).

Cuando se pone en marcha el motor, puede parecer que el interruptor del motor queda bloqueado en la posición **“LOCK”**. Para soltar la llave, asegúrese primero de que la ha introducido completamente y luego mueva ligeramente el volante mientras gira suavemente la llave.

No se preocupe si las agujas de todos los medidores y manómetros se mueven ligeramente al girar el interruptor del motor a las posiciones **“ACC”**, **“ON”** o **“START”**. Esto no indica ninguna avería.

⚠ PRECAUCIÓN

Jamás saque la llave cuando el vehículo está en movimiento, ya que esto inmovilizaría el volante de dirección y perdería el control de la dirección.

AVISO

No deje el interruptor del motor en la posición **“ON” si el motor no está en marcha. La batería se descargará y el sistema de encendido podría averiarse.**

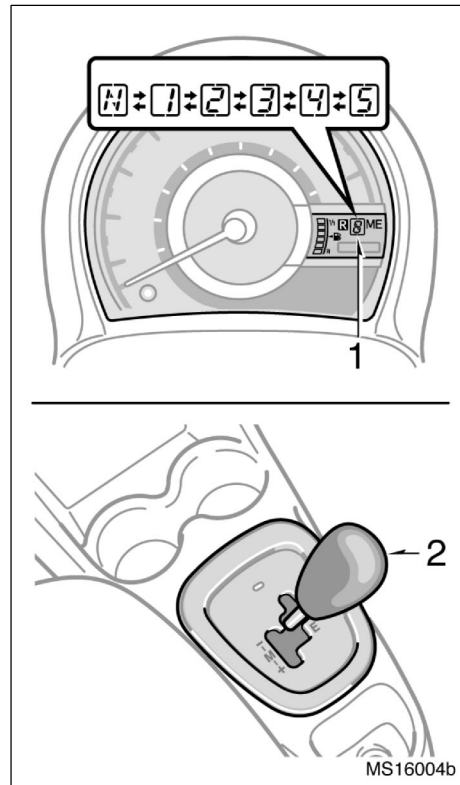
Transmisión manual de modo múltiple—

El sistema de transmisión manual de modo múltiple es un sistema de transmisión de 5 marchas hacia adelante y marcha atrás.

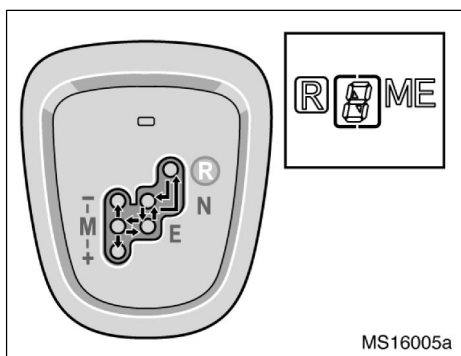
Con las mismas características básicas de la transmisión manual convencional, en el sistema de transmisión manual de modo múltiple, el embrague y el cambio del engranaje de la transmisión son electrónicos.

Estas son sus características:

- Puede seleccionar cualquiera de los modos de conducción, ya sea el modo Easy (E) o el modo manual (M). El conductor no tendrá que accionar el embrague, puesto que este sistema controla el funcionamiento del mismo en cada modo.
- En el modo Easy (E), el sistema selecciona automáticamente la marcha adecuada según la utilización del pedal del acelerador y la variación de velocidad del vehículo. Consulte “—Modo Easy (E)” en la página 141.
- En el modo Manual (M), mediante el control electrónico del embrague y del cambio del engranaje de transmisión, la marcha puede cambiarse sólo con la palanca de cambios. Consulte “—Modo Manual (M)” en la página 146.
- Al arrancar el motor, coloque siempre la palanca de cambios en posición “N” y mantenga bien pisado el pedal del freno. El motor no podrá arrancarse si la palanca de cambios no está en “N” y el freno pisado.
- Este vehículo cuenta con un sistema de asistencia al arranque que le permite arrancar con suavidad presionando el embrague. Si la palanca de cambios se encuentra en posición “M”, “E” o “R”, el vehículo arrancará lentamente sin necesidad de apretar el pedal del acelerador. El sistema de asistencia queda inhabilitado al presionar el pedal del freno o al tirar del freno de estacionamiento.
- Al detener el vehículo, deberá cambiar a 1a tras reducir hasta una velocidad determinada.



1. Indicadores de marcha
2. Palanca de cambios



El sistema de transmisión manual de modo múltiple cuenta con un sistema de bloqueo de marchas. Este sistema bloquea la palanca de cambios para mantener la actual posición del engranaje de transmisión acorde con la marcha en la que se encuentre la palanca al colocar el interruptor del motor en "ACC" o "LOCK".

Aunque esté activado el sistema de bloqueo del cambio, se podrá mover la palanca de cambios de "E" a "M" (o de "M" a "E").

La palanca de cambios se bloqueará si el interruptor del motor está en "ON" y se circula a una velocidad inferior a 9 km/h (5 mph) y, a la vez, la palanca de cambios está en "N" y no está pisado el pedal de freno durante unos 2 segundos aproximadamente.

Al liberar el bloqueo del cambio, pise el pedal del freno sin sujetar la palanca de cambios. De este modo se desbloqueará el bloqueo de cambios y el conductor podrá cambiar de marcha con la palanca de cambios.

Palanca de cambios

"R": Marcha atrás

"N": Punto muerto y arranque del motor

"E": Modo Easy

"M": Modo Manual

"+": Aumento de marcha

Tire de la palanca de cambios en la dirección "+" y suéltela. Cada vez que se mueve la palanca, la transmisión aumentará una marcha en el orden 1a → 2a → 3a → 4a → 5a.

"-": Reducción de marcha

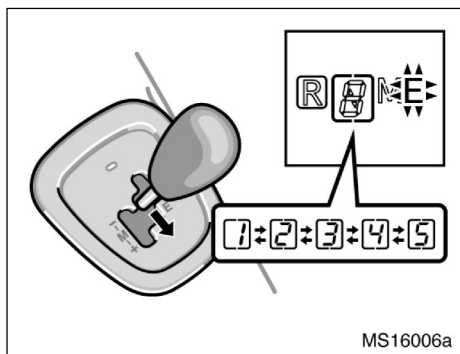
Empuje la palanca de cambios en la dirección "-" y suéltela. Cada vez que se mueve la palanca, la transmisión reducirá la marcha en el orden 5a → 4a → 3a → 2a → 1a.

La posición del engranaje se muestra en el indicador de posición del engranaje. El indicador de posición del engranaje muestra la posición del engranaje de transmisión. Antes de arrancar, asegúrese siempre de que el engranaje esté engranado en "1a" o en marcha atrás, mirando el indicador de posición del engranaje, y después pise el pedal del acelerador.

AVISO

No intente mover la palanca de cambios si está bloqueada. Podría dañar el sistema. Antes de moverla, compruebe siempre si está bloqueada o no.

—Modo Easy (E)



Al activar el modo Easy (E), el sistema selecciona automáticamente la marcha según la utilización del pedal del acelerador y la variación de la velocidad del vehículo.

(a) Marcha normal

1. Ponga el motor en marcha como se describe en "Cómo poner en marcha el motor" en la página 212 de la Sección 3.

2. Con el pie en el pedal del freno, coloque la palanca de cambios en la posición "E". Cuando cambie a "E", la marcha pasará a 1a.

Si no puede cambiarse a 1a al pasar la palanca de cambios de "N" a "E", el indicador "N" parpadeará y el avisador acústico emitirá un pitido largo. El sistema volverá entonces a intentar cambiar automáticamente o bien el conductor podrá colocar la palanca de cambios en "N" y después a "E" de nuevo.

- El sistema tratará de volver a cambiar de marcha automáticamente. Esto tardará algún tiempo, se puede oír el ruido de los engranajes, y puede producirse una sacudida durante el cambio. Sin embargo, esto no es señal de avería.
3. Suelte el freno de estacionamiento y el pedal del freno.
 4. Pise lentamente el pedal del acelerador.

En caso de que la transmisión no pueda cambiar a una posición determinada por algún fallo mecánico, la marcha tampoco cambiará y permanecerá en punto muerto. El indicador "N" parpadeará y el avisador acústico emitirá un pitido largo hasta que el conductor coloque la palanca de cambios en la posición "N".

Sin embargo, si el sistema sufre un fallo mecánico, como se ha mencionado anteriormente, la marcha seguirá en punto muerto incluso si se coloca la palanca de cambios en "E" o "M" después de que el sistema intente de nuevo el cambio. Póngase en contacto lo antes posible con su concesionario o taller autorizado, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado.

Si la marcha se sale de su posición durante la conducción, el sistema cambiará a la marcha adecuada.

⚠ PRECAUCIÓN

- Durante la conducción, nunca coloque la palanca de cambios en "N". Si lo hace, el freno del motor podría fallar, con el consiguiente riesgo de accidentes. Del mismo modo, si pasa por error la palanca de cambios de "N" a "E", la marcha cambiará según la velocidad actual del vehículo.
- No aplique el freno de estacionamiento durante la conducción. Podría provocar un derrape y sufrir un accidente.
- Mantenga siempre pisado el pedal del freno cuando esté parado y con el motor en marcha. Con ello evitará que se mueva el vehículo en caso de activación, por error, del sistema de asistencia al arranque.

AVISO

◆ *Si no se puede pasar a 1a cuando se cambia la palanca de cambios de la posición "N" a "E", inténtelo situando la palanca en "N" y, unos segundos después, en "E".*

Las siguientes acciones pueden hacer que se reduzca el ciclo de vida del embrague. En cualquier caso, sonará el avisador.

◆ *Detener el vehículo en una pendiente ascendente con el pedal del acelerador y con la palanca de cambios en "E" o "M".*

◆ *Acelerar el motor con la palanca de cambios en "E", "M" o "R".*

◆ *Circular a baja velocidad con una marcha alta.*

◆ *Detener el vehículo cuesta abajo utilizando el sistema de asistencia al arranque.*

—Cuesta abajo

1. Mantenga pisado el pedal del freno y coloque la palanca de cambios en la posición "E". Compruebe si está en 1a observando el indicador de marcha.
2. Suelte el pedal de freno y pise ligeramente el pedal del acelerador. Aun cuando el pedal del acelerador no esté pisado, el vehículo embragará en cuanto aumente la velocidad.

AVISO

Nunca intente mantener el vehículo parado en una pendiente ascendente sólo con el pedal del acelerador o con el sistema de asistencia al arranque activado, ya que el avisador acústico emitiría un pitido y el embrague podría sufrir daños. En ese caso, detenga el vehículo y coloque la palanca de cambios en la posición "N". Espere unos 15 minutos a que se enfríe el embrague antes de volver a arrancar.

(b) Arranque cuesta arriba/cuesta abajo

—Cuesta arriba

1. Aplique bien el freno de estacionamiento, para evitar que el vehículo ruede hacia atrás.
2. Coloque la palanca de cambios en la posición "E" al mismo tiempo que pisa el pedal del freno. Asegúrese de que el indicador de la marcha en el grupo de instrumentos muestra la 1a marcha.
3. Gradualmente, suelte el pedal freno y pise el pedal del acelerador, y cuando el vehículo comience a moverse, suelte el freno de estacionamiento y pise el pedal del acelerador para arrancar.

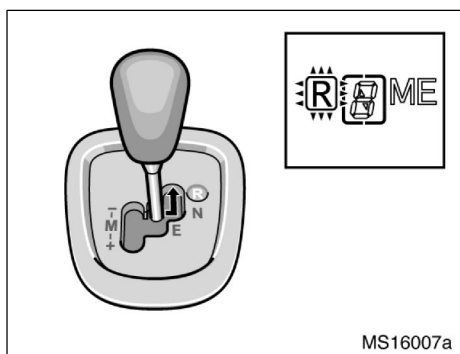
(c) Uso del frenado de motor

Si baja por una pendiente, se recomienda utilizar el freno del motor o disminuir de marcha.

Si coloca la palanca de cambios en la posición "M", entrará en el modo Manual (M) y podrá reducir la marcha manualmente.

Si la temperatura exterior es extremadamente fría, es posible que no pueda bajar de 2a a 1a hasta que el vehículo no esté detenido.

Si desea obtener detalles sobre la reducción de marcha, consulte "—Modo Manual (M)" en la página 146.

**(d) Retroceso**

Cuando el vehículo esté completamente parado, pise el pedal de freno y coloque la palanca de cambios en la posición "R". Sonará el avisador de marcha atrás. Pise lentamente el pedal del acelerador, como cuando arranca el vehículo. Antes de efectuar ninguna maniobra, asegúrese de que la marcha está en marcha atrás observando el indicador de marcha.

Si no puede cambiarse la marcha ni al pasar la palanca de cambios de "N" a "R", el indicador "N" parpadeará y el avisador acústico emitirá un pitido largo. El sistema volverá entonces a intentar cambiar automáticamente o bien el conductor podrá colocar la palanca de cambios a "N" y después a "R" de nuevo.

- El sistema tratará de volver a cambiar de marcha automáticamente. Esto tardará algún tiempo, se puede oír el ruido de los engranajes, y puede producirse una sacudida durante el cambio. Sin embargo, esto no es señal de avería.

AVISO

- ◆ *El sistema no permite el cambio a la posición "R" si la velocidad del vehículo supera los 6 km/h (3 mph). En caso de que la palanca de cambios se accione en estas condiciones, el indicador "N" del grupo de instrumentos parpadeará. En cambio, si la velocidad del vehículo baja de los 6 km/h (3 mph), el engranaje pasará a marcha atrás. Asegúrese de que el vehículo esté totalmente parado antes de pasar a la posición "R".*
- ◆ *Nunca intente mantener el vehículo parado en una pendiente ascendente sólo con el pedal del acelerador o con el sistema de asistencia al arranque activado, ya que el avisador acústico emitiría un pitido y el embrague podría sufrir daños. En ese caso, detenga el vehículo y coloque la palanca de cambios en la posición "N". Espere unos 15 minutos a que se enfríe el embrague antes de volver a arrancar.*
- ◆ *Si no se puede pasar a marcha atrás cuando la palanca de cambios pasa de la posición "N" a "R", inténtelo situando la palanca en "N" y, unos segundos después, colóquela en "R".*

(e) Parada

Siempre puede detener el vehículo pisando el pedal de freno, sea cual sea la marcha en la que esté, ya que el embrague se desengrana automáticamente para evitar que se cale el motor. Si la palanca de cambios está en "E", se reducirá a 1a cuando se pare el vehículo.

Si se abre la puerta del conductor estando la marcha en la posición "E" "M" o "R" y sin pisar el pedal del freno, se oirá un avisador acústico (pitido largo).

La palanca de cambios se bloqueará si el interruptor del motor está en "ON" y se circula a una velocidad inferior a 9 km/h (5 mph) y, a la vez, la palanca de cambios está en "N" y no está pisado el pedal de freno durante unos 2 segundos aproximadamente.

El sistema de bloqueo del cambio de marchas está concebido para evitar que arranque el vehículo si se activa por error el sistema de asistencia al arranque.

El cambio se desbloqueará en cuanto pise el pedal de freno sin sujetar la palanca de cambios.

 PRECAUCIÓN

- Al detenerse, en semáforos, etc., mantenga siempre bien pisado el pedal de freno. Si se detiene en una pendiente ascendente, será más seguro aplicar también el freno de estacionamiento.
- Cuando se acelera el motor, compruebe que el engranaje está en la posición "N" mirando el indicador de posición del engranaje. Si se acciona el acelerador con el engranaje en una posición distinta, el vehículo podrá moverse, dando lugar a un accidente inesperado.
- No deje el vehículo desatendido cuando el motor esté en marcha.
- Cuando abandone el vehículo, pare el motor y aparque con la marcha engranada. Si necesita dejar el vehículo con el motor en marcha, aplique bien el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambios en "N". Si se abre la puerta del conductor estando la palanca de cambios en "E" y el vehículo parado pero con el motor en marcha, el avisador acústico emitirá un pitido largo. Si esto ocurre en una pendiente, al empezar a conducir el vehículo puede moverse inesperadamente y provocar un accidente.

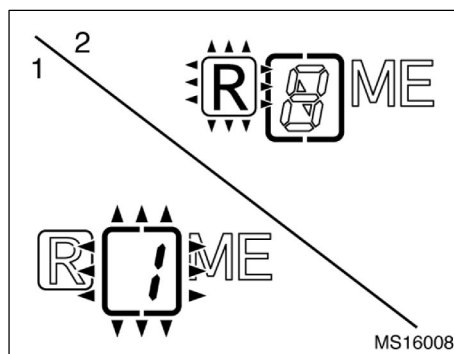
AVISO

- ◆ **Nunca intente mantener el vehículo parado en una pendiente ascendente sólo con el pedal del acelerador o con el sistema de asistencia al arranque activado, ya que el avisador acústico emitiría un pitido y el embrague podría sufrir daños. En ese caso, detenga el vehículo y coloque la palanca de cambios en la posición "N". Espere unos 15 minutos a que se enfríe el embrague antes de volver a arrancar.**
- ◆ **Si se acciona la palanca de cambios más de lo necesario, es posible que el sistema no permita el funcionamiento de la palanca durante un periodo de tiempo y las marchas no podrán cambiarse correctamente. Por lo tanto, no accione la palanca de cambios si no es necesario.**

(f) Estacionamiento

Al contrario que en la transmisión automática, la transmisión manual de modo múltiple no tiene posición de estacionamiento. El vehículo puede aparcarse con la palanca de cambios en cualquier posición.

1. Aplique a fondo el freno de estacionamiento.
2. Con el pedal del freno pisado, cambie la palanca de cambios a la posición "R" si está en una pendiente descendente o una superficie nivelada, o a "E(1)" si está en una pendiente ascendente, confirmando siempre la marcha con el indicador de marcha.
3. Pare el motor.



1: Cuesta arriba

2: Nivelada o cuesta abajo

Para detener el motor:

Compruebe la posición del engranaje de transmisión con el indicador de marcha y, a continuación, apague el motor con el interruptor del motor. Suelte el pedal del freno después de unos segundos. La palanca de cambios se bloqueará en la posición justo antes de apagar el interruptor del motor.

Puede comprobar la posición de la transmisión mediante el indicador de marcha en los 5 segundos posteriores al apagado del motor.

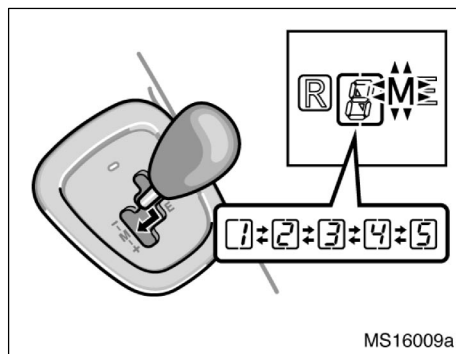
**PRECAUCIÓN**

- **Si no se ha engranado la marcha o no se ha hecho completamente antes de poner el interruptor del motor en posición de apagado, es posible que el vehículo no quede aparcado con la marcha engranada. Confirme siempre la marcha con el indicador de marcha al aparcar.**
- **En superficies planas o en pendientes descendentes, debe ponerse el vehículo en marcha atrás y, en pendientes ascendentes, en 1a. De lo contrario, el vehículo podría moverse y causar accidentes inesperados. Si se deja la marcha en posición "N", no podrá dejarse la marcha engranada al aparcar el vehículo.**

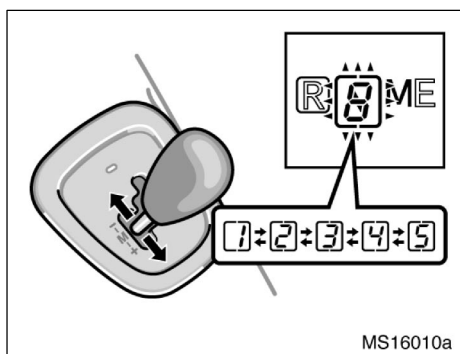
(g) Salir del modo de estacionamiento con una marcha

Pise el pedal del freno y coloque el interruptor del motor en "ON". Se desbloqueará la palanca de cambios.

Cambie la palanca de cambios a la posición "N". La marcha se desengranará.

—Modo Manual (M)

Las marchas no se cambian automáticamente. Para cambiar la transmisión, el conductor debe mover la palanca de cambios en la dirección "+" o "-". Al igual que ocurre con los vehículos de transmisión manual convencional, el cambio de la transmisión será más suave si se suelta ligeramente el pedal del acelerador.

**(a) Cambio de marcha****Aumento de marcha**

Tire de la palanca de cambios en la dirección "+" y suéltela. Cada vez que se mueve la palanca, la transmisión aumentará una marcha en el orden 1a → 2a → 3a → 4a → 5a.

Reducción de marcha

Empuje la palanca de cambios en la dirección "-" y suéltela. Cada vez que se mueve la palanca, la transmisión reducirá la marcha en el orden 5a → 4a → 3a → 2a → 1a.

- En algunos casos, el motor funciona más deprisa para que la reducción de marcha sea más suave. El sistema lo hace intencionadamente, y no indica un fallo.
- Al conducir cuesta abajo, reduzca la marcha y use adecuadamente el freno del motor. En caso necesario, es posible reducir de marcha de forma continua. Sin embargo, si se reduce la marcha 3 veces consecutivas, el cambio de marcha tardará más tiempo en realizarse.
- Si la temperatura exterior es extremadamente fría, es posible que no pueda bajar de 2a a 1a hasta que el vehículo no esté detenido.

- A veces se oye un ruido al cambiar de marcha. Esto no indica ninguna anomalía.

- En caso de que la transmisión no pueda cambiar a una posición determinada por algún fallo mecánico, la marcha tampoco cambiará y permanecerá en punto muerto. El indicador "N" parpadeará y el avisador acústico emitirá un pitido largo hasta que el conductor coloque la palanca de cambios en la posición "N".

Sin embargo, si el sistema sufre un fallo mecánico, como se ha mencionado anteriormente, la marcha seguirá en punto muerto incluso si se coloca la palanca de cambios en "M" o "E" después de que el sistema intente de nuevo el cambio. Si sigue teniendo este problema, póngase en contacto cuanto antes con un concesionario o taller Toyota, o con cualquier otro establecimiento homologado, para solicitar una revisión del vehículo.

- Si la marcha se sale de su posición durante la conducción, el sistema cambiará a la marcha adecuada.

AVISO

El modo Manual (M) no subirá de marcha aunque el motor alcance el régimen máximo.

Velocidades máximas permisibles

Para entrar en una autopista o para pasar a un vehículo más lento, puede ser necesaria una aceleración máxima. Asegúrese de observar las velocidades máximas permisibles siguientes en cada velocidad:

Velocidad (engranaje)	km/h (mph)
1	51 (31)
2	95 (59)
3	139 (86)

**PRECAUCIÓN**

- Tenga cuidado cuando acelere, cambie a un engranaje superior o inferior o frene en una superficie resbaladiza. La aceleración repentina o la acción de frenado del motor podría hacer que el vehículo girara sobre sí mismo o derrapara.
- Para bajar una cuesta o una pendiente larga o pronunciada, reduzca la velocidad y cambie a una marcha inferior. Recuerde que si usa los frenos en exceso, pueden sobrecalentarse y dejar de funcionar correctamente.
- Durante la conducción, nunca coloque la palanca de cambios en "N". Si lo hace, el freno del motor podría fallar, con el consiguiente riesgo de accidentes. Del mismo modo, si pasa por error la palanca de cambios de "N" a "M", la marcha cambiará según la velocidad actual del vehículo.
- No aplique el freno de estacionamiento durante la conducción. Podría provocar un derrape y sufrir un accidente.

AVISO

- ◆ *El sistema no permitirá el cambio a una marcha que obligue al motor a girar a demasiadas revoluciones o, por el contrario, a revoluciones demasiado bajas. Si cambia a una marcha en la que el motor se acelere en exceso, sonará el avisador con un tono corto.*
- ◆ *Reducir la marcha demasiado a menudo (más de 3 posiciones seguidas) acorta la vida de la transmisión.*

(b) Puesta en marcha

1. Ponga el motor en marcha como se describe en "Cómo poner en marcha el motor" en la página 212 de la Sección 3.
2. Con el pie en el pedal del freno, coloque la palanca de cambios en la posición "M". Cuando la palanca de cambios cambie a "M", la marcha pasará a 1a. En una superficie resbaladiza, es posible arrancar en 2a. Para arrancar en 2a, pase la palanca de cambios de "N" a "M" y mueva la palanca en la dirección "+". La marcha pasará a 2a. Antes de arrancar, asegúrese de que la marcha está engranada observando el indicador de marcha y, a continuación, pise el pedal del acelerador.

AVISO

No arranque en 2a en situaciones de carga del embrague, como en una pendiente ascendente.

Si no puede cambiarse a 1a o 2a al pasar la palanca de cambios de "N" a "M", el indicador "N" parpadeará y el avisador acústico emitirá un pitido largo. En tal caso, el sistema volverá a intentar el cambio, o lo hará el conductor con la palanca de cambios, como se indica a continuación.

- El sistema tratará de volver a cambiar de marcha automáticamente. Esto tardará algún tiempo, se puede oír el ruido de los engranajes, y puede producirse una sacudida durante el cambio. Sin embargo, esto no es señal de avería.
 - El conductor puede poner la palanca de cambios a "N" y, a continuación, cambiarla a "M".
3. Suelte el freno de estacionamiento y el pedal del freno. Apriete el pedal del acelerador lentamente para arrancar con suavidad.

**PRECAUCIÓN**

Mantenga siempre pisado el pedal del freno cuando esté parando y con el motor en marcha. Con ello evitará que se mueva el vehículo en caso de activación, por error, del sistema de asistencia al arranque.

AVISO

- ◆ *En superficies resbaladizas, es posible arrancar en 2a, pero para proteger el embrague, se recomienda arrancar, siempre que sea posible, en 1a.*
- ◆ *Si no se puede pasar a 1a o 2a cuando se cambia la palanca de cambios de la posición "N" a "M", inténtelo situando la palanca una vez en "N" y, unos segundos después, en "M".*

Las siguientes acciones pueden hacer que se reduzca el ciclo de vida del embrague. En cualquier caso, sonará el avisador.

- ◆ **Detener el vehículo en una pendiente ascendente con el pedal del acelerador y con la palanca de cambios en "M" o "E".**
- ◆ **Acelerar el motor con la palanca de cambios en "M", "E" o "R".**
- ◆ **Circular a baja velocidad con una marcha alta.**
- ◆ **Detener el vehículo cuesta abajo utilizando el sistema de asistencia al arranque.**

(c) Arranque cuesta arriba/cuesta abajo

—Cuesta arriba

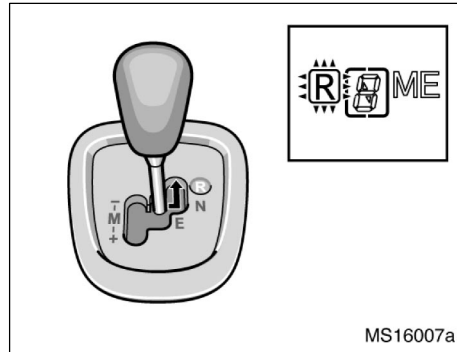
1. Aplique bien el freno de estacionamiento, para evitar que el vehículo ruede hacia atrás.
2. Coloque la palanca de cambios en la posición "M" al mismo tiempo que pisa el pedal del freno. Asegúrese de que el indicador de la marcha en el grupo de instrumentos muestra la 1a marcha.
3. Gradualmente, suelte el pedal freno y pise el pedal del acelerador, y cuando el vehículo comience a moverse, suelte el freno de estacionamiento y pise el pedal del acelerador para arrancar.

—Cuesta abajo

1. Mantenga pisado el pedal del freno y coloque la palanca de cambios en la posición "M". Compruebe si está en 1a observando el indicador de marcha.
2. Suelte el pedal de freno y pise ligeramente el pedal del acelerador. Aun cuando el pedal del acelerador no esté pisado, el vehículo embragará en cuanto aumente la velocidad.

AVISO

Nunca intente mantener el vehículo parado en una pendiente ascendente sólo con el pedal del acelerador o con el sistema de asistencia al arranque activado, ya que el avisador acústico emitirá un pitido y el embrague podría sufrir daños. En ese caso, detenga el vehículo y coloque la palanca de cambios en la posición "N". Espere unos 15 minutos a que se enfríe el embrague antes de volver a arrancar.

**(d) Retroceso**

Cuando el vehículo esté completamente parado, pise el pedal de freno y coloque la palanca de cambios en la posición "R". Sonará el avisador de marcha atrás. Pise lentamente el pedal del acelerador, como cuando arranca el vehículo. Antes de efectuar ninguna maniobra, asegúrese de que la marcha está en marcha atrás observando el indicador de marcha.

Si no puede cambiarse la marcha ni al pasar la palanca de cambios de "N" a "R", el indicador "N" parpadeará y el avisador acústico emitirá un pitido largo. El sistema volverá entonces a intentar cambiar automáticamente o bien el conductor podrá colocar la palanca de cambios a "N" y después a "R" de nuevo.

- El sistema tratará de volver a cambiar de marcha automáticamente. Esto tardará algún tiempo, se puede oír el ruido de los engranajes, y puede producirse una sacudida durante el cambio. Sin embargo, esto no es señal de avería.

AVISO

- ◆ ***El sistema no permite el cambio a la posición "R" si la velocidad del vehículo supera los 6 km/h (3 mph). En caso de que la palanca de cambios se accione en estas condiciones, el indicador "N" del grupo de instrumentos parpadeará. En cambio, si la velocidad del vehículo baja de los 6 km/h (3 mph), el engranaje pasará a marcha atrás. Asegúrese de que el vehículo esté totalmente parado antes de pasar a la posición "R".***
- ◆ ***Nunca intente mantener el vehículo parado en una pendiente ascendente sólo con el pedal del acelerador o con el sistema de asistencia al arranque activado, ya que el avisador acústico emitiría un pitido y el embrague podría sufrir daños. En ese caso, detenga el vehículo y coloque la palanca de cambios en la posición "N". Espere unos 15 minutos a que se enfríe el embrague antes de volver a arrancar.***
- ◆ ***Si no se puede pasar a marcha atrás cuando la palanca de cambios pasa de la posición "N" a "R", inténtelo situando la palanca en "N" y, unos segundos después, colóquela en "R".***

(e) Parada

Siempre puede detener el vehículo pisando el pedal de freno, sea cual sea la marcha en la que esté, ya que el embrague se desengrana automáticamente para evitar que se cale el motor. Si la palanca de cambios está en "M", se reducirá a 1a cuando se pare el vehículo. Sin embargo, si no pasa de los 40 km/h (24 mph) ni cambia de marcha después de haber arrancado en 2a, la marcha no cambiará a 1a la próxima vez que se pare el vehículo, sino que permanecerá en 2a.

Si se abre la puerta del conductor estando la marcha en la posición "M" "E" o "R" y sin pisar el pedal del freno, se oirá un avisador acústico (pitido largo).

Si se coloca el interruptor del motor en "ON" circulando a una velocidad inferior a 9 km/h (5 mph), la palanca de cambios se bloqueará si está en "N" y no está pisado el pedal de freno durante unos 2 segundos aproximadamente.

El sistema de bloqueo del cambio de marchas está concebido para evitar que arranque el vehículo si se activa por error el sistema de asistencia al arranque.

El cambio se desbloqueará en cuanto pise el pedal de freno sin sujetar la palanca de cambios.

**PRECAUCIÓN**

- Al detenerse, en semáforos, etc., mantenga siempre bien pisado el pedal de freno. Si se detiene en una pendiente ascendente, será más seguro aplicar también el freno de estacionamiento.
- Cuando se acelera el motor, compruebe que el engranaje está en la posición "N" mirando el indicador de posición del engranaje. Si se acciona el acelerador con el engranaje en una posición distinta, el vehículo podrá moverse, dando lugar a un accidente inesperado.
- No deje el vehículo desatendido cuando el motor esté en marcha.
- Cuando abandone el vehículo, pare el motor y aparque con la marcha engranada. Si necesita dejar el vehículo con el motor en marcha, aplique bien el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambios en "N". Si se abre la puerta del conductor estando la palanca de cambios en "M" y el vehículo parado pero con el motor en marcha, el avisador acústico emitirá un pitido largo. Si esto ocurre en una pendiente, al empezar a conducir el vehículo puede moverse inesperadamente y provocar un accidente.

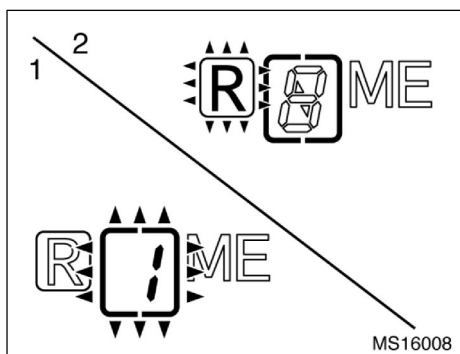
AVISO

- ◆ *Nunca intente mantener el vehículo parado en una pendiente ascendente sólo con el pedal del acelerador o con el sistema de asistencia al arranque activado, ya que el avisador acústico emitiría un pitido y el embrague podría sufrir daños. En ese caso, detenga el vehículo y coloque la palanca de cambios en la posición "N". Espere unos 15 minutos a que se enfríe el embrague antes de volver a arrancar.*
- ◆ *Si se acciona la palanca de cambios más de lo necesario, es posible que el sistema no permita el funcionamiento de la palanca durante un periodo de tiempo y las marchas no podrán cambiarse correctamente. Por lo tanto, no accione la palanca de cambios si no es necesario.*

(f) Estacionamiento

Al contrario que en la transmisión automática, la transmisión manual de modo múltiple no tiene posición de estacionamiento. El vehículo puede aparcarse con la palanca de cambios en cualquier posición.

1. Aplique a fondo el freno de estacionamiento.
2. Con el pedal del freno pisado, cambie la palanca de cambios a la posición "R" si está en una pendiente descendente o una superficie nivelada, o a "M(1)" si está en una pendiente ascendente, confirmando siempre la marcha con el indicador de marcha.
3. Pare el motor.



1: Cuesta arriba

2: Nivelada o cuesta abajo

Para detener el motor:

Compruebe la posición del engranaje de transmisión con el indicador de marcha y, a continuación, apague el motor con el interruptor del motor. Suelte el pedal del freno después de unos segundos. La palanca de cambios se bloqueará en la posición justo antes de apagar el interruptor del motor.

Puede comprobar la posición de la transmisión mediante el indicador de marcha en los 5 segundos posteriores al apagado del motor.



PRECAUCIÓN

- Si no se ha engranado la marcha o no se ha hecho completamente antes de poner el interruptor del motor en posición de apagado, es posible que el vehículo no quede aparcado con la marcha engranada. Confirme siempre la marcha con el indicador de marcha al aparcarse.
- En superficies planas o en pendientes descendentes, debe ponerse el vehículo en marcha atrás y, en pendientes ascendentes, en "M(1)" o "E(1)". De lo contrario, el vehículo podría moverse y causar accidentes inesperados. Si se deja la marcha en posición "N", no podrá dejarse la marcha engranada al aparcarse el vehículo.

(g) Salir del modo de estacionamiento con una marcha

Pise el pedal del freno y coloque el interruptor del motor en "ON". Se desbloqueará la palanca de cambios.

Cambie la palanca de cambios a la posición "N". La marcha se desengranará.

—Funciones de aviso

Sonará un zumbador de aviso, o el indicador destellará, si se dan las condiciones siguientes:

Zumbador de aviso (sonido de impulso largo)

- El avisador sonará si se mantiene activado el sistema de asistencia al arranque durante demasiado tiempo.
- El interruptor del motor se sitúa en "OFF" estando la marcha en 2a, 3a, 4a ó 5a.

En este caso, gire el interruptor del motor a la posición "ON" y coloque la palanca de cambios en "N", a continuación pásela a "E", "M" o "R" y finalmente gire el interruptor del motor a "OFF".

- Durante una parada, se abre la puerta del conductor estando la palanca de cambios en "R", "E" o "M" y el motor en marcha.

Avisador acústico (sonido continuo)

Durante una parada, se abre la puerta del conductor estando la palanca de cambios en "R", "E" o "M" y el motor en marcha.

Avisador acústico (pitido)

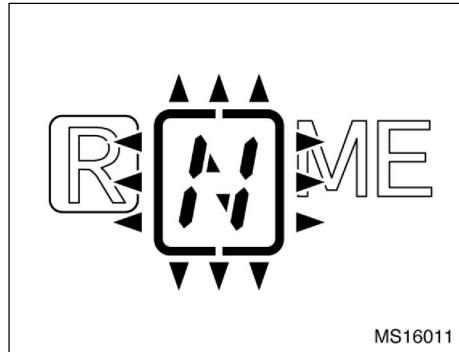
El embrague se calienta cuando se aplica una carga excesiva.

AVISO

En estos casos, detenga el vehículo y coloque la palanca de cambios en la posición "N". Espere unos 15 minutos a que se enfríe el embrague antes de volver a arrancar. De lo contrario, el embrague podría resultar dañado.

Zumbador de aviso (sonido de impulso corto)

- Se reduce de marcha mientras el motor está sobrerrevolucionado.
- El avisador sonará una vez al pasar la palanca de cambios a la posición "R".

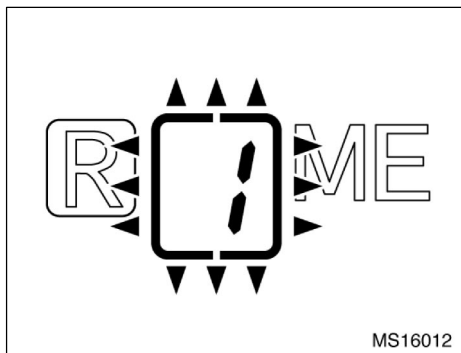
**El indicador "N" parpadea**

Si el indicador de marcha "N" parpadea, lleve a cabo alguna de las operaciones siguientes:

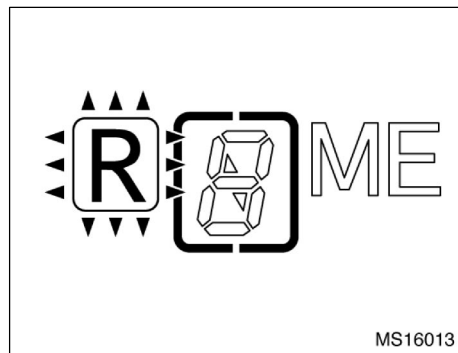
- Coloque la palanca de cambios en "N", espere unos segundos y colóquela de nuevo en la posición "E", "M" o "R".
- Coloque la palanca de cambios en la posición "N" y compruebe que el motor arranca. A continuación, cambie a "E", "M" o "R".
- Gire el interruptor del motor a "ON" antes de mover la palanca. Coloque la palanca de cambios en "N" y después pásela a "E", "M" o "R".

El indicador "N" parpadea y el avisador acústico suena (pitido largo).

Si esta situación se prolonga durante demasiado tiempo, compruebe si el interruptor del motor está en "ON" y después coloque la palanca de cambios a "N". A continuación, coloque la palanca de cambios en "E", "M" o "R".

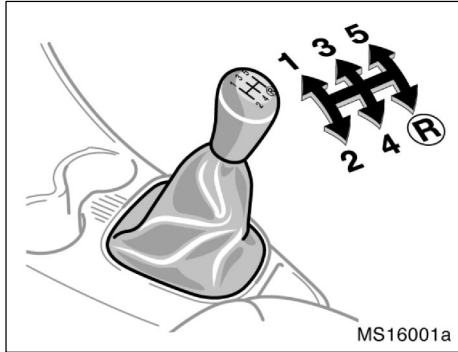
**El indicador de "1a" está destellando.**

En este caso, coloque la palanca de cambios en la posición "E" o "M" y después pásela otra vez a "N".

**El indicador de "R" está destellando.**

En este caso, coloque la palanca de cambios en la posición "R" y después pásela otra vez a "N".

Transmisión manual



MS16001a

El formato de cambio es el indicado arriba.

Pise a fondo el pedal del embrague mientras cambia de marcha y después suéltelo lentamente. No deje el pie sobre el embrague durante la conducción o lo averiará. Tampoco use el embrague para mantener el vehículo parado en una pendiente hacia arriba, use el freno de estacionamiento.

Si cambia demasiado pronto causará arrastre y posiblemente detonaciones. El acelerar el motor de cuando en cuando a la máxima velocidad en cada marcha causará un desgaste excesivo del motor y mucho consumo de combustible.

Velocidades máximas permisibles

Para entrar en una autopista o para pasar a un vehículo más lento, puede ser necesaria una aceleración máxima. Asegúrese de observar las velocidades máximas permisibles siguientes en cada velocidad:

Velocidad (engranaje)	km/h (mph)
1	51 (31)
2	95 (59)
3	139 (86)

AVISO

No reduzca la marcha si va a más velocidad que la máxima permisible para la marcha más baja siguiente.

Buenas costumbres de conducción

Si es difícil cambiar a retroceso, coloque la transmisión en neutra, suelte momentáneamente el pedal del embrague y pruebe de nuevo.



PRECAUCIÓN

Tenga cuidado cuando reduzca la marcha en una superficie resbaladiza. El cambio de marcha brusco puede hacer que el vehículo patine o resbale.

AVISO

- ◆ **Utilice únicamente la primera marcha para empezar a desplazarse hacia delante. De no hacerlo, podría dañar el embrague.**
- ◆ **Asegúrese de que el vehículo esté completamente parado antes de cambiar a retroceso.**

Sistema de control de tracción

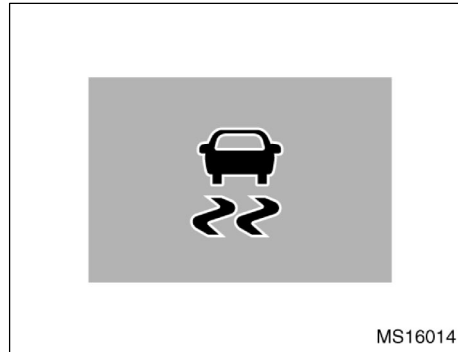
El sistema de control de tracción evita que giren las ruedas delanteras al arrancar el vehículo o al acelerar en superficies resbaladizas.

Al girar el interruptor del motor a la posición "ON", el sistema se enciende automáticamente.



PRECAUCIÓN

En ciertas situaciones en las que la carretera está resbaladiza, no puede mantenerse toda la tracción y la potencia en las ruedas delanteras, aunque esté en funcionamiento el sistema de control de tracción. No realice maniobras ni conduzca a velocidades que puedan hacerle perder el control de la tracción del vehículo. Cuando conduzca en carreteras con hielo o nieve, deberá utilizar cadenas o neumáticos especiales para nieve. Conduzca siempre con precaución y a una velocidad adecuada al estado de la carretera.



MS16014

Deje el sistema encendido mientras conduce, para que esté disponible en cuanto lo necesite.

Cuando se arranca el motor o justo después, es posible que se oiga un ruido procedente del compartimiento del motor durante unos segundos. Significa que el control de tracción está en el modo de autocomprobación y no indica ninguna anomalía.

Cuando el sistema de control de tracción está activado:

- El sistema evita que giren las ruedas delanteras. El indicador de deslizamiento comenzará a parpadear.
- Puede que note vibraciones o ruidos en el vehículo, producidos por el funcionamiento de los frenos. Esto indica un buen funcionamiento del sistema.

El indicador de derrape se enciende durante unos segundos al colocar el interruptor del motor en posición "ON". Si el indicador no se enciende al activar el interruptor del motor, póngase en contacto con su concesionario o taller autorizado, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado.



Luz de aviso "VSC"

Esta luz le avisa de la existencia de un problema en alguna de las piezas del sistema de control de tracción o del sistema de control de la estabilidad del vehículo.

El indicador se encenderá cuando se gire el interruptor del motor a la posición "ON" y se apagará después de unos segundos.

Si se enciende la luz durante la conducción, el sistema no funciona. No obstante, mientras funcione el sistema de frenos convencional, esto no supondrá ningún problema para seguir conduciendo.

En cualquiera de los siguientes casos, póngase en contacto con su concesionario o taller autorizado, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado:

- El indicador de advertencia no se enciende al girar el interruptor del motor a la posición "ON".
- El indicador de advertencia permanece encendido al girar el interruptor del motor a la posición "ON".
- La luz de aviso se enciende durante la marcha.

Sistema de control de la estabilidad del vehículo

El sistema de control de estabilidad del vehículo regula los frenos, el motor y la servodirección de manera automática para ayudar a evitar el derrape del vehículo al tomar curvas en carreteras resbaladizas o al girar bruscamente.

El sistema de control de estabilidad del vehículo se activa cuando la velocidad del vehículo supera los 15 km/h (9 mph).

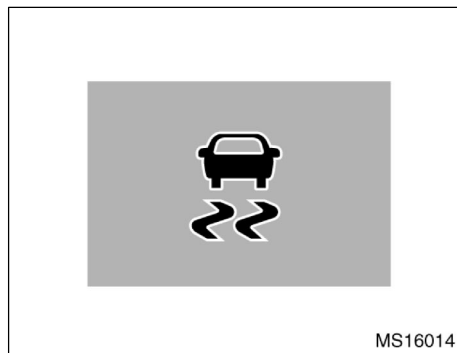
Cuando se arranca el motor o justo después, es posible que se oiga un ruido procedente del compartimiento del motor durante unos segundos. Significa que el sistema en el modo de autocomprobación y no indica ninguna anomalía.



PRECAUCIÓN

- **No se fíe ciegamente del sistema de control de estabilidad del vehículo. El hecho de que el vehículo disponga de este sistema no debe ser motivo para dejar de conducir con atención y cuidado. La conducción imprudente puede causar un accidente y, por lo tanto, lesiones graves e incluso mortales. Si la luz del indicador de deslizamiento comienza a parpadear, preste especial atención al conducir.**
- **Utilice únicamente neumáticos del tamaño especificado. El tamaño, el fabricante, la marca y el dibujo de llanta de los 4 neumáticos debe ser el mismo. El sistema de control de estabilidad del vehículo puede no funcionar correctamente si usan neumáticos diferentes a los especificados o de diferente tipo o tamaño. Antes de cambiar neumáticos o ruedas, póngase en contacto con su concesionario o taller autorizado, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado. (Consulte "Comprobación y recambio de los neumáticos" en la página 274 de la Sección 7-2.)**

- Cuando circule por carreteras con hielo o nieve, deberá utilizar cadenas o neumáticos especiales para nieve.



Si el vehículo va a derrapar, los indicadores de derrapaje parpadean. Preste especial cuidado en estos casos.

El indicador de derrape se enciende durante unos segundos al colocar el interruptor del motor en posición "ON". Si el indicador no se enciende al activar el interruptor del motor, póngase en contacto con su concesionario o taller autorizado, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado.



Luz de aviso "VSC"

Esta luz le avisa de que hay un problema en alguna de las piezas del sistema de control de estabilidad del vehículo o del sistema de control de tracción.

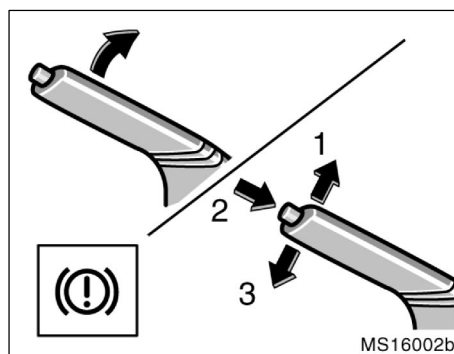
El indicador se encenderá cuando se gire el interruptor del motor a la posición "ON" y se apagará después de unos segundos.

Si se enciende la luz durante la conducción, el sistema no funciona. No obstante, mientras funcione el sistema de frenos convencional, esto no supondrá ningún problema para seguir conduciendo.

En cualquiera de los siguientes casos, póngase en contacto con su concesionario o taller autorizado, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado:

- El indicador de advertencia no se enciende al girar el interruptor del motor a la posición "ON".
- El indicador de advertencia permanece encendido al girar el interruptor del motor a la posición "ON".
- La luz de aviso se enciende durante la marcha.

Freno de estacionamiento



Cuando estacione, aplique firmemente el freno de estacionamiento para evitar que se mueva inadvertidamente el vehículo.

Para aplicarlo: Tire de la palanca hacia arriba. Para mejorar la fuerza de retención, pise primero el pedal del freno y reténgalo pisado mientras aplica la palanca del freno. Para soltar: Tire ligeramente hacia arriba de la palanca (1), apriete el botón de liberación del bloqueo (2) y baje la palanca (3).

Para recordarle que el freno de estacionamiento está aplicado, la luz recordatoria del panel de instrumentos seguirá encendida hasta que lo suelte.



PRECAUCIÓN

Antes de conducir, asegúrese de que ha desenganchado totalmente la palanca del freno de estacionamiento y de que la luz de aviso del sistema del freno esté apagada.

11 02.18

AYGO WS 99E40S

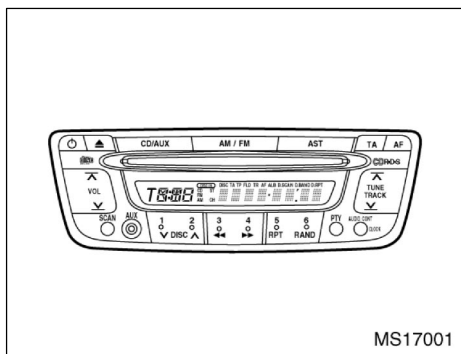
162 INTERRUPTOR DEL MOTOR (ENCENDIDO), TRANSMISIÓN Y FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Sección 1–8 FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Sistema de sonido

- Referencia 164
- Utilización del sistema de sonido 164
- Observaciones sobre el funcionamiento del sistema de
sonido 172

Referencia



Radio AM-FM/reproductor de discos (con controlador de cambiador automático de discos)

Utilización del sistema de sonido—

—Aspectos básicos

Esta Sección describe algunas de las funciones básicas de los sistemas de sonido de Toyota. Es posible que parte de la información no pertenezca a su sistema de audio.

El sistema de sonido funciona cuando el interruptor del motor está en "ACC" u "ON".

CONEXIÓN Y DESCONEXIÓN DEL SISTEMA

Apriete "⏻" (Encendido/Apagado) para encender y apagar el sistema de sonido. El sistema de sonido sólo puede encenderse una vez, incluso cuando la llave no esté en el interruptor del motor. Sin embargo, se apagará automáticamente pasados 30 minutos.

Presione "AM/FM" o "CD/AUX" para conectar el sistema en la función correspondiente sin tener que presionar "⏻" (Encendido/Apagado).

El reproductor de discos compactos puede encenderse introduciendo un disco.

Puede apagar el reproductor sacando el disco compacto. Si había apagado previamente el sistema de sonido, todo el sistema se apagará al sacar el disco. Si había alguna otra función encendida, esta volverá a encenderse.

CAMBIAR ENTRE LAS FUNCIONES

Presione "AM/FM" o "CD/AUX" si el sistema ya está conectado pero usted desea cambiar de una función a otra.

CONTROL DEL VOLUMEN

Para ajustar el volumen, apriete y suelte el botón "VOL" por el lado "∧" o "∨".

CONTROL DE SONIDO

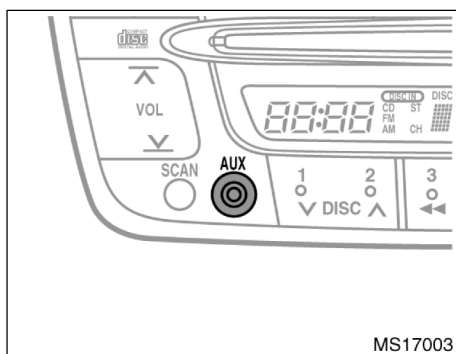
Esta función ajusta el tono y el balance. Apriete el botón "AUDIO CONT" para pasar al modo de control de audio. Para pasar de un modo a otro entre los modos BAS, TRE, FAD o BAL, apriete el botón "AUDIO CONT". Para ajustar cada modo, apriete el botón "TUNE/TRACK (^ V)".

BAS: Ajusta los tonos bajos

TRE: Ajusta los tonos altos

FAD: Ajusta el equilibrio de sonido entre el panel instrumental y los altavoces de la puerta delantera

BAL: Ajusta el equilibrio de sonido entre los altavoces izquierdo y derecho



MS17003

ANTENA DE RADIO

Para retirar la antena, gírela cuidadosamente en sentido antihorario.

AVISO

- ◆ **Para evitar cualquier daño en la antena, quítela siempre antes de lavar su Toyota en un servicio de lavado automático.**
- ◆ **Al guardar el vehículo en un garaje, desmonte la antena si ésta tocara el techo.**

AUX

Los reproductores de música portátiles, como reproductores de discos compactos y MD, pueden escucharse a través de los altavoces estéreo del vehículo conectando el reproductor al puerto AUX que se encuentra en el panel frontal del sistema de sonido.

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

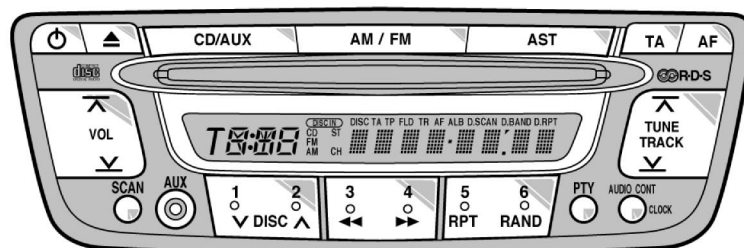
Cuando introduzca un disco, empújelo con cuidado con el lado de la etiqueta hacia arriba. El reproductor de discos compactos reproducirá desde la pista 1 hasta el final del disco. A continuación, volverá a reproducir a partir de la pista 1.

AVISO

Nunca intente desmontar ni engrasar ninguna parte del reproductor de discos. No introduzca en el compartimiento ningún otro objeto que no sea el disco.

El reproductor de discos sólo admite discos de 12 cm (4,7 pul.).

—Controles y características



MS17002a

A continuación se presenta una lista con los botones específicos, controles y funciones por orden alfabético.

1 2 3 4 5 6 (Botones de preajuste)

Estos botones se usan para preajustar y sintonizar emisoras de radio.

Para preajustar una emisora en un botón: Sintonice la emisora deseada (vea el botón "TUNE/TRACK"). Mantenga pulsado el botón hasta que oiga un pitido—esto asignará la emisora al botón. El número del botón aparecerá en el visualizador.

Para memorizar una emisora preseleccionada: Apriete el botón de la emisora que desea. En la pantalla aparecerá el número del botón y la frecuencia de la emisora.

Estos sistemas pueden almacenar una emisora AM y tres emisoras FM en cada botón (el visualizador mostrará "AM", "FM1", "FM2" o "FM3" cuando apriete "AM/FM"). La memoria de emisoras presajustadas se cancelará si la fuente de alimentación se interrumpe (batería desconectada o fusible fundido.)

▲ (Botón de expulsión)

Presione este botón para expulsar el disco compacto.

Después de haber puesto el interruptor del motor en la posición "LOCK", podrá expulsar el disco compacto, pero no podrá volver a insertarlo.

TUNE/TRACK (Sintonización/Pista siguiente/anterior)**Radio**

Sintonización:

Apriete y suelte rápidamente el botón "∧" o "∨". Cada vez que apriete el botón, la radio avanzará o retrocederá a otra frecuencia. Si suena un pitido es porque ha mantenido apretado el botón demasiado tiempo y la radio pasará al modo de búsqueda.

Búsqueda:

Apriete el botón "∧" o "∨" y manténgalo apretado hasta que oiga un pitido. La radio comenzará a buscar una emisora avanzando o retrocediendo hasta la frecuencia más cercana y se detendrá al captarla. Cada vez que apriete el botón, se reanudará la búsqueda automáticamente.

Reproductor de discos compactos

Usando este botón, puede saltar hacia arriba/hacia abajo a una canción diferente o avanzar rápidamente/retroceder la canción que está escuchando.

Pistas para saltar arriba/abajo:

Pulse y suelte rápidamente "∧" o "∨" botón. El número de la canción aparecerá en el visualizador. Si escucha un pitido, está apretando el botón demasiado tiempo, y el reproductor avanzará rápidamente o retrocederá una canción.

Pistas de avance rápido/inversión:

Pulse y mantenga pulsado "◀◀" o "▶▶" hasta que oiga un pitido. Mientras mantenga pulsado el botón, el reproductor avanzará rápidamente/rebobinará la canción. Cuando suelte el botón, el reproductor reanudará la reproducción.

⏻ (Encendido/Apagado)

Apriete "⏻" para encender y apagar el sistema de sonido. El sistema de sonido sólo puede encenderse una vez, incluso cuando la llave no esté en el interruptor del motor. Sin embargo, se apagará automáticamente pasados 30 minutos.

VOL (Volumen)

El volumen puede ajustarse apretando los botones "∧" o "∨".

AF (Frecuencias alternativas)

Este botón se utiliza para buscar emisoras de RDS (sistema de datos radiofónicos) por toda la banda.

Cada vez que aprieta el botón "AF", el modo AF cambiará en el siguiente orden:

Función AF activada: Aparecerá "AF" en la pantalla. En este modo, la radio cambia a la emisora que capte mejor dentro del mismo código de PI (identificación de programas).

Función REG activada: Aparecerá "AF REG" en la pantalla. En este modo, la radio cambia a la emisora que capte mejor dentro del mismo código local de PI (identificación de programas).

Para desactivar la función AF, apriete de nuevo el interruptor.

AM/FM

Pulse "AM/FM" para cambiar entre las bandas AM y FM. "AM", "FM1", "FM2" o "FM3" aparecerán en el visualizador.

Si el sistema de sonido está apagado, puede encender la radio pulsando "AM/FM".

AST (Almacenamiento automático)

Presione "AST" hasta oír un pitido para preajustar automáticamente las frecuencias de hasta 6 emisoras de radio para cada banda (FM3 y AM).

Si utiliza la opción "AST" de registro automático en el modo FM (FM1, FM2, FM3), la selección se registrará siempre en FM3. Es decir, incluso si registra automáticamente en FM1, el modo cambiará a FM3.

Apriete "AST" hasta que se escuche un pitido. Si la radio no puede encontrar ninguna emisora, recibirá la frecuencia antes de accionar "AST".

AUDIO CONT (Control de audio)**Función de ajuste del tono manual—**

Este botón se utiliza para ajustar manualmente el tono.

Para ajustar los tonos bajos, apriete repetidamente "AUDIO CONT" hasta que en la pantalla aparezca "BAS". A continuación, apriete el botón "TUNE/TRACK" por el lado "^" o "v" según le convenga.

El visualizador mostrará el margen de "BAS -5" a "BAS +5".

Para ajustar los tonos altos, apriete repetidamente "AUDIO CONT" hasta que en la pantalla aparezca "TRE". A continuación, apriete el botón "TUNE/TRACK" por el lado "^" o "v" según le convenga.

El visualizador mostrará el margen de "TRE -5" a "TRE +5".

Función de ajuste del balance de sonido—

Este botón sirve también para ajustar el balance del sonido entre los altavoces delantero y trasero, y el izquierdo y derecho.

Para ajustar los altavoces delanteros/traseros, apriete repetidamente "AUDIO CONT" hasta que en la pantalla aparezca "FAD". A continuación, apriete el botón "TUNE/TRACK" por el lado "^" o "v" para ajustar el balance entre los altavoces delanteros y traseros.

El visualizador mostrará la gama desde "FAD F7" a "FAD R7".

Para ajustar los altavoces izquierdos/derechos, apriete repetidamente "AUDIO CONT" hasta que en la pantalla aparezca "BAL". A continuación, apriete el botón "TUNE/TRACK" por el lado "^" o "v" para ajustar el balance entre los altavoces izquierdos y derechos.

El visualizador mostrará la gama desde "BAL L7" a "BAL R7".

CD/AUX**CD (Compact Disc)**

Pulse el botón "CD/AUX" para conmutar entre el modo de radio y el modo de reproducción de discos compactos. Si el equipo de sonido está apagado, puede encender el reproductor de discos compactos apretando el botón "CD/AUX". En ambos casos, tiene que haber un disco en el reproductor.

El reproductor se pondrá en funcionamiento cuando inserte un disco compacto. Entonces, aparecerá "CD" en el visualizador.

Si el equipo está en el modo de reproducción de discos compactos, la pantalla muestra la pista, o la pista y el número del disco que está sonando. Cada vez que apriete el botón "CD/AUX", el sistema cambiará del reproductor de discos al cambiador y viceversa.

Si el reproductor está averiado, el sistema de sonido mostrará los siguientes mensajes de error.

Si aparece "WAIT" en el visualizador, indica que es posible que el interior del reproductor esté demasiado caliente debido a altas temperaturas ambientales. Saque el disco o el cartucho del reproductor y deje que se enfríe el aparato.

Si aparece "Err 1" en el visualizador, indica que el disco está sucio, dañado, o que se ha insertado al revés. Limpie el disco o insértelo correctamente.

Si aparece "Err 2" en el visualizador, indica que no se ha insertado ningún disco en el portadiscos, inserte un disco.

Si aparece "Err 3" en el visualizador, indica que hay algún problema dentro del sistema. Expulse el disco o el cartucho. Coloque de nuevo el disco o el cartucho.

Si aparece "Err 4" en el visualizador, se ha producido una sobrecarga de corriente. Póngase en contacto con su concesionario o taller autorizado, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado, para que realice una inspección.

Si aparece "OPEn" en el visualizador, la tapa del cambiador de discos está abierta. Cíerrela.

Si no consigue reparar la avería, póngase en contacto con su concesionario o taller autorizado, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado.

AUX

Para escuchar un reproductor de música portátil, como un reproductor de discos compactos o MD, a través de los altavoces estéreo del automóvil, conéctelo al puerto AUX del panel frontal del sistema de sonido y pulse el botón "CD/AUX".

DISC (Disco) ∨ ∧

Sólo cambiador de discos compactos—

Usando este botón, puede seleccionar el disco que desea escuchar.

Pulse cualquier lado del botón hasta que el número del disco que desee escuchar aparezca en el visualizador.

PTY (Tipo de programa)

Pulse "PTY". Si se pulsa el botón mientras se está recibiendo un código de PTY de la emisora RDS, en el visualizador aparecerá el tipo del programa actual ("NEWS", "SPORTS", "TALK", "POP", "CLASSICS"). Si se desea otro tipo de programa, pulse "PTY" hasta que aparezca el tipo de programa deseado.

Si no se recibe ningún código de PTY de la emisora RDS, "NO PTY" aparecerá en el visualizador.

Apretando cualquiera de los lados "∧" o "∨" del botón "TUNE/TRACK" mientras el tipo de programa aparece en la pantalla, la radio buscará una emisora que incluya el código PTY. Si la radio no encuentra ninguna emisora, la pantalla mostrará "NOTHING".

Si se deja el sistema sin tocar nada durante 6 segundos mientras se visualiza el tipo de programa, o si se hace cualquier otra operación, la visualización del tipo de programa desaparecerá y la radio recibirá un programa del último tipo de programa visualizado.

RAND (Aleatorio)

Existen dos funciones aleatorias—una le permite escuchar las pistas de todos los discos del portadiscos de forma aleatoria y la otra escuchar las pistas de un disco determinado en orden aleatorio.

Para la reproducción aleatoria de las pistas de un disco: Pulse y suelte rápidamente "RAND". En el visualizador aparecerá "RAND". Se efectuará la reproducción de todas las canciones del disco que esté escuchando en orden aleatorio. Si escucha un pitido, está apretando el botón demasiado tiempo, y el reproductor tocará todas las canciones del cartucho en orden aleatorio. Para desconectar la característica de aleatorio, pulse "RAND" una segunda vez.

Sólo cambiador de discos compactos—

Para tocar aleatoriamente todas las pistas del portadiscos:

Apriete el botón "RAND" y manténgalo apretado hasta que oiga un pitido. "D-RAND" aparecerá en el expositor y el reproductor de discos compactos tocará todas las pistas de todos los discos del portadiscos, en orden aleatorio. Para apagar la función aleatoria, apriete por segunda vez "RAND".

RPT (Repetición)

Existen dos funciones de repetición—una le permite volver a escuchar la pista de un disco y la otra escuchar el disco completo.

Repetición de una canción:

Pulse y suelte rápidamente "RPT" mientras suena la canción. En el visualizador aparecerá "RPT". Si escucha un pitido, está apretando el botón demasiado tiempo, y el reproductor repetirá todo el disco. Cuando termine la canción, automáticamente volverá a reproducirla. Este proceso continuará hasta que vuelva a apretar el botón para desconectar esta característica de repetición.

Sólo cambiador de discos compactos—

Repetición de un disco:

Apriete el botón "RPT" y manténgalo apretado hasta que oiga un pitido. "D-RPT" aparece en la pantalla. El reproductor repetirá todas las pistas del disco que está escuchando. Cuando termine el disco, volverá a sonar automáticamente la primera pista. Este proceso continuará hasta que vuelva a apretar el botón para desactivar la función de repetición.

SCAN

Hay dos características de exploración—puede explorar las canciones de un disco específico o explorar las primeras canciones de todos los discos en el cartucho.

Para explorar las canciones de un disco:

Pulse y suelte rápidamente "SCAN". En el visualizador aparecerá "SCAN" y el reproductor explorará todas las canciones del disco que esté escuchando. Si oye un pitido, significa que ha estado presionando el botón demasiado tiempo y el reproductor explorará las primeras canciones de todos los discos del cartucho. Para seleccionar una canción, pulse "SCAN" una segunda vez. Si el reproductor exploró todas las canciones del disco, dejará de explorar.

Sólo cambiador de discos compactos—

Exploración de las primeras canciones de todos los discos en el cartucho:

Pulse y mantenga pulsado "SCAN" hasta que oiga un pitido. El visualizador mostrará "D-SCAN" y el reproductor tocará la primera canción del nuevo disco. Para seleccionar un disco, pulse "SCAN" una segunda vez. Si el reproductor exploró todos los discos, dejará de explorar.

Visualización ST (Recepción estéreo)

La radio cambia automáticamente a recepción estéreo cuando se recibe una difusión en estéreo. En el visualizador aparece "ST". Si la señal se debilita, la radio reducirá la cantidad de separación entre canales para evitar que la señal débil produzca ruido. Si la señal se debilita mucho, la radio cambiará de recepción estéreo a monofónica.

TA (Anuncios de tráfico)

Este botón se emplea para la recepción de emisoras TA en toda la banda.

Sistema EON (Enhanced Other Network)—si la emisora RDS (con datos de EON) que usted está escuchando no difunde un programa de información de tráfico en el modo TA (anuncios de tráfico), la radio cambiará al programa de información de tráfico automáticamente empleando la lista de EON AF. Después de terminar la información de tráfico, la radio retornará automáticamente al programa inicial. Sonará un pitido para indicarle el momento en que está función empieza y termina su operación.

En FM:

Presione "TA" para cambiar el modo de la radio a TP (programa de tráfico). "TP" aparecerá en el visualizador.

En el modo TP, la radio empezará a buscar una emisora TP. Si la radio encuentra una emisora TP, aparecerá el nombre del programa en el visualizador. Si se recibe la emisora de TA, la radio cambiará automáticamente al programa de información sobre el tráfico. Cuando termina el programa, se reanuda la opción anterior. Cuando también está el modo AF activado, la radio buscará una emisora TP empleando la lista de AF.

Pulse "TA" una vez más para cambiar de modo de radio a TA. Aparecerá "TA" en el visualizador y la radio eliminará el volumen de la emisora FM.

En el modo TA, la radio comenzará a buscar una emisora TP. Comenzará a sonar sólo cuando se reciba una estación TP. Cuando se recibe una emisora TP, aparece el nombre del programa en la pantalla. En el modo AF, la radio buscará también una emisora TP usando la lista AF.

Mientras la radio busca una emisora TP, aparece "TP SEEK" en pantalla. Si la radio no puede encontrar ninguna emisora TP, aparecerá "NOTHING" durante 2 segundos en la pantalla y comenzará a buscar de nuevo una emisora TP.

Si se interrumpe la señal TP durante 20 segundos tras establecer el modo TP, la radio buscará automáticamente otra emisora TP.

Cuando escucha una cinta o un disco compacto:

Pulse "TA" para cambiar el modo de radio a TA. "TA" aparecerá en el visualizador.

Cuando comienza el programa de información del tráfico, el modo "CD" se interrumpe para dar paso automáticamente a la información del tráfico. Al terminar el programa, se reanuda el modo inicial.

Función de memoria del volumen de "TA"—se memoriza el volumen de la recepción de anuncios de tráfico.

El margen de la memoria del volumen está limitado: si el volumen previamente recibido es más alto que el margen de volumen máximo, éste pasará a ser el margen máximo, y si es más bajo que el mínimo, este volumen pasará a ser el margen mínimo.

Usted puede ajustar el volumen independientemente del margen de volumen de "TA" memorizado mientras recibe una emisora "TA".

Para volver al modo normal desde el modo TA, presione de nuevo "TA".

Observaciones sobre el funcionamiento del sistema de sonido

AVISO

Para que el funcionamiento del equipo de sonido sea correcto:

- ◆ *Tenga cuidado de que no se le caigan las bebidas en el equipo de sonido.*
- ◆ *No introduzca nada en la ranura del CD o del tocadiscos que no sea una casete o un CD.*
- ◆ *El uso de un teléfono celular dentro, o cerca, del vehículo puede provocar un ruido en los altavoces del sistema de sonido que esté escuchando. Sin embargo, esto no es señal de avería.*

RECEPCIÓN DE LA RADIO

Las emisoras de FM tienen un alcance de unos 40 km (25 millas). Si se aleja del radio de alcance de una emisora, es posible que tenga que volver a sintonizar la radio y aumentar el volumen a medida que la recepción de la emisora se vaya haciendo más débil. La banda FM usa una señal de visibilidad directa, por lo que es posible que la recepción se vea interrumpida por edificios altos o montañas. Estas son características normales de la recepción de FM y no indican ningún problema en la radio en sí.

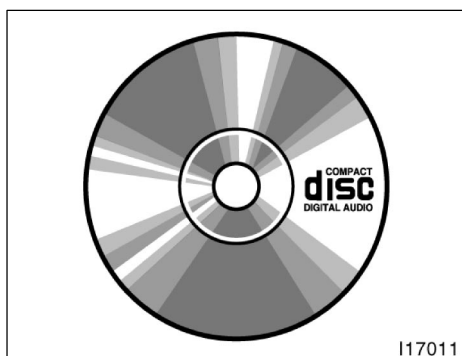
CUIDADO DEL REPRODUCTOR Y DE LOS DISCOS COMPACTOS

- El reproductor de discos sólo admite discos de 12 cm (4,7 pul.).
- Las temperaturas muy altas pueden impedir el correcto funcionamiento del reproductor de discos compactos. En días muy calurosos, antes de escuchar un disco, enfríe el interior del vehículo con el aire acondicionado.
- Las carreteras con baches u otras vibraciones pueden ocasionar saltos en el reproductor de discos compactos.
- Si hay humedad en el reproductor de discos compactos, puede que no se oiga el disco aunque el equipo parezca funcionar correctamente. Saque el disco fuera del reproductor y déjelo secar.



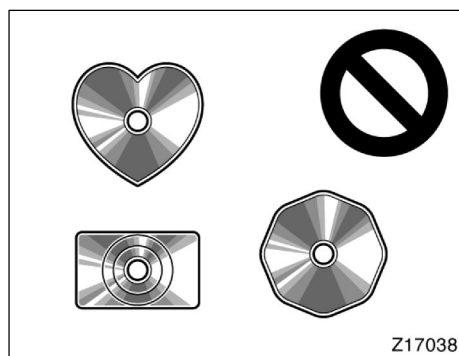
PRECAUCIÓN

Los reproductores de discos compactos utilizan rayos láser invisibles que podrían ser peligrosos; procure que no salgan nunca de la unidad. Utilice el reproductor de discos correctamente.

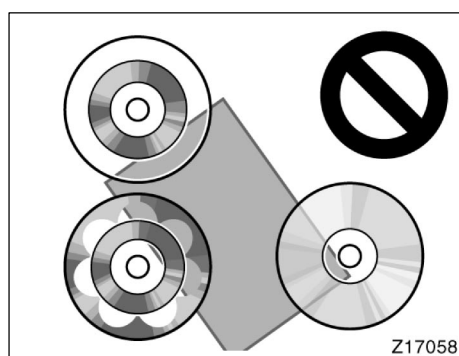


- Use solamente discos compactos que tengan la etiqueta que se indica. Es posible que su reproductor no funcione con los siguientes discos.

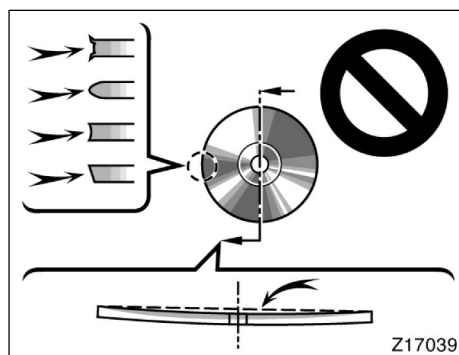
CD con protección contra copias
 CD-R (CD grabables)
 CD-RW (CD de reescritura)
 CD-ROM



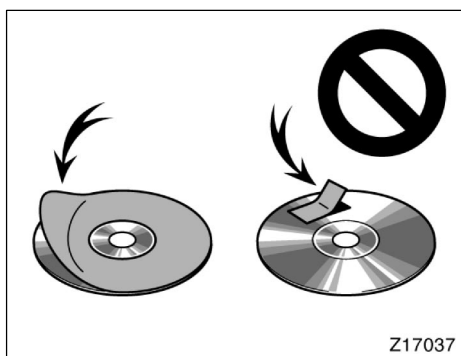
Discos con formas especiales



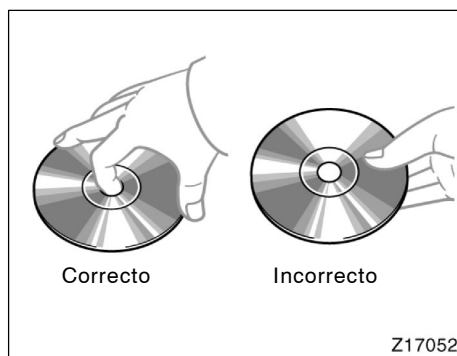
Discos transparentes o translúcidos



Discos de baja calidad

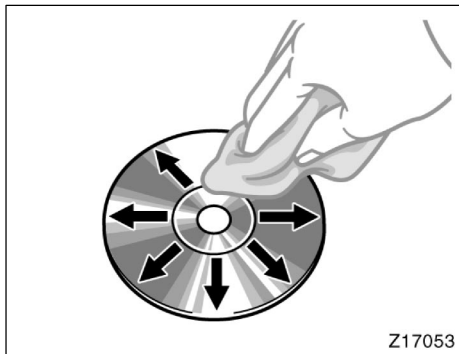


Discos con etiquetas

**AVISO**

- ◆ **No utilice discos de formas particulares, transparentes o translúcidos, de mala calidad o con etiquetas, como los que se muestran en la ilustración. Estos discos pueden dañar el reproductor o el cambiador, y pueden quedar atrapados en el interior de los mismos.**
- ◆ **Este sistema no está diseñado para la utilización de Dual Disc (discos duales); no intente reproducirlos, ya que podría dañar el reproductor.**

- Tenga cuidado al manejar los discos compactos, especialmente al introducirlos. Sujételos por el borde y no los doble. Procure no dejar marcas de huellas dactilares, especialmente en el lado brillante.
- La suciedad, los arañazos, deformaciones, pequeños agujeros o cualquier otro deterioro del disco puede provocar saltos en el disco o repeticiones de secciones o pistas (para ver los agujeros pequeños, examine el disco a contraluz.)
- Saque los discos del reproductor de discos compactos cuando no los escuche. Guárdelos en sus cajas de plástico, apartados de la humedad, calor, y luz directa del sol.



Para limpiar un disco compacto: Frótelo con un paño blando, sin hilachas, que se haya humedecido en agua. Frote en línea recta desde el centro al borde del disco (y no en círculos). Séquelo con otro paño suave sin hilachas. No emplee limpiadores para discos convencionales ni dispositivos antiestáticos.

11 02.18

AYGO WS 99E40S

176

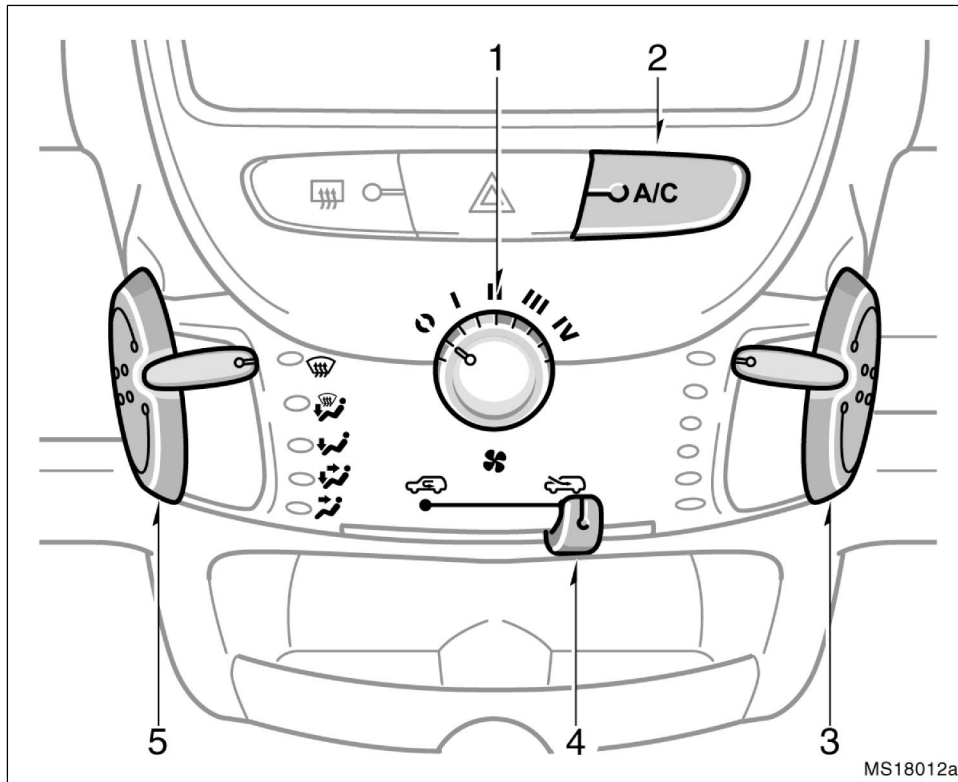
SISTEMA DE SONIDO

Sección 1–9

FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Sistema de aire acondicionado

- Controles 178
- Ajustes del selector del flujo de aire 182
- Sugerencias sobre el funcionamiento 182
- Rejillas laterales de ventilación 185
- Filtro del aire acondicionado 186

Controles**► Vehículos con aire acondicionado**

1. Selector de velocidad del ventilador

4. Selector de admisión de aire

2. Botón "A/C"

5. Selector de flujo de aire

3. Selector de temperatura

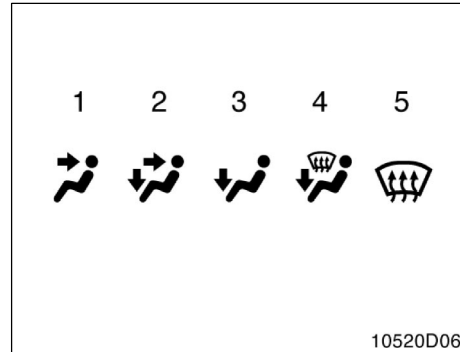
- ## 2. Selector de temperatura

Selector de velocidad del ventilador

Gire el botón para ajustar la velocidad del ventilador—a la derecha para aumentarla, a la izquierda para disminuirla.

Selector de temperatura

Gire la rueda para ajustar la temperatura—hacia arriba para calentar y hacia abajo para enfriar.

**Selector de flujo de aire**

Gire el botón para seleccionar las rejillas de ventilación usadas para el flujo de aire.

1. **Panel**—El aire fluye principalmente por las rejillas de ventilación del panel de instrumentos.
2. **Binivel**—El aire fluye por las rejillas de ventilación del suelo y las del panel de instrumentos.
3. **Suelo**—El aire fluye principalmente por las rejillas de ventilación del suelo.

4. **Suelo/parabrisas**—El aire sale principalmente por las rejillas de ventilación del suelo y las del parabrisas.

Vehículos con aire acondicionado:

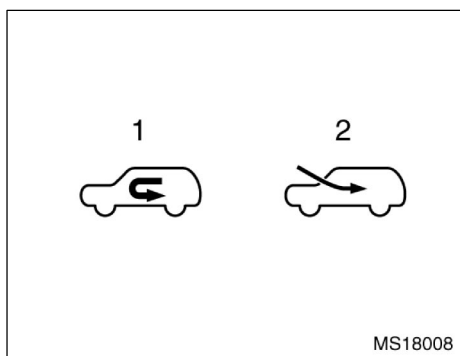
Utilice esta posición cambiando el selector de admisión de aire a exterior (aire exterior).

5. **Parabrisas**—El aire sale principalmente por las rejillas del parabrisas.

Vehículos con aire acondicionado:

Utilice esta posición cambiando el selector de admisión de aire a exterior (aire exterior).

Si desea obtener detalles sobre la selección del caudal de aire, consulte "Ajustes del selector del flujo de aire" que encontrará mas adelante.

**Botón “A/C” (vehículos con aire acondicionado)**

Para conectar el aire acondicionado, apriete el botón “A/C”. Se encenderá la luz indicadora del botón “A/C”. Para desconectar el aire acondicionado, vuelva a apretar el botón.

Selector de admisión de aire (vehículos con aire acondicionado)

Mueva la palanca para seleccionar la fuente del aire.

- 1. Recirculado**—Recircula el aire del interior del vehículo.
- 2. Exterior**—Deja entrar el aire exterior en el sistema.

Ajustes del selector del flujo de aire



⇒: En algunos modelos

Sugerencias sobre el funcionamiento

- Para enfriar el interior de su Toyota después de haber estacionado bajo un sol muy caliente, conduzca unos cuantos minutos con las ventanillas abiertas. Esto deja escapar el aire caliente permitiendo que el aire acondicionado enfríe el interior con más rapidez.
- Asegúrese de que las rejillas de admisión de aire que hay delante del parabrisas no están bloqueadas (por hojas o nieve, por ejemplo).
- No obstruya el área que hay debajo de los asientos delanteros para permitir que el aire circule por todo el vehículo.
- En días fríos, coloque la velocidad del ventilador en posición "high" durante un minuto para ayudar a eliminar la nieve o la humedad de los conductos de admisión. Esto puede reducir el empañamiento de las ventanillas.
- **Vehículos con aire acondicionado:** Cuando conduzca por carreteras con mucho polvo, cierre todas las ventanillas. Si entra polvo en el interior del vehículo, se recomienda colocar el selector de admisión de aire en la posición exterior y el selector de velocidad del ventilador en cualquier posición excepto en "0" (OFF).
- **Vehículos con aire acondicionado:** Si sigue a otro vehículo en una carretera polvorienta o conduce cuando hay mucho viento o mucho polvo, se recomienda apretar temporalmente el botón de control de admisión de aire en el modo de recirculado, que cerrará el paso del exterior y evitará que el aire exterior y el polvo entren en el interior del vehículo.
- Cuando se utiliza el sistema de aire acondicionado podrían entrar y acumularse en él los olores presentes en el interior del vehículo y del exterior. En consecuencia, estos olores podrían salir por las rejillas.
- Para reducir la presencia de posibles olores:
Se recomienda dejar el sistema de aire acondicionado en modo de aire exterior antes de apagar el vehículo.

**PRECAUCIÓN**

Para evitar que el parabrisas se empañe, no utilice las salidas de aire del parabrisas durante el funcionamiento del aire frío si el tiempo es extremadamente húmedo. La diferencia de temperatura entre el aire exterior y el parabrisas podría empañar la superficie exterior del parabrisas e impedirle disponer de una visibilidad adecuada.

AVISO

Para evitar que se agote la batería, no deje el sistema de aire acondicionado funcionando más tiempo del necesario cuando el motor está parado.

Calefacción

Para lograr los mejores resultados, coloque los controles en:

Vehículos con aire acondicionado—

Velocidad del ventilador—

Cualquier posición excepto “” (OFF)

Temperatura—Hacia la zona **CALIENTE**

(zona roja)

Admisión de aire—EXTERIOR

(aire exterior)

Caudal de aire—SUELO**Aire acondicionado—OFF**

Vehículos sin aire acondicionado—

Velocidad del ventilador—

Cualquier posición excepto “” (OFF)

Temperatura—Hacia la zona **CALIENTE**

(zona roja)

Caudal de aire—SUELO

- **Vehículos con aire acondicionado:** Para una calefacción rápida, seleccione el aire recirculado durante unos minutos. Para que las ventanillas no se empañen, seleccione el aire exterior después de haberse calentado el interior.
- **Vehículos con aire acondicionado:** Apriete el botón “A/C” para conectar la calefacción deshumidificadora.
- **Vehículos con aire acondicionado:** Elija el flujo de aire del suelo/parabrisas para calentar el interior del vehículo cuando esté descongelando el parabrisas.

Aire acondicionado (vehículos con aire acondicionado)

Para lograr los mejores resultados, coloque los controles en:

Velocidad del ventilador—
Cualquier posición excepto "❶" (OFF)
Temperatura—Hacia **FRÍO** (zona azul)
Admisión de aire—EXTERIOR
(aire exterior)
Caudal de aire—PANEL
Aire acondicionado—ON

- Para un enfriamiento rápido, ponga el selector de admisión de aire en recirculación durante unos minutos.

Ventilación (vehículos con aire acondicionado)

Para lograr los mejores resultados, coloque los controles en:

Velocidad del ventilador—
Cualquier posición excepto "❶" (OFF)
Temperatura—Hacia **FRÍO** (zona azul)
Admisión de aire—EXTERIOR
(aire exterior)
Caudal de aire—PANEL
Aire acondicionado—OFF

Desempañador (vehículos con aire acondicionado)

Interior del parabrisas

Para lograr los mejores resultados, coloque los controles en:

Velocidad del ventilador—
Cualquier posición excepto "❶" (OFF)
Temperatura—Hacia **CALIENTE**
(zona roja) para calentar;
FRÍO (zona azul) para enfriar
Admisión de aire—EXTERIOR
(aire exterior)
Caudal de aire—PARABRISAS
Aire acondicionado—ON

- En días húmedos, no eche aire frío sobre el parabrisas—la diferencia entre la temperatura exterior e interior podría hacer que se empañase más.

Descongelador

Exterior del parabrisas

Para lograr los mejores resultados, coloque los controles en:

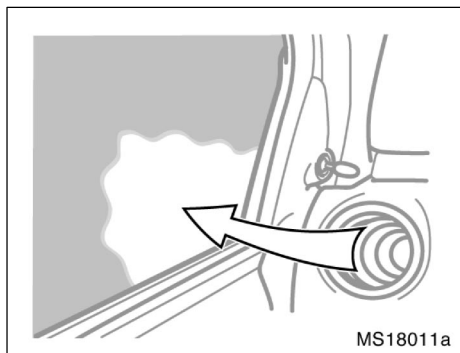
Vehículos con aire acondicionado—

Velocidad del ventilador—
Cualquier posición excepto "❶" (OFF)
Temperatura—Hacia **CALIENTE**
(zona roja)
Admisión de aire—EXTERIOR
(aire exterior)
Caudal de aire—PARABRISAS
Aire acondicionado—OFF

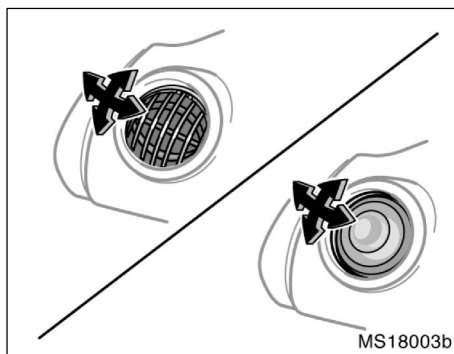
Vehículos sin aire acondicionado—

Velocidad del ventilador—
Cualquier posición excepto "❶" (OFF)
Temperatura—Hacia la zona **CALIENTE**
(zona roja)
Caudal de aire—PARABRISAS

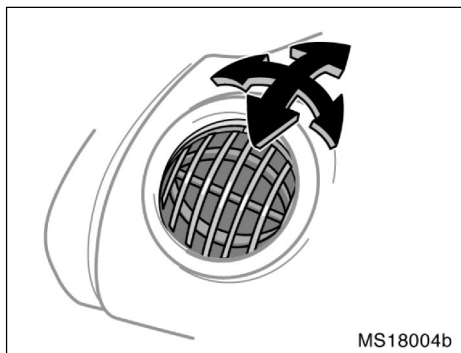
- Para calentar el interior del vehículo mientras está descongelando el parabrisas, elija el flujo de aire en suelo/parabrisas.

Rejillas laterales de ventilación**INFORMACIÓN**

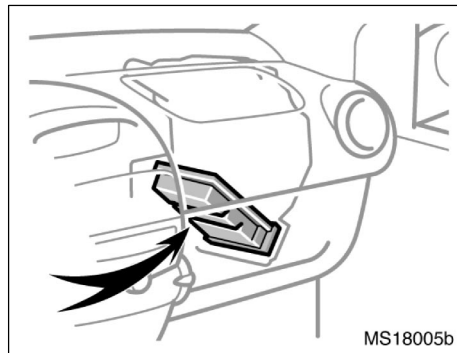
Las ventanillas de las puertas de la parte delantera pueden desempañarse rápidamente volviendo las rejillas laterales de ventilación hacia ellas.



Si el caudal de aire no es el deseado, inspeccione las rejillas laterales. Las rejillas laterales de ventilación pueden abrirse o cerrarse como se observa en la ilustración.

**Filtro del aire acondicionado
(vehículos con aire
acondicionado)—**

La salida de aire puede orientarse moviendo las rejillas laterales de ventilación.

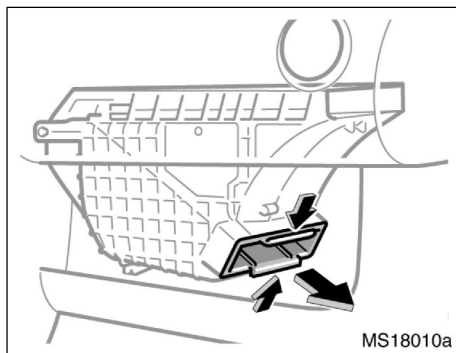


El filtro del aire acondicionado se encuentra detrás del panel de instrumentos, en frente del asiento del pasajero delantero.

—Inspección y reemplazo del filtro del aire acondicionado

El filtro del aire acondicionado podría obstruirse tras un largo período de utilización. Por ello, es posible que sea necesario reemplazarlo si observa que el caudal de aire del sistema de aire acondicionado y la calefacción y el sistema de descongelación han perdido eficacia o si las ventanillas se empañan con facilidad.

Para mantener la eficacia del aire acondicionado, revise y cambie el filtro de aire según el plan de mantenimiento. (Si desea obtener información sobre su programa de mantenimiento, consulte el "Librito de Mantenimiento de Toyota" o el "Librito de Garantía de Toyota".)



1. Tire del filtro del aire acondicionado, como indica la ilustración.

2. Inspeccione el filtro por la superficie.

Si está sucio, deberá cambiarse.

INFORMACIÓN

Coloque el filtro de aire correctamente en su sitio. Si se usa el sistema de aire acondicionado sin el filtro de aire puede acumularse polvo y afectar al funcionamiento.

11 02.18

AYGO WS 99E40S

188

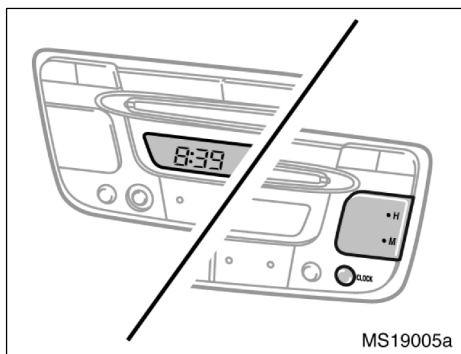
SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO

Sección 1–10

FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Otro equipamiento

- Reloj 190
- Toma de corriente 190
- Sujetavasos 191
- Cubreequipajes 191
- Esterilla 192

Reloj

Antes de ajustar el reloj.

Apriete el botón "CLOCK" hasta que se oiga un pitido.

Para reajustar las horas: Apriete el botón "▲".

Para reajustar los minutos: Apriete el botón "▼".

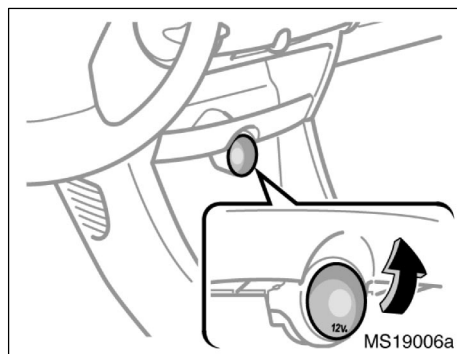
El interruptor del motor debe estar en la posición "ACC" o en la "ON".

Si se desconecta la fuente alimentación eléctrica del reloj, este mostrará automáticamente la 1:00.

Cuando se encienden las luces del panel instrumental, se reducirá la brillantez de la indicación de la hora.

Conexion y desconexion del equipo

Apriete "⏻" (Encendido/Apagado) para encender y apagar el sistema de sonido. El sistema de sonido sólo puede encenderse una vez, incluso cuando la llave no esté en el interruptor del motor. Sin embargo, se apagará automáticamente pasados 30 minutos.

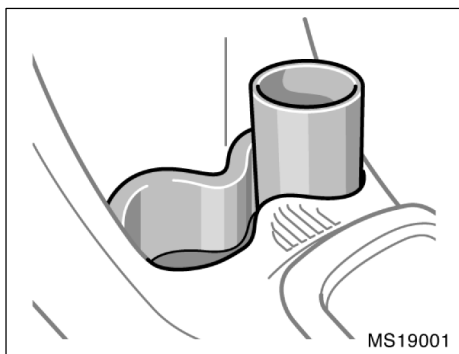
Toma de corriente

La toma de corriente se utiliza para suministrar electricidad a los accesorios del automóvil. Para utilizar la toma de corriente, ábrala tal como se indica en la ilustración.

Para poder utilizarse, el interruptor del motor debe estar en la posición "ACC" ú "ON".

AVISO

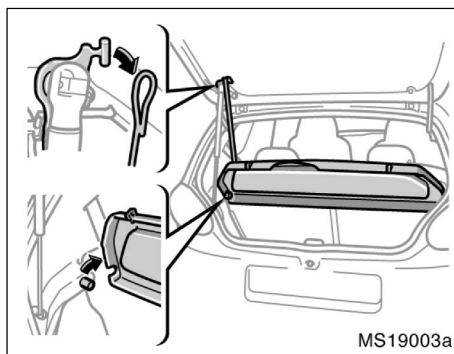
- ◆ **Para evitar que se fundan los fusibles, no consuma más electricidad que la capacidad total del vehículo de 12V/120W.**
- ◆ **Para evitar que se descargue la batería, no use la toma de corriente más tiempo del necesario si el motor no está en marcha.**
- ◆ **Cierre la tapa de la toma de corriente cuando no la utilice. No introduzca nada aparte de las clavijas apropiadas para las tomas de corriente y tenga cuidado de no que no se derramen líquidos en ellas; podrían producirse averías o cortocircuitos.**
- ◆ **No gire los conectores de accesorios cuando están introducidos en sus tomas de corriente. Si lo hace, puede dañar la toma, según la forma que tenga la clavija.**

Sujetavasos

Los sujetavasos están concebidos para sujetar vasos o latas de bebidas.

**PRECAUCIÓN**

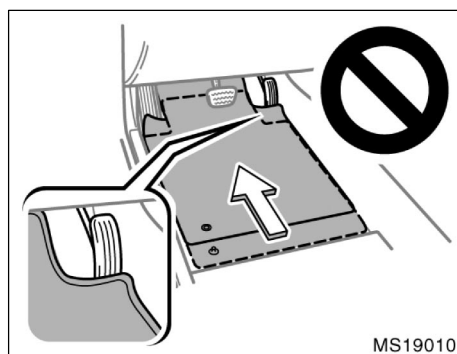
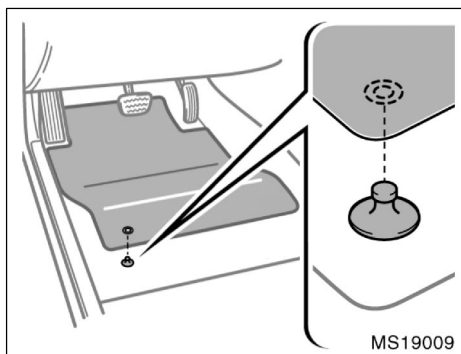
No coloque en el sujetavasos objetos que no sean vasos o latas de bebidas; podrían salir despedidos, causando lesiones a los ocupantes del vehículo, en caso de frenazo o accidente. En la medida de lo posible, cubra las bebidas calientes para evitar el riesgo de quemaduras.

Cubreequipajes

Quando abre el portón trasero, el cubreequipajes se levanta para facilitarle el acceso a la zona de equipajes.

Si desea más espacio en el maletero, desenganche los cables y saque la cubierta de sus retenes.

Asegúrese de que la cubierta del portaequipajes está bien guardada al volver a colocarlo.

Esterilla

Utilice sólo alfombrillas diseñadas especialmente para vehículos del mismo modelo y año de modelo que su vehículo. Fíjelas de manera segura en la moqueta.

Fije la alfombrilla en su sitio con el gancho de retención (clip) suministrado al efecto.

El diseño de los ganchos de retención (clips) y el procedimiento de fijación de la alfombrilla de su vehículo pueden diferir de los que se muestran en la ilustración. Si desea más información, consulte las instrucciones de instalación del clip de retención de la alfombrilla suministradas con los clips.

⚠ PRECAUCIÓN

Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución. De lo contrario, la alfombrilla del conductor podría resbalar, interfiriendo posiblemente con los pedales durante la conducción. Esto puede provocar una aceleración inesperada o que sea difícil detener el vehículo, lo que puede dar lugar a un accidente grave.

Al instalar la alfombrilla del conductor:

- No utilice alfombrillas diseñadas para vehículos de otros modelos o años de modelos diferentes, incluso si se trata de alfombrillas genuinas de Toyota.
- Utilice únicamente alfombrillas diseñadas para el asiento del conductor.
- Coloque siempre la alfombrilla de forma segura con el gancho de retención (clip) suministrado al efecto.
- No apile dos o más alfombrillas.
- No coloque la alfombrilla boca abajo o al revés.

Antes de conducir:

- Compruebe que la alfombrilla esté fijada de forma segura en el lugar correcto con el gancho de retención (clip) suministrado al efecto. Tenga especial cuidado de realizar esta comprobación después de haber limpiado el piso.
- Con el motor detenido y la palanca de cambios en la posición N, pise completamente cada pedal hasta el piso para asegurarse de que no interfiere con la alfombrilla.

11 02.18

AYGO WS 99E40S

194

OTRO EQUIPAMIENTO

Sección 2

INFORMACIÓN ANTES DE CONDUCIR SU TOYOTA

- Período de adaptación o rodaje 196
- Combustible 196
- Sistema de desconexión de la bomba de combustible 198
- Funcionamiento en países extranjeros 198
- Convertidor catalítico de tres vías 199
- Precauciones sobre el escape del motor 200
- Realidades sobre el consumo del aceite de motor 201
- Sistema de frenos 202
- Sistema de servodirección eléctrica 206
- Precauciones sobre la colocación del equipaje 207
- Identificación de su Toyota 208
- Etiquetas de prevención antirrobo 209
- Suspensión y chasis 210

Período de adaptación o rodaje

Conduzca suavemente y evite velocidades altas.

Su vehículo no necesita un plan de adaptación o rodaje complicado. Pero si sigue estas pocas y sencillas sugerencias durante los primeros 1.000 km (600 millas) puede añadir economía futura y larga vida a su vehículo:

- Procure no abusar de los acelerones al arrancar y durante la conducción.
- Evite sobreacelerar el motor.
- Si es posible, evite paradas repentinas durante los primeros 300 km (200 millas).
- No conduzca lentamente con la transmisión manual en un engranaje alto.
- No conduzca durante un largo tiempo en la misma marcha, ni rápida ni lentamente.

Combustible

El seleccionar el combustible correcto es esencial para el rendimiento satisfactorio del motor.

La avería del motor causada por combustibles inadecuados no está comprendida en la garantía del nuevo vehículo de Toyota.

AVISO

◆ **No utilice un combustible inadecuado. Si utiliza un combustible inadecuado, el motor resultará dañado.**

◆ **No utilice gasolina con plomo en su vehículo. El uso de gasolina con plomo puede causar daños en el motor. Además, puede incrementar los costes de mantenimiento.**

◆ **Área de la UE: No utilice bioetanol con nombres como "E50" o "E85" ni combustibles que tengan una gran cantidad de etanol. El uso de estos combustibles puede dañar el sistema de combustible del vehículo. En caso de duda, consulte con cualquier concesionario o taller Toyota, o a cualquier otro profesional homologado.**

◆ **Excepto área de la UE: No utilice bioetanol con nombres como "E50" o "E85" ni combustibles que tengan una gran cantidad de etanol. En su vehículo, puede utilizar gasolina mezclada con un 10% de etanol como máximo. El uso de combustible con un contenido de etanol superior al 10% (E10) dañaría el sistema de combustible del vehículo. Al repostar, debe asegurarse de que la fuente de la que procede el combustible puede garantizar la calidad y especificación de dicho combustible. En caso de duda, consulte con cualquier concesionario o taller Toyota, o a cualquier otro profesional homologado.**

TIPO DE COMBUSTIBLE**Área de la UE:**

Utilice únicamente en su vehículo gasolina sin plomo conforme a la normativa europea EN228.

Para obtener un rendimiento del motor óptimo, utilice gasolina sin plomo con un número de octanos de investigación de 95 o superior.

Excepto área de la UE:

Sólo debe utilizar gasolina sin plomo.

Para obtener un rendimiento del motor óptimo, utilice gasolina sin plomo con un número de octanos de investigación de 95 o superior.

Para evitar confusiones en las gasolineras, su vehículo tiene una entrada al depósito de gasolina más pequeña. Las toberas especiales de las bombas de gasolina sin plomo encajarán, pero no las toberas más grandes de la gasolina normal.

ÍNDICE DE OCTANO/CETANO

Seleccione un número de octanos de investigación de 95 o superior.

El uso de combustible de un índice de octano o de cetano inferior al indicado dará lugar a sonidos de golpeteo. Dichos golpeteos pueden llegar a dañar el motor.

USO DE GASOLINA MEZCLADA CON ETANOL EN UN MOTOR DE GASOLINA

Toyota permite el uso de gasolina mezclada con etanol siempre y cuando el contenido de etanol no supere el 10%. Asegúrese de que la gasolina mezclada con etanol disponga de un octanaje que cumpla con lo indicado anteriormente.

Si hay golpeteo en el motor...

Si observa fuertes detonaciones en el motor, aun usando el combustible recomendado, o si las detonaciones son continuas a velocidad constante en carreteras llanas, póngase en contacto con su concesionario o taller, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado.

Sin embargo, es posible que note de vez en cuando un ligero golpeteo breve al acelerar o al subir cuestas. Esto es algo normal, no ha de preocuparse por ello.

CAPACIDAD DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

35 L (9,2 gal., 7,7 gal.ing.)

Sistema de desconexión de la bomba de combustible

El sistema de desconexión de la bomba de combustible detiene el suministro de combustible al motor para reducir el riesgo de fugas de combustible cuando el motor se cala o se infla un airbag tras una colisión. Para volver a arrancar el motor después de que el sistema de desconexión de la bomba de combustible se active, gire una vez el interruptor del motor a "ACC" o "LOCK" y arránquelo.

**PRECAUCIÓN**

Antes de volver a poner en marcha el motor, mire debajo del vehículo. Si detecta fugas de combustible al suelo, el sistema de combustible habrá sufrido daños y será necesario repararlo. En este caso, no vuelva a poner en marcha el motor.

Funcionamiento en países extranjeros

Si piensa conducir su Toyota en otro país...

Primero, cumpla las leyes para la matriculación o registro de los vehículos en ese país.

Segundo, confirme la disponibilidad del combustible correcto.

Convertidor catalítico de tres vías

El convertidor catalítico de tres vías es un dispositivo de control de emisiones instalado en el sistema de escape.

El objetivo es reducir los contaminantes de los gases del escape.



PRECAUCIÓN

- Mantenga a las personas y los materiales inflamables alejados de la tubería del escape cuando el motor esté en marcha. El gas del escape es muy caliente.
- No conduzca, mantenga el vehículo con el motor girando en vacío (al ralenti) ni estacione su vehículo sobre cualquier materia que pueda quemarse fácilmente como la hierba, hojas, papeles o trapos.

AVISO

Si entra una gran cantidad de gases sin quemar que entre en el convertidor catalítico de tres vías puede sobrecalentarlo y crear peligro de incendio. Para evitar éste y otros daños, observe las siguientes precauciones:

- ◆ Use únicamente gasolina sin plomo.
- ◆ No conduzca con un nivel de combustible muy bajo; Si se le acabase el combustible, podría causar explosiones en el motor creando una carga excesiva en el convertidor catalítico de tres vías.
- ◆ No permita que el motor vaya en marcha en vacío (ralenti) durante más de 20 minutos.
- ◆ Evite sobreacelerar el motor.
- ◆ No arranque el vehículo empujándolo o tirando de él.
- ◆ No apague el motor mientras el vehículo esté en movimiento.

◆ *Mantenga el motor en buen estado de marcha. El funcionamiento incorrecto en el sistema eléctrico del motor, sistema de encendido electrónico/sistema de distribuidor de encendido o sistema de combustible puede provocar una temperatura muy alta en el convertidor catalítico de tres vías.*

◆ *Si le cuesta arrancar el vehículo o si se le cala con frecuencia, llévelo a revisión a cualquier concesionario o taller Toyota, o a cualquier otro profesional homologado.*

◆ *Para asegurarse de que el convertidor catalítico de tres vías y todo el sistema de control de emisión funcionan correctamente, su vehículo deberá someterse a las inspecciones periódicas requeridas por el Plan de mantenimiento Toyota. Si desea obtener información sobre su programa de mantenimiento, consulte el "Librito de Mantenimiento de Toyota" o el "Librito de Garantía de Toyota".*

Precauciones sobre el escape del motor



PRECAUCIÓN

- Los gases de escape contienen monóxido de carbono dañino (CO), que es incoloro e inodoro. Si se inhala, puede causar serias lesiones, o incluso la muerte.
- El sistema de escape debe inspeccionarse de vez en cuando. Si hay un orificio o una grieta causados por corrosión, daños en una junta o ruido de escape anómalo, asegúrese de inspeccionar el vehículo y repararlo en cualquier concesionario o taller de reparación autorizado de Toyota o cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado. De no ser así, los gases de escape pueden entrar en el vehículo, provocando en los ocupantes lesiones graves o incluso mortales.
- Si el vehículo se encuentra en una zona mal ventilada, apague el motor. Si se encuentra en una zona cerrada, como un garaje, los gases de escape podrán introducirse en el vehículo. Esto puede causar serias lesiones, o incluso la muerte.
- No se quede durante largo tiempo dentro de un vehículo estacionado con el motor en marcha. Si fuese inevitable, sin embargo, hágalo sólo en un lugar abierto y ajuste el sistema de la calefacción o el de refrigeración para forzar a que entre el aire exterior dentro del vehículo.
- Mantenga el portón posterior cerrado durante la marcha. Un portón posterior mal cerrado puede hacer que los gases del escape entren en el vehículo.
- Para que el sistema de ventilación del vehículo funcione correctamente, mantenga las rejillas de admisión de la parte delantera del parabrisas limpias de nieve, hojas o cualquier otro objeto que pueda obstruirlas.

- Si puede oler los gases de escape dentro del vehículo, abra las ventanas. La acumulación de gases de escape dentro del vehículo puede producir sopor al conductor y provocar un accidente, causando daños graves o incluso la muerte. Lleve el vehículo inmediatamente a un concesionario o taller de reparación Toyota autorizado, o a cualquier establecimiento debidamente capacitado, para su revisión.
- No deje el motor en marcha en una zona en la que esté nevando o se haya acumulado nieve. Si se acumula nieve alrededor del vehículo mientras el motor está en marcha, los gases de escape pueden introducirse en el vehículo. Esto puede causar serias lesiones, o incluso la muerte.
- En caso de dormir dentro del vehículo, apague siempre el motor. Si no lo hace e involuntariamente mueve la palanca de cambio o pisa el pedal del acelerador, puede producirse un accidente, o recalentarse el motor y provocar un incendio. Además, si el vehículo está estacionado en una zona poco ventilada, pueden entrar gases de escape y causar daños graves, o incluso la muerte.

Realidades sobre el consumo del aceite de motor

FUNCIONES DEL ACEITE DE MOTOR

El aceite de motor posee las funciones primarias de lubricar y enfriar el interior del motor, y desempeña un papel fundamental en mantener el motor en buen estado de trabajo.

CONSUMO DEL ACEITE DE MOTOR

Es normal que un motor deba consumir algo de aceite de motor durante su funcionamiento normal. Las causas del consumo de aceite en un motor normal son las siguientes.

- El aceite se usa para lubricar los pistones, los segmentos del pistón y los cilindros. Una película fina de aceite queda en las paredes del cilindro cuando el pistón se mueve hacia abajo dentro del cilindro. La presión negativa alta generada cuando el vehículo decelera, succiona parte de este aceite en la cámara de combustión. Este aceite y también una parte de la película de aceite remanente en la pared del cilindro se queman con los gases de combustión a alta temperatura durante el proceso de la combustión.
- El aceite se utiliza también para lubricar los vástagos de las válvulas de admisión. Parte de este aceite es succionado en la cámara de combustión junto con el aire de admisión y es quemado con el combustible. Los gases del escape a alta temperatura también queman el aceite usado para lubricar los vástagos de las válvulas de escape.

La cantidad de aceite de motor consumida depende de la viscosidad del aceite, de la calidad del aceite y de las condiciones bajo las que conduce el vehículo.

Se consume más aceite conduciendo a gran velocidad y con aceleración y deceleración frecuentes.

Un motor nuevo consume más aceite, ya que sus pistones, segmentos del pistón y paredes del cilindro no se han acondicionado todavía.

Consumo de aceite: Máximo 1,0 L cada 1.000 km (1,1 qt./600 millas, 0,9 qt. Ing./600 millas)

Cuando se juzgue la cantidad del consumo de aceite, observe que el aceite puede estar diluido y así dificultar un juicio preciso del nivel verdadero.

Como ejemplo, si un vehículo se usa en viajes cortos repetidos y consume una cantidad normal de aceite, puede ser que la varilla indicadora no muestre ningún descenso del nivel de aceite en absoluto, incluso después de 1.000 km (600 millas) o más. Esto es debido a que el aceite se diluye gradualmente con el combustible o la humedad y aparenta que el nivel de aceite no ha cambiado.

Los ingredientes diluidos se evaporan cuando el vehículo se conduce a gran velocidad, en autopista por ejemplo; esto hace creer que el consumo de aceite es excesivo.

IMPORTANCIA DE LA COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE DE MOTOR

Uno de los puntos más importantes en el mantenimiento adecuado del vehículo es mantener el aceite de motor en el nivel óptimo, de tal manera que no se menoscabe la función del aceite. Por tanto, es esencial comprobar con regularidad el nivel de aceite. Toyota recomienda que se compruebe el nivel de aceite cada vez que se echa combustible en el vehículo.

AVISO

El no comprobar el nivel de aceite con regularidad puede conducir a una avería seria en el motor, debido a la insuficiencia de aceite.

En cuanto a la información detallada sobre la comprobación del nivel de aceite, vea "Comprobación del nivel de aceite de motor", en la página 268 de la Sección 7-2.

Sistema de frenos

El sistema de frenos del cilindro maestro en tándem es un sistema hidráulico con dos subsistemas independientes, de modo que, si fallase uno de ellos, el otro seguiría funcionando. Sin embargo, el pedal ofrecerá una mayor resistencia y la distancia de frenado será también mayor. Además, es posible que se encienda el indicador de aviso del sistema de frenos.



PRECAUCIÓN

No conduzca su vehículo con un solo sistema de frenos. Haga que le reparen los frenos inmediatamente.

REFORZADOR DEL FRENO

El reforzador del freno emplea el vacío del motor para ayuda de potencia a los frenos. Si el motor deja de funcionar mientras está circulando, puede parar el vehículo con la presión normal del pedal. ¡Hay suficiente reserva de vacío para una o dos paradas—pero no para más!



PRECAUCIÓN

- **No bombee el pedal de freno si el motor se cala. Cada vez que empuja utiliza las reservas de vacío.**
- **Los frenos seguirán funcionando aunque no funcione en absoluto la servodirección. Sin embargo, el pedal ofrecerá mucha más resistencia de lo habitual. La distancia de frenado será también mayor.**

SISTEMA ANTIBLOQUEO DE FRENOS

El sistema antibloqueo de frenos tiene como objeto evitar automáticamente el bloqueo de las ruedas durante el frenado repentino o el frenado en superficies resbaladizas. Así se ayuda a proporcionar estabilidad direccional y a mejorar la conducción del vehículo en estas circunstancias.

Forma eficaz de pisar el pedal del freno ABS:

Cuando el sistema antibloqueo de frenos está actuando, puede sentir pulsaciones en el pedal del freno y oír un ruido. En este caso, para que el sistema antibloqueo de frenos funcione, basta con sujetar el pedal del freno con más firmeza. No bombee el pedal del freno intentando parar el vehículo presa del pánico. Esto reducirá la eficacia del frenado.

El sistema antibloqueo de frenos actúa después de que el vehículo se ha acelerado a una velocidad superior a unos 10 km/h (6 mph). Deja de actuar cuando el vehículo decelera a una velocidad inferior a unos 5 km/h (3 mph).

Al pisar el pedal del freno en superficies resbaladizas, tales como las bocas de alcantarillas, placas metálicas en las obras, empalmes de los puentes, etc., en días lluviosos, tiende a activarse el sistema antibloqueo de frenos.

Cuando se arranca el motor, o justo después de que el vehículo empiece a moverse, podría oír, durante unos segundos, un ligero clic o ruido en el compartimento del motor. Esto significa que el sistema antibloqueo de frenos está en el modo de comprobación automática y no indica ningún defecto.

Cuando se activa el sistema antibloqueo de frenos, se podrían dar las condiciones siguientes, aunque esto no significa que el sistema no funcione correctamente:

- Puede oírse el funcionamiento del sistema antibloqueo de frenos y sentirse las pulsaciones del pedal del freno y las vibraciones de la carrocería del vehículo y del volante. También puede oírse el sonido del motor en el compartimiento, incluso después de pararse el vehículo.
- Al final de la activación del sistema antibloqueo de frenos, el pedal del freno puede moverse ligeramente hacia adelante.

**PRECAUCIÓN**

No sobreestime el sistema antibloqueo de frenos: Aunque el sistema antibloqueo de frenos ayuda a controlar el vehículo, sigue siendo importante conducir con extremo cuidado y mantener una velocidad moderada y distancia de seguridad con respecto al vehículo que circula por delante, ya que, incluso con el sistema antibloqueo de frenos conectado, existen límites para la estabilidad del vehículo y la eficacia del funcionamiento del volante de dirección.

Si los neumáticos pierden capacidad de agarre o se produce hidroplaning al conducir con lluvia a gran velocidad, el sistema de frenos antibloqueo no asegurará el control del vehículo.

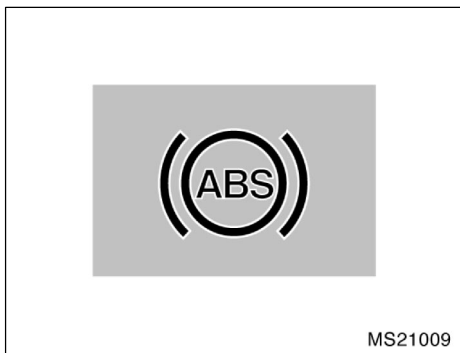
El sistema de frenos antibloqueo no tiene por objeto reducir la distancia de frenado: Conduzca siempre a una velocidad moderada y mantenga la distancia de seguridad con el vehículo que le precede. En comparación con los vehículos que no tienen sistema de frenos antibloqueo, su vehículo podría necesitar una mayor distancia de frenado en los siguientes casos:

- En carreteras abruptas, nevadas o con gravilla.
- Con las cadenas de nieve instaladas.

- Al circular sobre pasos como los de las juntas en la carretera.

- En carreteras de superficie con hoyos o con irregularidades de altura.

Instale 4 neumáticos del tamaño especificado y a la presión indicada: el sistema antibloqueo de frenos detecta la velocidad del vehículo por medio de los sensores de velocidad del giro de cada rueda. El uso de neumáticos distintos a los especificados podría evitar que se detectara la velocidad de giro con exactitud, aumentando la distancia de frenado.



Luz de aviso "ABS"

Vehículos sin sistema de control de la estabilidad—

La luz se enciende cuando se gira el interruptor del motor hasta la posición "ON". Si el sistema antibloqueo de frenos funciona correctamente, la luz se apagará después de unos segundos. Más adelante, si el sistema se avería, la luz se volverá a encender.

Cuando se enciende la luz de aviso "ABS" (y la luz de aviso del sistema de frenos está apagada), el sistema antibloqueo de frenos no funciona, pero el sistema de frenos seguirá funcionando de la forma convencional.

Cuando la luz de aviso "ABS" está encendida (y la luz de aviso del sistema antibloqueo de frenos está apagada), el sistema antibloqueo de frenos no funciona, y las ruedas pueden bloquearse durante un frenazo repentino o al frenar en carreteras resbaladizas.

Cualquiera de las siguientes situaciones es sinónimo de avería en los componentes controlados por el sistema del indicador de advertencia. Póngase en contacto con su concesionario o taller autorizado, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado, para que lleve a cabo una revisión del vehículo.

- La luz no se enciende al girar el interruptor del motor a la posición "ON", o permanece encendida.
- La luz se enciende mientras conduce.

Una luz de aviso que se enciende brevemente durante el funcionamiento no indica un problema.

PRECAUCIÓN

Si la luz de aviso "ABS" permanece encendida al mismo tiempo que la luz de aviso del sistema de frenos, pare inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con su concesionario Toyota.

En este caso, no solo fallará el sistema antibloqueo de frenos sino que también el vehículo se volverá extremadamente inestable durante el frenado.

Luz de aviso "ABS"

Vehículos con sistema de control de la estabilidad—

La luz se enciende cuando se gira el interruptor del motor a la posición "ON". Si el sistema de frenos antibloqueo y el sistema de asistencia al freno funcionan correctamente, la luz se apagará después de unos segundos. Más adelante, si se produce una anomalía en el sistema, la luz volverá a encenderse.

Cuando la luz de aviso "ABS" esté encendida (y la luz de aviso del sistema de freno esté apagada), el sistema de frenos antibloqueo, el sistema de asistencia al freno, el sistema de control de la tracción o el sistema de control de estabilidad del vehículo pueden no funcionar, pero el sistema de frenos seguirá funcionando normalmente.

Cuando la luz de aviso "ABS" está encendida (y la luz de aviso del sistema antibloqueo de frenos está apagada), el sistema antibloqueo de frenos no funciona, y las ruedas pueden bloquearse durante un frenazo repentino o al frenar en carreteras resbaladizas.

Cualquiera de las siguientes situaciones es sinónimo de avería en los componentes controlados por el sistema del indicador de advertencia. Póngase en contacto con su concesionario o taller autorizado, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado, para que lleve a cabo una revisión del vehículo.

- La luz no se enciende al girar el interruptor del motor a la posición "ON", o permanece encendida.
- La luz se enciende mientras conduce.

Una luz de aviso que se enciende brevemente durante el funcionamiento no indica un problema.

**PRECAUCIÓN**

Si el indicador de advertencia "ABS" permanece encendido al mismo tiempo que el del sistema de frenos, pare inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con su concesionario o taller, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado.

En este caso, no solo fallará el sistema antibloqueo de frenos sino que también el vehículo se volverá extremadamente inestable durante el frenado.

Vehículos con sistema de control de la estabilidad—

El sistema de asistencia al freno comienza a actuar cuando el vehículo supera los 10 km/h (6 mph). Deja de actuar cuando el vehículo reduce la velocidad a menos de 5 km/h (3 mph).

Si desea obtener una explicación detallada de la luz de advertencia del sistema, consulte "Indicadores recordatorios de servicio y avisadores acústicos" en la página 128 de la Sección 1-6.

SISTEMA DE ASISTENCIA AL FRENO

En caso de frenazo, el sistema de asistencia al freno considera esta situación como una emergencia y proporciona mayor potencia de frenado, por si el conductor no pudiera pisar el pedal del freno con suficiente fuerza.

En caso de frenazo, se aplica mayor potencia de frenado. En ese momento, es posible que se oiga un ruido en el compartimiento del motor y se note la vibración del pedal del freno. Esto no indica anomalía alguna.

Sistema de servodirección eléctrica

El sistema de servodirección eléctrica facilita el giro del volante de dirección mediante un motor eléctrico.

En los siguientes casos, es posible que note cierta dureza en la dirección. Observará que el indicador de advertencia del sistema de servodirección eléctrica no se enciende, (ya que no hay ninguna anomalía).

- Al maniobrar o girar frecuentemente durante períodos de tiempo prolongados

El efecto de servodirección se reducirá para evitar que el sistema se sobrecaliente. Evite girar el volante, o detenga el vehículo y coloque el interruptor del motor en la posición "ACC" o "LOCK". El sistema necesitará unos 10 minutos para enfriarse.

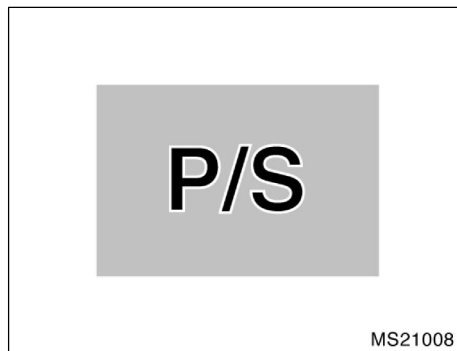
AVISO

Las maniobras frecuentes y girar el volante durante mucho tiempo puede provocar daños en el mecanismo de prevención de recalentamiento del sistema de servodirección eléctrica.

- Cuando se acelera el motor durante 30 segundos o más con el vehículo parado
Se obtendrá el efecto normal de servodirección cuando comience a conducir.
- Cuando la batería está descargada
Inspeccione el estado de la batería. Si fuera necesario, recargue o cambie la batería. En cuanto a los detalles, vea "Comprobación del estado de la batería" en la página 282, en la Sección 7-3.

INFORMACIÓN

Al girar el volante se puede oír el ruido de funcionamiento del motor (un silbido). Ocurre cuando el motor de la servodirección está funcionando y no hay nada defectuoso.



Indicador de aviso del sistema de servodirección eléctrica

El indicador se enciende cuando se gira el interruptor del motor a la posición "ON". Si el indicador de advertencia del sistema de servodirección eléctrica funciona correctamente, se apagará después de unos segundos. Más adelante, si se produce una anomalía en el sistema, el indicador volverá a encenderse.

Cualquiera de las situaciones siguientes indica una avería en las piezas controladas por el sistema de la luz de aviso. Póngase en contacto con su concesionario o taller Toyota, o con cualquier otro establecimiento homologado, para que se lleve a cabo una revisión del vehículo.

- La luz no se enciende al girar el interruptor del motor a la posición "ON", o permanece encendida.
- El indicador permanece encendido mientras conduce.

El hecho de que se encienda el indicador de advertencia durante una larga conducción no tiene por qué indicar ninguna anomalía. Para apagarlo, vuelva a arrancar el motor y siga conduciendo.

**PRECAUCIÓN**

Si el indicador de aviso del sistema de servodirección eléctrica se enciende, lleve el vehículo a su concesionario Toyota lo antes posible. En este caso, hará falta un mayor esfuerzo para girar el volante. Conduzca sujetando firmemente el volante.

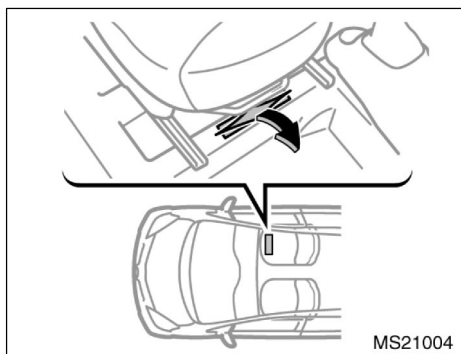
Precauciones sobre la colocación del equipaje

Cuando coloque el equipaje o la carga en el vehículo, tenga en cuenta lo siguiente:

- Ponga la carga o el equipaje en el maletero siempre que sea posible. Asegúrese de que todos los objetos están bien sujetos en su lugar.
- Tenga cuidado de mantener equilibrado el vehículo. El colocar el peso lo más hacia adelante posible ayuda a mantener el equilibrio.
- Para mejorar la economía de combustible, no lleve peso innecesario.

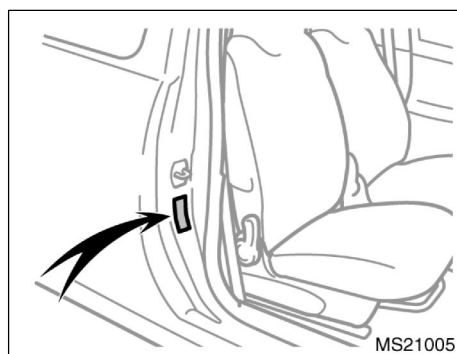
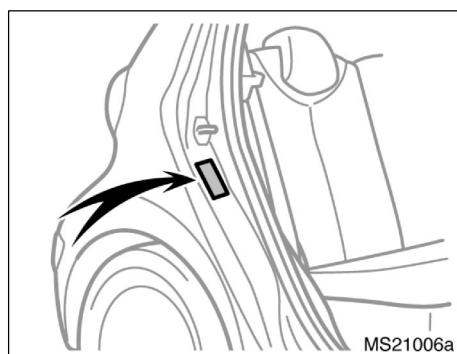
**PRECAUCIÓN**

- Para evitar que la carga o el equipaje caiga hacia adelante al frenar, procure que estos no sobrepasen la altura de los respaldos de los asientos. Coloque la carga o el equipaje a la altura más baja posible.
- No lleve nunca a nadie en el compartimiento de equipajes. Este espacio no está concebido para pasajeros. Los ocupantes deben ir siempre sentados en sus asientos con el cinturón de seguridad bien abrochado. De lo contrario, aumentará el riesgo de lesiones graves o incluso mortales en caso de frenazo repentino o colisión.
- No coloque nada sobre el cubreequipajes detrás del respaldo trasero. Tales artículos podrían ser lanzados por el interior del vehículo y herir a sus ocupantes en el caso de un frenazo repentino o en un accidente.
- No conduzca con objetos sobre la parte superior del panel instrumental. Pueden interferir con la visibilidad del conductor. O pueden moverse durante la aceleración o giros rápidos del vehículo, y dificultar el control del conductor. En caso de accidente, podrían lesionar a los ocupantes del vehículo.

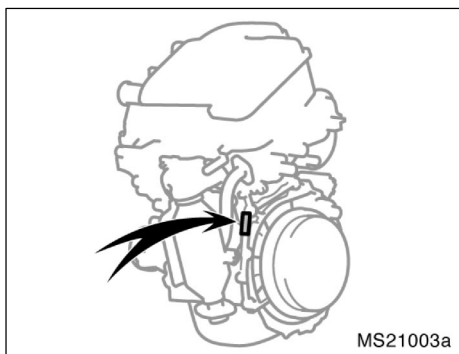
**Identificación de su Toyota—
—Número de identificación del
vehículo**

El número de identificación del vehículo (VIN) identifica legalmente su vehículo. Este número aparece debajo del asiento delantero derecho.

Este es el número principal de identificación de su Toyota. Se usa para registrar o matricular su vehículo.

**Modelos de 3 puertas****Modelos de 5 puertas**

El número de identificación del vehículo (VIN) figura también en la etiqueta del fabricante.

—Número del motor

El número del motor está estampado en el bloque motor, como se indica.

Etiquetas de prevención antirrobo (sólo vehículos con volante a la derecha)

Su nuevo vehículo está provisto de etiquetas de prevención antirrobo, de aproximadamente 47 mm (1,85 pul.) x 12 mm (0,47 pul.).

La función de estas etiquetas consiste en reducir la frecuencia de los robos de vehículos y facilitar el rastreo y recuperación de las piezas procedentes de vehículos robados. Esta etiqueta está diseñada de tal forma que, una vez pegada en la superficie, cualquier intento de arrancarla provocará la destrucción de su integridad. Es imposible traspasar etiquetas intactas de una pieza a otra.

AVISO

Nunca debe intentar arrancar las etiquetas de prevención antirrobo.

11 02.18

AYGO WS 99E40S

210

INFORMACIÓN ANTES DE CONDUCIR SU TOYOTA

Suspensión y chasis



PRECAUCIÓN

No modifique la suspensión o el chasis con juegos de elevación, espaciadores, resortes, etc. Podría afectar a la conducción y hacer que pierda el control.

Sección 3

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR Y CONDUCCIÓN

- Antes de poner en marcha el motor 212
- Cómo poner en marcha el motor 212
- Comprobación de seguridad anterior a los viajes 213
- Sugerencias sobre la conducción en diversas circunstancias 215
- Conducción con lluvia 216
- Sugerencias sobre la conducción en invierno 217
- Arrastre de un remolque 218
- Cómo hacer que su vehículo le ahorre combustible y le dure más también 218

Antes de poner en marcha el motor

1. Antes de montar en el vehículo, compruebe lo que hay alrededor del mismo.
2. Ajuste la posición del asiento, el ángulo del mismo y el ángulo del volante.
3. Ajuste los espejos retrovisores interior y exteriores.
4. Cierre todas las puertas.
5. Abróchense los cinturones.

Cómo poner en marcha el motor**(a) Antes de hacer girar el motor**

1. Tire firmemente el freno de estacionamiento.
2. Desconecte las luces y los accesorios innecesarios.
3. **Transmisión manual de modo múltiple:** Gire el interruptor del motor hasta la posición "ON". Mantenga firmemente pisado el pedal del freno y coloque la palanca de cambios en la posición "N". Asegúrese de que aparece el indicador "N" en el grupo de instrumentos. Un dispositivo de seguridad del motor de arranque evitará que el motor de arranque funcione si la palanca de cambios se encuentra en una posición que no sea "N" o si no se ha pisado el pedal del freno.

Transmisión manual: Apriete el pedal del embrague hasta el piso y cambie la transmisión a neutra. Mantenga el pedal del embrague en el piso hasta que se ponga en marcha el motor. Un dispositivo de seguridad del arrancador evita que éste funcione si el pedal de embrague no está pisado a fondo.

(b) Arranque del motor

Antes de poner en marcha el motor, asegúrese de seguir las instrucciones dadas en "(a) Antes de hacer girar el motor".

Procedimiento normal de arranque

El sistema de inyección de combustible multipunto/sistema de inyección de combustible secuencial multipunto en su motor controla automáticamente la mezcla de aire-combustible para el arranque. Puede arrancar el motor frío o caliente de la manera siguiente:

Transmisión manual de modo múltiple:

Sin pisar el pedal del acelerador, gire el interruptor del motor hasta la posición "START" y arranque el motor mientras pisa el pedal del freno. Suelte la llave cuando arranque el motor. No se puede arrancar el motor si la palanca de cambios se encuentra en una posición que no sea "N" o si no se ha pisado el pedal del freno.

Transmisión manual: Sin pisar el pedal del acelerador, arranque el motor girando el interruptor del motor hasta la posición "START". Suéltelo cuando el motor arranque.

El motor debe calentarse mientras se conduce, no en vacío (ralentí). Para calentarlo, conduzca con suavidad hasta que la temperatura del refrigerante alcance su margen normal.

Si el motor se para...

Basta con volverlo a poner en marcha usando el procedimiento correcto indicado en el arranque normal.

Si el motor no arranca...

Vea "Si su vehículo no se pone en marcha", en la página 222 de la Sección 4.

AVISO

◆ **No haga girar el motor durante más de 30 segundos cada vez. Podría sobrecalentar el arrancador y los sistemas del circuito eléctrico.**

◆ **No acelere el motor si está frío.**

◆ **Si es difícil poner en marcha el motor o si se cala con frecuencia, haga que se lo comprueben inmediatamente.**

Comprobación de seguridad anterior a los viajes

Siempre es conveniente realizar una revisión general antes de emprender un viaje. Sólo unos minutos de revisión pueden garantizarle un viaje seguro y placentero. Basta con estar un poco familiarizado con el vehículo y andar con cuidado. O, si lo prefiere, cualquier concesionario o taller Toyota, o cualquier otro establecimiento homologado, podría realizar esta revisión por usted a bajo precio.

**PRECAUCIÓN**

Si lleva a cabo estas comprobaciones en un garaje cerrado, asegúrese de que hay la ventilación adecuada. Los gases del escape son venenosos.

ANTES DE PONER EN MARCHA EL MOTOR**Exterior del vehículo**

Neumáticos. Compruebe la presión con un manómetro y vea con detenimiento si hay cortes, deterioros o desgaste excesivo.

Pernos de las ruedas. Asegúrese de que no falta ningún perno y de que no hay ninguno flojo.

Filtraciones de fluido. Después de que haya estacionado un rato, compruebe la parte inferior del vehículo por si hay filtraciones de combustible, aceite, agua o fluido. (El goteo de agua del aire acondicionado después de usarlo es normal.)

Luces. Asegúrese de que funcionan las luces de los faros, de parada, de cola, de giro y otras. Compruebe la dirección de las luces de los faros.

Interior del vehículo

Rueda de repuesto, gato y llave de pernos de ruedas. Compruebe la presión de la rueda de repuesto y asegúrese de que tiene el gato y la llave de pernos de ruedas.

Cinturones de seguridad. Compruebe si las hebillas cierran correctamente. Asegúrese de que los cinturones no están desgastados ni deshilachados.

Instrumentos y controles. Asegúrese especialmente de que funcionan los indicadores recordatorios de servicio, luces de los instrumentos y desempañadores.

Frenos. Asegúrese de que el pedal tiene holgura suficiente.

En el compartimiento del motor

Fusibles de repuesto. Asegúrese de que dispone de fusibles de repuesto. (Consulte el apartado "Ubicaciones de los fusibles" en la página 261 de la Sección 7-1.)

Nivel del refrigerante. Asegúrese de que el nivel del refrigerante es correcto. (Para obtener instrucciones, vea la página 271 de la Sección 7-2.)

Batería y cables. Todos los elementos de la batería deberán estar llenos hasta el nivel adecuado con agua destilada. Vea si los terminales están corroídos o flojos y si la caja está agrietada. Compruebe los cables para ver si están en buenas condiciones y conectados.

Cableado eléctrico. Vea si hay cables deteriorados, flojos o desconectados.

Líneas de combustible. Compruebe las líneas por si hay filtraciones o conexiones flojas.

DESPUES DE ARRANCAR EL MOTOR

Sistema de escape. Preste especial atención a las fugas. Si encontrara alguna, solucione el problema inmediatamente. (Consulte el apartado "Precauciones sobre el escape del motor" en la página 200 de la Sección 2.)

Nivel de aceite de motor. Pare el motor y compruebe la varilla indicadora cuando el vehículo esté estacionado en un lugar a nivel. (Para obtener instrucciones, vea la página 268 de la Sección 7-2.)

DURANTE LA MARCHA

Instrumentos. Asegúrese de que el velocímetro y los medidores funcionan.

Frenos. En un lugar seguro, compruebe si al frenar el vehículo no tira hacia un lado.

¿Algo extraño? Observe si hay partes flojas o filtraciones. Compruebe si hay ruidos anormales.

Si todo parece estar bien, ¡quédese tranquilo y disfrute de su viaje!

Sugerencias sobre la conducción en diversas circunstancias

- Disminuya siempre la velocidad con vientos laterales fuertes. Si va más despacio, podrá controlar mejor el vehículo.
- Conduzca lentamente en las cunetas y, si es posible, en ángulo recto. Al conducir, evite los objetos cortantes u otros objetos que puedan resultar peligrosos en la carretera. De lo contrario, los neumáticos podrían sufrir pinchazos o daños importantes.
Conduzca lentamente cuando pase por carreteras con baches. El vehículo podría sufrir serios daños en los neumáticos y/o las ruedas.
- Cuando aparque en una pendiente, gire las ruedas delanteras hasta que queden bloqueadas por el bordillo para evitar de esta forma que el vehículo pueda moverse. Aplique el freno de estacionamiento y ponga la transmisión en "M(1)", "E(1)" o "R" (si el vehículo es de transmisión manual de modo múltiple) o en primera o marcha atrás (si es de transmisión manual). Si es necesario, bloquee las ruedas.
- El lavar el vehículo o conducir en superficies donde hay mucha agua, puede hacer que se mojen los frenos. Para comprobar si están húmedos, primero asegúrese de que no haya otros vehículos cerca, y después pise ligeramente el pedal. Si nota que la fuerza de frenado no es normal, probablemente estén húmedos. Para secarlos, conduzca con cuidado pisando ligeramente el pedal del freno, con el freno de estacionamiento aplicado. Si siguen sin funcionar de forma normal, estacione a un lado de la carretera y llame a cualquier concesionario o taller Toyota, u otro establecimiento homologado.



PRECAUCIÓN

- Antes de salir conduciendo, asegúrese de que no está aplicado el freno de estacionamiento y de que la luz de aviso del freno está apagada.
- No deje el vehículo sin nadie cuando el motor esté en marcha.
- No apoye el pie sobre el pedal del freno cuando vaya conduciendo. Puede causar un sobrecalentamiento peligroso, desgaste innecesario y mayor consumo de combustible.
- Para bajar una cuesta o pendiente larga o grande, reduzca la velocidad y cambie a una marcha inferior. Recuerde que si usa los frenos en exceso, pueden sobrecalentarse y dejar de funcionar correctamente.
- Tenga cuidado cuando acelere, frene, aumente o reduzca la marcha en superficies resbaladizas. Una aceleración brusca o el frenado del motor podrían hacer que el vehículo derrapara o girara sobre sí mismo.
- No continúe la marcha cuando los frenos estén húmedos. Si lo están, su vehículo necesitará una distancia de parada más larga y puede echarse hacia un lado al frenar. Además, el freno de estacionamiento no sujetará el vehículo con seguridad.

AVISO

- ◆ No pise el pedal del acelerador y del freno de forma simultánea durante la marcha. Si, durante la marcha, pisa el pedal del freno con el pedal del acelerador pisado, el par motor se verá afectado.
- ◆ No use el pedal del acelerador, ni pise al mismo tiempo los pedales del freno y del acelerador para evitar que el vehículo se desplace en una pendiente.

Conducción con lluvia

Conducción en carreteras resbaladizas

Si llueve, debe conducir con cuidado, ya que se reducirá la visibilidad, las ventanas se podrían empañar y la carretera estará resbaladiza.

- Conduzca con cuidado cuando empiece a llover, ya que la superficie de la carretera podría estar especialmente resbaladiza.
- Cuando llueva, no conduzca a gran velocidad en una autopista porque podría haber una capa de agua entre los neumáticos y la superficie de la carretera, ocasionando un funcionamiento defectuoso de la dirección y los frenos.



PRECAUCIÓN

- Si frena, acelera o gira bruscamente mientras conduce en una carretera resbaladiza, podría hacer derrapar los neumáticos y reducir el control sobre el vehículo, ocasionando un accidente.
- Los cambios repentinos en la velocidad del motor, como un frenado brusco del motor, podrían hacer que el vehículo derrape, ocasionando así un accidente.
- Después de atravesar un charco, pise suavemente el pedal del freno para asegurarse de que los frenos funcionan correctamente. Unas pastillas de freno mojadas podrían impedir el funcionamiento correcto de los frenos. Si sólo se han mojado los frenos de un lado y no funcionan correctamente, podría afectar al control de la dirección, ocasionando un accidente.

Si se encuentra con carreteras inundadas

No conduzca en una carretera que se ha inundado tras fuertes lluvias, ya que podría causar graves daños en el vehículo.

AVISO

Si conduce en una carretera inundada, podría calarse el motor o producirse graves averías en el vehículo como cortocircuitos en los componentes eléctricos o daños en el motor, causados por la inmersión en el agua. En caso de que conduzca por una carretera inundada y su vehículo se inunde, asegúrese de que un concesionario Toyota inspeccione el sistema de frenos, la cantidad y calidad del aceite de motor, el líquido de transeje, etc, y el estado del lubricante para los cojinetes y las juntas de suspensión (si es posible), y el estado de todas las juntas y cojinetes.

Sugerencias sobre la conducción en invierno

Asegúrese de que su refrigerante está bien protegido contra la congelación.

Utilice sólo "Toyota Super Long Life Coolant" (refrigerante Super Long Life de Toyota) u otro refrigerante de calidad similar basado en etilenglicol que no contenga silicio, amina, nitrito ni borato, con tecnología híbrida de ácido orgánico "long-life". (Los refrigerantes con tecnología híbrida de ácido orgánico "long-life" son una combinación de fosfatos bajos y ácidos orgánicos.)

Consulte el apartado "Comprobación del nivel de refrigerante del motor" en la Sección 7-2, página 271, para conocer los detalles sobre la selección del tipo de refrigerante.

El refrigerante "Toyota Super Long Life Coolant" (refrigerante Super Long Life de Toyota) se compone de un 50% de refrigerante y un 50% de agua desionizada. Este refrigerante garantiza la protección hasta una temperatura aproximada de -35°C (-31°F).

AVISO

No utilice solamente agua corriente.

Compruebe el estado de la batería y los cables.

Las temperaturas frías reducen la capacidad de cualquier batería, por lo que ésta debe estar en condiciones óptimas para poder arrancar el motor en invierno. La Sección 7-3 le indica cómo inspeccionar visualmente la batería. En cualquier concesionario o taller Toyota, o cualquier otro establecimiento homologado, podrá comprobar el nivel de carga de la batería.

Asegúrese de que la viscosidad del aceite del motor es adecuada para el tiempo frío.

Para obtener más información sobre la viscosidad recomendada, consulte la página 268 de la Sección 7-2. Si durante los meses de invierno deja en el vehículo el aceite utilizado en verano, podría ser más difícil arrancar el motor. Si no está seguro del aceite que debe usar, póngase en contacto con su concesionario o taller, ya sea Toyota o cualquier otro establecimiento debidamente cualificado.

Cuide de que no se le congelen las cerraduras de las puertas.

Rocíe agente deshelador o glicerina en las cerraduras para evitar que se congelen.

Use fluido de lavaparabrisas que contenga una solución anticongelante.

Este producto se encuentra disponible en cualquier concesionario o taller de reparación Toyota, además de en la mayoría de las tiendas de piezas de automóviles. Siga las instrucciones del fabricante cuando tenga que mezclarlo con agua.

AVISO

No use anticongelante del motor ni otro sustituto porque podría deteriorar la pintura de su vehículo.

No use el freno de estacionamiento cuando exista la posibilidad de que se pueda congelar.

Al aparcar, ponga la transmisión en "M(1)", "E(1)" o "R" (si el vehículo es de transmisión manual de modo múltiple) o en primera o marcha atrás (si es de transmisión manual) y bloquee las ruedas traseras. No utilice el freno de estacionamiento, ya que la nieve o el agua acumulada en el mecanismo de freno o a su alrededor podría congelarse, haciendo difícil soltarlo después.

No deje que el hielo o la nieve se acumulen debajo de los guardabarros.

La nieve o el hielo que se mete debajo del guardabarros pueden dificultar la dirección. Cuando conduzca en invierno con un tiempo malo, pare y compruebe de vez en cuando la parte inferior de los guardabarros.

Dependiendo del lugar por el que esté marchando, puede llevar un poco de equipo de emergencia.

Algunas de las cosas que podrá llevar en el portaequipajes son las cadenas de nieve, el rascador de hielo para las ventanillas, un saco de arena o sal, bengalas, una pala pequeña, cables de conexión, etc.

Arrastre de un remolque



Toyota no recomienda arrastrar un remolque con su Toyota. No está fabricado para arrastrar remolques.

Cómo hacer que su vehículo le ahorre combustible y le dure más también

Mejorar el consumo de combustible es fácil—sólo tiene que tomárselo con calma. Haciéndolo, también contribuirá a que su vehículo dure más tiempo. He aquí algunas sugerencias concretas que le ayudarán a ahorrar tanto en combustible como en reparaciones:

- **Mantenga los neumáticos inflados a la presión correcta.** El inflado inferior a lo normal desgasta los neumáticos y desperdicia el combustible. Para obtener instrucciones, vea la página 273 de la Sección 7-2.
- **No lleve cargas innecesarias en su vehículo.** Una carga excesiva hará aumentar el peso sobre el motor, aumentando al mismo tiempo el consumo de combustible.
- **Evite la marcha prolongada en vacío (ralentí) para calentar el motor.** Una vez que el motor marche suavemente, arranque pero con suavidad. Recuerde, sin embargo, que en los días fríos de invierno puede necesitar más tiempo.
- **Acelere lenta y suavemente.** Evite arranques a saltos. Pase a una velocidad superior lo más rápidamente posible.
- **Evite la marcha en vacío del motor (ralentí) durante largo rato.** Si tiene que esperar mucho rato y no está conduciendo, es mejor desconectar el motor y arrancar de nuevo después.
- **Evite arrastrar o revolucionar en exceso el motor.** Utilice la velocidad (engranaje) adecuada para la carretera por la que está marchando.
- **Evite el acelerar y decelerar continuamente.** El parar y seguir desperdicia el combustible.
- **Evite el parar y frenar innecesariamente.** Mantenga un avance constante. Trate de sincronizar las señales de tráfico para que necesite parar lo menos posible, o aproveche la ventaja de calles sin semáforos para evitarlo. Mantenga la distancia correcta con los demás vehículos, para evitar frenazos repentinos. Esto también reduce el desgaste de los frenos.

- **Evite el tráfico intenso o los líos o congestiones de tráfico siempre que sea posible.**
- **No apoye el pie sobre el pedal del freno o del embrague.** Esto causa un desgaste prematuro, sobrecalentamiento y mala economía de combustible.
- **Mantenga una velocidad moderada en las carreteras.** Cuanto más rápido conduzca, mayor es el consumo de combustible. Reduciendo la velocidad, reducirá el consumo de combustible.
- **Mantenga las ruedas delanteras con la alineación correcta.** Evite el golpear el borde de la acera y disminuya la velocidad en carreteras abruptas. La alineación incorrecta, no sólo causa un desgaste más rápido de los neumáticos, sino que también produce una carga extra en el motor, que a su vez mal gasta el combustible.
- **Mantenga la parte inferior de su vehículo sin barro, etc.** No solamente disminuye así el peso, sino que también ayuda a evitar la corrosión.
- **Mantenga su vehículo bien puesto a punto y en estado óptimo.** Un filtro de aire sucio, holgura de válvulas inadecuada, bujías sucias, aceite y grasa sucios, frenos mal reglados, etc., todo disminuye el rendimiento del motor, contribuyendo a una mala economía de combustible. Para una vida más larga de todas las partes y costes de funcionamiento inferiores, realice todo el trabajo de mantenimiento según el plan indicado y, si a menudo conduce en condiciones severas, su vehículo deberá recibir un mantenimiento más frecuente.

**PRECAUCIÓN**

Nunca desconecte el motor para bajar por inercia las cuestas. La dirección de potencia asistida y el reforzador del freno no funcionarán si el motor no está en marcha. Además, el sistema de control de emisión funciona correctamente sólo cuando el motor está en marcha.

11 02.18

AYGO WS 99E40S

220

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR Y CONDUCCIÓN

Sección 4

EN CASO DE EMERGENCIA

- Si su vehículo no se pone en marcha 222
- Si el motor se cala durante la marcha 226
- Si no puede aumentar el régimen del motor 227
- Si el motor se sobrecalienta 227
- Si tiene un neumático pinchado 228
- Si el vehículo se queda atascado 238
- Si su vehículo necesita ser remolcado 238
- Si no puede mover la palanca de cambios de transmisión manual de modo múltiple 244
- Si pierde las llaves 245
- Si su vehículo se debe detener en caso de emergencia 246

Si su vehículo no se pone en marcha

(a) Comprobaciones sencillas

Antes de realizar estas comprobaciones, asegúrese de que ha seguido correctamente el procedimiento de arranque indicado en el apartado "Cómo poner en marcha el motor" de la página 212, Sección 3, así como de que tiene suficiente combustible. Si su vehículo está equipado con sistema inmovilizador del motor, compruebe también si puede poner en marcha el motor con las otras llaves. Si es así, es posible que su llave esté defectuosa. Lleve la llave a su concesionario o taller autorizado, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado. Si no funciona ninguna de las llaves, es posible que haya alguna avería en el sistema inmovilizador. En tal caso, póngase igualmente en contacto con su concesionario o taller autorizado, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado. (Consulte el apartado "Llaves" en la página 10 de la Sección 1-2).

Si su motor no gira o gira demasiado lentamente—

1. Compruebe que los terminales de la batería están bien apretados y limpios.
2. Si los terminales de la batería están bien, encienda la luz interior.
3. Si la luz está apagada, atenuada o se apaga al accionar el motor de arranque, la batería está descargada. Puede intentar arrancar mediante una batería auxiliar. Consulte el apartado "(c) Arranque por conexión" en la página 223 para obtener más instrucciones.

Si la luz está bien, pero sigue sin poder poner en marcha el motor, será necesario hacer algún ajuste o reparación. Póngase en contacto con su concesionario o taller de reparación Toyota, o cualquier establecimiento homologado.

AVISO

Para transmisión manual:

No arranque el vehículo empujándolo o tirando de él. Puede deteriorar el vehículo o causar una colisión cuando el motor arranque. También el convertidor catalítico de tres vías puede sobrecalentarse y convertirse en peligro de incendio.

Si el motor gira a su velocidad normal, pero no se pone en marcha—

1. Coloque el interruptor del motor en "ACC" o "LOCK" e intente arrancar de nuevo el motor.
2. Si el motor no se pone en marcha, puede estar inundado debido a que se le ha hecho girar repetidamente. Consulte "(b) Arranque del motor inundado" en la página 223 donde se ofrecen instrucciones más detalladas.
3. Si el motor sigue sin arrancar, será necesario hacer algún ajuste o reparación. Póngase en contacto con su concesionario o taller de reparación Toyota, o cualquier establecimiento homologado.

(b) Arranque del motor inundado

Si el motor no se pone en marcha, puede estar inundado debido a que se ha hecho girar el motor de arranque repetidamente.

Si ocurre esto, coloque el interruptor del motor en la posición "START" manteniendo el pedal del acelerador pisado a fondo. Mantenga la llave en esa posición y el pedal del acelerador pisado durante 15 segundos y después suéltelos. A continuación, intente arrancar el motor sin pisar el pedal del acelerador.

Si el motor no se pone en marcha después de 15 segundos de hacer girar el motor, suelte la llave, espere unos minutos y pruebe de nuevo.

Si el motor sigue sin arrancar, será necesario realizar algún ajuste o reparación. Si necesita ayuda, póngase en contacto con su concesionario o taller de reparación, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado.

AVISO

No haga girar el motor durante más de 30 segundos cada vez. Podría sobrecalentar el motor de arranque y los sistemas del cableado eléctrico.

(c) Arranque por conexión

Para evitar heridas personales graves o deterioros en su vehículo que pueden resultar debido a una explosión de la batería, quemaduras del ácido, quemaduras eléctricas o componentes eléctricos deteriorados, deberá seguir estas instrucciones con toda exactitud.

Vehículos con transmisión manual de modo múltiple—El motor no se puede arrancar mediante el botón de arranque.

Si no está seguro de cómo seguir este procedimiento, recomendamos encarecidamente que pida ayuda a un mecánico o a un servicio de remolcado competentes.

**PRECAUCIÓN**

- Las baterías contienen ácido sulfúrico, que es venenoso y corrosivo. Use gafas o lentes protectores cuando arranque por conexión, evitando que el ácido le salpique en la piel, vestidos o vehículo.
- Si por accidente entra en contacto usted o los ojos con ácido, sáquese toda la ropa que ha entrado en contacto y lávese la parte afectada inmediatamente con agua. Luego, vaya inmediatamente al médico. Si es posible, siga aplicando agua con una esponja o paño mientras va de camino al médico.
- El gas producido normalmente por la batería explotará si hay una llama o chispa cerca. Use solamente cables de conexión normalizados, y no fume ni encienda fósforos cuando esté haciendo el arranque por conexión.

AVISO

La batería usada para reforzar debe ser de 12 V. No trate el arranque por conexión si no está completamente seguro de que la batería reforzadora es correcta.

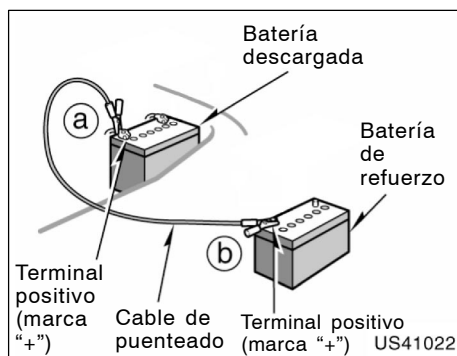
PROCEDIMIENTO DE ARRANQUE POR CONEXIÓN

1. Si la batería reforzadora está instalada en otro vehículo, compruebe que los vehículos no se tocan. Gire el interruptor del motor a la posición "LOCK".

Utilice siempre como batería de refuerzo una de igual o mejor calidad. De lo contrario, le será difícil arrancar el vehículo.

Si el arranque por conexión le resulta difícil, cargue la batería durante unos minutos.

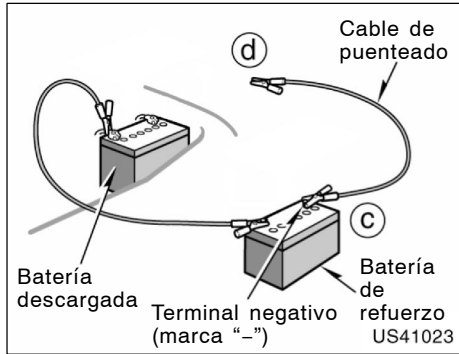
2. Si el motor del vehículo con la batería reforzadora no está en marcha, póngalo en marcha y déjelo que funcione durante unos minutos. Haga marchar también el motor a unas 2.000 rpm durante el proceso del arranque por conexión con el pedal del acelerador ligeramente apretado.



3. Conecte los cables en el orden de a, b, c, d.

a. Conecte la abrazadera del cable de conexión positivo (rojo) al terminal positivo (+) de la batería descargada.

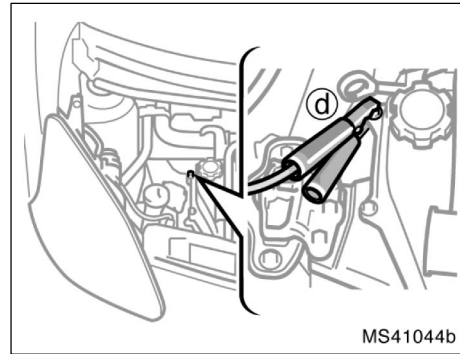
b. Conecte la abrazadera del otro extremo del cable de conexión positivo (rojo) al terminal positivo (+) de la batería reforzadora.



c. Conecte la abrazadera del cable de conexión negativo (negro) al terminal negativo (-) de la batería reforzadora.

d. Conecte la abrazadera del otro extremo del cable de conexión negativo (negro) a un punto metálico sólido y fijo, sin pintar, del vehículo con la batería descargada.

El punto de conexión recomendado se muestra en la ilustración siguiente:



Punto de conexión

No conecte el cable a ninguna parte que se pueda poner en movimiento al arrancar el motor, ni tampoco cerca.



PRECAUCIÓN

Para evitar lesiones graves o mortales, cuando haga las conexiones, no se incline sobre la batería ni deje que los cables de conexión o las abrazaderas toquen ningún objeto, excepto los terminales correctos de la batería o la masa.

4. Transmisión manual de modo múltiple:

Gire el interruptor del motor hasta la posición "ON". Mantenga firmemente pisado el pedal del freno y coloque la palanca de cambios en la posición "N". Asegúrese de que aparece el indicador "N" en el grupo de instrumentos. Ponga en marcha el motor de la forma acostumbrada.

Transmisión manual: Ponga en marcha el motor de la forma acostumbrada.

Después de haber arrancado, téngalo a unas 2.000 rpm durante algunos minutos con el pedal del acelerador ligeramente pisado.

5. Desconecte cuidadosamente los cables en el orden inverso exacto: El cable negativo y luego el positivo.

Si la descarga de la batería no es aparente (por ejemplo, en el caso de que se hubiera dejado los faros encendidos), debería llevar su vehículo a revisión a cualquier concesionario o taller de reparación Toyota, o a cualquier establecimiento homologado.

Si no consigue arrancar al primer intento...

Asegúrese de que las abrazaderas de los cables de conexión están apretadas. Recargue la batería descargada con los cables de conexión conectados durante unos minutos y vuelva a arrancar el motor normalmente.

Si tampoco consigue arrancar el vehículo en este intento, la batería debe estar agotada. Llévela a su concesionario o taller autorizado, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado.

Si el motor se cala durante la marcha

Si el motor se cala durante la marcha...

1. Reduzca la velocidad gradualmente, marchando en línea recta. Echese fuera de la carretera hasta un lugar seguro, con precaución.
2. Conecte los intermitentes de emergencia.
3. Pruebe a arrancar de nuevo el motor.

Si el motor no arranca, vea "Si su vehículo no se pone en marcha", en la página 222 de esta Sección.



PRECAUCIÓN

Si el motor no está en marcha, no funcionará el sistema de asistencia a los frenos, por lo que será mucho más difícil maniobrar y frenar.

Si no puede aumentar el régimen del motor (vehículos con transmisión manual de modo múltiple o sistema de control de estabilidad del vehículo)

Si el régimen del motor no aumenta al pisar el pedal del acelerador, podría haber un problema en el sistema de control electrónico de la mariposa de gases.

Llegado este caso, puede que note vibraciones. Sin embargo, pisando el pedal del acelerador más fuerte y más lentamente, podrá conducir el vehículo a baja velocidad. Lleve su vehículo a un concesionario o taller Toyota, o a cualquier otro establecimiento homologado para que se realice una revisión.

Incluso si se corrige la anomalía del sistema de control electrónico del acelerador durante la marcha a baja velocidad, el sistema puede no recuperarse hasta que no se pare el motor y se gire el interruptor del motor hasta la posición "ACC" o "LOCK".



PRECAUCIÓN

Tenga especial cuidado en no equivocarse de pedal.

Si el motor se sobrecalienta

Si la luz de aviso de la temperatura del refrigerante del motor indica sobrecalentamiento, observa una pérdida de potencia o escucha golpeteos o detonaciones, probablemente el motor se haya sobrecalentado. En este caso, debe seguir estos pasos...

1. Salga de la carretera, pare el vehículo en un lugar seguro y encienda los intermitentes de emergencia. Ponga la transmisión en "N" (si el vehículo es de transmisión manual de modo múltiple) o en punto muerto (si es de transmisión manual) y aplique el freno de estacionamiento. Si tiene encendido el aire acondicionado, apáguelo.
2. Si saliera refrigerante o vapor hirviendo del radiador o el depósito, pare el motor. Espere a que desaparezca el vapor antes de abrir el capó. Si no hubiera refrigerante o vapor hirviendo, deje funcionando el motor y compruebe si está funcionando el ventilador eléctrico de refrigeración. Si no fuera así, apague el interruptor del motor.



PRECAUCIÓN

Para ayudar a evitar lesiones personales, mantenga cerrado el capó hasta que no salga vapor. Si está saliendo vapor o refrigerante es signo de una presión muy alta.

3. Busque escapes claramente visibles de refrigerante en el radiador, las mangueras o debajo del vehículo. No se preocupe si hay agua; es normal si el aire acondicionado estaba funcionando.



PRECAUCIÓN

Cuando el motor esté en marcha, mantenga las manos y la ropa alejados del ventilador y de las correas transmisoras del motor en movimiento.

4. Si hay fugas de refrigerante, pare el motor inmediatamente. Si necesita ayuda, póngase en contacto con su concesionario o taller de reparación Toyota, o cualquier establecimiento homologado.
5. Si no hay fugas evidentes, inspeccione el depósito de refrigerante. Si estuviera seco, añada refrigerante al depósito con el motor en marcha. Llénelo aproximadamente hasta la mitad de su capacidad. En el apartado "Selección del tipo del refrigerante" de la Sección 7-2, página 271, encontrará más información sobre los tipos de refrigerante.

**PRECAUCIÓN**

No intente quitar la tapa del radiador cuando el motor y el radiador están calientes. El fluido caliente o el vapor podrían saltar bajo presión y le escaldarían.

6. Una vez que la temperatura del refrigerante haya bajado hasta el valor normal, vuelva a comprobar el nivel de refrigerante en el depósito. Si fuera necesario, vuelva a llenarlo hasta la mitad. Las pérdidas importantes de refrigerante indican que hay una fuga en el sistema. Debería llevar su vehículo a revisión a su concesionario o taller de reparación Toyota, o a cualquier establecimiento homologado.

Si tiene un neumático pinchado—

1. Reduzca la velocidad gradualmente, manteniéndose en línea recta. Salga de la carretera hasta un lugar seguro alejado del tráfico, con precaución. Evite parar en la línea divisoria central de la autopista. Estacione en un lugar a nivel con el suelo firme.
2. Pare el motor y encienda las luces de emergencia.
3. **Transmisión manual:**
 Aplique bien el freno de estacionamiento y coloque la transmisión en marcha atrás.
Transmisión manual de modo múltiple:
 Aplique bien el freno de estacionamiento y coloque el interruptor del motor en "ON". A continuación, coloque la palanca de cambios en "M(1)", "E(1)" o "R".
4. Haga que todos salgan por el lado del vehículo alejado del tráfico.
5. Lea las instrucciones detenidamente.

**PRECAUCIÓN**

Cuando coloque el gato, siga estas instrucciones para reducir las posibilidades de sufrir lesiones graves o incluso mortales:

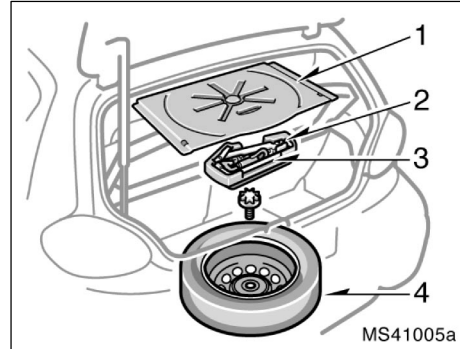
- Siga las instrucciones de colocación del gato.
- No ponga ninguna parte del cuerpo debajo del vehículo cuando éste esté apoyado solamente en el gato, si lo hace, podrían producirse lesiones graves o incluso mortales.
- No arranque no tenga el marcha el motor mientras el vehículo esté apoyado en el gato.
- Detenga el vehículo en un terreno firme y nivelado, aplique bien el freno de estacionamiento y coloque la transmisión en marcha atrás. Si fuera necesario, bloquee la rueda diagonalmente opuesta a la que va a cambiar.

- Asegúrese de colocar correctamente el gato en el punto adecuado. Si eleva el vehículo con un gato mal instalado, el vehículo podría sufrir daños o caerse del gato y causar lesiones personales graves o incluso mortales.
- No se ponga nunca debajo del vehículo cuando esté soportado por sólo el gato.
- Emplee el gato sólo para levantar su vehículo durante el cambio de las ruedas.
- No levante el vehículo si hay alguien dentro.
- Cuando levante el vehículo, no coloque ningún objeto encima ni debajo del gato.
- Levante el vehículo lo suficiente para poder sacar y cambiar la rueda.

AVISO

No siga conduciendo con un neumático desinflado. Incluso una distancia corta podría causar daños irreparables en el neumático y en la rueda.

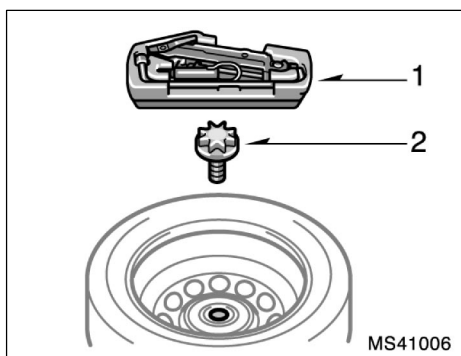
—Herramientas y rueda de repuesto requeridos



1. Coja las herramientas necesarias y la rueda de repuesto.

- 1 Cubierta de la rueda de repuesto
- 2 Gato
- 3 Llave para perno de rueda
- 4 Rueda de repuesto

Para prepararse contra una emergencia, deberá familiarizarse con el uso del gato mecánico, de cada una de las herramientas y de su ubicación en el portaequipajes.



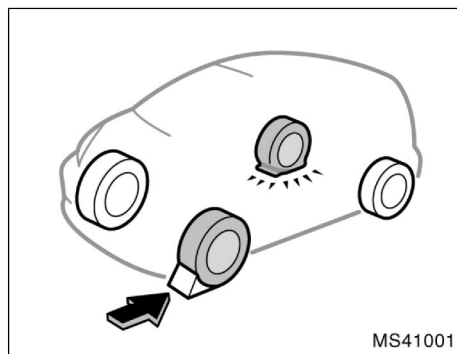
Para sacar la rueda de repuesto:

1. Saque el compartimiento de herramientas.
2. Afloje el perno y sáquelo.

Luego saque la rueda de repuesto fuera del vehículo.

Cuando guarde la rueda de repuesto, colóquela en su lugar con el lado exterior de la rueda hacia arriba. Luego, sujete la rueda siguiendo los pasos anteriores en orden inverso para evitar que salga disparada hacia adelante en caso de una colisión o de un frenazo brusco.

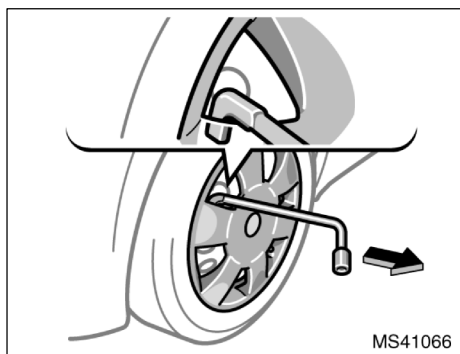
—Bloqueo de la rueda



2. **Bloquee la rueda diagonalmente opuesta al neumático pinchado, para que el vehículo no ruede cuando está con el gato.**

Cuando bloquee la rueda, coloque el bloque en la parte anterior de una de las ruedas delanteras o detrás de una de las ruedas traseras.

—Desmontaje del tapacubos de la rueda (ruedas de acero)



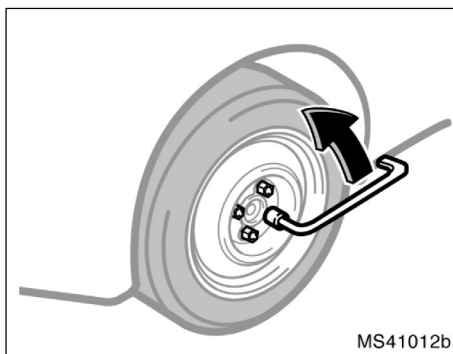
3. Saque el tapacubos de la rueda.

Haga palanca en el tapacubos para sacarlo usando la llave de pernos de rueda como se muestra.

! PRECAUCIÓN

No trate de sacar el tapacubos tirando de él con la mano. Tenga el debido cuidado en la manipulación del tapacubos para evitar lastimarse por casualidad.

—Aflojamiento de los pernos de la rueda



4. Afloje todos los pernos de las ruedas.

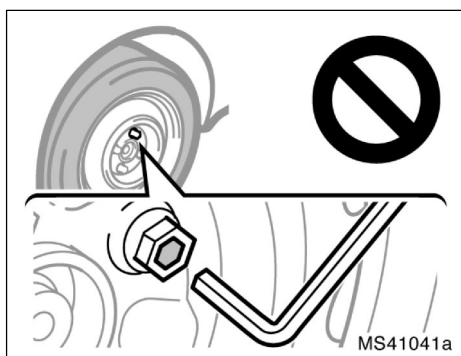
Afloje siempre los pernos de la rueda antes de levantar el vehículo.

Para aflojarlos, gire los pernos en el sentido contrario al de las agujas del reloj. Para conseguir un efecto de palanca máximo, coloque la llave en el perno de forma que la manivela quede en la parte derecha, tal como se indica en la ilustración. Sujete la llave cerca del extremo del mango y tire de él hacia arriba. Tenga cuidado de que la llave no resbale saliéndose del perno.

No saque todavía los pernos— basta con que los desenrosque media vuelta aproximadamente.

! PRECAUCIÓN

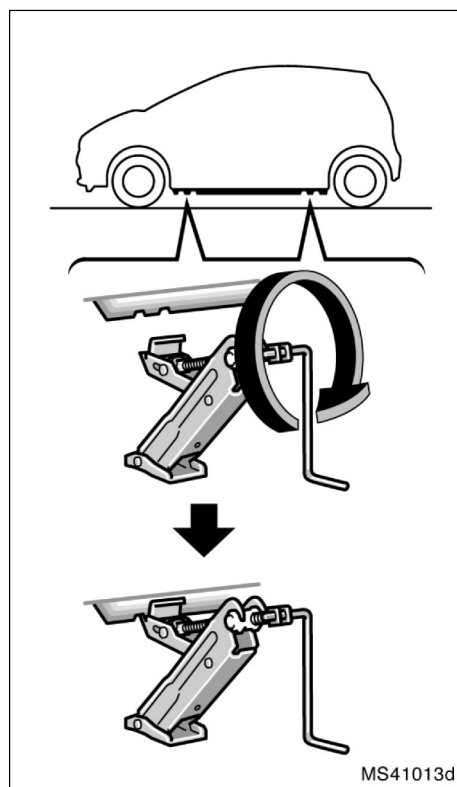
No utilice nunca aceite ni grasa en los pernos ya que éstos podrían aflojarse y hacer que se salieran las ruedas, con el consiguiente riesgo de accidentes graves.



! PRECAUCIÓN

Ruedas de acero: No utilice en ningún caso herramientas como las llaves Allen, que se utilizan aplicándolas a las secciones cóncavas hexagonales de la cabeza de los pernos. Si lo hace, el perno podría deformarse y no quedar debidamente instalado, lo que podría provocar daños graves.

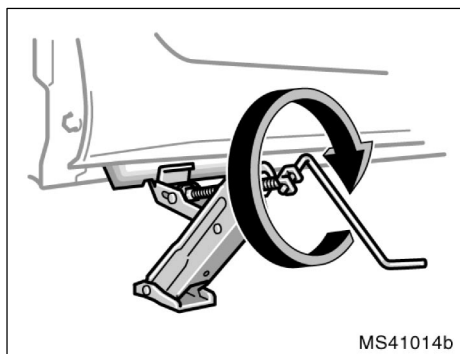
—Colocación del gato



5. Coloque el gato mecánico en los lugares apropiados, tal como se muestra.

Asegúrese de que el gato está sobre un lugar nivelado y sólido.

—Levantamiento del vehículo



- 6. Después de asegurarse de que no hay nadie dentro del vehículo, levántelo lo suficiente para poder instalar el neumático de repuesto.**

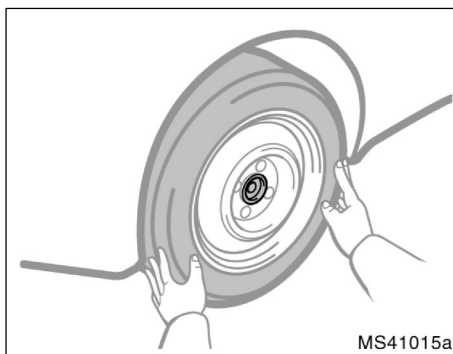
Recuerde que necesitará más espacio para meter el neumático de repuesto que cuando sacó el pinchado.

Para elevar el vehículo, gire la manivela del gato en el sentido de las agujas del reloj. En el momento en que el gato toque el vehículo y comience a alzarlo, vuelva a comprobar si está bien colocado.

**PRECAUCIÓN**

No se ponga nunca debajo del vehículo cuando esté soportado por sólo el gato.

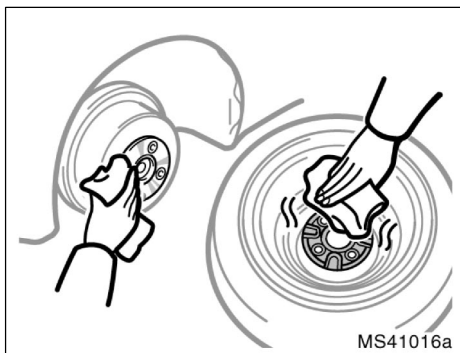
—Cambio de las ruedas



- 7. Saque los pernos de la rueda y cambie el neumático.**

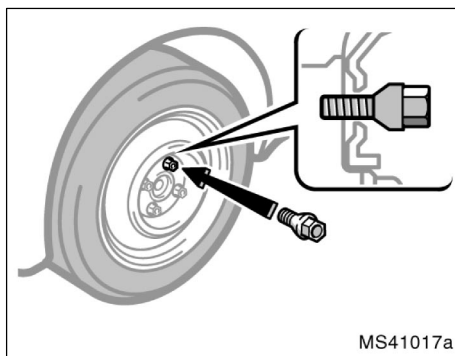
Levante el neumático pinchado tirando recto hacia afuera y colóquelo a un lado.

Haga rodar la rueda de repuesto hasta la posición correcta y alinee los orificios del lado del vehículo con los orificios de la rueda. A continuación, sujete la rueda con los pernos.



Antes de colocar la rueda, elimine la corrosión de las superficies de montaje con un cepillo de alambre o similar. Si instala la rueda sin que haya un buen contacto entre las partes metálicas de las superficies de montaje, esto puede hacer que se aflojen los pernos y, con el tiempo, que la rueda se salga durante la conducción.

—Instalación de los pernos de la rueda

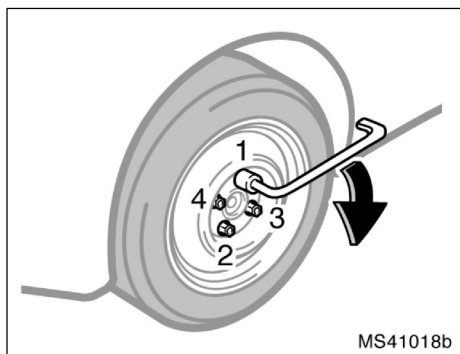


8. Vuelva a instalar todas los pernos de la rueda apretándolos con la mano.

Vuelva a instalar los pernos de la rueda y apriételos todo lo que pueda con la mano. Empuje el neumático y compruebe si puede apretarlos más.

PRECAUCIÓN

No utilice aceite ni grasa en los pernos. De hacerlo, los pernos podrían quedar demasiado apretados y resultar dañados. También podrían aflojarse y hacer que se salieran las ruedas, con el consiguiente riesgo de accidentes graves. Así pues, limpie los pernos de cualquier residuo de aceite o grasa.

—Bajada del vehículo**9. Baje completamente el vehículo y apriete los pernos de la rueda.**

Gire el mango del gato en sentido antihorario para bajar el vehículo.

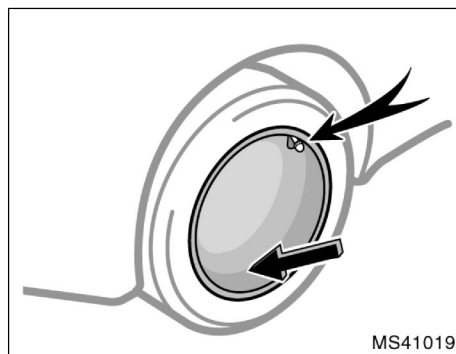
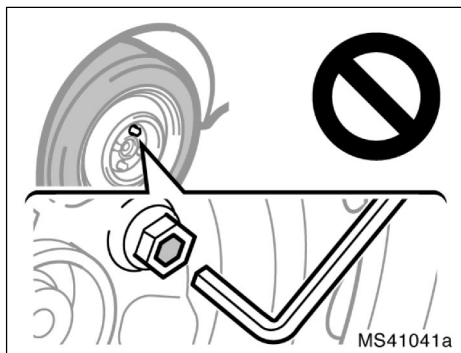
Para apretar los pernos, utilice únicamente la llave de pernos de rueda y gírela en el sentido de las agujas del reloj. No emplee otras herramientas ni haga palanca con otra cosa que no sean las manos, como por ejemplo un martillo, un tubo o los pies. Asegúrese de que la llave está bien enganchada sobre el perno.

Apriete cada perno poco a poco, siguiendo la secuencia indicada. Repita el proceso hasta que todos los pernos estén apretados.

**PRECAUCIÓN**

- Cuando baje el vehículo, asegúrese de que todas las partes de su cuerpo y de las otras personas que estén cercanas no puedan herirse al bajar el vehículo al suelo.
- Los pernos de las ruedas deben apretarse con una llave dinamométrica a un par de 103 N·m (10,5 kgf·m, 76 lbf·pie), lo antes posible en cuanto se cambien las ruedas. De lo contrario, podrían aflojarse estos pernos y hacer que se salieran las ruedas, con el consiguiente riesgo de accidentes graves.
- Si se aprietan demasiado los pernos pueden provocarse deformaciones o grietas en la llanta y causar graves accidentes.
- No mantenga colocados los ornamentos de plástico que hayan sufrido daños graves, ya que podrían salir proyectados de la rueda y provocar accidentes mientras el vehículo está en movimiento.

—Reinstalación del tapacubos de la rueda (ruedas de acero)



PRECAUCIÓN

Ruedas de acero: No utilice en ningún caso herramientas como las llaves Allen, que se utilizan aplicándolas a las secciones cóncavas hexagonales de la cabeza de los pernos. Si lo hace, el perno podría deformarse y no quedar debidamente instalado, lo que podría provocar daños graves.

10. Vuelva a colocar el tapacubos de la rueda.

1. Ponga el tapacubos de la rueda en su posición.
Alinee el recorte del tapacubos de la rueda con el vástago de la válvula, tal como se indica.
2. Presione firmemente con la mano en un lado del embellecedor de la rueda y golpee el otro lado, por la parte de alrededor del borde, para colocarlo en su sitio.



PRECAUCIÓN

- Tenga el debido cuidado en la manipulación del tapacubos para evitar lastimarse por casualidad.
- No mantenga colocados los ornamentos de plástico que hayan sufrido daños graves, ya que podrían salir proyectados de la rueda y provocar accidentes mientras el vehículo está en movimiento.

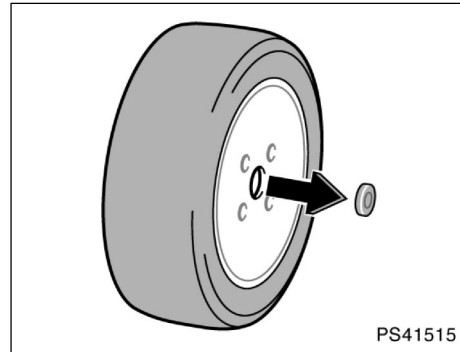
**—Después de cambiar las
ruedas****11. Compruebe la presión de aire del
neumático recambiado.**

Ajuste la presión del neumático al valor especificado en la página 303 de la Sección 8. Si la presión es más baja, conduzca lentamente hasta la gasolinera más próxima y ajuste la presión del neumático.

No se olvide de volver a instalar la tapa de la válvula de inflado del neumático, para evitar que el polvo y la humedad penetren en el núcleo de la válvula, lo que podría causar fugas de aire. Si ha perdido la tapa, coloque una nueva lo antes posible.

**12. No se olvide de volver a colocar todas
las herramientas, el gato mecánico y el
neumático pinchado.**

Tan pronto como sea posible después de cambiar las ruedas, apriete los pernos al par especificado en la página 303 de la Sección 8 con una llave dinamométrica. Lleve la rueda pinchada a reparar a un taller y cambie la rueda de repuesto por ella.



Llantas de aluminio:

Antes de guardar el neumático pinchado, extraiga el embellecedor central de la rueda presionando desde el lado inverso.

Tenga cuidado de no perder el embellecedor de la rueda.

**PRECAUCIÓN**

Antes de empezar a conducir, compruebe si todas las herramientas, el gato y el neumático pinchado están bien sujetos en sus respectivos lugares de almacenamiento para reducir el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso mortales en caso de accidente, frenazo o derrape.

Si el vehículo se queda atascado

Si el vehículo queda atascado en la nieve, barro, arena, etc., intente balancearlo hacia adelante y hacia atrás para liberarlo.



PRECAUCIÓN

Antes de balancear el vehículo hacia adelante y hacia atrás, procure que no haya nadie ni nada en las proximidades. El vehículo podría desplazarse repentinamente y causar lesiones a las personas o daños a los objetos que se encuentren cerca.

AVISO

Si debe balancear el vehículo, tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución para evitar dañar la transmisión y otras piezas.

- ◆ *No acelere demasiado el motor y procure no hacer girar las ruedas.*
- ◆ *Si el vehículo permanece atascado después de haberlo balanceado varias veces, intente sacarlo de otro modo, por ejemplo, remolcándolo.*

Si su vehículo necesita ser remolcado—

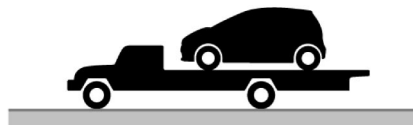
- (a) Remolcado con un vehículo elevador—
—Por la parte delantera



—Por la parte trasera



- (b) Remolque con un vehículo de plataforma plana



MS41002

Si fuera necesario remolcar el vehículo, le recomendamos que lo haga un concesionario o taller de reparación Toyota, o bien un servicio profesional de grúas. Consulte con ellos para que remolquen el vehículo con el método (a) o (b).

Si no puede disponer de un concesionario o taller de reparación Toyota o un servicio profesional de grúas, remolque con cuidado el vehículo siguiendo las instrucciones del apartado “—Remolcado de emergencia”, de la página 240 de esta Sección.

El equipo adecuado le ayudará a que su vehículo no sea deteriorado cuando es remolcado. Los operadores comerciales generalmente conocen bien las leyes estatales/provinciales y locales relativas al remolcado.

Su vehículo podría sufrir daños si lo remolcan incorrectamente. Aunque la mayoría de los operarios conocen los procedimientos correctos, es posible cometer algún error. Para evitar que el vehículo resulte averiado, asegúrese de que toman las precauciones siguientes. Si fuera necesario, muestre esta página al conductor del camión remolcador.

PRECAUCIONES SOBRE EL REMOLCADO:

Use un sistema de cadenas de seguridad para el remolcado, y atégase a las leyes estatales/provinciales y locales. Las ruedas que tocan en el suelo y su eje deberán estar en buenas condiciones. Si están deterioradas, use una plataforma móvil de remolcado.

(a) Remolcado con un vehículo elevador

Por la parte delantera—Suelte el freno de estacionamiento.

AVISO

Quando levante las ruedas, asegúrese de que el otro extremo del vehículo presenta la suficiente distancia libre al suelo. En caso contrario, el parachoques o la parte inferior de la carrocería del vehículo pueden sufrir daños durante el remolcado.

Por la parte trasera—

● Transmisión manual:

Le recomendamos usar una plataforma móvil de remolcado bajo las ruedas delanteras. Si no usa este tipo de plataforma, coloque el interruptor del motor en la posición "ACC" y ponga la transmisión en neutra.

● Transmisión manual de modo múltiple:

Se recomienda utilizar una plataforma móvil de remolcado y colocarla bajo las ruedas delanteras. Si no lo hace porque no tiene ninguna disponible, o por cualquier otra razón, coloque primero el interruptor del motor en "ON" y la palanca de cambios en "N". Observe el indicador de la marcha para asegurarse de que está en la posición "N".

Sólo transmisión manual de modo múltiple:

Cuando cambie la palanca de cambios a la posición "N", compruebe siempre que la marcha esté desengranada y que esté en punto muerto empujando el vehículo con las manos o de cualquier otro modo. En caso de que la marcha no pueda ponerse en punto muerto, gire el interruptor del motor de "OFF" a "ON" y mueva la palanca de cambios de "N" a "E", "M" o "R", terminando en "N" de nuevo. Seguidamente, vuelva a poner el interruptor del motor en "OFF". Esto puede ayudarle en caso de dificultad al colocar la marcha en punto muerto. Si sigue sin poder hacerlo, no podrá remolcar el vehículo sin plataforma móvil.

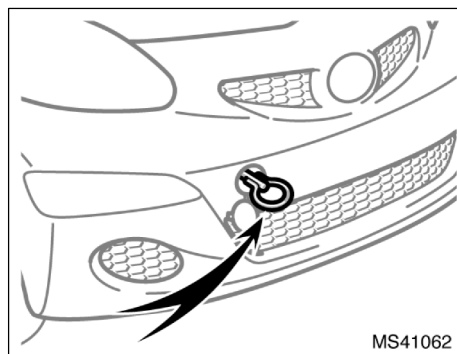
AVISO

No remolque con la llave quitada o en la posición "LOCK" cuando remolque por la parte trasera sin utilizar una plataforma móvil. El mecanismo de inmovilización de la dirección no es lo suficientemente fuerte para mantener las ruedas delanteras rectas.

(b) Remolque con un vehículo de plataforma plana

**(c) Remolcado con un camión grúa****AVISO**

No remolque con un camión tipo grúa ni por la parte delantera ni la trasera. Podría deteriorarse la carrocería.

—Remolcado de emergencia

Si fuera necesario remolcar el vehículo, le recomendamos que lo haga un concesionario o taller de reparación Toyota, o bien un servicio profesional de grúas.

Si no es posible encontrar un servicio de remolque en caso de emergencia, su vehículo puede ser remolcado temporalmente con un cable o una cadena sujetos a la anilla de remolcado de emergencia apropiada situada en la parte delantera del vehículo. Tenga mucho cuidado cuando remolque vehículos.

Para instalar la anilla de remolcado delantera, consulte “—Instalación de la anilla de remolcado delantera” en la página 242 de esta sección.

AVISO

Utilice únicamente las anillas de remolcado especificadas; de lo contrario, el vehículo podría sufrir daños.

Deberá haber un conductor en su vehículo para dirigirlo y para accionar los frenos.

Este tipo de remolcado debe hacerse únicamente en carreteras con superficie dura y sólo distancias cortas a velocidades bajas. Además, las ruedas, los ejes, el tren de transmisión, la dirección y los frenos deben estar en buenas condiciones.

**PRECAUCIÓN**

- Preste especial atención cuando remolque el vehículo. Evite los arranques bruscos y maniobras irregulares que podrían ejercer demasiada tensión en las anillas de remolque de emergencia y en la cadena o cable de remolque. Las anillas y el cable o cadena de remolque podrían romperse y ocasionar heridas o daños graves.
- Si utiliza una anilla delantera de remolcado, asegúrese de que esté perfectamente apretada. Si estuviera floja, podría salirse durante el remolcado y provocar accidentes graves o incluso mortales para el pasajero del vehículo de delante o dañar otros vehículos.

AVISO

Emplee sólo un cable o cadena que estén hechos especialmente para remolcar vehículos. Ate con seguridad el cable o cadena a la anilla de remolque del vehículo.

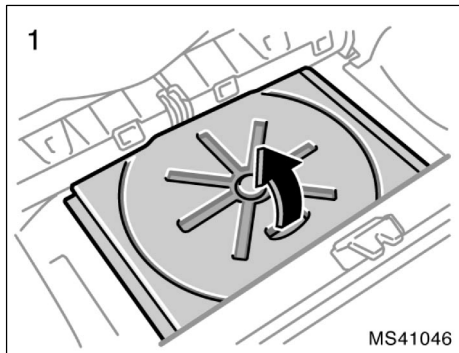
Antes de remolcar, suelte el freno de estacionamiento y ponga la transmisión en "N" (si el vehículo es de transmisión manual de modo múltiple) o en punto muerto (si es de transmisión manual). El interruptor del motor debe estar en posición "ACC" (si el motor está apagado) o en "ON" (si el motor está en marcha).

Sólo transmisión manual de modo múltiple:

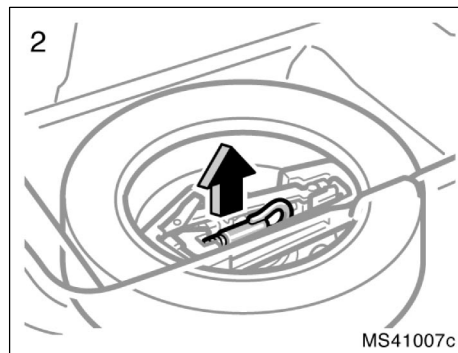
Cuando cambie la palanca de cambios a la posición "N", compruebe siempre que la marcha esté desengranada y que esté en punto muerto empujando el vehículo con las manos o de cualquier otro modo. En caso de que la marcha no pueda ponerse en punto muerto, gire el interruptor del motor de "OFF" a "ON" y cambie la palanca de cambios de "N" a "E" o "R", terminando en "N" de nuevo. Seguidamente, vuelva a poner el interruptor del motor de "ON" a "OFF". Esto puede ayudarle en caso de dificultad al colocar la marcha en punto muerto. Si sigue sin poder hacerlo, no podrá remolcar el vehículo con cables ni cadenas.

**PRECAUCIÓN**

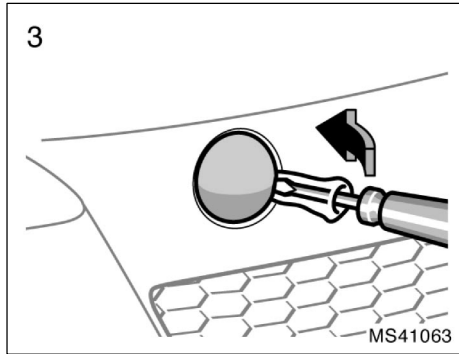
Si el motor no está en marcha, no funciona la servoayuda de los frenos ni de la dirección. Por lo que la dirección y el frenado necesitarán mucha más fuerza que la normal.

—Instalación de la anilla de remolcado delantera

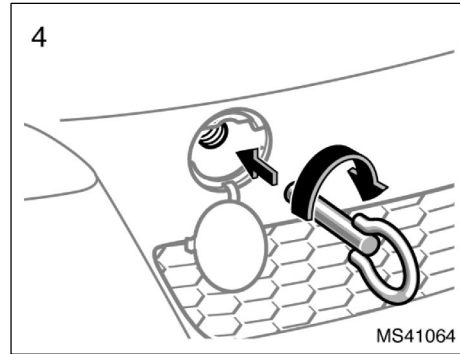
1. Extraiga cubierta de la rueda de repuesto de la forma que se observa en la ilustración.



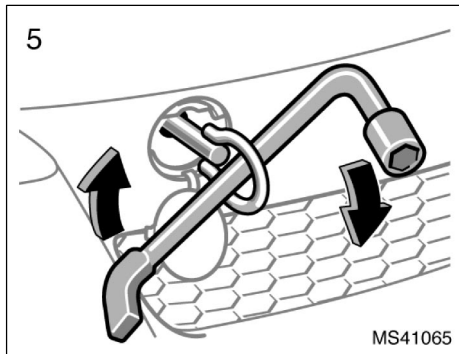
2. Extraiga la anilla de remolcado delantera de la forma que se observa en la ilustración.



3. Saque la tapa de la anilla de remolcado delantera del parachoques delantero, con ayuda de un destornillador de hoja plana envuelto en un trapo o un trozo de tela.



4. Fije bien la anilla de remolcado en el orificio del parachoques enroscándola en sentido de las agujas del reloj.

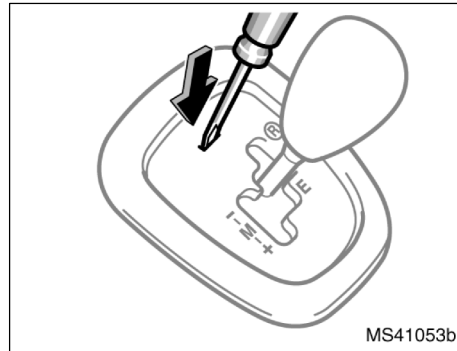


5. Apriete bien la anilla de remolcado delantera con una llave de pernos de rueda.

**PRECAUCIÓN**

La anilla de remolcado debe estar perfectamente apretada. Si no lo estuviera, podría salirse durante el remolque y provocar lesiones graves o incluso mortales.

Si no puede mover la palanca de cambios de transmisión manual de modo múltiple



Siga los pasos siguientes en caso de que el bloqueo de la palanca de cambios no esté desactivado y ésta no se pueda mover aunque el interruptor del motor esté en la posición "ON":

1. Gire el interruptor del motor a la posición "LOCK" o "ACC". Asegúrese de que el freno de estacionamiento está aplicado.
2. Para presionar la articulación, inserte un destornillador de punta plana en el orificio. La palanca puede moverse mientras se presiona la articulación.
3. Cambie a la posición "N".
4. Gire el interruptor del motor a "ON" mientras pisa a fondo el pedal del freno.
5. Compruebe con el testigo indicador si la marcha está en "N" o bien de la manera siguiente:

- Cuando cambie la palanca de cambios a la posición "N", compruebe siempre que la marcha esté desengranada y que esté en punto muerto empujando el vehículo con las manos o de cualquier otro modo. En caso de que la marcha no pueda ponerse en punto muerto, gire el interruptor del motor de "OFF" a "ON" y cambie la palanca de cambios de "N" a "E" o "R", terminando en "N" de nuevo. Seguidamente, vuelva a poner el interruptor del motor de "ON" a "OFF". Esto puede ayudarle en caso de dificultad al colocar la marcha en punto muerto. Si sigue sin poder hacerlo, no podrá remolcar el vehículo con cables ni cadenas.

6. Arranque el motor mientras pisa el pedal del freno.

Lleve su vehículo a revisión lo antes posible y asegúrese de que lo inspeccione un concesionario o taller de reparación Toyota, o cualquier otro establecimiento homologado.

Si pierde las llaves

Con el número de llave y la llave, usted podrá comprar otra llave en cualquier concesionario o taller de reparación Toyota, o en cualquier otro establecimiento homologado.

Incluso si sólo pierde una llave, póngase en contacto con cualquier concesionario o taller de reparación Toyota, o con cualquier otro establecimiento homologado, para encargarse de una llave nueva. Si pierde todas las llaves, no podrá hacer llaves nuevas; será necesario cambiar todo el sistema inmovilizador del motor.

Vea las sugerencias dadas en "Llaves" en la página 10 de la Sección 1-2.

Llave con control remoto inalámbrico—

Con la llave nueva podrá seguir utilizando el sistema de mando a distancia. Si desea más información, póngase en contacto con cualquier concesionario o taller de reparación Toyota, o con cualquier otro establecimiento homologado.

Si se le quedan las llaves dentro del vehículo y no puede conseguir un duplicado, algunos concesionarios o talleres Toyota u otros establecimientos debidamente cualificados pueden abrir la puerta usando herramientas especiales. Si necesita romper una ventanilla para entrar, le sugerimos romper la más pequeña, porque la podrá sustituir a menor coste. Tenga mucho de no cortarse con los cristales.

Si su vehículo se debe detener en caso de emergencia

Sólo en caso de emergencia como, por ejemplo, si es imposible detener el vehículo del modo normal, deténgalo mediante el procedimiento siguiente:

1. Coloque con firmeza ambos pies en el pedal del freno y píselo firmemente. No bombee el pedal del freno repetidamente ya que esto incrementará el esfuerzo requerido para disminuir la velocidad del vehículo.

2. Coloque la palanca de cambios en N.

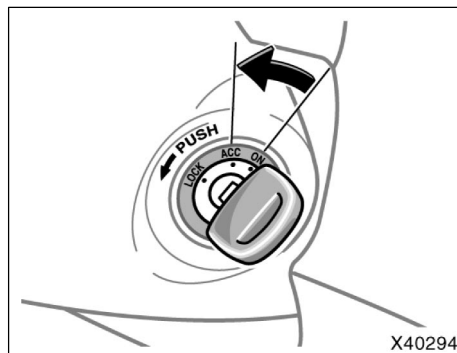
Si la palanca de cambios se coloca en N:

3. Después de disminuir la velocidad del vehículo, deténgase en un lugar seguro al borde de la carretera.

4. Pare el motor.

Si la palanca de cambios no se puede colocar en N:

3. Mantenga pisado el pedal del freno con ambos pies para reducir la velocidad del vehículo lo máximo posible.



4. Pare el motor colocando el interruptor del motor en la posición ACC.

5. Detenga el vehículo en un lugar seguro al borde de la carretera.



PRECAUCIÓN

Si se tiene que apagar el motor mientras conduce:

- La servodirección para los frenos y el volante no funcionará, por lo que se necesitará más fuerza para pisar el pedal del freno y girar el volante. Desacelere todo lo que pueda antes de apagar el motor.
- Nunca intente extraer la llave, ya que se bloqueará el volante.

Sección 5

PREVENCIÓN CONTRA LA CORROSIÓN Y CUIDADOS SOBRE LA APARIENCIA

- Protección de su Toyota contra la corrosión 248
- Lavado y encerado de su Toyota 249
- Limpieza del interior 252

Protección de su Toyota contra la corrosión

La investigación, diseño y utilización de la más avanzada tecnología de Toyota son de gran importancia para la prevención de la corrosión, a la vez que le ofrece la mayor calidad en sus vehículos. Sin embargo, en el momento en que adquiere el vehículo, la prevención de la corrosión dependerá exclusivamente del trato que dé a su Toyota.

Las causas más comunes de la corrosión del vehículo son:

- La acumulación de sal de la carretera, de la suciedad o de la humedad en zonas difíciles de alcanzar bajo el vehículo.
- Desconchado de la pintura o del revestimiento interior debido a pequeños accidentes o al saltar las piedras o la grava.

Su cuidado es de mayor importancia si vive o conduce su vehículo en ciertos medio ambientes:

- La sal de la carretera o los productos químicos que controlan el polvo acelerarán la corrosión, igualmente que la presencia de sal en el aire cerca del mar o en lugares donde hay contaminación industrial.
- La humedad alta acelera la corrosión, especialmente cuando las temperaturas son justamente por encima del punto de congelación.
- La humedad en ciertas partes de su vehículo durante un período largo de tiempo, puede causar corrosión, aunque otras partes del vehículo estén secas.
- Las altas temperaturas pueden provocar la corrosión de aquellos componentes del vehículo que, debido a la ausencia de ventilación adecuada, no pueden secarse rápidamente.

Esto indica la necesidad de mantener su vehículo, particularmente la parte inferior, lo más limpio posible y de reparar cualquier deterioro en la pintura o en las capas de fondo protectoras lo antes posible.

Para ayudar a evitar la corrosión de su Toyota, haga lo siguiente:

Lave su vehículo con frecuencia. Por supuesto, es necesario el mantener su vehículo limpio lavándolo con regularidad, pero para evitar la corrosión deberá observar los puntos siguientes:

- Si conduce por carreteras con sal en invierno o si vive cerca del mar, deberá lavar con un chorro de agua la parte inferior del vehículo al menos una vez al mes, con el fin de reducir al mínimo la corrosión.
- El vapor o el agua a alta presión son muy útiles para limpiar la parte inferior del vehículo o los huecos de las ruedas. Preste especial atención a estas zonas, ya que es difícil ver todo el barro y la suciedad. Si no limpia bien, no hará más que mojar el barro y la suciedad. El borde inferior de las puertas, los paneles basculantes y los largueros del bastidor tienen orificios de drenaje que pueden quedar obstruidos por la suciedad y originar corrosión debido al agua acumulada.
- Lave a conciencia la parte inferior del vehículo cuando haya terminado el invierno.

Para más información, vea la sección "Lavado y encerado de su Toyota", en la página 249.

Compruebe el estado de la pintura y la guarnición de su vehículo. Si encuentra que la pintura ha saltado o hay rayados, retóquelos inmediatamente para evitar que se empiece a corroer. Si lo que está picado o rayado ha llegado hasta el metal, haga que se lo reparen en un taller calificado.

Compruebe el interior de su vehículo. El agua y la suciedad se pueden acumular bajo las esteras del suelo o del portaequipajes, y pueden causar corrosión. Compruebe de vez en cuando que esa parte está seca. Tenga cuidado especialmente cuando transporte productos químicos, limpiadores, fertilizantes, sal, etc.; deberá transportarlos en envases adecuados. Si se saliese o se le cayese algo, limpie y seque inmediatamente esa parte.

Use protectores contra el barro sobre las ruedas. Los protectores contra el barro protegerán su vehículo al conducir por carreteras con sal o con grava. Los mejores protectores de tamaño completo son los que llegan lo más cerca posible del suelo. Le recomendamos que proteja los acoplamientos y la superficie donde se instalan los protectores tratándolos con productos contra la corrosión. Su concesionario o taller Toyota, o cualquier otro establecimiento debidamente cualificado, le proporcionará los protectores y, si está recomendado el uso de ellos en su zona, le ayudarán a instalarlos.

Guarde el vehículo en un garaje bien ventilado o en un lugar cubierto. No estacione el vehículo en garajes húmedos y mal ventilados. Si lava el vehículo en el garaje o lo guarda en él con nieve o agua, la humedad del garaje provocará corrosión. Aun en el caso de que su garaje tenga calefacción, un vehículo mojado puede sufrir corrosión si la ventilación no es adecuada.

Lavado y encerado de su Toyota

Lavado de su Toyota

Mantenga el vehículo limpio y lávelo regularmente.

AVISO

Los casos siguientes pueden debilitar la pintura o causar la corrosión de la carrocería y de los componentes. (llantas de aluminio, etc.) Lave su vehículo lo antes posible.

◆ **Después de conducir cerca del mar**

◆ **Después de conducir por carreteras con sal**

◆ **Si aprecia manchas de alquitrán o resina en la superficie de la pintura**

◆ **Si hay insectos muertos o excrementos de insectos o aves adheridos a la pintura**

◆ **Después de conducir por zonas con gran cantidad de impurezas, humo grasiento, polvo de minería, restos metálicos o sustancias químicas**

◆ **Cuando el vehículo esté muy sucio de polvo o barro**

◆ **Si se han derramado líquidos, como benceno o gasolina, sobre la pintura**

Si la pintura está desconchada o rayada, hágala reparar de inmediato.

Para evitar que se deterioren las ruedas, guárdelas limpias en un lugar con poca humedad.

Lavado a mano de su Toyota

Lávelo a la sombra y espere hasta que la carrocería no esté caliente al tocarla.

**PRECAUCIÓN**

- Cuando limpie debajo del suelo o el chasis, tenga cuidado de no lastimarse las manos.
- Los gases de escape hacen que el tubo de escape se ponga bastante caliente. Cuando lave el vehículo, procure no tocar el tubo hasta que se haya enfriado suficientemente, ya que podría provocarle quemaduras.

1. Elimine la suciedad suelta con una manguera. Si la parte inferior del vehículo o los huecos de las llantas tienen barro o sal de la carretera, quítelos.
2. Lave con un jabón suave, especial para lavar automóviles, mezclado según las instrucciones del fabricante. Use un mitón de algodón suave y manténgalo mojado metiéndolo frecuentemente en el agua de lavado. No frote fuerte—deje que el jabón y el agua quiten la suciedad.

Embellecedores de plástico de las ruedas: Los embellecedores de plástico de las ruedas pueden dañarse fácilmente por el uso de sustancias orgánicas. Si las sustancias orgánicas entraran en contacto con un embellecedor, lávelo con agua y compruebe si se ha producido algún daño.

Llantas de aluminio: Elimine de inmediato cualquier suciedad con un detergente neutro. No utilice cepillos duros ni limpiadores abrasivos. No utilice limpiadores químicos fuertes ni agresivos. Utilice detergente suave y cera idénticos a los empleados para la pintura.

No utilice detergente en las ruedas cuando éstas estén calientes, por ejemplo, tras conducir largas distancias en un clima cálido. Enjuague el detergente de las ruedas inmediatamente después de aplicarlo.

AVISO

- ◆ **No utilice limpiadores químicos corrosivos para sus ruedas. (Ejemplo: ácido hidrofluórico)**
- ◆ **No utilice limpiadores de vapor o químicos para limpiar las ruedas.**
- ◆ **No utilice estropajos, cepillos de alambre o productos altamente abrasivos para limpiar las ruedas.**

Parachoques de plástico: Lave con cuidado. No restregue con limpiadores abrasivos. Las superficies del parachoques son blandas.

Luces exteriores: Lave con cuidado. No utilice sustancias orgánicas ni frote con cepillos demasiado duros. Podría dañar la superficie de los faros.

Alquitrán de la carretera: Quítelo con trementina o limpiadores especiales para superficies pintadas.

3. Aclare completamente—el jabón seco puede causar rayados. En tiempo caluroso, quizás tenga que aclarar con agua cada sección del vehículo inmediatamente después de lavarla.
4. Para evitar manchas de agua, seque el vehículo usando una toalla de algodón suave limpia. No frote ni presione con fuerza—podría rayar la pintura.

AVISO

- ◆ **No use sustancias orgánicas (gasolina, queroseno, bencina o disolventes fuertes) que puedan ser tóxicos o causar deterioros.**
- ◆ **No frote ninguna parte del vehículo con cepillos demasiado duros, ya que podría causar daños.**

Lavado automático del vehículo

Si lava el vehículo en un lavado automático de automóviles, recuerde que ciertos tipos de rodillos, el agua de lavado sin filtrar o el proceso mismo de lavado podrían rayar la pintura. Las rayaduras o arañazos reducen la duración de la pintura y su brillantez, especialmente en los colores más oscuros. Normalmente, el encargado podrá aconsejarle si el proceso puede o no afectar a la pintura del vehículo.

AVISO

Para evitar cualquier daño en la antena, quítela siempre antes de lavar su Toyota en un servicio de lavado automático.

Para retirar la antena, gírela cuidadosamente en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Encerado de su Toyota

Se recomiendan el encerado y abrillantado para mantener la belleza original del acabado de su Toyota.

Aplique cera al vehículo una vez al mes o si observa que la superficie del vehículo no repele bien el agua.

1. Lave y seque siempre el vehículo antes de comenzar a darle cera, aunque sea una combinación de limpiador y cera.
2. Use un abrillantador y cera de buena calidad. Si el acabado ha estado mucho a la intemperie, use un abrillantador de limpieza de automóviles, seguido de cera, por separado. Siga con exactitud las instrucciones y precauciones del fabricante. Asegúrese de abrillantar y encerar la guarnición cromada, además de la pintura.

AVISO

Si quedara bloqueada una boquilla, no intente desatascarla con objetos como alfileres, etc., ya que podría dañarla.

Luces exteriores: No encere la superficie de las luces. Podría dañar las lentes. Si limpiara con cera por error la superficie de las lentes, lave y elimínela.

3. Encere el vehículo nuevamente cuando el agua no forme gotas, sino que permanece sobre la superficie formando una especie de charcos.

Pintura de retoque

La lata de pintura de retoque la puede usar para pintar pequeños desconchados o rayaduras.

Aplique la pintura en cuanto aparezca el deterioro para que no se corra. Para que quede mejor, use un pequeño pincel de pintar y dele bien vueltas a la pintura. Asegúrese de que esa superficie está limpia y seca. El secreto de retocar bien para que casi no se note, es simplemente aplicar la pintura donde ha saltado. Aplique la menor cantidad posible, y no pinte la superficie alrededor de donde la pintura falta o está rayada.

Limpieza del interior



PRECAUCIÓN

- No derrame ni salpique ningún líquido en el vehículo. De lo contrario, podría provocar una avería en los componentes eléctricos, pudiendo causar un incendio.
- Vehículos con airbag laterales:
Tenga cuidado de no salpicar agua o derramar líquidos por el suelo. Esto podría impedir que los airbags laterales o de cortina se activaran correctamente, con los consiguientes riesgos de lesiones graves en caso de accidente.
- Cuando limpie el interior (especialmente el panel de instrumentos), no utilice ceras ni abrillantadores. El panel de instrumentos podría reflejarse en el parabrisas y dificultar la visibilidad del conductor, lo cual podría dar lugar a un accidente y provocar lesiones graves o incluso mortales.

AVISO

- ◆ *No lave el piso del vehículo con agua, ni deje que el piso se moje mientras lava el interior o el exterior del vehículo. El agua podría entrar en los componentes del equipo de sonido u otras partes eléctricas por encima o por debajo de la alfombra (o estera) y causar una avería; también podría causar la corrosión de la carrocería.*
- ◆ *Cuando limpie el interior, no utilice ceras ni abrillantadores. El panel de instrumentos u otras superficies interiores pintadas podrían estropearse.*

Interior de vinilo

La tapicería de vinilo puede limpiarse fácilmente con un jabón o detergente suaves y agua.

Primero emplee una aspiradora para quitar la suciedad. Luego con una esponja o con un trapo, aplique una solución jabonosa al vinilo. Después de dejarlo que se humedezca durante unos minutos para aflojar la suciedad, frote con un trapo húmedo y limpio para quitar la suciedad, y aclare con jabón. Si no ha desaparecido toda la suciedad, repita la operación. Hay limpiadores de vinilo comerciales del tipo de espuma, que limpian bien. Siga las instrucciones del fabricante.

AVISO

No use disolventes, diluyentes, gasolina o limpiadores de ventanillas para el interior.

Alfombrillas

Use un buen champú del tipo de espuma para limpiar las alfombras.

Comience usando una aspiradora, para quitar la mayor suciedad posible. Hay varios tipos de limpiadores de espuma disponibles; algunos de ellos vienen en latas tipo aerosol, otros en polvo o líquido que se pueden mezclar con agua para producir espuma. Para limpiar con champú las alfombras, use una esponja o un cepillo para aplicar la espuma. Frote en círculos, unos sobre otros.

No aplique agua—el mejor resultado se obtiene manteniendo la alfombra lo más seca posible. Lea con detenimiento las instrucciones del champú y sígala correctamente.

Cinturones de seguridad

Los cinturones de seguridad se pueden limpiar con un jabón suave y agua o con agua templada.

Use un trapo o una esponja. Al tiempo que limpia, compruebe los cinturones por si están desgastados, con hilachas o con cortes.

AVISO

- ◆ *No use productos para teñir, ni lejía—los debilitaría.*
- ◆ *No emplee los cinturones de seguridad hasta que estén secos.*

Ventanillas**AVISO**

- ◆ *No utilice limpiacristales para limpiar el interior de la luneta trasera; podría dañar los cables del calentador del desempañador de la luneta. Pase un paño suave humedecido en agua tibia para limpiar el cristal con cuidado. Limpie la luneta con trazos paralelos a los cables de la calefacción.*
- ◆ *Cuando limpie el interior de la ventanilla trasera, tenga cuidado de no rayar o deteriorar los alambres térmicos.*

Panel de control del aire acondicionado, panel del equipo de sonido, panel de instrumentos, panel de la consola, panel de interruptores de las puertas e interruptores

Use un trapo suave y humedecido para la limpieza.

Limpie la suciedad frotando suavemente con un trapo limpio mojado en agua fría o templada.

AVISO

- ◆ *No use sustancias orgánicas (disolventes, queroseno, alcohol, gasolina, etc.) ni soluciones alcalinas o ácidas. Estos productos químicos podrían decolorar, manchar o desconchar la superficie.*
- ◆ *Si usa agentes de limpieza o de abrillantamiento, asegúrese de que sus ingredientes no incluyen las sustancias mencionadas anteriormente.*
- ◆ *Si usa un producto de perfume líquido para el automóvil, tenga cuidado que no se le caiga en las superficies interiores del vehículo. Puede contener los ingredientes mencionados anteriormente. Limpie inmediatamente cualquier parte donde haya caído utilizando el método mencionado anteriormente.*

Cuero sintético

- Utilice un aspirador para eliminar el polvo.
- Aplique una solución de agua y jabón neutro con una esponja o un paño suave.

11 02.18

AYGO WS 99E40S

254

PREVENCIÓN CONTRA LA CORROSIÓN Y CUIDADOS SOBRE LA APARIENCIA

Sección 6

REQUERIMIENTOS SOBRE EL MANTENIMIENTO

- Realidades sobre el mantenimiento 256
- ¿Necesita su vehículo una reparación? 257



Realidades sobre el mantenimiento



El mantenimiento con regularidad es fundamental.

Le insistimos en proteger la inversión hecha en su nuevo vehículo siguiendo con su Toyota el plan de mantenimiento que se da en un librito que se edita por separado. El mantenimiento hecho con regularidad ayudará a:

- Economizar de combustible
- Larga vida del vehículo
- Disfrutar conduciendo
- Seguridad
- Confianza
- Protección de la garantía
- Conformidad con las regulaciones del gobierno

Su Toyota ha sido diseñado para una conducción económica y un mantenimiento económico también. Muchas partes del mantenimiento requeridas antes no se necesitan ya o no se requieren con tanta frecuencia. Para asegurarse de que su vehículo mantiene una eficiencia óptima y le dura mucho tiempo, siga el plan de mantenimiento.

En cuanto a los detalles completos de su plan de mantenimiento, vea el “Librito de Mantenimiento de Toyota” o el “Librito de Garantía de Toyota” publicados por separado.

¿Dónde ir para el mantenimiento?

Para mantener su vehículo en óptimas condiciones, Toyota le recomienda que todas las reparaciones y revisiones sean encargadas a concesionarios o talleres Toyota, o bien a otros profesionales debidamente equipados y cualificados. Si la reparación o el servicio está cubierto por la garantía, diríjase a un concesionario o taller Toyota; se harán cargo del vehículo utilizando piezas genuinas Toyota. Por otro lado, los clientes que no disfruten de garantía, podrán beneficiarse igualmente de la competencia y especialización de los concesionarios o talleres de la red Toyota, quienes le atenderán y ayudarán con cualquier problema que le surja.

Su concesionario o taller, ya sea Toyota o cualquier otro servicio profesional debidamente cualificado, llevará a cabo todas las revisiones necesarias programadas en su vehículo, con la mayor fiabilidad y al mejor precio.

¿Qué parte del mantenimiento puede hacer usted mismo?

Muchas de las partes del mantenimiento las puede hacer usted mismo con facilidad si tiene un poco de habilidad mecánica y unas cuantas herramientas automotrices básicas. En la página 259 de la Sección 7 se ofrecen instrucciones sencillas sobre cómo realizar esta tarea.

No obstante, tenga en cuenta que ciertas tareas de mantenimiento requieren herramientas y conocimientos especiales. Por ello, es aconsejable que sean efectuadas por mecánicos especializados. Incluso si usted mismo tiene experiencia como mecánico, le recomendamos que las reparaciones y el mantenimiento se lleven a cabo en un concesionario o taller de reparación Toyota, o en cualquier otro establecimiento cualificado. En el concesionario o taller de reparación Toyota se registrarán los datos del mantenimiento, lo cual le será de utilidad a la hora de solicitar una garantía. Si opta por una reparación o revisión en cualquier otro establecimiento que no sea Toyota, le aconsejamos que solicite el registro de los datos de mantenimiento.

El intervalo de servicio para el plan de mantenimiento se determina mediante la lectura del cuentakilómetros o el intervalo de tiempo, lo que antes ocurra, tal como se muestra en el plan.

Las tuberías flexibles de goma (para el sistema de refrigeración y de calefacción, sistema de frenos y sistema de combustible) deberán ser inspeccionadas por un técnico autorizado según el plan de mantenimiento de Toyota.

Son partes de mantenimiento especialmente importantes. Cualquier tubería flexible que esté deteriorada o dañada deberá cambiarse inmediatamente. Observe que las tuberías de caucho se deterioran con el tiempo y se hinchan, se agrietan o tienen rozaduras.

¿Necesita su vehículo una reparación?

Esté alerta a los cambios en rendimiento, ruidos o avisos visuales que puedan indicar que se necesita servicio. Algunas de las pistas importantes son éstas:

- Fallos del encendido del motor, discontinuidad momentánea o detonaciones
- Pérdida apreciable de potencia
- Ruidos extraños en el motor
- Goteo bajo el vehículo (pero el goteo de agua después de usar el aire acondicionado es normal.)
- Cambio en el sonido del escape (Esto puede indicar un escape de monóxido carbónico peligroso. Conduzca con las ventanillas abiertas y haga que le comprueben el sistema del escape inmediatamente.)
- Neumático que parece desinflado; ruido excesivo de los neumáticos al tomar curvas; desgaste desigual de los neumáticos
- El vehículo tira hacia un lado cuando conduce recto en una carretera a nivel
- Ruidos extraños relacionados con el movimiento de la suspensión
- Pérdida de efectividad del freno; sensación de que el pedal del freno o del embrague están esponjosos; el pedal casi toca el piso; al frenar, el vehículo tira hacia un lado
- La temperatura del refrigerante del motor es continuamente más alta de lo normal

Si observa alguna de estas señales, lleve su vehículo a cualquier concesionario o taller de reparación Toyota, o a cualquier otro establecimiento homologado lo antes posible. Probablemente necesite ajustes o reparaciones.



PRECAUCIÓN

No continúe conduciendo sin comprobar el vehículo. Podría resultar en deterioro serio del mismo o en posibles heridas personales.

11 02.18

AYGO WS 99E40S

258

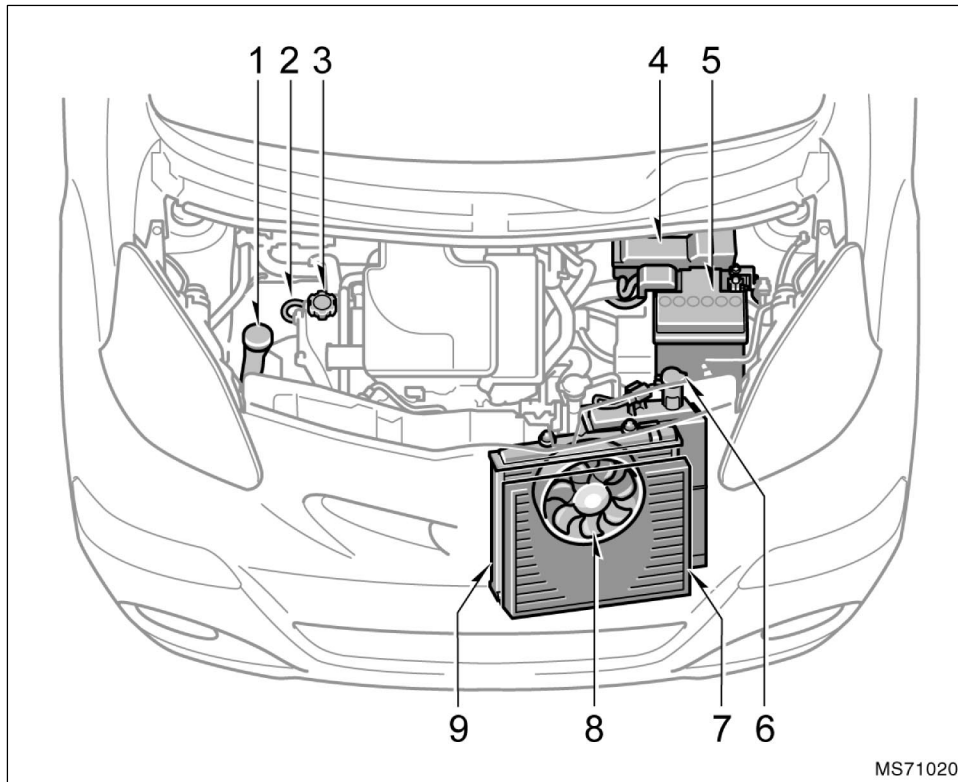
REQUERIMIENTOS SOBRE EL MANTENIMIENTO

Sección 7-1

MANTENIMIENTO QUE PUEDE HACER USTED MISMO

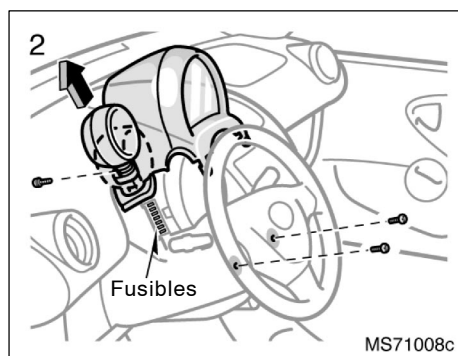
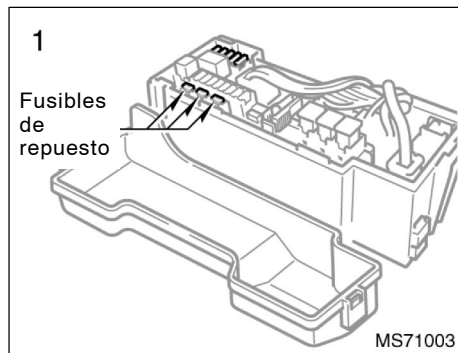
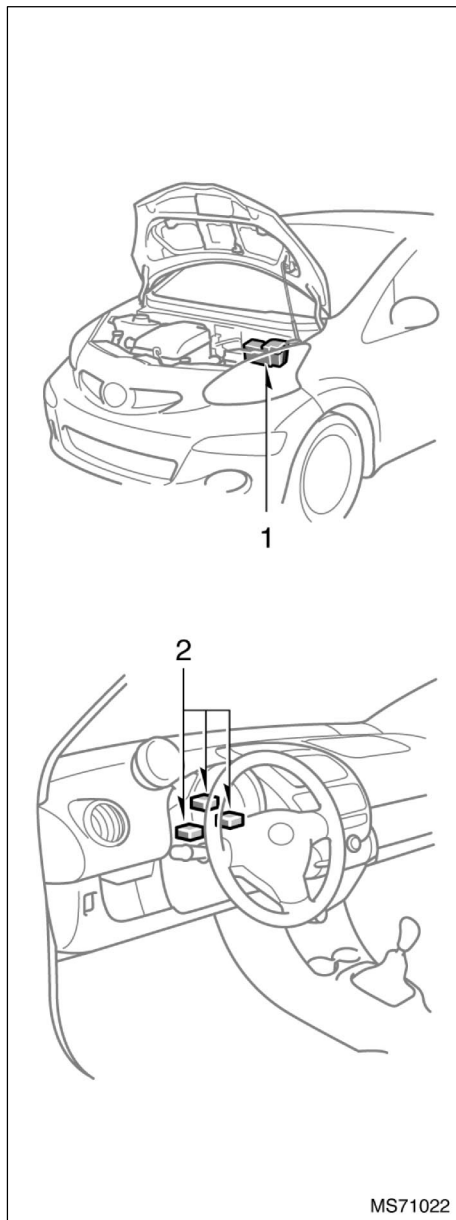
Introducción

- Vista del compartimiento del motor 260
- Ubicaciones de los fusibles 261
- Precauciones cuando hace usted mismo el mantenimiento 262
- Colocación del gato 264

Vista del compartimiento del motor

- | | |
|--|---|
| 1. Depósito del fluido del lavador del parabrisas y ventanilla posterior | 6. Depósito de reserva del refrigerante del motor |
| 2. Varilla indicadora de nivel del aceite de motor | 7. Condensador |
| 3. Tapón de admisión de aceite de motor | 8. Ventilador eléctrico |
| 4. Caja de fusibles | 9. Radiador |
| 5. Batería | |

Ubicaciones de los fusibles



3. Si es necesario efectuar una inspección o una sustitución, póngase en contacto con un concesionario o taller Toyota, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado.

Precauciones cuando hace usted mismo el mantenimiento

Si realiza usted el mantenimiento por sí mismo, asegúrese de seguir los procedimientos correctos dados en esta Sección.

Deberá tener en cuenta que un servicio inadecuado o incompleto puede resultar en problemas de funcionamiento.

En esta Sección se dan solamente instrucciones para aquello que es relativamente fácil de hacer por el mismo propietario. Como se explica en la Sección 6, todavía hay un cierto número de cosas que debe hacer un técnico calificado con herramientas especiales.

Deberá tener mucho cuidado cuando trabaje con su vehículo para evitar heridas casuales. He aquí unas cuantas recomendaciones que deberá observar especialmente:



PRECAUCIÓN

- Cuando el motor está en marcha, tenga las manos, la ropa y las herramientas alejadas del ventilador en movimiento y de las correas transmissoras del motor. (es aconsejable el quitarse los anillos, el reloj y la corbata.)
- Inmediatamente después de conducir, el compartimento del motor y del portaequipajes- el motor, radiador, colector del escape, depósito del líquido de servodirección y fundas de las bujías, etc.,-estarán calientes. Tenga cuidado de no tocarlos. También pueden estar calientes el aceite, los líquidos y las bujías.
- Si el motor está caliente, no retire el tapón del radiador ni del depósito de refrigerante, ni afloje los tapones de drenaje; podría sufrir quemaduras.
- No se deje en el compartimento del motor ningún objeto fácilmente inflamable, como papel o trapos.
- No permita que haya chispas, llamas ni cigarrillos cerca del combustible o de la batería. Sus emanaciones son inflamables.

- Tenga mucho cuidado cuando trabaje con la batería. Contiene ácido sulfúrico, corrosivo y venenoso.
- No se meta bajo el vehículo cuando solamente está apoyado en el gato. Use siempre soportes de gato para automóviles o soportes sólidos.
- Asegúrese de que el motor está apagado si trabaja cerca de los ventiladores de refrigeración o de la rejilla del radiador. Con el motor encendido, los ventiladores de refrigeración pueden comenzar a funcionar automáticamente si la temperatura del refrigerante del motor es alta y/o si el aire acondicionado está conectado.
- Use protección para los ojos siempre que trabaje en el vehículo o debajo de él, donde usted pueda estar expuesto a que caiga o salte material, pulverizadores de fluidos, etc.
- El aceite de motor usado contiene contaminantes potencialmente peligrosos que pueden causar trastornos de la piel, tales como inflamaciones o cáncer de la piel, por lo que deberá tenerse mucho cuidado para evitar el contacto prolongado y repetido con la piel. Para quitar de la piel el aceite de motor usado, lávela a fondo con jabón y agua.
- No deje el aceite usado al alcance de los niños.
- Deseche el aceite y el filtro usados solamente de una manera aceptable y segura. No deseche el aceite ni el filtro usados en la basura de la casa, en los alcantarillados o en el suelo. Llame a su concesionario o a la estación de servicio en cuanto a la información relativa a su reaprovechamiento o disposición.

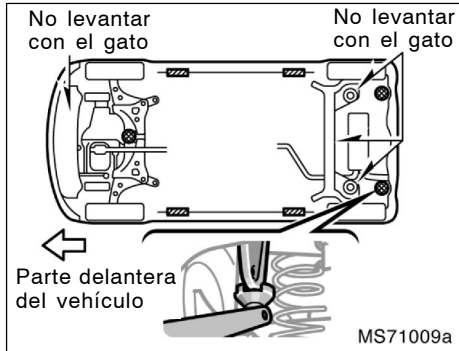
- Tenga cuidado con las salpicaduras cuando rellene el depósito del líquido de frenos ya que éste puede ser peligroso para las manos o los ojos. Si se manchara las manos con el líquido o éste entrara en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con agua clara. Si persisten las molestias, consulte a un médico.

AVISO

- ◆ Recuerde que los cables de la batería y del encendido llevan alta tensión o voltaje. Tenga cuidado de no provocar cortocircuitos por error.
- ◆ Utilice sólo "Toyota Super Long Life Coolant" (refrigerante Super Long Life de Toyota) u otro refrigerante de calidad similar basado en etilenglicol que no contenga silicio, amina, nitrito ni borato, con tecnología híbrida de ácido orgánico "long-life". El refrigerante "Toyota Super Long Life Coolant" (refrigerante Super Long Life de Toyota) se compone de un 50% de refrigerante y un 50% de agua desionizada.
- ◆ Si derrama refrigerante, lávelo inmediatamente con agua para evitar que deteriore las piezas o la pintura.
- ◆ No permita que entre nada por los orificios de las bujías de encendido.
- ◆ No apalanque el electrodo exterior de la bujía de encendido contra el electrodo central.
- ◆ Use solamente bujías de encendido del tipo especificado. El usar otros tipos causará deterioros en el motor, pérdida de rendimiento o ruidos en la radio.
- ◆ Si se derrama líquido de frenos, lave con agua para evitar daños en las piezas o en la pintura.

- ◆ No conduzca con el filtro del aire sacado, porque pues se produciría un excesivo desgaste del motor. Además, las explosiones en el carburador podrían causar un incendio en el compartimiento del motor.
- ◆ Tenga cuidado de no rayar la superficie del cristal con el brazo del limpiaparabrisas.
- ◆ Cuando cierre el capó del motor, compruebe que no se ha olvidado ninguna herramienta, trapos, etc.

Colocación del gato



Cuando levante el vehículo con el gato, coloque éste correctamente, tal como se muestra en la ilustración.

Posición del gato 

Delantero—Larguero de suspensión delantero

Parte trasera—Gancho de remolque

Colocación del gato mecánico y punto de apoyo 

PRECAUCIÓN

Cuando coloque el gato, asegúrese de respetar las siguientes instrucciones para reducir la posibilidad de que se produzcan lesiones personales:

- Si utiliza un gato, siga las instrucciones del manual correspondiente.
- No se introduzca debajo de un vehículo que esté apoyado solamente en el gato. Utilice siempre gatos de suelo y/o soportes de gato especiales para automoción sobre superficies planas, niveladas y resistentes. Podría sufrir lesiones graves.
- No arranque el motor, ni lo tenga funcionando, mientras el vehículo está apoyado en el gato.
- Detenga el vehículo en una superficie plana, aplique bien el freno de estacionamiento y ponga la transmisión en “E(1)”, “M(1)” o “R” (si el vehículo es de transmisión manual de modo múltiple) o en marcha atrás (si es de transmisión manual). Si fuera necesario, bloquee las ruedas diagonalmente opuestas a las que va a cambiar.
- Asegúrese de colocar correctamente el gato en el punto adecuado. Si eleva el vehículo con un gato mal instalado, el vehículo podría sufrir daños o caerse del gato y causar lesiones personales.
- No se posicione debajo del vehículo cuando está apoyado solamente en el gato; apóyese en los soportes del vehículo.
- No levante el vehículo si hay alguien dentro.
- Cuando eleve el vehículo, no coloque ningún objeto encima ni debajo del gato.

11 02.18

AYGO WS 99E40S

AVISO

Coloque correctamente el gato; de lo contrario, podría causar daños en el vehículo.

11 02.18

AYGO WS 99E40S

266

MANTENIMIENTO QUE PUEDE HACER USTED MISMO: Introducción

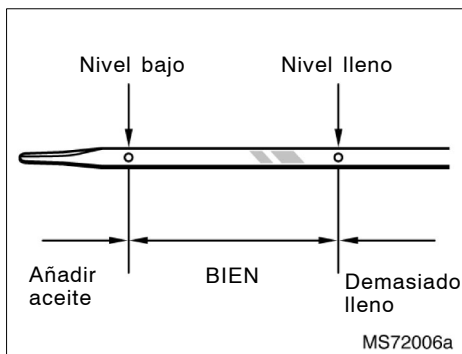
Sección 7-2

MANTENIMIENTO QUE PUEDE HACER USTED MISMO

Motor y chasis

- Comprobación del nivel de aceite de motor 268
- Comprobación del nivel de refrigerante del motor 271
- Inspección del radiador y del condensador 272
- Inspección del juego libre del pedal del embrague 273
- Comprobación de la presión de los neumáticos 273
- Comprobación y recambio de los neumáticos 274
- Rotación de los neumáticos 276
- Instalación de neumáticos de nieve y cadenas 277
- Recambio de las ruedas 279
- Precauciones sobre las llantas de aluminio 280

Comprobación del nivel de aceite de motor



Con el motor a la temperatura normal de funcionamiento y parado, compruebe el nivel de aceite con la varilla indicadora.

1. Para que la lectura sea correcta, el vehículo debería estar en una superficie plana. Después de parar el motor, espere más de 5 minutos para que el aceite se asiente en la parte inferior del mismo.
2. Saque la varilla y limpie el extremo con un trapo.
3. Vuélvala a meter, empujándola hasta el fondo, o la lectura no será correcta.
4. Saque la varilla y observe el nivel de aceite manteniendo un trapo debajo.



PRECAUCIÓN

Tenga cuidado de no tocar el múltiple del escape cuando está caliente.

AVISO

Tenga cuidado de que no caigan gotas de aceite en los componentes del vehículo.

Si el nivel del aceite está por debajo o ligeramente por encima del nivel bajo, añada aceite de motor del mismo tipo que lleva su motor.

Saque el tapón de admisión de aceite y añada aceite de motor en pequeñas cantidades cada vez, comprobando con la varilla indicadora. Le aconsejamos que utilice un embudo cuando añada aceite.

Como referencia, se indica a continuación la cantidad aproximada de aceite necesaria para rellenar entre la marca de nivel bajo y la marca de lleno de la varilla indicadora:

1,5 L (1,6 qt., 1,3 qt. Ing.)

En el apartado "Especificaciones de servicio" de la página 298, Sección 8, encontrará toda la información sobre las capacidades del aceite del motor.

Cuando el nivel alcanza el correcto, instale el tapón de admisión apretándolo bien con la mano.

AVISO

◆ ***Tenga cuidado de que no caigan gotas de aceite en los componentes del vehículo.***

◆ ***Evite rellenar excesivamente, pues se podría deteriorar el motor.***

◆ ***Compruebe de nuevo el nivel de aceite en la varilla indicadora después de añadir aceite.***

SELECCIÓN DEL ACEITE DE MOTOR

Su vehículo Toyota viene de fábrica con "Toyota Genuine Motor Oil" (aceite de motor genuino Toyota). Toyota recomienda el uso de este aceite, si bien pueden utilizarse otros aceites de la misma calidad.

Grado del aceite de motor:

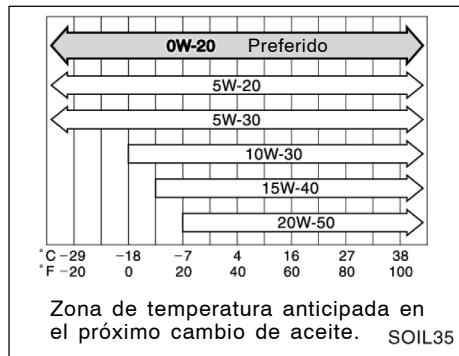
0W-20, 5W-20, 5W-30 y 10W-30:

Utilice API SL "Energy-Conserving", SM "Energy-Conserving" o aceite de motor multigrado ILSAC

15W-40 y 20W-50:

Aceite de motor multigrado API SL o SM

Viscosidad recomendada (SAE):



En el proceso de fabricación, su vehículo Toyota se llenará de SAE 0W-20, que le ofrece el mayor ahorro en combustible y el mejor arranque en condiciones meteorológicas frías.

Si no es posible disponer de aceite SAE 0W-20, puede utilizar SAE 5W-30. No obstante, deberá sustituirlo por SAE 0W-20 en el cambio de aceite siguiente.

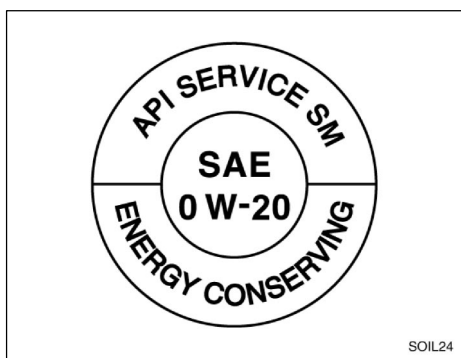
Si utiliza aceite de motor SAE 10W-30 o de mayor viscosidad a temperaturas extremadamente bajas, podría resultar difícil arrancar el motor; por eso se recomienda utilizar el aceite de motor SAE 5W-30 o de viscosidad más baja.

La parte 0W del grado de viscosidad indica las propiedades necesarias del aceite para el arranque en frío. Los aceites de menor viscosidad son los más adecuados para una puesta en marcha del motor más sencilla durante las bajas temperaturas.

El 20 de 0W-20 indica la viscosidad del aceite cuando el aceite está a su temperatura de funcionamiento. Un aceite de alta viscosidad puede ser apropiado si el vehículo circula a alta velocidad, o en situaciones de carga extrema.

Significado de las etiquetas del recipiente

Cualquiera de las marcas registradas de API o ambas se añaden en algunas latas de aceite para ayudarle a seleccionar el aceite que debe utilizar.

**Símbolo de servicio API**

Parte superior: Designación de la calidad del aceite según el API (American Petroleum Institute, Instituto americano del petróleo) (SM)

Parte central: Grado de viscosidad SAE (SAE 0W-20)

Parte inferior: "Energy-Conserving" significa que el aceite permite el ahorro de combustible.

**Marca de certificación ILSAC**

La marca de certificación ILSAC (International Lubricant Standardization and Approval Committee) aparece en la parte delantera del recipiente.



Para ofrecer al motor de su vehículo la mejor lubricación posible, Toyota recomienda su gama de aceites "Toyota Genuine Motor Oil" (aceite de motor genuino Toyota), específicamente probados y aprobados para todos los motores Toyota.

Si desea obtener más información sobre la gama de aceites "Toyota Genuine Motor Oil" (aceite de motor genuino Toyota), póngase en contacto con su concesionario Toyota. Pueden utilizarse igualmente otros aceites de la misma calidad.

Comprobación del nivel de refrigerante del motor

Mire por la mirilla del depósito de refrigerante cuando el motor esté frío. El nivel de refrigerante debe encontrarse entre las líneas "F" y "L" del depósito. Si el nivel es bajo, añada refrigerante. (para obtener información acerca del tipo de refrigerante, consulte el apartado "Selección del tipo del refrigerante" que se describe a continuación.)

El nivel de refrigerante del depósito de reserva variará con la temperatura del motor. Sin embargo, si el nivel se encuentra en la línea "L" o por debajo, añada refrigerante. Eche hasta que llegue a la línea "F".

Si el nivel de refrigerante desciende dentro de un corto período de tiempo después de echarlo, puede ser que haya filtración en el sistema. Inspeccione visualmente el radiador, las mangueras, la tapa de llenado del refrigerante del motor, la tapa del radiador y el grifo de drenaje, y la bomba de agua.

Si no encuentra ninguna fuga, lleve su vehículo a cualquier concesionario o taller Toyota, o a cualquier otro establecimiento homologado, para que inspeccione la presión del tapón y compruebe si hay fugas en el sistema de refrigeración.



PRECAUCIÓN

Para evitar escaldarse, no quite el tapón del radiador cuando el motor está caliente.

Selección del tipo del refrigerante

El uso de refrigerantes inadecuados puede dañar el sistema de enfriamiento del motor.

Utilice sólo "Toyota Super Long Life Coolant" (refrigerante Super Long Life de Toyota) u otro refrigerante de calidad similar basado en etilenglicol que no contenga silicio, amina, nitrito ni borato, con tecnología híbrida de ácido orgánico "long-life". (Los refrigerantes con tecnología híbrida de ácido orgánico "long-life" son una combinación de fosfatos bajos y ácidos orgánicos.)

El refrigerante "Toyota Super Long Life Coolant" (refrigerante Super Long Life de Toyota) se compone de un 50% de refrigerante y un 50% de agua desionizada. Este refrigerante garantiza la protección hasta una temperatura aproximada de -35°C (-31°F).

AVISO

No utilice solamente agua corriente.



Toyota recomienda el uso del refrigerante "Toyota Super Long Life Coolant" (refrigerante Super Long Life de Toyota), de eficacia probada contra la corrosión y sin perjuicio para el sistema de refrigerante del motor. El refrigerante "Toyota Super Long Life Coolant" (refrigerante Super Long Life de Toyota) ha sido especialmente concebido con tecnología híbrida de ácido orgánico "long-life" para evitar cualquier problema en el sistema de refrigerante del motor de los vehículos Toyota.

Si desea más información, póngase en contacto con cualquier concesionario o taller de reparación, ya sea Toyota o cualquier otro establecimiento debidamente cualificado.

Inspección del radiador y del condensador

Si alguna de las piezas anteriormente mencionadas está excesivamente sucia o no está seguro de su estado, lleve el vehículo a su concesionario o taller autorizado, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado.



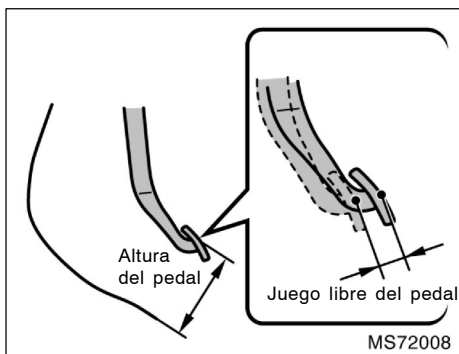
PRECAUCIÓN

Para evitar quemaduras, no toque el radiador ni el condensador cuando el motor esté caliente.

AVISO

No lleve a cabo estas tareas usted mismo, podría dañar el radiador y el condensador.

Inspección del juego libre del pedal del embrague



Compruebe el juego libre del pedal.

Si el juego libre del pedal del embrague es inferior a 5 mm (0,19 pul.), lleve su vehículo a un concesionario o taller Toyota u otro profesional debidamente cualificado para que lo ajusten.

Comprobación de la presión de los neumáticos

Mantenga los neumáticos a la presión adecuada.

La presión y el tamaño recomendado para neumáticos fríos se indican en la página 303 de la Sección 8.

La presión de los neumáticos debe comprobarse cada dos semanas o, al menos, una vez al mes. No olvide también la rueda de repuesto.

Una presión de inflado incorrecta puede hacer aumentar el consumo de combustible, así como reducir el confort de la conducción, la duración de los neumáticos y la seguridad del vehículo.

Si observa que alguno de los neumáticos pierde aire con asiduidad, lleve su vehículo a cualquier concesionario o taller Toyota, o a cualquier otro establecimiento homologado para una revisión.

Para comprobar la presión de los neumáticos, siga las instrucciones siguientes:

- **Compruebe la presión de los neumáticos sólo cuando estén fríos.** Para que la lectura de la presión sea correcta, es aconsejable que el vehículo haya estado aparcado al menos 3 horas y no se haya conducido más de 1,5 km (1 milla) desde entonces.
- **Utilice siempre un manómetro para neumáticos.** El aspecto del neumático puede llevar a engaño. Además, una mínima diferencia de presión puede afectar a la conducción y la maniobrabilidad.
- **No purgue el aire ni reduzca la presión después de conducir el vehículo.** La presión será siempre mayor después de conducir.
- **No olvide volver a instalar los tapones de las válvulas.** Sin ellos, el polvo y la humedad podrían entrar en el núcleo de la válvula, lo cual podría causar filtraciones o escapes de aire. Si ha perdido algún tapón, coloque uno nuevo lo antes posible.

**PRECAUCIÓN**

Mantenga los neumáticos inflados a la presión adecuada. Una presión incorrecta puede ser causa de accidentes, debido a.

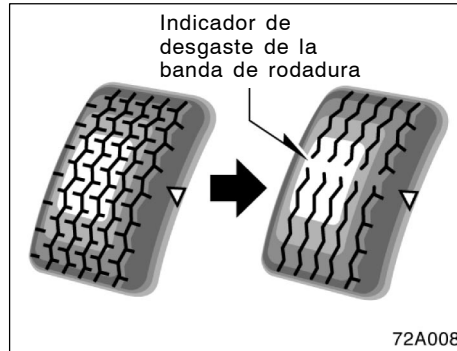
Baja presión de los neumáticos (inflado escaso)—

- Desgaste excesivo
- Desgaste desigual
- Mala maniobrabilidad
- Mayor posibilidad de pinchazos en neumáticos con un excesivo recalentamiento
- Sellado deficiente de los talones
- Deformación de la rueda y/o separación de neumáticos
- Mayor posibilidad de daños en el neumático por el estado de las carreteras

Alta presión de los neumáticos (presión excesiva)—

- Mala maniobrabilidad
- Desgaste excesivo
- Desgaste desigual
- Mayor posibilidad de daños en el neumático por el estado de las carreteras

Comprobación y recambio de los neumáticos



COMPROBACIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

Inspeccione la banda de rodadura del neumático para ver si hay signos de desgaste. Y cambie los neumáticos en dicho caso. La ubicación de los indicadores de desgaste se identifica por las marcas "TWI" o "Δ" moldeadas en la cara lateral de cada neumático.

Los neumáticos de su Toyota tienen indicadores de desgaste de la banda de rodadura incorporados para ayudarle a saber cuándo es necesario sustituirlos. Las marcas aparecen cuando la profundidad de la banda de rodadura llega a ser de 1,6 mm (0,06 pul.) o inferior. Cambie el neumático en caso de que pueda ver los indicadores en dos o más ranuras adyacentes. Cuanto menor sea el espesor de la banda de rodadura, mayor será el riesgo de derrapaje.

AVISO

Los neumáticos pueden sufrir daños cuando reciben un impacto de la superficie de la carretera. Así pues, es aconsejable que preste atención a los siguientes puntos.

- ◆ *Utilice neumáticos con la presión de inflado adecuada. Un neumático inflado a una presión inferior puede sufrir daños mayores. En la página 303 encontrará más información sobre la presión de los neumáticos.*
- ◆ *Al conducir, evite los objetos cortantes u otros objetos que puedan resultar peligrosos en la carretera. Los neumáticos podrían sufrir serios daños.*

Se pierde la efectividad de los neumáticos de nieve si la banda se desgasta hasta quedar solamente 4 mm (0,16 pul.).

Si observa cortes, rajaduras o grietas profundas que dejen ver el tejido, o bien protuberancias indicativas de un deterioro interno, el neumático deberá cambiarse.

Si observa que un neumático se pincha a menudo o no se puede reparar correctamente debido al tamaño o a la ubicación del corte o cualquier otro deterioro, deberá reemplazarlo. Si no está seguro, póngase en contacto con cualquier concesionario o taller Toyota, o con cualquier otro establecimiento homologado.

Si observa alguna fuga de aire al conducir, deténgase. Conducir en estas condiciones, aunque sea una distancia corta, podría causar daños irreparables en el neumático.

Cualquier rueda de más de 6 años debe ser revisada por un mecánico cualificado, incluso si no se observaran signos de desgaste o daños.

Los neumáticos se deterioran con el tiempo, aunque no se hayan usado nunca o rara vez.

Esto también se aplica a la rueda de repuesto y a otras ruedas almacenadas para usos futuros.

RECAMBIO DE LOS NEUMÁTICOS

Cuando cambie un neumático, hágalo por otro del mismo tamaño y estructura, y de la misma o superior capacidad de carga.

Si usase cualquier otro tipo de neumático, podría afectar seriamente la conducción, la marcha, el calibre del velocímetro/cuentakilómetros, la distancia al suelo y la holgura entre la carrocería y los neumáticos o las cadenas para nieve.

**PRECAUCIÓN**

Tenga en cuenta las siguientes instrucciones, para evitar que se produzcan accidentes que podrían resultar graves o incluso mortales.

- No mezcle neumáticos radiales, de bandas oblicuas o diagonales. Esto podría afectar a la capacidad de control del vehículo.
- Utilice siempre los neumáticos del tamaño recomendado por el fabricante; de lo contrario, la capacidad de control del vehículo puede verse afectada.
- No mezcle neumáticos de diferentes marcas, modelos, o dibujos de la banda de rodadura. Asimismo, tampoco mezcle neumáticos con un desgaste muy diferente entre ellos. Esto podría afectar a la capacidad de control del vehículo.

Nunca use neumáticos de segunda mano en su Toyota.

El usar los neumáticos que no se sepa de dónde provienen es un riesgo.

Toyota recomienda cambiar todos los neumáticos a la vez, como un conjunto.

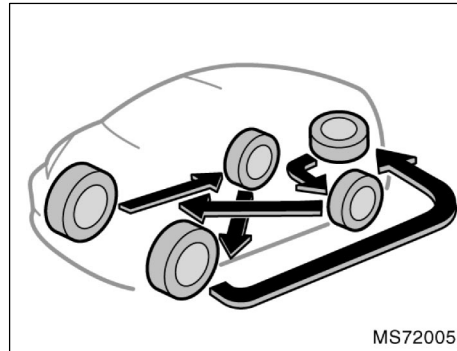
Vea el procedimiento de recambio de los neumáticos en el apartado "Si tiene un neumático pinchado", en la página 228 de la Sección 4.

Cuando se cambia un neumático, siempre se debe equilibrar la rueda.

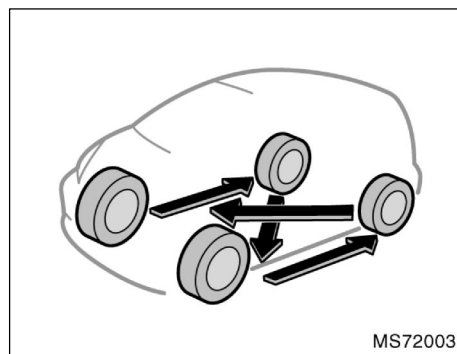
Si la rueda no está equilibrada, puede afectar en la conducción del vehículo y la vida del neumático. Las ruedas se desequilibran con el uso normal, por lo que hay que equilibrarlas de vez en cuando.

Cuando cambie un neumático sin cámara o tubo, deberá cambiarse también la válvula de aire por una nueva.

Rotación de los neumáticos



Ruedas de acero



Llantas de aluminio

Para igualar el desgaste de los neumáticos y contribuir a aumentar su vida útil, Toyota le recomienda que haga la rotación de sus neumáticos aproximadamente cada 10.000 km (6.000 millas). Sin embargo, el momento más oportuno para la rotación de neumáticos puede variar de acuerdo con sus hábitos de conducción y las condiciones de la superficie de la carretera.

Vea el procedimiento de recambio de los neumáticos en el apartado "Si tiene un neumático pinchado", en la página 228 de la Sección 4.

Cuando rote los neumáticos, compruebe si tienen un desgaste desigual o deterioros. El desgaste anormal es generalmente causado por una alineación de las ruedas inadecuada, ruedas desequilibradas o frenazos bruscos.

Instalación de neumáticos de nieve y cadenas

CUANDO USAR LOS NEUMÁTICOS DE NIEVE O CADENAS

Los neumáticos de nieve o cadenas se recomiendan cuando se conduce en la nieve o en el hielo.

En las carreteras húmedas o secas, los neumáticos radiales proporcionan mejor tracción que los neumáticos de nieve.

SELECCIÓN DE LOS NEUMÁTICOS DE NIEVE

Si necesita neumáticos para nieve, selecciónelos del mismo tamaño, estructura y capacidad de carga que los neumáticos instalados originalmente.

No use otros neumáticos que los indicados anteriormente. No instale neumáticos con clavos sin comprobar primero las regulaciones locales por si hay restricciones.



PRECAUCIÓN

Utilice siempre los neumáticos para nieve del tamaño recomendado por el fabricante; de lo contrario, la capacidad de control del vehículo puede verse afectada. Además, podrían producirse accidentes graves o incluso mortales.

INSTALACIÓN DE LOS NEUMÁTICOS DE NIEVE

Los neumáticos de nieve deben instalarse en todas las ruedas.

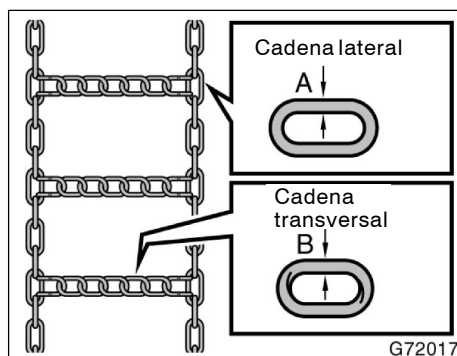
Si instala neumáticos de nieve solamente en las ruedas delanteras o traseras, puede crear una diferencia excesiva en la capacidad de agarre a la carretera entre las ruedas delanteras y traseras, lo que puede causar la pérdida de control del vehículo.

Cuando guarde los neumáticos que ha sacado, deberá colocarlos en un lugar seco y fresco.

Marque la dirección de rotación y asegúrese de instalarlos en la misma dirección cuando los recambie.

**PRECAUCIÓN**

- No conduzca con los neumáticos de nieve incorrectamente inflados.
- Observe la velocidad máxima permisible para sus neumáticos de nieve y también el límite de velocidad legal.

**SELECCIÓN DE LA CADENA DE NEUMÁTICOS**

Use cadenas de neumáticos del tamaño correcto.

Para los neumáticos 155/65R14, utilice el siguiente tipo de cadenas.

- A Diámetro de la cadena lateral:
4 mm (0,16 pul.)
- B Diámetro de la cadena transversal:
5 mm (0,20 pul.)

Las normativas relativas al uso de cadenas para neumáticos varían de acuerdo con el lugar o con el tipo de carretera por la circula, por lo que es aconsejable que se informe siempre antes de utilizarlas.

AVISO

Si se usa una combinación incorrecta de neumático y cadena, la cadena podría causar daños en la carrocería del vehículo.

INSTALACIÓN DE LA CADENA

Instale las cadenas lo más tirante posible en los neumáticos delanteros. No use cadenas de neumáticos en los neumáticos traseros. Vuélvalas a apretar después de conducir 0,5—1,0 km (1/4—1/2 milla).

Cuando instale cadenas en sus neumáticos, siga detenidamente las instrucciones del fabricante de las cadenas.

Si se usan cubiertas para ruedas, las rayará la banda de la cadena, por eso quite las cubiertas antes de colocar las cadenas.

**PRECAUCIÓN**

- No exceda 50 km/h (30 mph) o el límite de velocidad recomendado por el fabricante de la cadena, la cifra que sea más baja.
- Conduzca cuidadosamente evitando los salientes, orificios y giros agudos que pueden causar que el vehículo salte.
- Evite giros bruscos o el frenado con las ruedas bloqueadas, ya que el uso de cadenas puede afectar adversamente la conducción del vehículo.
- Cuando circule con cadenas en las ruedas debe conducir con cuidado y reducir la velocidad antes de tomar las curvas para no perder el control del vehículo. De lo contrario, podría sufrir accidentes.

Recambio de las ruedas**CUANDO RECAMBIAR LAS RUEDAS**

Si tiene deterioro en alguna rueda tal como alabeo, grietas o mucha corrosión, la rueda deberá cambiarse.

Si no se cambia la rueda deteriorada, el neumático podría salirse de la rueda o provocar la pérdida del control del vehículo.

SELECCIÓN DE LAS RUEDAS

Cuando cambie las ruedas, tenga cuidado de cambiarlas por otras de la misma capacidad de carga, diámetro, anchura de aro e inserción*.

Podrá disponer de las ruedas adecuadas de repuesto en su concesionario o taller, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado.

*: Se conoce convencionalmente como "descentramiento".

Una rueda de diferente tamaño o tipo puede afectar adversamente la conducción, la vida de la rueda y del cojinete, el enfriamiento del freno, el calibre del velocímetro/cuentakilómetros, la capacidad de frenada, la dirección de las luces de los faros, la altura del parachoques, la distancia libre del vehículo al suelo y la holgura del neumático o la cadena a la carrocería y el chasis.

No recomendamos el cambiar por ruedas usadas, ya que han podido estar sometidas a malos tratos o a muchos kilómetros y pudieran fallar repentinamente. Tampoco deberán usarse las ruedas alabeadas que se han enderezado, porque pueden tener defectos estructurales. Nunca use una cámara o tubo interior en una rueda que pierde aire y que es para neumáticos sin cámara.

**PRECAUCIÓN**

Utilice siempre las ruedas del tamaño recomendado por el fabricante; de lo contrario, la capacidad de control del vehículo puede verse afectada. Además, podrían producirse accidentes graves o incluso mortales.

Precauciones sobre las llantas de aluminio

- Si instala llantas de aluminio, compruebe después de los primeros 1.600 km (1.000 millas) que sus pernos estén apretados.
- Si ha efectuado una rotación de neumáticos, o bien los ha reparado o cambiado, verifique que los pernos de las llantas sigan apretados después de conducir 1.600 km (1.000 millas).
- Cuando use cadenas de neumáticos, tenga cuidado de no deteriorar las llantas de aluminio.
- Toyota recomienda utilizar únicamente los pernos y la llave Toyota diseñados para sus llantas de aluminio, si bien es posible utilizar otras tuercas y llaves de igual calidad.
- Para equilibrar las ruedas, Toyota le recomienda el uso del equilibrador genuino Toyota. También pueden utilizarse otros equilibradores.
- Como con cualquier otro tipo de ruedas, compruébelas periódicamente por si tuvieran deterioros. Si los tuvieran, cámbielas inmediatamente.

Sección 7-3

MANTENIMIENTO QUE PUEDE HACER USTED MISMO

Componentes eléctricos

- Comprobación del estado de la batería 282
- Precauciones sobre la recarga de la batería 284
- Comprobación y cambio de fusibles 285
- Adición de fluido de lavado 286
- Cambio de las bombillas 287

Comprobación del estado de la batería— —Precauciones



PRECAUCIÓN

PRECAUCIONES CON LA BATERÍA

La batería produce gas hidrógeno, que es inflamable y explosivo.

- No produzca chispas en la batería con las herramientas.
- No fume ni encienda fósforos cerca de la batería.

El electrolito contiene ácido sulfúrico, que es venenoso y corrosivo.

- Evite el contacto con los ojos, la piel o los vestidos.
- Jamás ingiera electrolito.
- Use gafas o lentes protectores de seguridad cuando trabaje cerca de la batería.
- Mantenga a los niños alejados de las baterías.

MEDIDAS DE EMERGENCIA

- Si por accidente entra en contacto usted o los ojos con ácido, sáquese toda la ropa que ha entrado en contacto y lávese la parte afectada inmediatamente con agua. Luego, vaya inmediatamente al médico. Si es posible, siga aplicando agua con una esponja o paño mientras va de camino al médico.
- Si el electrolito le cae en la piel, lave a fondo la parte que ha entrado en contacto. Si siente dolor o quemazón, haga que le vea el médico inmediatamente.
- Si le cae electrolito en los vestidos, existe la posibilidad de que pase a través de ellos hasta la piel, por lo que deberá quitarse inmediatamente el vestido que ha entrado en contacto y seguir el procedimiento anterior, si fuese necesario.

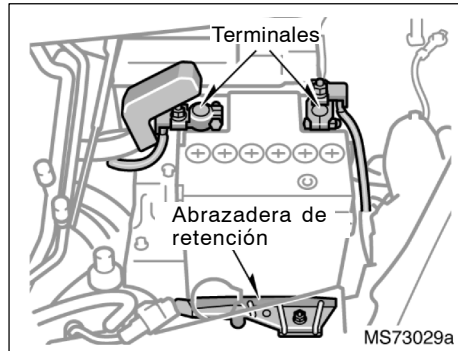
- Si por casualidad ingiriese electrolito, beba una gran cantidad de agua o de leche. A continuación tome leche de magnesio, un huevo crudo batido o aceite vegetal. Luego acuda urgentemente a que le vea el médico.

La electricidad almacenada en la batería se descargará de forma gradual incluso cuando no se utilice el vehículo, debido a la descarga natural y al efecto de drenaje de determinados aparatos eléctricos. Si el vehículo no se utiliza durante mucho tiempo, la batería se puede descargar, y el motor puede que no arranque. (La batería se recarga automáticamente durante la conducción).

Los significados de los símbolos de precaución que aparecen en la parte superior de la batería son los siguientes:

	No fumar, no exponer a llamas directas, no exponer a chispas
	Protéjase los ojos
	Mantener fuera del alcance de los niños
	Ácido de la batería
	Siga las instrucciones de manipulación
	Gas explosivo

—Comprobación del exterior de la batería

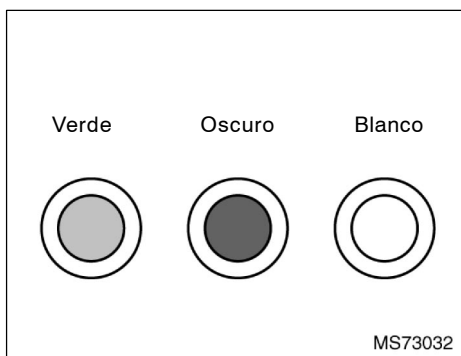


Compruebe si hay alguna conexión de terminales de la batería corroídas o flojas, así como si hay grietas o alguna abrazadera suelta.

- Si la batería está corroída, lávela con una solución de agua caliente y bicarbonato de sosa. Revista el exterior de los terminales con grasa para evitar que se corroan más.
- Si las conexiones de los terminales están flojas, apriete las tuercas de su abrazadera—pero no las apriete demasiado.
- Apriete la abrazadera de sujeción sólo lo suficiente para mantener la batería firme en su lugar. Si la apretase demasiado, podría deteriorar la caja de la batería.

AVISO

- ◆ **Asegúrese de que el motor y todos los accesorios están desconectados antes de llevar a cabo el mantenimiento.**
- ◆ **Cuando compruebe la batería, desconecte primero el cable de tierra (masa) del terminal negativo (marca “-”) e instálelo el último.**
- ◆ **Tenga cuidado de no causar un cortocircuito con las herramientas.**
- ◆ **Tenga cuidado de que no entre solución alguna en la batería cuando lave.**

**COMPROBACIÓN POR INDICADOR**

Compruebe el estado de la batería según el color del indicador.

Color del indicador	Estado
Verde	Bueno
Oscuro	Si la batería necesita recargarse, lleve su vehículo a revisión, a cualquier concesionario o taller de reparación Toyota, o a cualquier establecimiento homologado.
Blanco	Lleve el vehículo a su concesionario o taller autorizado Toyota o a cualquier otro debidamente cualificado para que revise la batería y la cambie si fuera necesario.

Precauciones sobre la recarga de la batería

Durante la recarga, la batería produce gas hidrógeno.

Por esto, antes de recargar:

1. Si va a recargar la batería sin sacarla del vehículo, gire el interruptor del motor hasta la posición "LOCK" y desconecte el cable de toma de tierra.
2. Asegúrese de que el interruptor de energía del recargador está desconectado cuando se conectan los cables del cargador de la batería y cuando se desconectan.

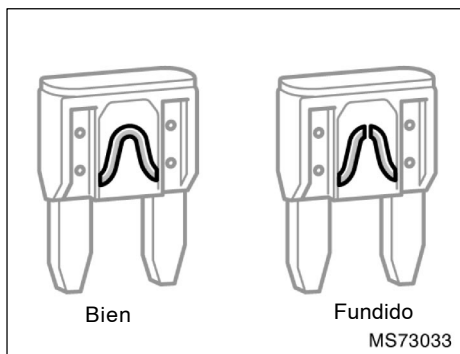
**PRECAUCIÓN**

- Cargue siempre la batería en un lugar abierto. No la cargue en un garaje o en un lugar cerrado, donde no haya suficiente ventilación.
- Cargue siempre lentamente (5 A como máximo). Es peligroso cargar a mayor velocidad, ya que podría explotar la batería.

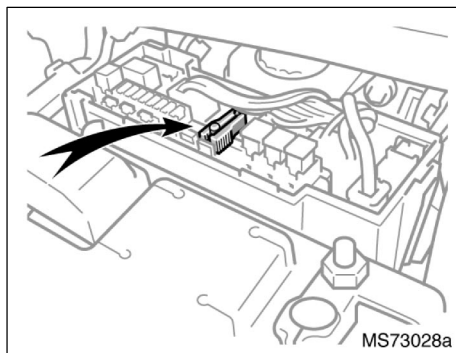
AVISO

Nunca recargue la batería cuando el motor esté en marcha. Asegúrese también de que todos los accesorios están desconectados.

Comprobación y cambio de fusibles



Tipo A



Si los faros u otros componentes eléctricos no funcionan, compruebe los fusibles. Si cualquiera de los fusibles está fundido, deberá cambiarse.

Para encontrar los fusibles, vea "Ubicaciones de los fusibles", en la página 261 de la Sección 7-1.

Desconecte el interruptor de motor y el componente averiado. Saque el fusible que sospeche tirando de él hacia afuera en forma recta, y compruébelo.

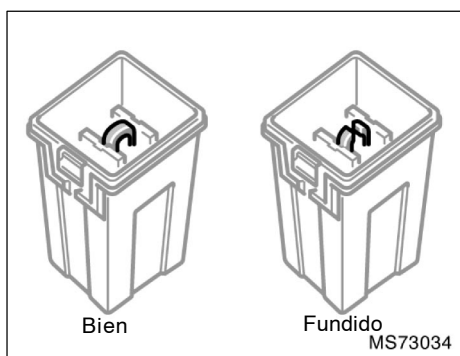
Localice el fusible que causa el problema. En la página 304 de la Sección 8 encontrará información sobre las funciones controladas por cada circuito.

Los fusibles del tipo A se pueden sacar tirando con la herramienta extractora. La ubicación de la herramienta extractora se muestra en la ilustración.

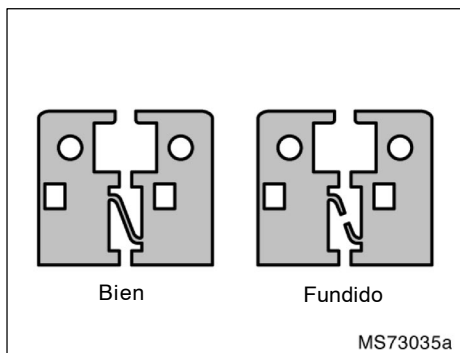
Si no está seguro de si el fusible se ha fundido, trate de cambiar el fusible que sospecha por uno que sabe que está bien.

Si el fusible se ha fundido, ponga un fusible nuevo empujándolo hasta que entre en su sujetador.

Si no tiene un fusible de repuesto, en una emergencia puede sacar el fusible "DOME", que no es absolutamente necesario para la conducción normal, y usarlo si el amperaje es igual.



Tipo B



Tipo C

Si no puede utilizar un fusible del mismo amperaje, utilice uno de menor amperaje, pero con un valor lo más similar posible. Si el amperaje es inferior al especificado, el fusible podría fundirse de nuevo, pero esto no es síntoma de anomalía. Consiga lo antes posible el fusible correcto y vuelva a colocar el sustituto en su pinza original.

Es una buena idea el comprar un juego de fusibles de repuesto y guardarlos en su vehículo para caso de emergencia.

Si el nuevo fusible se fundiera inmediatamente, hay un problema en el sistema eléctrico. Lleve su vehículo a cualquier concesionario o taller Toyota, o en cualquier otro establecimiento homologado para que se lo arreglen lo antes posible.

**PRECAUCIÓN**

Nunca use un fusible con un amperaje superior ni ningún objeto en su lugar. Podría causar una gran avería y posiblemente un incendio.

Adición de fluido de lavado (líquido lavaparabrisas)

Si cualquier lavaparabrisas no funciona, puede ser que esté vacío el depósito del lavaparabrisas. Añada líquido de lavaparabrisas.

Si no tuviera, puede utilizar agua corriente. Sin embargo, en lugares fríos con temperaturas por debajo del punto de congelación, utilice líquido lavador que contenga anticongelante. Encontrará este producto en cualquier concesionario o taller de reparación Toyota, además de en la mayoría de las tiendas de piezas de automóviles. Siga las instrucciones del fabricante cuando tenga que mezclarlo con agua.

AVISO

No use anticongelante del motor ni otro sustituto porque podría deteriorar la pintura de su vehículo.

Cambio de las bombillas—

Las siguientes ilustraciones le mostrarán cómo acceder a las bombillas. Cuando cambie una bombilla, asegúrese de que el interruptor del motor y el interruptor de las luces están desactivados. Utilice bombillas con la misma potencia en vatios que la indicada en la tabla.

**PRECAUCIÓN**

- Para evitar quemaduras, no reemplace nunca las bombillas mientras estén calientes.
- Las bombillas halógenas tienen gas a presión en el interior y requieren una manipulación especial. Pueden explotar o romperse si se rayan o se caen. Sujete la bombilla solamente por la caja metálica o plástico. No toque la parte del vidrio de la bombilla con las manos.

AVISO

Use solamente la bombilla del tipo indicado.

El interior de la lente de las luces exteriores, como los faros, puede empañarse temporalmente debido a la lluvia o al agua de los lavados automáticos. Este empañamiento es debido a la diferencia de temperatura exterior y la del interior de la lente, como ocurre cuando se empaña el parabrisas. Sin embargo, si hubiera entrado agua en el interior de las lentes o los faros, lleve el vehículo a un concesionario o taller Toyota o a cualquier otro establecimiento debidamente cualificado.

Bombillas	W	Tipo
Faros	60/55	A
Luces de posición	5	D
Intermitentes delanteros	21	C
Intermitentes laterales	5	—
Intermitentes traseros	21	B
Luces de parada/cola	21/5	B
Luces de retroceso	21	B
Luz antiniebla trasera	21	B
Luz de parada montada en alto	5	D
Luces de la placa de la licencia	5	D
Luz interior	5	D

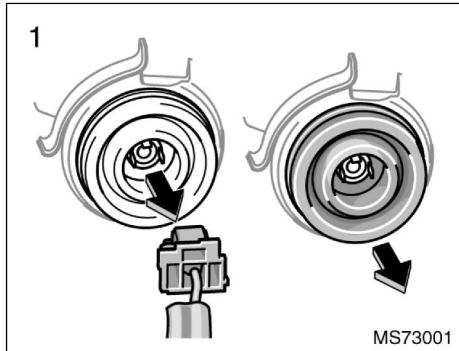
A: Bombillas halógenas H4

B: Bombillas de extremo sencillo (transparente)

C: Bombillas de extremo sencillo (ámbar)

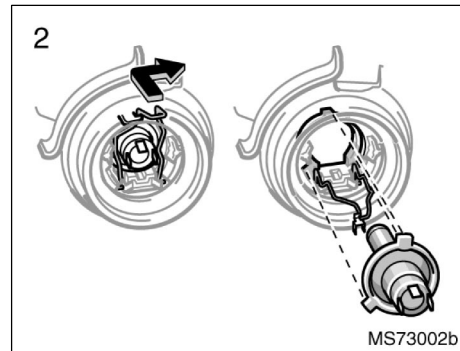
D: Bombillas de base en cuña (transparente)

—Faros



- 1. Abra el capó. Desenchufe el conector. Saque la cubierta de caucho.**

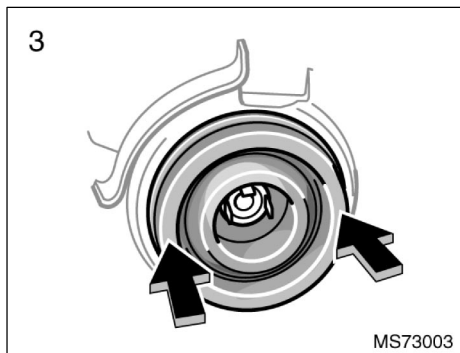
Si el conector está muy apretado, sacúdalo.



- 2. Suelte el resorte de retén de la bombilla y saque ésta. Instale una nueva bombilla y el resorte de retén de la bombilla.**

Para instalar la bombilla, alinee las lengüetas de la bombilla con el recorte del orificio de montaje.

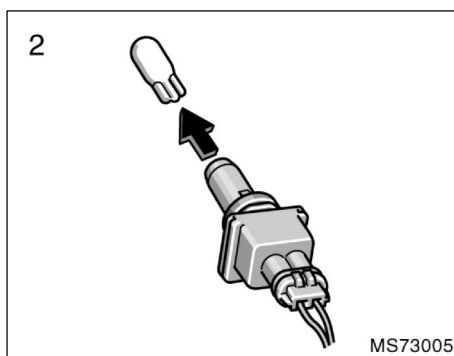
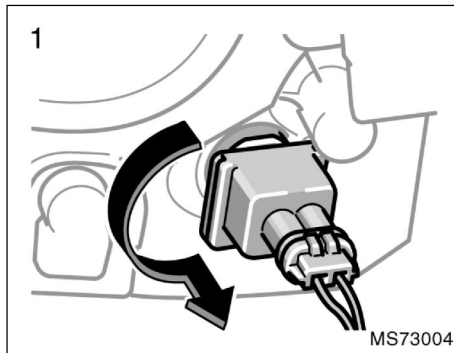
—Luces de posición

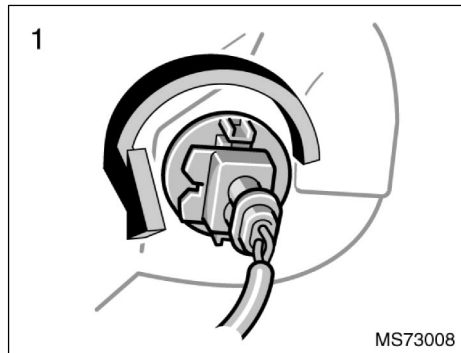


- 3. Coloque la cubierta de goma tal como se muestra en la ilustración hasta que quede bien ajustada. Conecte el conector.**

Asegúrese de que la cubierta de goma encaja perfectamente en el conector y el cuerpo del faro.

No es necesario ajustar la altura de los faros después de cambiar la bombilla. Si fuera necesario ajustarla, póngase en contacto con su concesionario o taller de reparación Toyota, o con cualquier otro establecimiento homologado.

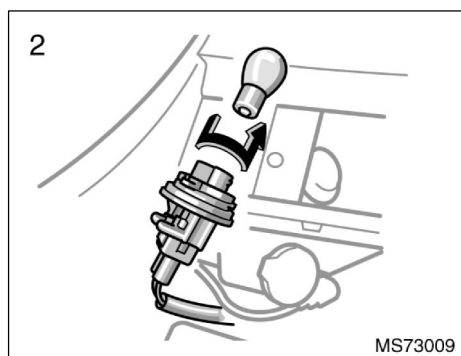


—Intermitentes delanteros**—Intermitentes laterales**

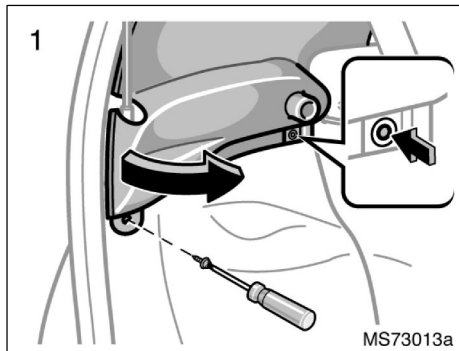
Si se funde alguna de las bombillas de los intermitentes de giro, póngase en contacto con un concesionario o taller autorizado, ya sea Toyota o cualquier otro debidamente cualificado.

AVISO

No intente cambiar usted mismo las bombillas de los intermitentes de giro, pues podría provocar algún daño en el vehículo.

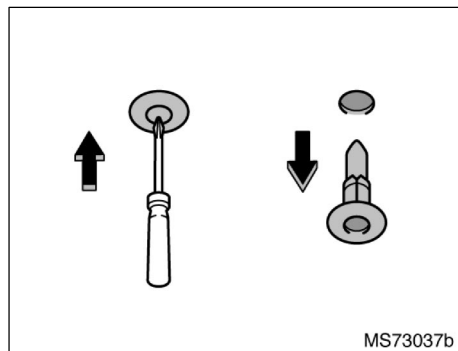


**—Intermitentes traseros, luces
de parada/cola, antiniebla
trasera y de retroceso**

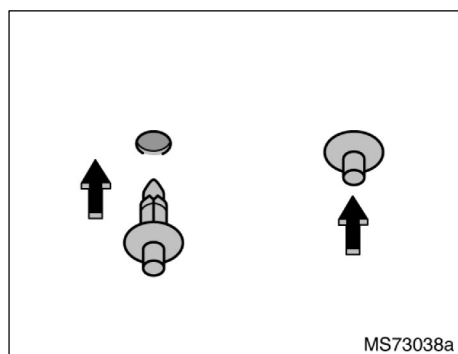


Utilice un destornillador de punta Phillips.

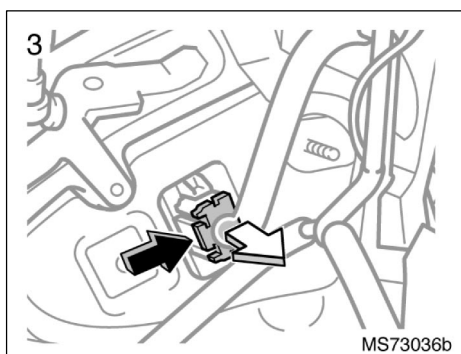
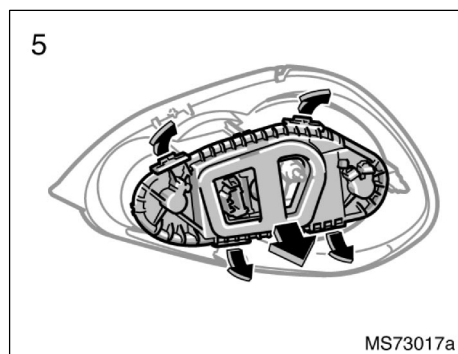
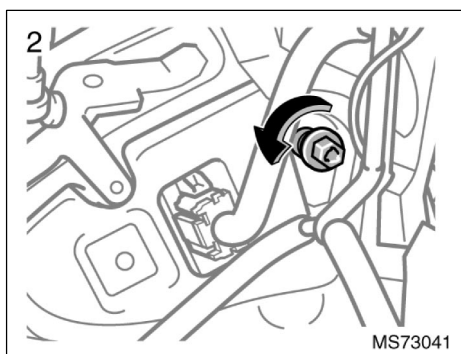
Extraiga e instale las abrazaderas tal y como se muestra en la ilustración siguiente.



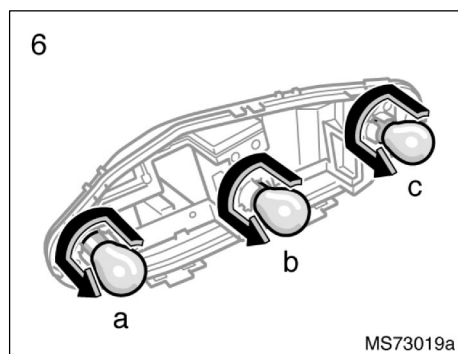
Retirada de los clips



Instalación de los clips



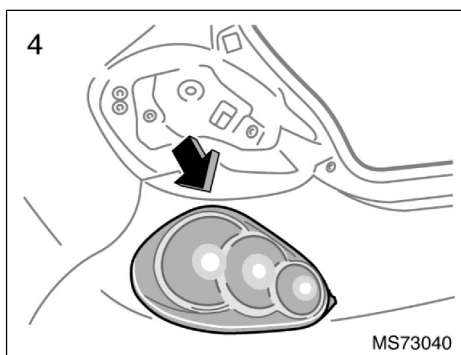
Retire el conector.



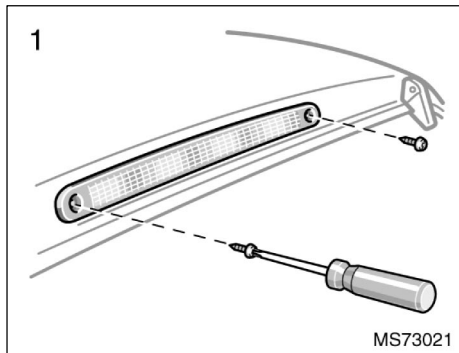
a: Luz de parada/cola

b: Intermitente trasero

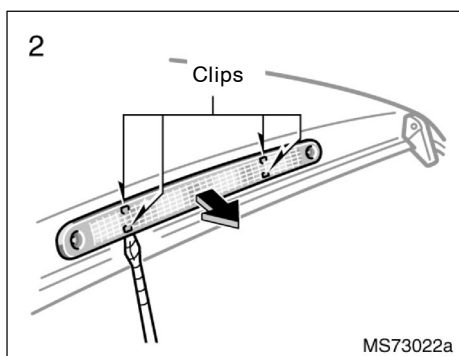
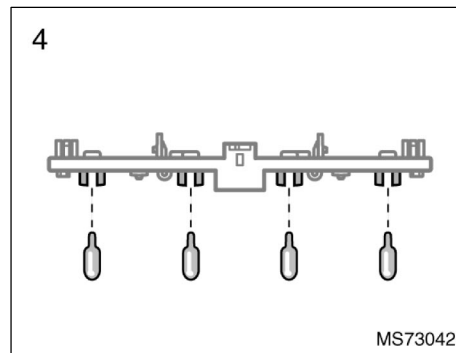
c: Luz antiniebla trasera (lado del conductor) o luces de retroceso (lado del pasajero)



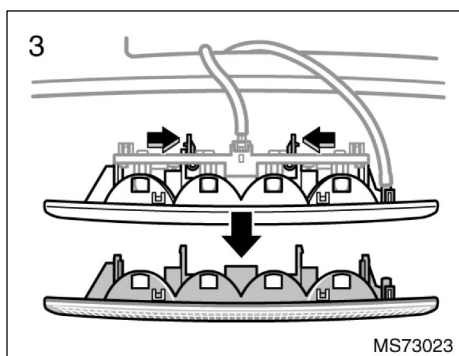
—Luz de parada montada en alto



Utilice un destornillador de punta Phillips.



Saque los clips utilizando un destornillador de hoja plana con la punta envuelta en cinta adhesiva.



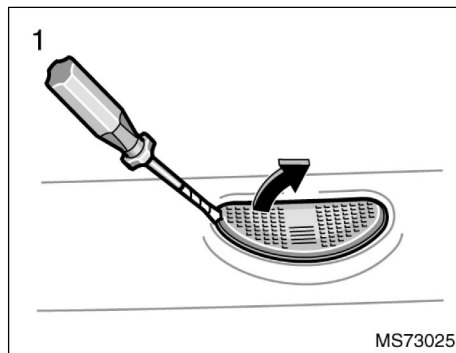
—Luces de la placa de la licencia

LUZ DEL LADO IZQUIERDO DE LA MATRÍCULA—

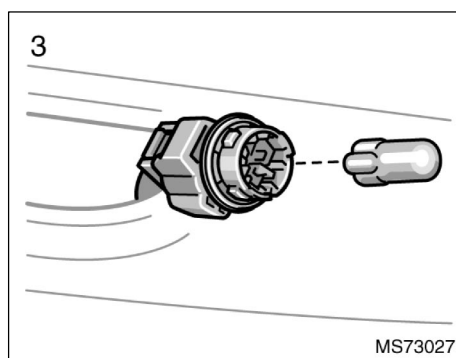
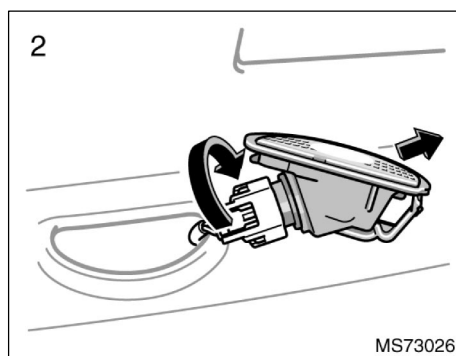
Cuando la bombilla izquierda tenga que ser cambiada, separe primero la luz del lado derecho de la matrícula. A continuación, saque la luz del lado izquierdo de la matrícula para cambiar la bombilla.

INFORMACIÓN

Al desconectarlo, tenga cuidado de no dejar que se caiga el conector en la apertura de la instalación. Si se cayera al interior de la apertura, tendrá que ponerse en contacto con un concesionario o servicio técnico autorizado de Toyota, o con algún profesional perfectamente cualificado, porque se necesita realizar el desmontaje para sacarlo.



Utilice un destornillador de hoja plana con la punta envuelta en cinta adhesiva.



Sección 8

ESPECIFICACIONES

• Dimensiones	296
• Pesos	297
• Motor	298
• Combustible	298
• Especificaciones de servicio	298
• Neumáticos	303
• Fusibles	304

11 02.18

AYGO WS 99E40S

296

ESPECIFICACIONES

Dimensiones

mm (pul.)

Longitud total	3.415 (134,4)
Anchura total	1.615 (63,6)
Altura total	1.465 (57,7)
Batalla	2.340 (92,1)
Vía delantera	1.420 (55,9)
Vía trasera	1.410 (55,5)

Pesos

kg (lb.):

Modelo*	Peso bruto del vehículo (GVM)	Capacidad máxima del eje permitida (MPAC)	
		Delanteros	Detrás
KGB10L-AGMRKW	1.180 (2.601)	695 (1.532)	695 (1.532)
KGB10R-AGMRKW	1.180 (2.601)	695 (1.532)	695 (1.532)
KGB10L-AGMGKW	1.180 (2.601)	695 (1.532)	695 (1.532)
KGB10R-AGMGKW	1.180 (2.601)	695 (1.532)	695 (1.532)
KGB10L-AHMRKW	1.190 (2.623)	695 (1.532)	695 (1.532)
KGB10R-AHMRKW	1.190 (2.623)	695 (1.532)	695 (1.532)
KGB10L-AHMGKW	1.190 (2.623)	695 (1.532)	695 (1.532)
KGB10R-AHMGKW	1.190 (2.623)	695 (1.532)	695 (1.532)
KGB10L-AGGGKW	1.180 (2.601)	695 (1.532)	695 (1.532)
KGB10L-AHGGKW	1.190 (2.623)	695 (1.532)	695 (1.532)
KGB10R-AGGGKW	1.180 (2.601)	695 (1.532)	695 (1.532)
KGB10R-AHGGKW	1.190 (2.623)	695 (1.532)	695 (1.532)

*: El código de modelo aparece en la placa del fabricante con el encabezamiento "MODEL". Consulte "Identificación de su Toyota" en la página 208 de la Sección 2 para conocer la ubicación de la placa del fabricante.

Motor

Modelo:

1KR-FE

Tipo:

3 cilindros en línea, 4 tiempos, gasolina

Calibre y carrera, mm (pul.):

71,0 × 84,0 (2,79 × 3,30)

Cilindrada, cm³ (pul³):

998 (60,9)

Combustible

Tipo de combustible:

Área de la UE:

Gasolina sin plomo conforme a la normativa europea EN228 con un octanaje Research de 95 o superior

Excepto área de la UE:

Gasolina sin plomo, octanaje Research 95 o superior

Capacidad del depósito de combustible,

L (gal., gal.ing.):

35 (9,2, 7,7)

Especificaciones de servicio**MOTOR**

Holgura de las válvulas (motor frío), mm (pul.):

Admisión 0,145—0,235 (0,006—0,009)

Escape 0,275—0,365 (0,011—0,014)

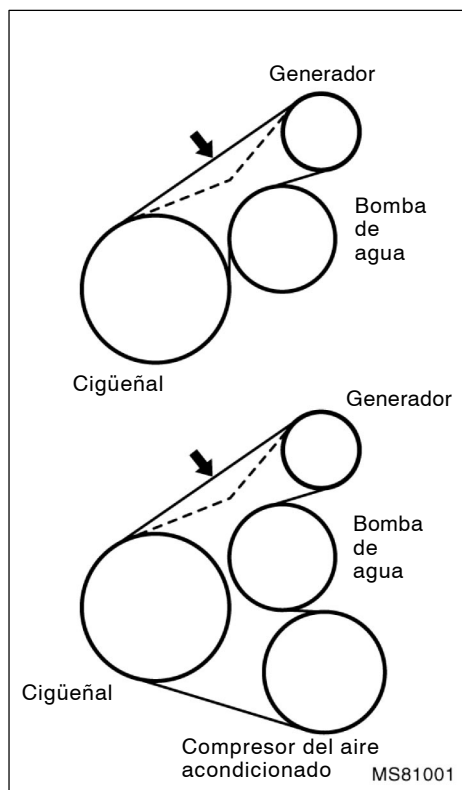
Tipo de bujía de encendido:

DENSO K16HR-U11

Espacio de la bujía de encendido, mm (pul.): 1,1 (0,043)

Deflexión de la correa transmisora con 98 N (10 kgf, 22 lbf) de presión del pulgar (correa usada), mm (pul.):

9,0—11,0 (0,35—0,43)

**LUBRICACIÓN DEL MOTOR**

Capacidad de aceite de motor (drenaje y relleno), L (qt., qt. Ing.):

Con filtro	3,3 (3,5, 2,9)
Sin filtro	3,1 (3,3, 2,7)

Su vehículo Toyota viene de fábrica con "Toyota Genuine Motor Oil" (aceite de motor genuino Toyota). Toyota recomienda el uso de este aceite, si bien pueden utilizarse otros aceites de la misma calidad.

Grado del aceite de motor:

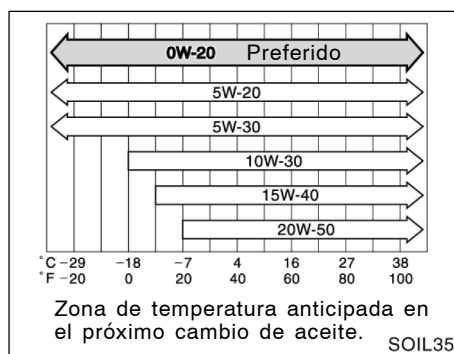
0W-20, 5W-20, 5W-30 y 10W-30:

Utilice API SL "Energy-Conserving", SM "Energy-Conserving" o aceite de motor multigrado ILSAC

15W-40 y 20W-50:

Aceite de motor multigrado API SL o SM

Viscosidad recomendada (SAE):



Si desea más información, póngase en contacto con cualquier concesionario o taller de reparación Toyota, o con cualquier otro establecimiento homologado.

SISTEMA DE ENFRIAMIENTO

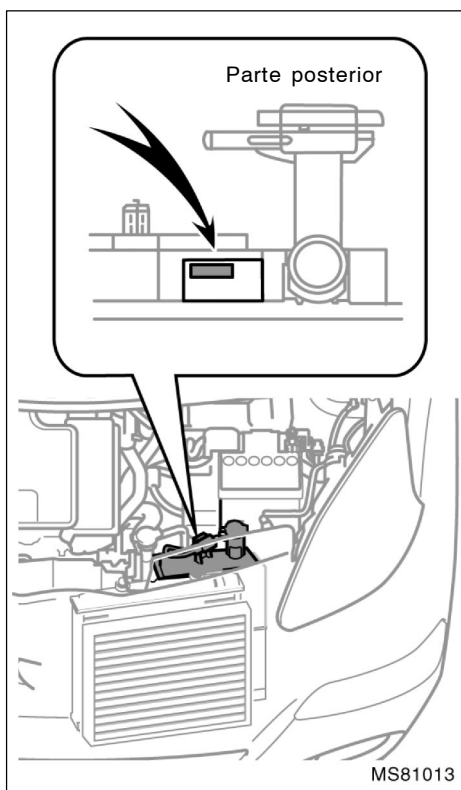
Capacidad total, L (qt., qt. Ing.):
0Q07*

4,4 (4,6, 3,9)

0Q01, 0Q02*

4,0 (4,2, 3,5)

*: El código de identificación está grabado en las ubicaciones que se muestran en la siguiente ilustración.



Tipo de refrigerante:

Su vehículo Toyota viene de fábrica con "Toyota Super Long Life Coolant" (refrigerante Super Long Life de Toyota). Para evitar problemas técnicos, utilice sólo "Toyota Super Long Life Coolant" u otro refrigerante de calidad similar basado en etilenglicol que no contenga silicio, amina, nitrito ni borato, con tecnología híbrida de ácido orgánico de larga duración. (Los refrigerantes con tecnología híbrida de ácido orgánico de larga duración son una combinación de fosfatos bajos y ácidos orgánicos.)

No utilice solamente agua corriente.

BATERÍA

Tensión abierta* a 20°C (68°F):

12,6–12,8 V	Completamente cargada
12,2–12,4 V	Medio cargada
11,8–12,0 V	Descargada

*: Tensión medida 20 minutos después de sacar la llave y de apagar todas las luces

Regímenes de carga:

5 A máx.

EMBRAGUE

Juego libre del pedal, mm (pul.):

18–28 (0,7–1,1)

TRANSEJE MANUAL

Capacidad de lubricante, L (qt., qt.Ing.):
1,7 (1,8, 1,5)

Tipo de aceite:

TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV API GL-4 (aceite del engranaje de transmisión manual genuino TOYOTA LV API GL-4)

Viscosidad de aceite recomendada:
SAE 75W

Cambie el aceite del engranaje de transmisión manual sólo cuando sea necesario.

Generalmente, sólo es necesario cambiar el aceite del engranaje de transmisión manual si se conduce en las condiciones especiales indicadas en la "Librito de Mantenimiento de Toyota" o el "Librito de Garantía de Toyota". Cuando cambie el aceite del engranaje de transmisión manual, utilice siempre "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV API GL-4 SAE 75W" (aceite de engranaje de transmisión manual genuino TOYOTA LV API GL-4 SAE 75W) para garantizar el rendimiento óptimo de la transmisión.

Aviso: El uso de un aceite de engranaje de transmisión manual distinto del "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV API GL-4 SAE 75W" (aceite de engranaje de transmisión manual genuino TOYOTA LV API GL-4 SAE 75W) puede provocar ruidos de traqueteo del ralenti y afectar al consumo de combustible.

Si desea más información, póngase en contacto con cualquier concesionario o taller de reparación Toyota, o con cualquier otro establecimiento homologado.

TRANSEJE MANUAL DE MODO MÚLTIPLE

Capacidad de lubricante, L (qt., qt.Ing.):
1,7 (1,8, 1,5)

Tipo de lubricante:

TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV API GL-4 (aceite del engranaje de transmisión manual genuino TOYOTA LV API GL-4)

Viscosidad de aceite recomendada:

SAE 75W

Cambie el aceite del engranaje de transmisión manual sólo cuando sea necesario.

Generalmente, sólo es necesario cambiar el aceite del engranaje de transmisión manual si se conduce en las condiciones especiales indicadas en la "Librito de Mantenimiento de Toyota" o el "Librito de Garantía de Toyota". Cuando cambie el aceite del engranaje de transmisión manual, utilice siempre "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV API GL-4 SAE 75W" (aceite de engranaje de transmisión manual genuino TOYOTA LV API GL-4 SAE 75W) para garantizar el rendimiento óptimo de la transmisión.

Aviso: El uso de un aceite de engranaje de transmisión manual distinto del "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV API GL-4 SAE 75W" (aceite de engranaje de transmisión manual genuino TOYOTA LV API GL-4 SAE 75W) puede provocar ruidos de traqueteo del ralenti y afectar al consumo de combustible.

Si desea más información, póngase en contacto con cualquier concesionario o taller de reparación Toyota, o con cualquier otro establecimiento homologado.

11 02.18

AYGO WS 99E40S

302

ESPECIFICACIONES

FRENOS

Holgura mínima del pedal, en mm (pul.), cuando éste se pisa con una fuerza de 490 N (50 kgf, 110 lbf), con el motor en marcha:

Vehículos con dirección a la izquierda
84 (3,3)

Vehículos con dirección a la derecha
77 (3,0)

Juego libre del pedal, mm (pul.):

1—6 (0,04—0,24)

Ajuste del freno de estacionamiento cuando se tira de él con una fuerza de 196 N (20 kgf, 44 lbf):

5—8 clics

Tipo de líquido:

SAE J1704 ó FMVSS No.116 DOT 4

DIRECCIÓN

Juego libre del volante:

Menos de 30 mm (1,2 pul.)

Neumáticos**Tamaño y presión de inflado del neumático:**

Para conducir a 160 km/h (100 mph) o más

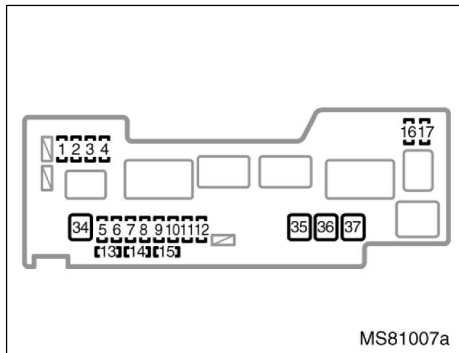
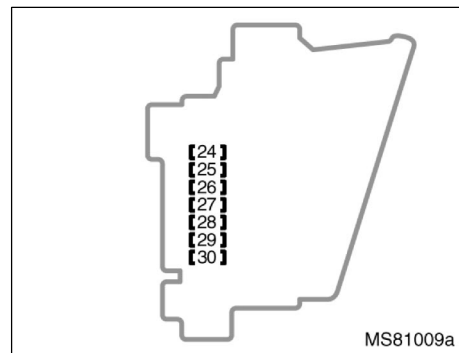
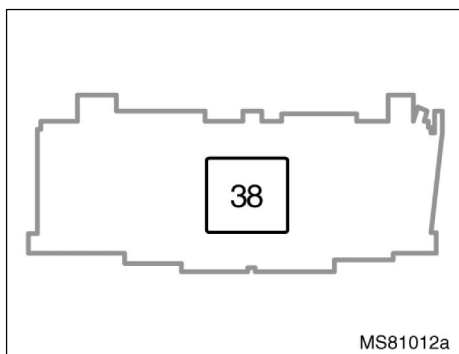
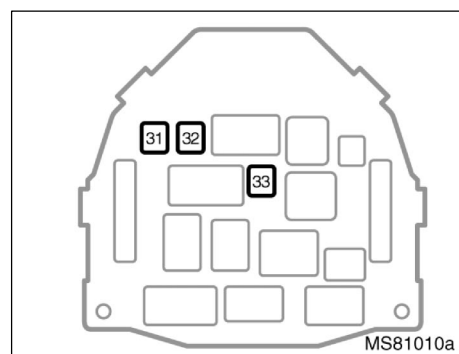
kPa (kgf/cm² o barías, psi)

Neumáticos	Para conducir a menos de 160 km/h (100 mph)		Para conducir a 160 km/h (100 mph) o más	
	Delantero	Trasero	Delantero	Trasero
155/65R14 75T	220 (2,2, 32)	220 (2,2, 32)	230 (2,3, 34)	230 (2,3, 34)

Par de apriete de los pernos de las ruedas, N·m (kgf·m, lbf·pie):

103 (10,5, 76)

NOTA: Para encontrar la información completa sobre los neumáticos (por ejemplo, para reemplazar los neumáticos o las ruedas), vea del apartado "Comprobación de la presión de los neumáticos" a "Precauciones sobre las llantas de aluminio" en las páginas 273 a 280 de la Sección 7-2.

Fusibles**Bloque de relés del compartimiento del motor (parte superior)****Bloque de empalmes del panel de instrumentos (lado derecho)****Bloque de relés del compartimiento del motor (parte posterior)****Bloque de empalmes del panel de instrumentos (parte posterior)****Bloque de empalmes del panel de instrumentos (lado izquierdo)**

Fusibles (tipo A)

1. **H-LP RH (HI) 10 A (vehículos con sistema de luces de conducción diurna):** Faro derecho
2. **H-LP LH (HI) 10 A (vehículos con sistema de luces de conducción diurna):** Faro izquierdo, manómetros y medidores
3. **H-LP RH (LO) 10 A (vehículos con sistema de luces de conducción diurna):** Faro derecho
4. **H-LP LH (LO) 10 A (vehículos con sistema de luces de conducción diurna):** Faro izquierdo, manómetros y medidores
5. **DIMMER 20 A (vehículos con sistema de luces de conducción diurna):** Fusibles "H-LP LH (HI)", "H-LP RH (HI)", "H-LP LH (LO)", "H-LP RH (LO)", sistema de luces de conducción diurna
H-LP LH 10 A (vehículos sin sistema de luces de conducción diurna): Faros izquierdos
6. **ABS NO.2 25 A (vehículos sin sistema de control de la estabilidad del vehículo):** Sistema antibloqueo de frenos
VSC NO.2 30 A (vehículos con sistema de control de la estabilidad del vehículo): Sistema antibloqueo de frenos y sistema de control de la estabilidad del vehículo
7. **AM2 30 A:** Sistema de arranque, fusibles "IG1", "IG2", "STA"
8. **HAZARD 10 A:** Intermitentes de giro, luces de emergencia, manómetros y medidores
9. **H-LP RH 10 A (vehículos sin sistema de luces de conducción diurna):** Faros derechos
10. **DOME 15 A:** Manómetros y medidores, luz interior, sistema de sonido, cuentarrevoluciones
11. **EFI 15 A:** Ventilador eléctrico, sistema de inyección de combustible multipunto/sistema de inyección de combustible secuencial multipunto
12. **HORN 10 A:** Bocina
13. **SPARE 7,5 A:** Fusible de repuesto
14. **SPARE 10 A:** Fusible de repuesto
15. **SPARE 15 A:** Fusible de repuesto
16. **STA 7,5 A:** Transmisión manual de modo múltiple, sistema de inyección de combustible multipunto/sistema de inyección de combustible secuencial multipunto
17. **EFI NO.2 7,5 A:** Sistema de inyección de combustible multipunto/sistema de inyección de combustible secuencial multipunto, transmisión manual de modo múltiple
18. **STOP 10 A:** Luces de freno, luces altas de freno, sistema antibloqueo de frenos, transmisión manual de modo múltiple
19. **D/L 25 A:** Sistema de cierre centralizado de puertas, sistema de control remoto inalámbrico
20. **DEF 20 A:** Desempañador de la luneta trasera
21. **TAIL 7,5 A:** Sistema de luces de conducción diurna, luces traseras, luces de la matrícula, luces de posición, sistema de control del nivel de la luz de los faros, luces del panel de instrumentos
22. **OBD 7,5 A:** Sistema de diagnóstico a bordo
23. **ECU-B 7,5 A:** Transmisión manual de modo múltiple, sistema de luces de conducción diurna, sistema de control de la estabilidad del vehículo, manómetros y medidores, faros antiniebla traseros
24. **ECU-IG 7,5 A:** Sistema antibloqueo de frenos, sistema de control de la estabilidad del vehículo, sistema de servodirección eléctrica, ventilador eléctrico
25. **BACK UP 10 A:** Luces de marcha atrás, sistema de cierre centralizado de puertas, sistema de control remoto inalámbrico, elevavolantes eléctrico, desempañador de la luneta trasera, cuentarrevoluciones, sistema de aire acondicionado, sistema de calefacción
26. **WIP 20 A:** Limpiaparabrisas y lavaparabrisas, limpialuneta trasera y lavaluneta trasera

27. ACC 15 A: Toma de corriente, sistema de sonido

28. IG1 7,5 A: Limpiaparabrisas y lavaparabrisas, limpialuneta trasera y lavaluneta trasera, sistema antibloqueo de frenos, sistema de servodirección eléctrica, ventilador eléctrico, luces de marcha atrás, sistema de cierre centralizado de puertas, sistema de control remoto inalámbrico, elevalunas eléctrico, desempañador de la luneta trasera, cuentarrevoluciones, sistema de aire acondicionado, sistema de calefacción

29. IG2 15 A: Sistema de inyección de combustible multipunto/sistema de inyección de combustible secuencial multipunto, sistema de airbag SRS, manómetros y medidores, sistema de luces de conducción diurna, transmisión manual de modo múltiple

30. A/C 7,5 A: Sistema de aire acondicionado, calefacción

Fusibles (tipo B)

31. AM1 40 A: Fusibles "ACC", "WIP", "ECU-IG", "BACK UP"

32. PWR 30 A: Ventanillas automáticas

33. HTR 40 A: Sistema de calefacción, sistema de aire acondicionado, fusible "A/C"

34. AMT 50 A: Transmisión manual de modo múltiple

35. RADIATOR 30 A o 40 A*: Ventilador eléctrico

*: Sustituya el fusible por uno con los mismos amperios que el original.

36. ABS NO.1 40 A (vehículos sin sistema de control de la estabilidad del vehículo): Sistema antibloqueo de frenos y sistema de control de la estabilidad del vehículo

VSC NO.1 50 A (vehículos con sistema de control de la estabilidad del vehículo): Sistema antibloqueo de frenos y sistema de control de la estabilidad del vehículo

37. EMPS 50 A: Sistema de servodirección eléctrica

Fusibles (tipo C)

38. ALTERNATOR 120 A: Sistema de carga, fusibles "EPS", "ABS (vehículos sin sistema de control de la estabilidad del vehículo)", "VSC (vehículos con sistema de control de la estabilidad del vehículo)", "RADIATOR", "AM1", "HTR", "PWR", "D/L", "DEF", "TAIL", "STOP", "OBD", "ECU-B"

11 02.18

AYGO WS 99E40S

ÍNDICE

307

Sección 9

ÍNDICE

A

Aceite	
Consumo	201
Viscosidad y graduación	268
Aceite del motor	
Sugerencias sobre la conducción en invierno	217
Adición de fluido de lavado	286
Airbag laterales SRS	62
Airbag (SRS) del conductor y del pasajero delantero	55
Airbags SRS laterales y airbags de cortina	69
Ajuste	
Asientos delanteros	42
Cinturón de seguridad	48
Antes de poner en marcha el motor	212
Apoyacabezas	47
Arranque por conexión	223
Arrastre de un remolque	218
Asiento delantero	
Entrada al asiento trasero	45
Asiento trasero	
Plegado	46
Asiento trasero plegable	46
Asientos	42
Asientos delanteros	42
Avisador acústico de las luces	128
Avisador acústico del cinturón de seguridad del conductor	128
Avisador acústico recordatorio del cinturón de seguridad del pasajero delantero	128
Avisadores acústicos	128

B

Batería	
Comprobación del estado de la batería	282
Conducción segura	282
Precauciones al recargar	284
Precauciones con los gases	282
Sugerencias sobre la conducción en invierno	217
Bombillas	
Faros	288
Intermitentes delanteros	290
Intermitentes laterales	290
Intermitentes traseros	291
Luces de estacionamiento	289
Luces de la matrícula	294
Luces de parada/cola	291
Luces de retroceso	291
Luz antiniebla trasera	291

Luz de parada montada en alto	293
Bombillas, reemplazo	287
Buenas costumbres de conducción	157

C

Cierre	
Columna de dirección	138
Puerta posterior	33
Puertas laterales	28
Cierre eléctrico de las puertas laterales	28
Cinturones de seguridad	
Limpieza	252
Precauciones sobre los cinturones de seguridad	48
Pretensores de los cinturones de seguridad	51
Sujeción	49
Cojines de aire (Airbag)	55,62,69
Colocación del gato	264
Combustible	
Abridor de la tapa del depósito de combustible	38
Ahorro de combustible	218
Funcionamiento en países extranjeros	198
Medidor	124
Sistema de desconexión de la bomba de combustible	198
Tapa del depósito	38
Cómo poner en marcha el motor	212
Comprobación de seguridad antes de un viaje	213
Comprobación del nivel de aceite del motor	268
Comprobación y cambio de fusibles	285
Condensador	
Inspección del condensador	272
Conducción	
Sugerencias sobre la conducción	215,217
Transmisión manual	157
Conducción con lluvia	216
Conducción económica	
Ahorro en combustible y reparaciones	218
Consumo de aceite	201
Control remoto del espejo retrovisor	113
Control remoto inalámbrico	18
Controles, panel de instrumentos	2
Convertidor catalítico de tres vías	199
Cuentakilómetros parcial	127
Cuentakilómetros total	127

Cuidado del aspecto de su vehículo		Espejos retrovisores, plegado	113
Lavado y encerado	249	Esterilla	192
Limpieza interior	252	F	
Protección de su Toyota contra la		Filtro de aire acondicionado	186
corrosión	248	Fluido de lavado	
D		Adición de fluido de lavado	286
Desempañador		Freno de estacionamiento	
Luneta trasera	121	Funcionamiento	161
Desempañador, ventanilla trasera	121	Luz recordatoria	161
Desenganche del cierre del capó,		Frenos	
motor	36	Estacionamiento	161
Dirección		Funcionamiento a alta velocidad	
Ajuste del volante	112	Durante el rodaje	196
Inmovilizador de la columna	138	Funcionamiento en climas fríos	217
Durante		Funcionamiento en países	
Rodaje	196	extranjeros	198
E		Fusible	
Emergencia, en caso de		Caja de fusibles	285
Arranque por conexión	223	Fusible de repuesto	285
Fusible fundido	285	G	
Interruptor de los intermitentes		Gato	
de emergencia	118	Ubicación	229
Neumático pinchado	228	H	
Remolcado	238	Herramientas	229
Si el motor se cala durante la		I	
marcha	226	Identificación	
Si el vehículo no arranca	222	Motor	209
Si pierde las llaves	245	Vehículo	208
Si su vehículo necesita ser		Indicador de advertencia del sistema	
remolcado	238	de carga	128
Si su vehículo se debe detener en		Indicador de advertencia "STOP"	128
caso de emergencia	246	Indicador de aviso del sistema de	
Sobrecalentamiento	227	servodirección eléctrica	
Especificaciones	295	Indicador recordatorio del cinturón	
Espejitos de tocador	114	de seguridad del pasajero	
Espejo		delantero	128
Espejo retrovisor interior		Indicadores de advertencia de la	
antideslumbrante	114	temperatura del refrigerante del	
Espejo retrovisor Interior		motor	125
antideslumbrante	114	Indicadores recordatorios de servicio ...	128
Espejo retrovisor, interior antirreflejo	114	Información sobre el combustible	196
Espejo retrovisor, con control remoto ...	113	Inmovilizador antirrobo de la columna	
Espejos		de dirección	138
Espejo retrovisor controlado a		Inspección de seguridad antes de un	
distancia	113	viaje	213
Espejo retrovisor exterior	112	Inspección del radiador y del	
Plegado del espejo retrovisor	113	condensador	272
Tocador	114	Instalación con anclaje rígido ISOFIX ...	109
Espejos retrovisores exteriores			
Control remoto del espejo			
retrovisor	113		
Espejos retrovisores exteriores	112		

Intermitentes	116
Intermitentes, Faros	116
Interruptor	
Control del nivel del haz de los faros	117
Desempañador de la ventanilla trasera	121
Encendido	138
Faro, reductor de intensidad y intermitente	116
Intermitentes de emergencia	118
Interruptor de activación y desactivación manual del airbag	78
Limpia/lavaparabrisas	120
Limpia/lavaparabrisas de la ventanilla trasera	120
Luz antiniebla trasera	119
Ventanillas eléctricas	30
Interruptor de control del nivel del haz de los faros	117
Interruptor de desempañamiento de la ventanilla trasera	121
Interruptor de emergencia	118
Interruptor de encendido	138
Interruptor de la luz antiniebla trasera ..	119
Interruptor de las luces antiniebla, traseras	119
Interruptor de los faros	116
Interruptor de los intermitentes de emergencia	118
Interruptor del limpia/lavaparabrisas ..	120
Interruptor del limpia/lavaparabrisas de la ventanilla trasera	120
Interruptor del reductor de intensidad, faros	116
Interruptores de las ventanillas automáticas	30

L

Lavado y encerado	249
Limpieza del interior	252
Luz de aviso de nivel bajo de combustible	128
Luz de aviso de presión baja de aceite del motor	128
Luz de aviso del sistema antibloqueo de frenos	128
Luz de aviso del sistema de frenos	128
Luz de aviso SRS	128
Luz indicadora de averías	128
Luz interior	119
Luz, interior	
Luz interior	119
Luz recordatoria del cinturón de seguridad del conductor	128

LI

Llaves	10,245
--------------	--------

M

Mantenimiento	
¿Dónde ir para el mantenimiento?	256
Mantenimiento que puede hacer usted mismo	262
¿Necesita su vehículo una reparación?	257
Realidades sobre el mantenimiento ...	256
Medidor	
Combustible	124
Motor	
Antes de poner en marcha el motor ...	212
Compartimiento del motor	260
Comprobación del nivel de refrigerante	271
Consumo de aceite	201
Convertidor catalítico de tres vías	199
Desenganche del cierre del capó	36
Dispositivo de control de emisión	199
Nivel de aceite	268
Número de identificación	208
Precauciones sobre los gases del escape del motor	200
Procedimiento de puesta en marcha	211
Sobrecalentamiento	227

N

¿Necesita su vehículo una reparación?	257
Neumático de repuesto	229
Neumático pinchado	
Aflojamiento de los pernos de la rueda	231
Bajar el vehículo	235
Bloques de rueda	230
Cambio de neumático	233
Colocación del gato	232
Después de cambiar las ruedas	237
Pernos de las ruedas	234
Posición del gato	232
Precauciones sobre el uso del gato ...	228
Sacar el tapacubos de la rueda	231
Si tiene un neumático pinchado	228
Volver a colocar el tapacubos de la rueda	236
Neumáticos	
Cambiar	233
Cambio de las ruedas	279
Inspección y cambio	274

Neumático pinchado	228	Refrigerante del motor	
Neumáticos y cadenas para nieve	277	Indicadores de advertencia de la	
Presión de los neumáticos	273,303	temperatura	125
Repuesto	229	Sugerencias sobre la conducción en	
Rotación	276	invierno	217
Tamaño	303	Rejillas laterales de ventilación	185
Nivel de líquido		Reloj	190
Líquido lavador	286	Remolcado	
Número de identificación del vehículo		Remolcado de emergencia	240
(VIN)	208	Remolque	218
P		Si su vehículo necesita ser	
Países extranjeros, funcionamiento	198	remolcado	238
Panel de instrumentos		Reproductor de discos compactos	164
Cuentakilómetros parcial	127	Retén auxiliar, capó del motor	36
Cuentakilómetros total	127	Rodaje de un vehículo nuevo	196
Medidor de combustible	124	Ruedas	
Símbolos del indicador	7	Cambio de las ruedas	279
Termómetro	126	S	
Precauciones si hace usted mismo el		Señales del giro	116
servicio	262	Servicio y mantenimiento	256
Precauciones sobre el ajuste del asiento		Símbolos del indicador	7
Asientos delanteros	44	Sistema de activación y desactivación	
Precauciones sobre el monóxido de		manual del airbag	78
carbono	200	Sistema de aire acondicionado	177
Precauciones sobre la colocación del		Sistema de desconexión de la bomba de	
equipaje	207	combustible	198
Precauciones sobre las llantas		Sistema de frenos	202
de aluminio	280	Sistema de refrigeración	
Precauciones sobre los gases del escape		Nivel de refrigerante	271
del motor	200	Radiador	272
Pretensores (pretensor del cinturón		Radiador y depósito	271
de seguridad)	51	Sobrecalentamiento del motor	227
Protección contra la corrosión	248	Sugerencias sobre la conducción en	
Proteger su Toyota contra la		invierno	217
corrosión	248	Tapa del radiador	227
Puerta posterior	33	Sistema de servodirección eléctrica	206
Puesta en marcha		Sistema de sonido	163
Arranque por conexión	223	Sistema eléctrico	
Motor	211	Batería	282,284
Tiempo frío	212	Fusibles	285
Puertas		Ubicación de los fusibles	261
Puertas laterales	28	Sobrecalentamiento, motor	227
Puertas laterales	28	Sobrecalentamiento, refrigerante del	
Pulido	249	motor	125
R		Sugerencias sobre el rodaje	196
Radiador		Sugerencias sobre la conducción	
Inspección del radiador	272	Buenas costumbres de	
Refrigerante, motor	271	conducción	157
Radio	164	Comprobación de seguridad antes	
Realidades sobre el consumo del aceite		de un viaje	213
de motor	201	Conducción con lluvia	216
		Conducción con transmisión	
		manual	157
		Conducción económica	218

Sugerencias sobre la conducción en diversas condiciones	215
Sugerencias sobre la conducción invierno	217
Sugerencias sobre la conducción en invierno	217
Sujeción para niños	
Instalación	90
Instalación con anclaje rígido ISOFIX	109
Precauciones	79
Sistema de sujeción para niños	80
Sistema ISOFIX de sujeción para niños	109
Tipos de sistemas de sujeción para niños	81
Utilización de la cincha superior	107
Sujetavaso	191
Suspensión y chasis	210

T

Tacómetro	126
Tapa del portaequipajes	191
Toma eléctrica	190
Transmisión manual	
Conducción con una transmisión manual	157
Secuencia de cambio	157
Transmisión manual de modo múltiple	
Conducción con transmisión manual de modo múltiple	139
Secuencia de cambio	140

U

Ubicación de los fusibles	261
---------------------------------	-----

V

Velocidad máxima permitida	
Transmisión manual	157
Ventanillas traseras	31
Vista general	
Compartimiento del motor	260
Grupo de instrumentos	6
Panel de instrumentos	2
Vista general del panel	
instrumental	2
Volante inclinable	112